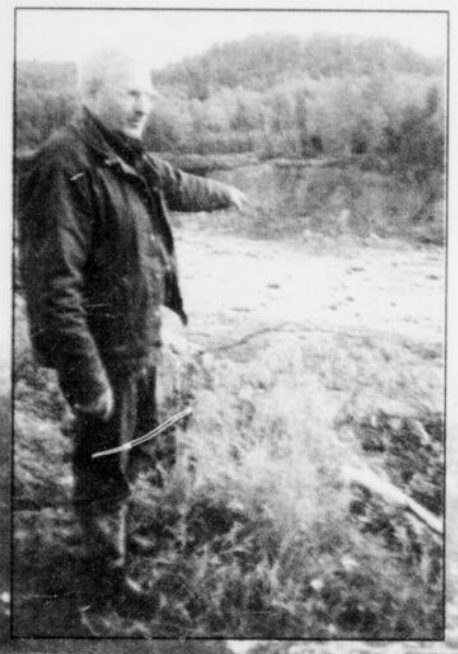
progrès-dimanche

Pour «VIVRE» le Saguenay – Lac-Saint-Jean

204 pages **Le dimanche 4 août 1996 / 32e année No 43** Par camelot, taxes incluses: **1,39 $**

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: **1,71 $** taxes incluses / Baie-Comeau: **2,00 $** taxes incluses / Saguenay–Lac-Saint-Jean: **1,50 $** taxes incluses



La Consol attendue de pied ferme

Le barrage devra livrer ses secrets

pages A3 et A4

Déluge

Cahier spécial 16 pages

L'après-déluge

page A4

50 millions $ de dommages pour Jonquière

page A10

60 millions $ à Hydro-Québec

Les sports

page A86

Cépal dévasté

Les Championnats de canoë-kayak 97 compromis

LE PLUS GRAND CHOIX DE VTT DANS LA RÉGION!

Gauthier loisirs enr.

YAMAHA

1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD

543-6537

Big Bear 350 *Édition Spéciale*

Le Big Bear Édition Spéciale comprend les caractéristiques suivantes:

- Robuste pare-chos avant inspiré du Kodiak
- Tableau de bord solide avec indcateur de vitesse, compteurs quotidien et continus
- Nouvelle bande de roulement «mordante» conception assistée par ordinateur
- Puissant treuil électrique Warn de 2000 lb
- Graphismes et coloris «Edition Spéciale»

MEILLEURS PRIX EN VILLE!

MEILLEUR TAUX DE FINANCEMENT!

PRIX SPÉCIAL FIN DE SAISON

Gauthier loisirs enr.

SUZUKI

L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE.

1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD

543-6537

FINANCEMENT TRÈS AVANTAGEUX

326682

Radio-police

Emoi sur le pont Nelson

JONQUIERE MT)-Le pont Nelson de Jonquière a été presque congestionné, vendredi soir, vers les 22h00, quand les sapeurs-pompiers et les policiers de la Sûreté municipale ont été appelés à effectuer une opération de sauvetage. Selon les informations transmises par le service de police de cette municipalité, des personnes ont appelé à la centrale policière pour les informer qu'une jeune fille désespérée voulait se lancer du haut du pont Nelson.

Les policiers se sont dirigés, en toute vitesse, vers le pont en question, mais, hélas, trop tard, la jeune désespérée ayant déjà posé son geste fatal. Les sapeurs-pompiers ont été appelés à la rescousse et, après des recherches aux abords de la rivière aux Sables, ils ont découvert la jeune fille qui reposait, sur les rochers en aval, blessée et incapable de se mouvoir. Les sapeurs-pompiers ont eu toutes les peines du monde à se rendre à l'endroit où gisait la malheureuse, compte tenu des dégâts que les inondations ont causés aux berges de la rivière. La jeune fille s'en est tirée à bon compte, mais elle a subi diverses blessures, dont des fractures aux deux genoux.

Selon les policiers, de nombreuses personnes se sont dirigées vers le pont Nelson après avoir aperçu la lumière des gyrophares des voitures de patrouille. Certains curieux ont cru, à un certain moment, que la rivière aux Sables faisait encore des siennes.

Il manque le détour

JONQUIERE (MT)-Un automobiliste de Jonquière a vu la mort de très près, dans la nuit de vendredi à samedi, vers les 4h45, quand sa voiture a manqué le détour du pont enjambant la rivière aux Sables à la hauteur du centre de plein air Cépal. La voiture du malheureux s'est retrouvée au beau milieu de la rivière et il aura fallu l'intervention des sapeurs-pompiers de la municipalité pour rescaper la victime qui était demeurée prisonnière de son véhicule. Les sapeurs-pompiers ont dû utiliser les mâchoires de vie pour extirper le malheureux conducteur qui était inconscient au moment du déroulement des opérations de sauvetage.

Selon les informations qui ont été transmises dans la journée d'hier, le conducteur a subi de nombreuses fractures, à un point tel qu'il a dû être opéré d'urgence, hier après-midi, à l'hôpital de Jonquière. Malgré l'importance de ses blessures, on ne craignait pas pour la vie de la victime de cet accident de la route. Mentionnons que le conducteur était seul à bord de son véhicule au moment de l'accident.

Voleurs de bicyclettes

ALMA (MT)-Les policiers de le Sûreté municipale d'Alma ont procédé, dans la nuit de jeudi à vendredi, à l'arrestation de deux jeunes mineurs qui se spécialisaient dans le vol de bicyclettes dans les rues de la municipalité. C'est la perspicacité de résidents d'un certain quartier qui a permis aux policiers de procéder à l'arrestation des deux jeunes lascars. Les résidents en question ont remarqué une activité inhabituelle chez leurs voisins et ils ont alerté les policiers. Les policiers ont surpris les deux voleurs en pleine action.

Au moment de leur arrestation, les deux jeunes venaient de commettre cinq vols dans cette seule nuit. Les limiers ont continué leur enquête et ils ont pu éclaircir cinq autres vols de même nature. Les deux jeunes mineurs seront traduits devant le Tribunal de la Jeunesse la semaine prochaine.

CONSTRUCTION - Des travaux de construction routière se déroulent dans le secteur d'Hébertville où les pluies diluviennes et le débordement de la rivière Belle-Rivière ont causé d'importants dommages aux infrastructures publiques.

(Photo Steeve Tremblay)

Décès

MONTREAL (PC)-Un garçon de 10 ans est décédé hier soir à l'Hôpital Sainte-Justine, à Montréal, des suites des blessures subies en début de soirée lorsqu'il avait été heurté par une voiture à Saint-Laurent, en banlieue montréalaise.

Selon la police, l'enfant se trouvait entre deux voitures stationnées lorsqu'il a décidé de traverser la rue Quintin. L'automobiliste a été incapable de s'arrêter à temps.

Accident mortel

QUEBEC (PC)-Un motocycliste de 25 ans, Guy April, de Trois-Pistoles, a perdu la vie hier vers 4h00 dans un accident survenu sur la route 132 à la hauteur de Trois-Pistoles, dans le Bas-Saint-Laurent.

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 27	Min: —
Lundi:		Max.: 28	Min: 14

CHICOUTIMI — La marée sera basse à 2 h 10 (0m4) et haute à 7 h 20 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 14 h 35 (0m5) et haute à 19 h 50 (4m8).

LA BAIE — La marée sera haute à 7 h 05 (5m5) et basse à 13 h 20 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 19 h 35 (5m3) et basse à 1 h 50 (0m7).

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE A1
- Clic A55
- Gens A49
- Naviguer sur Internet A61
- Nécrologie ..... A68 à A71
- Rencontres A66
- Sexologie A55
- Sports et loisirs A73
- Témoignage A64

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» B1
- Clé des songes B8-B9
- Courrier d'Isabelle B8
- Mots croisés B9
- Carnet mondain B11

CAHIER «MA MAISON» C1

CAHIER «PETITES ANNONCES» B13
- Avis et carrières ..... B24 à B30
- Forum ..... B26 à B28
- Société B30

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 96-07-31

Numéros gagnants:

4 13 21 23 37 38

Complémentaire: 1

Extra: 359466

Prochain tirage: 96-08-03

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 96-08-02

NUMÉROS	LOTS
774132	50 000 $
74132	5 000 $
4132	250 $
132	25 $
32	5 $
77413	1 000 $
7741	100 $
774	10 $

Banco — Tirage du 96-08-02

12 19 21 24 27
35 36 40 43 47
48 50 51 53 60
64 67 68 69 70

La Quotidienne — Tirage du 96-08-02

3 4
373 2477

Extra — Tirage du 96-08-02

NUMÉRO
134987

Lotto Super 7 — Tirage du 96-08-02

5 16 19 28 33 37 42

Numéro complémentaire 2

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

313016

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008.
Télécopieur: (418) 692-5148.

loto-québec résultats

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

Lotto 6/49 — Tirage du 96-08-03

5 12 31 33 39 49

Numéro complémentaire: 22

Select 6 — Tirage du 96-08-03

1 7 14 18 22 23

Numéro complémentaire: 24

MISE-TÔT 6 11 16 21

Banco — Tirage du 96-08-03

02 04 14 16
17 18 22 30
31 34 38 43
46 48 50 53
54 57 58 68

La Quotidienne — Tirage du 96-08-03

3 4
425 8714

Extra Vendredi — Tirage du 96-08-02

NUMÉRO: 134987

Extra Samedi — Tirage du 96-08-03

NUMÉRO: 396199

Lotto Super 7 — Tirage du 96-08-02

5 16 19 28 33 37 42

Numéro complémentaire: 2

Ventes totales: 5 667 560,00 $
Prochain gros lot (approx.): 8 000 000,00 $
Prochain tirage: 96-08-09

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	7 000 000,00 $
6/7+	3	34 517,70 $
6/7	39	2 323,30 $
5/7	2 177	148,6 $
4/7	47 241	10 $
3/7+	43 283	10 $
3/7	389 721	partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

326640

SUZUKI

* L'unique transmission à 15 vitesses: option 2x4-4x4-4x4 barrée

• 250 cc 4x4 1996
Seulement 5895$
Quantité limitée

R. Spence & Fils Jonquière
4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

SUZUKI L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE

Kawasaki

• 300 cc 4x4 1996

INCLUS! Treuil de 2000 lb ou 300 $ de remise

Rabais de 1000$

R. Spence & Fils Jonquière
4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

Kawasaki V'là le bon temps!

326662

Digue éventrée du lac Ha!Ha!

La Stone devra fournir un dossier étoffé

DES LONGS INSTANTS - Raymond Durand et sa fille Mélanie ont vécu de longs instants quand il a circulé pour la dernière fois sur la 381 complètement inondée.

(Photo Louis Tremblay)

LE SECOND COUP D'EAU - Yvon Gravel, résident des Eaux-mortes, est témoin du passage du second coup d'eau dans la rivière Ah! Ah!,

(Photo Louis Tremblay)

par Louis Tremblay

FERLAND ET BOILLEAU (LT) - La Stone Consolidated devra présenter aux experts chargés d'analyser le déluge un dossier beaucoup plus étoffé que sa digue éventrée du lac Ha! Ha! pour contrer la version de plusieurs citoyens convaincus que la multinationale doit assumer une part de responsabilité.

Une visite sur le terrain, au coeur même du plus gros point d'interrogation de ce déluge qu'est le lac Ha ! Ha ! (maintenant une rivière), permettait de constater que la colère gronde toujours. Certains parlent, d'autres attendent de le faire, afin de confronter la papetière, la main sur la bible devant les experts du gouvernement.

Ghislain Saint-Hilaire, un ex-employé de la Stone Consolidated, est un exemple parfait de cette image. Rencontré dans le secteur hier, il a catégoriquement refusé de répondre aux questions «Quand ça sera le temps, personne ne va m'empêcher de parler», s'est-il contenté de dire, le visage de marbre avec du feu dans les yeux.

Saint-Hilaire n'est pas le seul dans ce cas. Comme d'autres citoyens de l'endroit, quelques jours avant le déluge, il a tenté de convaincre les patrons de la papeterie Port-Alfred de monter au lac Ha! Ha! pour constater le niveau anormalement élevé, ont indiqué certains de ses amis.

Chronologie

La réalité a malgré tout repris le dessus. Fini les vagues de 50 pieds qui dévalent la rivière Ha! Ha! avec des boules de feu qui se promènent sur les crêtes. On parle aujourd'hui du deuxième coup d'eau, celui survenu le samedi soir 20 juillet et qui a provoqué la seconde série de dommages tout le long de la rivière Ha! Ha!. Les témoignages recueillis permettent maintenant d'établir une chronologie fidèle des événements qui devrait permettre aux experts de départager la part du cataclysme attribuable à Dieu et celle provenant du réservoir contrôlé par les hommes.

Raymond Durand de Ferland et Boilleau est le dernier humain à avoir emprunté la 381. Le vendredi soir, 19 juillet, vers 23h00, sa femme quitte Ferland et emprunte la 381 pour aller le rejoindre à La Baie. A ce moment, elle ne constate aucun débordement de la rivière Ha! Ha!. Trois heures plus tard, vers 2h30 du matin le 20 juillet, Durand, sa femme et sa fille quittent La Baie pour rentrer à la maison.

Dans le secteur des Eaux-mortes, Raymond Durand se rend compte qu'il y a de l'eau sur la chaussée: «Je n'ai pas vraiment aimé ça. A un certain moment, il y avait six pouces d'eau sur le plancher de l'autobus, c'est donc dire qu'à certains endroits il y avait déjà trois ou quatre pieds d'eau sur la route», raconte-t-il.

Le lendemain

Au lever du jour, le coup d'eau naturel se poursuit. Yvon Gravel, un résident de la route 381 dans le secteur des Eaux-mortes est aux premières loges et suit de près l'évolution. A ce moment, il ne sait pas ce qui se passe au lac Ha! Ha!.

D'entrée de jeu, il affirme que le premier coup d'eau naturel a causé sa part de dommages aux propriétés, emportant des résidences et chalets.

«Vers la fin de l'après-midi, j'ai dit à mon ami que tout était correct. Le niveau semblait se stabiliser, possiblement parce que le lit de la rivière avait été creusé mais le courant semblait moins violent. Je croyais vraiment que la situation était plus calme», assure le jeune homme, qui a vu passer au moins 22 résidences et chalets, une grange «toute ronde» et un pont couvert également «tout rond».

«C'est un peu avant 20h00. Nous étions à l'extérieur. Soudainement, nous avons entendu un énorme grondement provenant d'en haut. Nous avons tourné la tête et c'est là que nous avons vu la vague s'en venir en arrachant une autre série de maisons et chalets. La vague n'avait pas cent pieds mais c'était quelque chose à voir», insiste Yvon Gravel, qui a également l'intention de se présenter devant les experts du gouvernement.

La digue s'effrite

Les informations recueillies dans le secteur Ferland et Boilleau, recoupées avec les autres informations, confirment le second coup d'eau. Les constatations faites le samedi 20 juillet indiquent que l'effritement de la digue a commencé dans le milieu de la matinée et s'est poursuivi lentement.

C'est sur le coup de 17h00 le samedi 20 juillet, alors que Ferland et Boilleau étaient coupée du reste du monde, que l'ouvrage de retenue a finalement cédé.

Le lac Ha! Ha! s'est alors vidé. Contrairement aux ouvrages de retenue du Lac Kénogami qui ont résisté et laissé passer le surplus du niveau maximal du réservoir, la disparition complète de la digue, qui a laissé un trou de peut-être 80 pieds de profond par 700 ou 800 pieds de large, a permis la vidange complète de tout le contenu du réservoir du lac Ha! Ha!.

Quelques minutes plus tard, le secteur bas de Boilleau était un lac et quelque deux ou trois heures plus tard, le secteur Grande Baie, tout comme les rives de la rivière Ha! Ha!, absorbaient ce qu'il est maintenant convenu d'appeler le second coup d'eau.

Yvon Gravel, qui a vu d'heure en heure les dommages causés par le premier coup d'eau, est convaincu que le second, provenant de la vidange du lac Ha! Ha!, a causé au moins autant de dommages que le premier.

PHOTOS DE LA UNE

Sur la grande photo, le barrage du lac Ha! Ha! En mortaise, Raynald Tremblay montre l'endroit où se situait la digue

(Photos Louis Tremblay)

FALAISES DE SABLE - Ce ne sont pas des falaises de neige, mais bien des falaises de sable qui encavent l'entrée du secteur des basses terres de Boilleau où sept maisons ont disparu et 16 sont considérées comme non habitables sur un total de 44 résidences.

(Photo Louis Tremblay)

Expo agricole de Chicoutimi

Le nombre d'entrées plafonnera à 12 000

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Les organisateurs n'essaient même pas de le cacher: l'achalandage est si faible, depuis mercredi, que la 76e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi se dirige vers un plancher historique, alors qu'on prévoit plafonner à 12 000 entrées.

Il s'agira d'une diminution majeure par rapport à l'an dernier, puisque 20 000 personnes avaient franchi les portes du centre Georges-Vézina. Et même si elle ne remettra pas en cause la survie de l'événement, ses conséquences seront importantes, ne serait-ce qu'au plan financier.

«S'il y a un déficit, il sera minime, assure le secrétaire-trésorier de la Société d'agriculture de Chicoutimi, Normand Poniewiera. Par contre, nous ne disposerons pas du même coussin que d'habitude quand viendra le temps de préparer la prochaine exposition.»

Difficile à expliquer

Un peu secoués par leur déconvenue, les organisateurs se demandent pourquoi le nombre de visiteurs a tant diminué, une tendance apparue dès jeudi, alors qu'ils ont enregistré une baisse de 50% de l'achalandage. Est-ce le déluge? L'été pourri? L'évolution des goûts du public? Ou l'ensemble de ces réponses?

«A l'heure actuelle, nous savons seulement que le phénomène est généralisé, que partout au Québec, les expositions agricoles sont moins populaires, affirme Normand Poniewiera. Le problème est qu'il s'agit d'événements anciens, difficile à renouveler, et qu'en raison du contexte budgétaire, on ne peut pas investir à outrance.»

Une autre chose qui est assurée, c'est que le conseil d'administration de la Société d'agriculture de Chicoutimi posera un diagnostic dans les prochains mois. Il soumettra ensuite ses recommandations à l'assemblée générale des membres, prévue pour la fin de novembre.

«Aujourd'hui, c'est comme s'il y avait deux événements différents, constate, intrigué, Normand Poniewiera. D'un côté, il y a les attractions populaires qui sont boudées par les gens, tandis que de l'autre, on retrouve des activités comme l'encan et le jugement des bêtes qui demeurent appréciées des éleveurs.»

DES SERVICES DE QUALITÉ

COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

INSCRIPTION

Programme de formation professionnelle
Programme de formation générale (adultes)

les 26 - 27 - 28 août 1996
de 18 h 00 à 21 h 00

Surveillez l'information qui paraîtra dans les journaux au cours du mois de d'août.

325869

Lac Ha! Ha!

La digue a reçu entièrement le coup d'eau

FERLAND ET BOILLEAU (LT) - Pour la première fois, il était possible de visiter sur le terrain le barrage et la digue de la Stone Consolidated au Lac Ha! Ha! et constater que l'ouvrge de contrôle du niveau du lac n'a pas subi le moindre dommage lors du déluge de la fin de semaine du 20 juillet.

louis Tremblay

Lors de notre passage hier matin, comme le confirment les photographies, cinquante pour cent de l'une des quatre pelles du barrage avait été levée. L'opération, qui n'a pu être confirmée officiellement, aurait été réalisée le lendemain de l'éclatement de la digue principale.

D'après les observations faites, il est possible d'avancer qu'il n'y a pas eu de débordement du barrage. Aucune trace d'érosion n'est perceptible aux extrémités de l'ouvrage, confirmant que la digue, située plus loin, a pratiquement tout absorbé le coup d'eau.

En observant de plus près le système de treuil sur rail servant à lever les pelles, il est possible de constater que le contrôle du niveau du lac n'était effectué qu'à partir de la pelle centrale. La présence de mousse dans le cadre des grilles de sécurité fermant l'accès aux pelles est un autre élément confirmant l'utilisation d'une seule pelle de façon permanente.

A l'exception d'une embarcation échouée au pied du barrage, qui a visiblement passé par la pelle ouverte à cinquante pour cent, aucun indice ne permet de croire que des quantités importantes d'eau ont été déversées par cet ouvrage.

Le passage des employés de la Stone Consolidated au lendemain du déluge semble évident. Des systèmes de verrous neufs ont été installés aux deux portes donnant accès à la petite salle du treuil.

L'ouvrage de ciment, il faut le rappeler, a remplacé trois autres barrages de bois dont les vestiges sont facilement identifiables et s'étendent sur approximativement 500 pieds devant le barrage.

La digue

Raynald Tremblay, un résident des Eaux-mortes qui a joué le rôle de guide lors de la visite et dont le beau-père Wilbrod Côté s'est occupé du réservoir de nombreuses années, se rappelle comme si c'était hier des inquiétudes de M. Côté concernant la digue.

«Tous les printemps, il surveillait attentivement la digue. Il lui est même arrivé d'ouvrir les pelles sans en obtenir l'autorisation», soutient Raynald Tremblay.

Aujourd'hui, il ne reste plus rien de l'ouvrage d'argile et de terre. Elle a complètement disparu. Sans instrumentation, il est difficile d'établir si le sommet de la digue était au même niveau que celui du barrage. Surtout que la digue a inévitablement été construite et possiblement modifiée au fur et à mesure que les barrages (quatre), ont été reconstruits.

Dans le Quotidien d'hier, l'entreprise faisait état de l'interruption de travaux d'ingénierie dans le secteur de la digue. La visite des lieux confirme que des travaux plus importants ont été entrepris au cours de la dernière semaine. En plus de construire un chemin d'accès à l'ouvrage, Stone Consolidated a travaillé en bordure de la rivière avec des tracteurs. En milieu de semaine, selon ce qu'il a été possible d'apprendre à l'hôtel de ville, l'entreprise demandait un permis de construction à la municipalité en plus de trouver la main-d'oeuvre nécessaire pour certains travaux.

Levée de l'état d'urgence

Le maire de Ferland et Boilleau, Léon Simard, a pour sa part affirmé que l'état d'urgence allait être levé le dix août dans sa municipalité. Le secteur Boilleau a été lourdement endommagé par la rivière Ha! Ha!. Les dommages dans le secteur Ferland sont moins importants. Ils ont principalement été causés par le bras Hamel. Des ponceaux reliant des terrains à la 381 ont été emportés alors que la structure de la route a été érodée à certains endroits.

C'est ainsi que 300 citoyens de cette municipalité devront attendre à la Base de Bagotville le retour à la maison.

Tant et aussi longtemps que l'état d'urgence n'est pas levé, il est interdit de circuler dans le secteur sans l'autorisation officielle du maire.

CONSTRUCTION - Stone Consolidated a effectué plus que des analyses de sol à l'endroit ou la digue a cédé. Des travaux d'excavation ont été réalisés jusqu'à la rivière en plus de la construction d'une route d'accès au site.

(Photo Louis Tremblay)

INTACT - Le barrage du lac Ha ! Ha! n'a pas été d'une grande utilité lors du déluge. Aucune trace d'érosion n'est perceptible tant sur la structure que sur les ancrages de la structure.

(Photo Louis Tremblay)

Dégâts causés sur les infrastructures

Jonquière investira près de 50 millions $

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Si on exclut les dommages subis par l'industrie et les particuliers, dont il est encore difficile de dresser l'inventaire, c'est environ 50 millions $ qu'il faudra investir dans le but d'effacer les dégâts causés par le déluge sur les infrastructures jonquiéroises.

«Il s'agit d'une évaluation sommaire dans laquelle on retrouve des éléments tels que les routes, le système d'approvisionnement en eau, le réseau électrique et la stabilisation des berges», mentionne le coordonnateur des communications à la ville, Jeannot Allard.

D'ores et déjà, on sait que 90% des coûts seront assumés par le gouvernement du Québec, avec l'appui d'Ottawa. Ce qui obligera la ville à débourser près de cinq millions $, une ardoise à laquelle s'ajoutera le manque à gagner résultant de la mise hors de combat de la mini-centrale de la Rivière-aux-Sables.

Au sujet de cet équipement, aménagé au coût de 6,6 millions $, la ville anticipe une perte de revenus d'environ 500 000 $ d'ici à la fin de l'année, puis de 800 000 $ en 1997.

Elle ignore cependant combien il faudra débourser pour le remettre en condition, un chantier qui pourrait s'étaler sur deux ans.

«Ca pourrait coûter deux millions $ comme huit, puisqu'en plus de la centrale elle-même, qui a été inondée, on devra s'occuper des berges. Elles ont été fragilisées par le déluge et pour le moment, on ne sait pas combien d'argent il faudra investir afin de les rétablir», indique le porte-parole de la ville.

Retour graduel à la normale

Déjà, les travaux effectués à Jonquière ont permis de rétablir plusieurs services essentiels, notamment l'eau courante, qui est maintenant disponible dans tous les secteurs, hormis ceux qui ont été dévastés. Et comme un bonheur n'arrive jamais seul, la ville a annoncé, vendredi après-midi, qu'on pouvait la boire sans danger. «Nous avons aussi levé l'avis restreignant l'utilisation de l'eau à des besoins essentiels, ce qui signifie qu'on peut prendre une douche et laver sa voiture, par exemple, mais qu'il faut éviter le gaspillage que représentent des activités comme le remplissage d'une piscine et l'arrosage du terrain», précise Jeannot Allard.

En ce qui touche le réseau routier, par ailleurs, il confirme que depuis vendredi, seuls les camions d'Alcan peuvent emprunter la rue Drake et ce, pour les quatre prochains mois. La limite de vitesse permise a aussi été réduite de 70 à 50 kilomètres sur une partie du chemin Saint-Dominique où passent de nombreux véhicules lourds.

En revanche, l'accès à la rue Deschênes (dans le secteur Arvida) est rétabli depuis jeudi soir, tandis que la dernière artère encore paralysée sur le territoire jonquiérois, le boulevard du Saguenay, devrait accueillir ses premiers automobilistes au milieu de la semaine.

A propos des sinistrés, enfin, on note une augmentation du nombre de personnes évacuées pour 14 jours et plus, résultat du prolongement des travaux effectués à la Villa Jonquière. Comme ils s'étireront jusqu'au milieu de la semaine, 116 familles ont été ajoutées aux 148 qui figuraient déjà sur les listes.

SEMAINE

PORTES OUVERTES

DU LUNDI 5 AOUT AU DIMANCHE 11 AOUT 1996

ACVRQ ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS DU QUÉBEC

326536

Réouverture de la Pulperie

La plupart des attractions sont épargnées

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Saluée par un soleil de plomb qui semblait symboliser de la fin de la crise et le retour à une certaine normalité, la réouverture de la Pulperie de Chicoutimi, hier, a permis à quelques centaines de visiteurs de constater que le récent déluge a épargné la plupart de ses attractions.

Circulant à pied ou au moyen de la navette, qui parfois affichait complet, ils ont pu découvrir la maison-musée du peintre Arthur Villeneuve dans son nouvel écrin de l'édifice 1921, s'attarder à l'exposition voisine portant sur l'histoire de La Pulperie et admirer les oeuvres d'art disséminées sur le site.

Rien de tout ceci n'ayant été rejoint par le courant, on aurait pu s'imaginer à une autre époque, celle d'avant le drame du 20 juillet. A ce moment-là, les ambitions étaient grandes. La direction misait sur les nouveaux aménagements pour attirer 53 000 visiteurs payants d'ici à la fin de la saison.

«Nous recevions une moyenne de 500 personnes par jour, avec des pointes de 1000 quand il faisait beau», précise le responsable du marketing, René Gagnon, qui doit maintenant composer avec un trou de deux semaines au coeur de l'été, de même qu'avec les images d'apparente dévastation qui ont circulé partout dans le monde.

«Les gens ont eu l'impression que tout était disparu et depuis qu'on nous a donné l'autorisation d'ouvrir, jeudi, c'est que nous cherchons à dissiper, souligne Gagnon. En réalité, c'est seulement 20% du site qui a été affecté par l'eau et la boue, pour des dommages évalués à 300 000 $. Le reste est comme avant.»

Restaurant dévasté

Pour trouver des traces du déluge, les visiteurs doivent se diriger vers le Jardin des vestiges, où CJPM produisait jadis une émission estivale. Le courant y a déposé des pierres, des briques et des bouts de bois, en plus de soulever le revêtement de granit qui masquait les fondations du moulin numéro 1.

C'est près de là qu'a été enregistrée la perte la plus sérieuse, soit celle du restaurant, adossé à l'ancien théâtre d'été. De cette structure de deux étages inaugurée en juillet, il ne reste que des bouts de métal tordus qui n'arrivent même pas à suggérer la forme ancienne du lieu. Le théâtre lui-même, en revanche, paraît avoir bien supporté le passage des eaux de la rivière Chicoutimi. Certes, les fenêtres sont bouchées par des arbres et des billes de bois, mais en laissant passer une partie du courant, ces ouvertures ont réduit la pression sur les murs presque centenaires, qui n'ont pas bronché.

Sur les hauteurs du site, enfin, le bâtiment 1903 affiche quelques cicatrices qui seront vite effacées. Il faudra nettoyer certaines sections couvertes de détritus, par exemple, et remettre en état le labyrinthe où on traitait de la transformation de la pulpe.

«L'eau a endommagé le système de son et quelques panneaux, mais pas au point de les rendre irrécupérables», indique le responsable du marketing, qu'on sent impressionné par la résistance des vieux murs. Ils n'ont cédé qu'à un endroit, en effet, soit du côté de la rivière, où plusieurs pierres ont été projetées sur le plancher.

«C'est peu, si on tient compte de la force du courant, et ça montre à quel point les ouvriers connaissaient leur affaire, eux qui ont bâti tout ça de leurs mains», s'émerveille René Gagnon, qui souhaite maintenant que l'été commence pour de bon, afin de montrer au plus grand nombre de gens possible ce trésor réchappé des eaux.

RESTAURANT- Ces bouts de métal tordus sont tout ce qui reste du restaurant de la Pulperie, inauguré le mois dernier et démembré par la rivière Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Le 36e Festival du bleuet se dirige vers un succès

par Roger Tremblay

MISTASSINI (RT)- Le beau temps aidant, le Festival du bleuet de Mistassini, 36e édition, est en voie de connaître un phénoménal succès. Sans nécessairement parler d'assistance record, tout indique que le Bleuet pourra dépasser l'objectif atteint en 1995.

En effet, près de 30 000 personnes avaient franchi les guichets l'an dernier. Cette année, aux dires de la présidente sortante Ruth Bouchard, le festival devrait défoncer ce chiffre. «On voit beaucoup de gens de l'extérieur s'arrêter chez nous. Des gens du Saguenay aussi. On savait très bien que tout ce qui s'est passé chez nos voisins freinerait peut-être l'ardeur de certains, mais l'appui de la population locale et régionale nous comble d'aise. On parle maintenant de 30 000 à 35 000 personnes d'ici à demain (ce soir). Nos spectacles ont plu à la population, nos activités ont été fortement achalandées. On sent que les gens ont vraiment le goût de s'amuser, de se distraire», souligne Ruth Bouchard en entrevue.

Le Festival du bleuet jouit d'un budget de plus de 200 000 dollars dont le quart est consacré aux artistes. «On essaie de présenter des spectacles qui vont plaire. On a amélioré aussi notre animation sur le site de telle sorte que les gens passent plus de temps sur la place. Et notre journée de demain (aujourd'hui) s'annonce des plus intéressantes avec la parade de nuit, les différents concours reliés au bleuet, notre fabuleux feu d'artifice, notre brunch etc. Comme il fera beau, tout est alors parfait», ajoute-t-elle.

Ruth Bouchard quittera son poste à la fin de cette 36e édition pour laisser la place, selon la rumeur la plus persistante, à Dany Dufour. Elle part avec le sentiment du devoir accompli. «Ensemble, le bureau de direction, les quelque 200 bénévoles, on a fait un travail extraordinaire. Et c'est plus facile pour moi de partir quand on sait que la relève est là, prête à poursuivre. Comme le dit si bien Dany Dufour, on vit un trip de gang, on s'amuse en travaillant, nos conjoints embarquent aussi. C'est ce qui est le plus difficile à vivre une fois le festival terminé. On est bien content de cette 36e édition et le festival est encore là pour longtemps. Entre-temps, vous avez tout le temps pour venir nous voir aujourd'hui», de conclure Ruth Bouchard, heureuse et satisfaite à la fois.

Il faut dire que le Festival du bleuet, chose rassurante, se dirige vers un surplus financier. Ce qui ne gâte rien et encourage les membres du bureau de direction à poursuivre.

SYMPATHIQUE- Le sympathique Monsieur Bleuet fait la bise à une jeune admiratrice.

(Photo Steeve Tremblay)

L'avenir du Bassin suscite des rumeurs

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Malgré la rumeur qui s'enfle et donne l'impression que la ville de Chicoutimi a pris une décision sur l'avenir du Bassin, le responsable des communications, Denis Dahl, assure que toutes les options restent ouvertes.

«Ce n'est pas avant trois semaines que nous pourrons donner une réponse là-dessus. Pour le moment, nous avons d'autres priorités comme la relocalisation des sinistrés et la remise en état de notre conduite d'amenée sur la rivière Chicoutimi», a-t-il souligné.

Tout ce qu'il peut dire pour le moment, c'est que l'idée de transformer en parc une partie du Bassin relève uniquement de la rumeur. La ville n'est ni pour, ni contre, mais avant de faire son lit, elle a encore plusieurs étapes à franchir.

«Entre autres choses, il faudra inspecter les bâtiments, dresser l'inventaire des constructions qui ont une valeur patrimoniale, obtenir le feu vert du ministère de l'Environnement relativement aux zones inondables et consulter les citoyens», décrit Dahl.

Des inquiétudes

Encore mercredi, lors d'une assemblée d'information tenue à l'hôtel de ville, les questions ont fusé à propos de l'avenir du Bassin. Plusieurs des 150 sinistrés qui y participaient ont fait part de leurs inquiétudes.

«Il y en a qui voulaient savoir s'ils devraient partir ou non, d'autres qui se demandaient de quelle manière leur maison serait évaluée», mentionne Denis Dahl, qui a aussi constaté à quel point les citoyens tenaient à être consultés.

«Ils veulent qu'on leur parle avant de décider de leur sort et on les a rassurés là-dessus, tout comme sur l'hypothèse de la création d'un parc qui, elle aussi, les inquiétait», résume le porte-parole de la ville.

S'AMUSER GRATUITEMENT CET ÉTÉ

Commencez à payer seulement l'an prochain

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.
1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-3600

DE PLUS À L'ACHAT D'UN SEA•DOO obtenez GRATUITEMENT une REMORQUE pour votre motomarine ou pour 1000 $ D'ACCESSOIRES SEA•DOO

324199

Les gens racontent

Jean-Claude De Grandmaison doit la vie à une simple corde

par Martin Tremblay

LA BAIE (MT) - «Je ne sais si je fus le premier à donner l'alarme. mais, une chose est certaine, c'est que si je vous parle, aujourd'hui, c'est grâce à la corde qui servait à retenir ma balançoire après ma remise.»

Voilà ce que déclarait, vendredi matin, Jean-Claude De Grandmaison, un résident des Eaux Mortes, un petit coin de pays situé entre ville de La Baie et Ferland.

Sur les bords de ce petit cours d'eau, il y avait une cinquantaine de maisons, mais elles ont toutes été détruites, sauf cinq qui ont tenu le coup, construites qu'elles étaient à distance des éléments destructeurs.

De Grandmaison n'est pas le seul à avoir vécu les événements tragiques, mais il demeure un de ceux qui ont vu la mort de très près.

«Je me suis installé dans ce secteur au mois de janvier dernier et je pensais avoir trouvé le coin de mes rêves. Je me suis rendu compte que la vie ne tenait qu'à un fil. La dernière fois que je suis sorti de ma maison, j'ai été emporté par la crue des eaux et je me suis retrouvé au milieu du courant qui était très fort à ce moment là. Le matin, avec l'augmentation de la crue, j'avais attaché ma balançoire à ma remise avec une grosse corde et j'ai agrippé cette dernière au passage, tout simplement par réflexe. Je dois la vie à cette simple corde. Il faut croire que ma dernière heure n'était pas venue.»

Appel téléphonique

Selon Jean-Claude De Grandmaison, le sinistre a débuté le vendredi soir, vers les 10h00, alors qu'il a reçu un téléphone de son voisin Renald Tremblay qui, lui, demeurait en aval sur le cours d'eau. Ce dernier a suggéré à De Grandmaison de regarder par la fenêtre pour voir descendre l'eau du ruisseau.

«A cette heure-là, l'eau était deux fois plus haute qu'au moment de la crue du printemps. Je me suis inquiété et j'ai appelé à la Sûreté municipale de ville de La Baie. Le policier en devoir m'a dit que j'étais le premier à signaler la situation et qu'il allait envoyer des policiers vérifier la situation. J'ai décidé de passer toute la nuit à surveiller. Peu après minuit, un voisin m'a demandé d'aller l'aider à sortir ses meubles de la maison. De retour à la maison, vers 1h15, l'eau était arrivée à mes fondations, chose qui n'était pas arrivée au printemps. J'ai appelé, de nouveau, la Sûreté municipale. A 2h30, j'ai averti les policiers que le pont couvert était venu heurter le pont de la route 381 et qu'il s'était retourné, servant ainsi d'écluse aux eaux de la rivière.

LA MORT DE PRES -Jean-Claude De Grandmaison et son épouse, Monique Perron, deux sinistrés du secteur des Eaux Mortes de ville de La Baie, ont vu la mort de près lors des inondations.

(Photo Sylvain Dufour)

«Je l'ai averti que les maisons de La Baie seraient emportées quand le pont allait passer pardessus, provoquant ainsi un gros coup d'eau. La Croix Rouge a été avertie vers 2h45. A 3h30, les policiers nous avertissaient d'évacuer rapidement, mais j'ai refusé de le faire.»

Jean-Claude De Grandmaison précise qu'il a quitté sa maison vers 8h30 avec son épouse, Monique Perron.

«Je suis tombé en panne près du pont de la 381 et je suis revenu chercher des câbles à la maison pour sortir ma voiture. Mon épouse était demeurée dans la voiture, mais l'hélicoptère de l'armée est venu la chercher alors qu'elle avait de l'eau à la ceinture. Elle a vu la mort de près. J'ai sorti ma voiture de l'impasse et je suis revenu à la maison vers 11h00. J'avais de l'eau jusqu'à la ceinture et c'est en voulant ressortir que j'ai été emporté par la crue.

«Je suis reparti avec ma voiture et je me suis rendu sur la route et j'ai remarqué qu'il y avait des personnes (7) qui avaient trouvé refuge sous l'annonce de la pièce du Tour du monde de Jos Maquillon. Je suis allé les retrouver et je me suis installé dans ma voiture après avoir enlevé mes vêtements trempés. J'ai ouvert le chauffage, je me suis caché avec une couverte et je me suis endormi, épuisé. A 15h30, ce sont des secouristes, en hélicoptère, qui sont venus me réveiller pour me dire qu'ils nous évacuaient. Nous semblions en bonne posture, mais une fois dans les airs, nous avons constaté que notre montagne était entourée d'eau. Nous l'avions échappé belle encore une fois.»

Refuge... et évacuation

Le couple De Grand Maison s'est retrouvé à la Base de Bagotville, mais d'un commun accord, ils se mirent en contact avec un parent, Jean-Denis Simard, demeurant sur la rue Saint-Michel, dans le quartier Saint-Philippe de Jonquière et se sont réfugiés à cet endroit. Comble de malheur, le ruisseau Deschesnes fit des siennes dimanche soir et ils durent évacuer en toute vitesse. Fatigués et quelque peu ébranlés, les deux couples se sont rendus au le boulevard Talbot et ont vu le désastre de la rivière Chicoutimi. Ils n'ont pas hésité et ont décidé de prendre la direction de Montréal, endroit où ils ont passé trois jours.

En 1995, le 13 juillet, Jean-Claude De Grandmaison avait vu la mort de près quand il avait été victime d'un accident de la route, survenu sur le pont de la marina de Desbiens. Sa familiale avait été emboutie par un lourd fardier. Trois véhicules ont été impliqués dans l'accident avec le bilan suivant: trois blessés graves, des dommages matériels élevés, mais aucune blessure pour Jean-Claude De Grandmaison.

«Je me demande bien ce qui va m'arriver la prochaine fois? Il faut croire que je suis né sous une bonne étoile, malgré toutes ces aventures. Nous avons tout perdu, mais nous allons recommencer et nous allons nous installer en dehors de la ville, comme avant.»

A propos...

Quand l'eau se mêle de donner des leçons

andrée Rainville

Où que vous alliez, c'est «le» sujet de conversation. Dans les magasins, dans les caisses, sur le coin des rues, des gens se rencontrent, s'interpellent. «Et toi, t'en es-tu sauvé? Ta maison, ton appartement, ton chalet, ceux de ta famille, tes amis?»

Évidemment, vous l'aurez deviné. On parle eau, pluie, barrages, dégâts et dommages, depuis voilà deux semaines que toute la région vibre de l'émotif tempo du déluge du 20 juillet 1996, une date qui restera dans les mémoires pour des milliers et des milliers de personnes sinistrées, évacuées, et d'autres milliers et milliers qui ont sympathisé avec elles.

L'eau, élément de vie, est devenu pendant quelques jours un élément destructeur. L'eau qui véhicule la générosité et l'abondance s'est transformée plusieurs heures en une onde rageuse qui a balayé à grands coups sur son passage.

Tellement habitués que nous sommes aux bienfaits de l'eau, nous n'avions pas pensé qu'elle pouvait se transformer aussi brutalement. L'envers de la médaille fut d'autant plus renversant que l'occasion d'en mesurer l'immense force, la force destructrice, ne nous avait jamais été donnée avec une pareille ampleur.

L'eau est donc devenue le grand sujet de conversation. L'eau potable, l'eau pour se laver et laver le linge, l'eau qui s'est déversée et a renversé le décor de la région. L'eau dont on ne peut se passer, l'eau qui assure la vie.

Le déluge, car c'en fut un, aura drainé ses leçons. Des leçons sur l'importance de l'eau, l'importance de sa responsable gestion. Des leçons aussi sur les valeurs de la vie, des valeurs d'amitié, de solidarité, primant sur les valeurs matérielles. Un bien matériel se remplace. L'amitié, la solidarité, elles, sont irremplaçables. Lorsqu'une région possède ça, comme tous furent à même de le constater pour le Saguenay-Lac-St-Jean, elle possède beaucoup. Parce que ces notions en entraînent d'autres: le goût de rebâtir, le besoin de mettre l'épaule à la roue, l'envie irrépressible de participer à l'effort collectif.

Il faudra voir maintenant le bal d'expertises et de connaissances scientifiques qui sera mis en branle sur tout le territoire des sinistres. C'est d'ailleurs déjà commencé, comme une considérable mise à jour des compétences en géologie, en hydrographie, en météorologie, en construction, en résistance des matériaux, et tutti quanti. De quoi mettre en pratique bien des théories. De quoi aussi les ajuster, les adapter aux nouvelles conditions et exigences techniques.

L'énorme chantier de reconstruction de notre région devient ainsi un énorme creuset de connaissances à vérifier, une exceptionnelle université de terrain. Ça, c'est une remarquable opportunité. Il faut la saisir.

Et les barrages

On parle depuis des jours de gestion de l'eau, de gestion des barrages. Bien sûr, on entend ici une responsable gestion de la part des gouvernements, de la part des industries, qui soit transparente pour la population. Si le laxisme s'est installé, il faut réinstaurer la rigueur.

Mais, il ne faudrait pas oublier que le développement d'une région comme la nôtre s'est aussi assortie de risques.

La population, qui a bénéficié du développement, doit reconnaître ce corollaire. La chasse aux sorcières, celle qui cherche des coupables à tout prix, ne sera pas plus profitable au Saguenay-Lac-St-Jean qu'elle ne l'a été à Salem. Car, face à la vindicte publique, les bûchers brûlent avec hargne et sans distinction coupables et innocents.

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474
Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.
Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur: Claude Gagnon
Contrôleur: Serge Vallières
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 72,93 $ - 1 an: 132,19 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 78,63 $ - 1 an: 143,58 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 $ - 1 an: 134,82 $ (TPS incluse)
52 799 Copies vendues audition 1er trimestre
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

TAPIS MÉTRO

UNE VENTE JUSTE À POINT!

CÉRAMIQUE

20 000 pieds carrés
4 couleurs disponibles
13" x 13"

Prix jamais vu!

1,69$ pied carré

LE PLUS GRAND CHOIX DE CÉRAMIQUE AU QUÉBEC!

PLUS DE 800 ROULEAUX DE TAPIS -PRELART EN INVENTAIRE

PAS DE TPS PAS DE TVQ

SUR PRÉLART SANS CIRAGE

Prix rég.: 8,99 $ v.c.

SPÉCIAL:

BEAU CHOIX DE MOTIFS ET DE COULEURS

6,99$ v.c.

CÉRAMIQUE À PLANCHER

8" x 8" • 12" x 12" et même 16" x 16"

À COMPTER DE: **59¢** la tuile

TUILES ENCOLLÉES

CHOIX JAMAIS VU!

75¢ la tuile
59¢ la tuile
69¢ la tuile
1,79$ la tuile

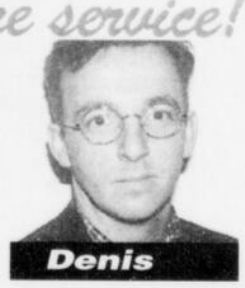
CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'A!

Des décorateurs experts à votre service!

Brigitte

Nancy

Martine


Denis

Nouveau à Ville de La Baie

DÉCOR CONCEPT 2000 INC.

1071, avenue du Port • Tél.: 544-0893

AGENT VENDEUR

Avec les mêmes BAS PRIX!

Gisèle décoratrice

tapis MÉTRO

*Sous réserve de l'approbation du crédit.
Achat minimum de 400 $.
Ne payez que l'équivalence des taxes.
**La main-d'œuvre est exclue.

PAYEZ DANS 6 MOIS*

Interac PAIEMENT DIRECT — VISA — MasterCard

*FÉVRIER 1997**

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

326676

Les gens racontent

Un certain 20 juillet à la paroisse Sacré-Coeur

Un couple vit un mariage plutôt mouvementé

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI - Un jeune couple de Chicoutimi est passé par toute la gamme des émotions, le 20 juillet dernier, alors que leur mariage a failli être remis en raison des inondations qui frappaient la région.

Carmen Savard et Dominique Tremblay ont bien cru que leur union ne serait pas célébrée, ce jour là, mais comme dans les beaux contes de fée, l'histoire s'est terminée dans la joie et le bonheur.

Quelques jours après, Carmen Savard raconte son histoire avec une pointe d'humour, un trait de caractère qui caractérise bien ces jeunes d'aujourd'hui que rien n'ébranle ou à peu près.

«Nous devions nous marier à l'église de la paroisse Sacré-Coeur à 19h00, mais voilà que nous apprenons, deux heures avant la cérémonie, que les pluies diluviennes viennent de nous chasser du temple. Le curé, monsieur Roland Tremblay, nous a appris que l'église n'était plus accessible et que notre mariage était compromis.

«En fait, nous nous sommes posé la question, à savoir si nous allions nous marier ou non, compte tenu du fait qu'il n'est pas facile de trouver une église à deux heures d'avis, un samedi de la saison estivale. Nous nous sommes mis au travail et nous avons réussi à dénicher un endroit, soit l'église Sainte-Claire et nous nous sommes mariés pendant la messe traditionnelle de samedi.

«Célébrer la messe de mariage était une chose, mais avertir tous les invités, qui étaient au nombre de 250, que nous venions de changer d'église, en était une autre», de raconter Carmen Savard.

«Nous avons réussi à rejoindre un certain nombre des invités, mais il est bien évident que nous n'avons pas pu tous les joindre. Nous avions moins d'invités à notre mariage, mais, au moins, la cérémonie a eu lieu. Il est bien évident que plusieurs ont dû se poser des questions, mais mon futur mari et moi avions décidé d'aller de l'avant. Nous avons vécu des émotions fortes, mais nous avons tenu le cap et tout le monde s'est bien amusé. Le plus drôle, dans tout cela, c'est qu'il y avait des invités qui demeuraient dans les secteurs sinistrés comme les rangs Saint-Pierre et Saint-Paul et ailleurs.

NOUVEAUX MARIÉS - Les nouveaux mariés, Dominique Tremblay et Carmen Savard, posent en compagnie du curé de la paroisse Sacré-Coeur, Roland Tremblay.

(Photo Rocket Lavoie)

«Prenons le cas de ma marraine, Denise Tremblay, qui a un salon d'esthétique dans le secteur Grande-Baie à La Baie, un coin qui a été durement frappé. Elle travaillait, le samedi matin, mais elle devait venir au mariage. Malheureusement, elle est demeurée coincée à son salon, alors que son mari et ses enfants l'attendaient à leur maison située de l'autre côté du pont, près de la polyvalente de La Baie. Elle est demeurée trois jours isolée, coupée de tout contact avec sa famille. Elle avait trouvé refuge chez une parente.

«Il y a un autre membre de la famille Savard qui devait aller chercher une dame demeurant sur le rang Saint-Pierre. Il s'est heurté à un barrage de police, mais après avoir expliqué aux policiers les raisons de sa présence, ces derniers lui ont donné vingt minutes pour aller chercher la personne, en prenant bien soin de lui expliquer que c'était une zone sinistrée.»

Le lendemain soir, après toutes ces émotions, le jeune couple devait en vivre d'autres encore plus originales.

«Un souper avait été prévu chez mes parents, Diane et Robert Savard, tout cela à leur résidence du boulevard Saint-Paul. Nous avions de nombreux invités, dont certains venaient de la zone sinistrée du secteur du Bassin, comme la rue Nio par exemple, et d'autres du secteur nord de Chicoutimi. Au moment où nous étions en train de souper, on apprend que les gens du secteur immédiat du Bassin doivent évacuer de toute urgence. La table s'est vidée immédiatement, les personnes concernées s'étant levées pour se rendre à leur résidence. Plus tard, les invités du secteur nord, dont certains de Falardeau, ont voulu traverser le pont Dubuc, mais ce dernier avait été fermé par les autorités, de telle sorte que tout le monde a dû revenir à la maison. Demeurant sur le boulevard Saguenay, je fus parmi les évacués et je suis chez mes parents depuis tout ce temps. On peut dire que ce fut un mariage pour le moins mouvementé et dont nous nous souviendrons toute notre vie.»

D'autres mariages sont prévus à l'église de la paroisse Sacré-Coeur, dont celui de Nancy Dubé et Alain Carignan le 17 août.

Le futur marié est bien inquiet et, rencontré hier matin, il espérait bien célébrer cette cérémonie dans sa paroisse d'adoption.

«Je suis de Champlain et je vis à Chicoutimi depuis trois ans. Le curé de la paroisse pense que nous pourrons nous marier à notre église, mais j'ai bien peur que ce ne soit pas possible.

Pour moi, cette église, c'est un genre de symbole et c'est là que je veux unir mes jours à ceux de Nancy. Si c'est impossible, la cérémonie aura lieu à l'église de la paroisse Saint-Joachim, mais ce ne sera pas la même chose.»

Camping détruit à Laterrière

Sylvain Tremblay perd 28 ans de dur labeur

LATERRIERE (MT) - «Pendant que j'aidais des gens de L'Anse-Saint-Jean à combattre les inondations, j'étais loin de songer que mon terrain terrain de camping de Laterrière était emporté, lui aussi, par la crue des eaux.»

Ces paroles appartiennent à Sylvain Tremblay, propriétaire du camping des Gitans de Laterrière qui, comme bien des gens de ce secteur, a été victime des inondations qui ont frappé la région le 20 juillet 1996.

Les pertes du camping, qui recevait 40 résidants permanents pendant la saison estivale, sont évaluées à 1 200 000 $, plus les valeurs personnelles du principal intéressé.

«Je viens de perdre 28 ans de ma vie et j'ignore ce que l'avenir me réserve. Les dirigeants gouvernementaux n'ont pas statué sur les cas semblables au mien et je ne sais même pas si j'aurai la chance de recommencer et de rebâtir mon gagne-pain. En un mot, je suis ruiné si les décideurs ne posent pas de gestes concrets pour m'aider à repartir mon commerce. Je suis prêt à recommencer, mais quand on passe la cinquantaine, on a pas la même énergie et il n'est pas question de long terme. Je dois savoir maintenant à quoi m'attendre.»

Sylvain Tremblay est un homme débâti et il admet que c'est un véritable cauchemar que de vivre dans l'incertitude.

(suite en page 9)

UNE VIE BRISÉE - Sylvain Tremblay, propriétaire du camping des Gitans de Laterrière, a vu tout le travail d'une vie emporté par la crue des eaux.

(Photo Rocket Lavoie)

Société Canadienne de la Croix Rouge

DONS DE LA SOLIDARITÉ

1-800-592-7649

progrès-dimanche

3265576

Cette tragédie revêt, cependant, un caractère spécial pour le Laterrois parce qu'il n'a même pas vécu les premiers jours du drame, retenu qu'il était dans un autre secteur sinistré, à savoir celui de L'Anse-Saint-Jean.

«Je m'étais rendu à cet endroit, le vendredi 19 juillet, pour aller aider un de mes cousins et je n'ai pu revenir chez moi que le mercredi suivant le début des inondations. Tout a débuté, vendredi soir, vers les 22 heures, alors que nous avons constaté que les pluies diluviennes, qui s'abattaient sur nous, avaient augmenté en intensité. Nous nous sommes couchés, mais avec une certaine inquiétude, tout en espérant que ces pluies allaient cesser un moment ou l'autre.

«Le lendemain matin, nous nous sommes levés vers sept heures et c'est à ce moment là que nous avons constaté que la situation était sérieuse. La crue des eaux commençait son oeuvre destructrice et les dommages étaient nombreux, tant sur les routes qu'auprès des maisons.

«Vers 16h00, une nouvelle nous est parvenue à l'effet que le barrage, sis non loin du village, allait sauter. Nous avons reçu l'ordre d'évacuer et nous nous sommes réfugiés sur la montagne. Heureusement, c'était une fausse alarme et nous avons pu retourner au village. Nous avons passé la nuit debout, autour d'un feu de camp. Nous étions coupés du reste du monde, sans électricité, sans eau et sans route. Nous avions l'impression que nous étions seuls au monde. C'est avec soulagement que nous avions vu le jour se lever, mais avec ce spectacle d'horreur des dommages causés par l'eau.

«Le plus paradoxal de cette histoire, c'est que je disais aux autres sinistrés que mon terrain de camping était bien en sécurité sur la rivière Chicoutimi parce que nous avions le barrage du Portage-des-Roches et que celui-ci était capable de contrôler toutes les pluies du monde. J'étais loin de penser que le même drame se déroulait dans ma cour.»

Ce n'est que le lundi que Sylvain Tremblay a été en mesure d'appeler sa fille à l'aide d'un téléphone cellulaire. Cette dernière lui a appris que les éléments avaient frappé le terrain de camping et que 12 des 40 roulottes avaient été emportées par la crue des eaux et que les autres étaient des pertes complètes.

«Je fus estomaqué d'apprendre cette nouvelle et c'est seulement le mercredi que j'ai pu constater l'ampleur des dommages.

Nous vivons sur les rives de la rivière Chicoutimi depuis 43 ans et jamais nous n'avons vu une chose pareille. Je me souviens d'une année où il avait plu pendant sept jours de suite sans que nous ayons eu de pareilles inondations. Je ne comprends pas encore ce qui s'est passé et je suis convaincu qu'il y a eu des erreurs de commises quelque part. Nous saurons la vérité un beau jour, mais ce sont nos enfants qui vivront le dénouement.»

Hydro-Québec

Des dommages évalués à près de 60 millions $

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Selon une évaluation sommaire dont les résultats ont été communiqués au conseil d'administration d'Hydro-Québec, la semaine dernière, les dégâts causés aux installations de la société d'Etat dans la région, à la suite du récent déluge, sont estimés à près de 60 millions $.

Ils tiennent pour une bonne part aux destructions causées par la rivière Chicoutimi, qui ont sérieusement amoché les centrales et barrages de Chute Garneau et Pont Arnaud. Seulement à ce chapitre, le porte-parole d'Hydro au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Daniel Giguère, parle en effet d'une facture de 50 millions $.

«Il reste des choses à finaliser à propos de la remise en état de ces installations, mais c'est ce qu'il en coûterait pour retrouver un volume d'eau satisfaisant sur la rivière», confirme Giguère, qui ajoute que des opérations de dynamitage sont déjà amorcées afin de ramener le cours d'eau dans le même lit qu'avant le 20 juillet.

Une nouvelle ligne

La liste des dégâts causés par le déluge embrasse aussi le réseau de distribution, affecté à hauteur de huit millions $. Il faut en effet réparer les équipements qui amènent le courant chez les abonnés, ce qui se traduira, entre autres, par le remplacement du filage, ainsi que de plusieurs poteaux et transformateurs.

«Les municipalités les plus touchées à cet égard sont La Baie, Chicoutimi et l'Anse-Saint-Jean, de même que le secteur de Ferland et Boilleau où la construction d'une nouvelle ligne distributrice débutera lundi ou mardi. Elle partira de La Baie et s'étendra dix kilomètres», précise Daniel Giguère.

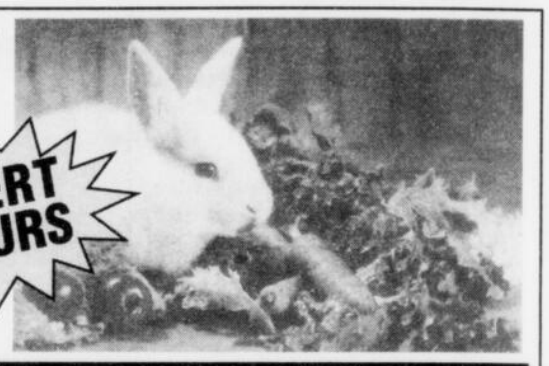
Quant à la troisième dimension des dégâts, celle qui porte sur les interventions d'urgence, elle a entraîné des déboursés d'environ 1,5 million $, à ce jour. C'est ce qu'il en a coûté pour reconstruire des parties du réseau et redonner le courant à des abonnés, à compter du 19 juillet.

Enfin, le porte-parole d'Hydro rappelle qu'officiellement, il reste encore 1000 clients à rebrancher sur le réseau, principalement à Chicoutimi, La Baie, Laterrière et Ferland et Boilleau. Il indique cependant que ce chiffre demeure imprécis, puisqu'il englobe les maisons disparues autant que les endommagées.

EAU POTABLE- Les Jardins Gobeil de Chicoutimi ont apprécié l'excellente collaboration des Forces Canadiennes, pour l'eau fournie et qui était distribuée, à raison de quelque 1500 litres par jour, aux clients et passants. Sur la photo, nous reconnaissons Gilles Gagné, Francine Gobeil, des Jardins Gobeil, et Alice Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

ACHETEZ VOS LÉGUMES AUX
Jardins Gobeil enr.
OUVERT 7 JOURS
1704, boul. Saint- Jean-Baptiste
Chicoutimi - 549-4528



QUALITÉ, FRAÎCHEUR ET SERVICE, VOILÀ NOTRE DEVISE.
C'EST COMME CUEILLIR LA FRAÎCHEUR DANS VOTRE PROPRE JARDIN

LES FRAMBOISES SONT ARRIVÉES
AUSSI AUTO-CUEILLETTE SI DÉSIRÉ!

- *C'est le temps des bouillis: carottes, fèves, choux, rutabagas, choux-raves...*
- *C'est le temps de faire vos herbes salées: persil - sariette - cerfeuil.*
- *Gourganes.*

Nous vendons seulement à notre ferme 327185

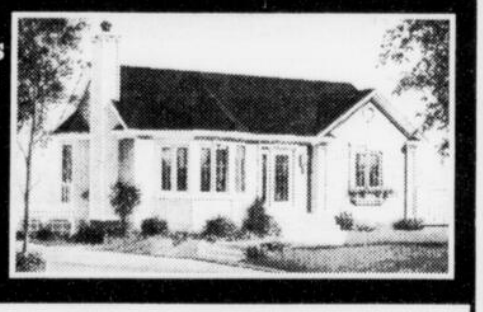
CONSTRUCTION GOSCOBEC
PROMOTION SPÉCIALE
SUR NOS MODÈLES USINÉS
AUX GENS DU SAGUENAY

UNE ÉQUIPE D'EXPÉRIENCE GAGNANTE DE LA PALME D'OR

APCHQ

Futur sité de démonstrateurs. Bientôt chez vous.

DÉJÀ DE NOS REPRÉSENTANTS SONT SUR PLACE DANS VOTRE RÉGION POUR RENDEZ-VOUS
1-800-363-6924



Main dans la main avec vous pour une livraison ultra-rapide face à toute compétition.

GOSCOBEC INC.
MAISONS USINÉES

PARC INDUSTRIEL RIVIÈRE-DU-LOUP
1-800-363-6924

Le Groupe Financier Banque Royale,
ses employés, clients et amis se sont regroupés pour
aider les populations qui ont le plus souffert
des inondations du 21 juillet dernier.

Leur contribution s'élève maintenant
à un million de dollars
et ce n'est pas fini.

Les gens de partout ont fait preuve
de grande générosité.

Merci!

GROUPE FINANCIER
BANQUE ROYALE

326712

LE CENTRE D'ACHAT DE L'AUTOMOBILE

USAGÉS ET PRESQUE NEUFS

1992 FORD RANGER 4 X 4

SuperCab, 6 cylindres, manuelle 72 000 km

1995 CHEVROLET LUMINA

V6, autom., air climatisé, ent. équipée, comme neuve!

1992 BMW 325IS, 2 portes

Super bien équipée, 45 000 km.

1994 FORD RANGER 4X2

Super Cab, automatique et manuelle, choix de couleurs

1995 FORD CONTOUR

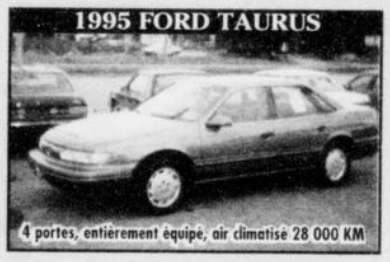
4 cyl., automatique, équipement elect. complet, air climatisé, 30 000 km.

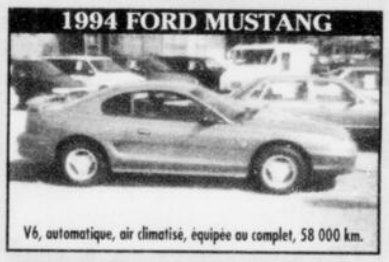
1993 BMW 320i

6 cyl., aut., ent. équipé, toit ouvrant, 79 000 km.

1996 DODGE GRAND CARAVAN SE

3,3 litres, 4 portes, entièrement équipé, 29 000 km

1995 FORD TAURUS

4 portes, entièrement équipé, air climatisé 28 000 KM

1994 FORD MUSTANG

V6, automatique, air climatisé, équipée au complet, 58 000 km.

1995 FORD EXPLORER XL 4X4

4 portes, air climatisé, seulement 16 000 km

1994 FORD F150 4x4

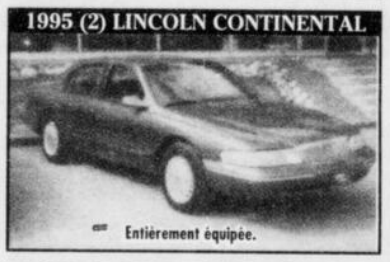
Super cab, V8, automatique, air climatisé BAS MILLAGE

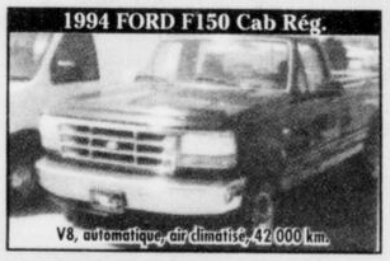
1992 FORD RANGER XLT

Super Cab, 6 cylindres, manuelle, très propre.

1995 PLYMOUTH ACCLAIM

4 portes, V6, air climatisé, 48 000 km.

1995 (2) LINCOLN CONTINENTAL

Entièrement équipée.

1994 FORD F150 Cab Rég.

V8, automatique, air climatisé, 42 000 km.

1995 FORD ECONOLINE

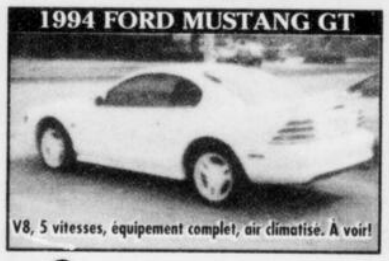
V8, automatique, 45 000 km.

1991 MERCURY SABLE LS

Automatique, entièrement équipée, comme neuve!

1989 CADILLAC FLEETWOOD

4 portes, équipement complet. Comme neuf

1994 FORD MUSTANG GT

V8, 5 vitesses, équipement complet, air climatisé. À voir!

1995 FORD WINDSTAR GL

Équip. élect. complet, air climatisé double, 50 000 km.

CHANGEZ AUX 2 ANS POUR MOINS D'ARGENT,

C'EST POSSIBLE!

NOUVEAU

Informez-vous sur le Club de Revente!
Plus de 300 véhicules de 2 ans et moins disponibles pour vous!

PERRON Ford
CHICOUTIMI

Le prix du président du conseil

930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI – 549-7633

Spécial!
Choix de
8
TEMPO GL 1993 - 1994
à bas millage à des
PRIX TRÈS INTÉRESSANTS!

Les photos peuvent différer des modèles annoncés

326837

Les dégâts d'eau propices aux bactéries

Une bonne analyse vous évitera des problèmes

CHICOUTIMI (MT) - «Les personnes qui ont été victimes des dernières inondations ne devraient pas prendre de chance et faire expertiser leur résidence avant d'y retourner vivre. Quand vous avez eu des dégâts d'eau, vous avez des problèmes potentiels qui se situent à différents niveaux et qui, selon certains facteurs, sont faciles à étudier.»

Ces paroles sont celles de Réjean Blackburn de Chicoutimi, un technicien en extermination et en contrôle sanitaire. Depuis 16 ans, Blackburn se spécialise dans les traitements propres à ce genre de situation.

L'expert ne veut pas jouer les alarmistes, mais précise qu'il veut mettre la population en garde contre tous les problèmes qui peuvent surgir, dans un avenir immédiat ou ultérieur, conséquence de gestes prématurés posés par les intéressés, à savoir les victimes d'inondations.

«Il ne faut pas jouer à l'autruche, mais bien analyser la situation de façon rationnelle. Si votre résidence a été inondée et que l'eau est demeurée dans cette dernière pendant plusieurs jours, de sept à dix jours pour donner un exemple, il est bien évident que vous aurez à faire face à des problèmes. Chaque cas est un cas d'espèce.

«Si on prend le cas des maisons desservies par des fosses septiques, il est bien évident que les eaux qui ont séjourné chez vous ont contenu des matières fécales, ce qui veut dire des bactéries. Selon les expertises que l'on peut faire, ce sera un traitement bactéricide élargi, moyen ou mineur si on a détecté la présence d'eau seulement en quantité minimale. Par contre, s'il y a eu présence de matières fécales, c'est un traitement majeur. Il faut avoir des prélèvements de microbiologistes avant de procéder. À ce moment là, il faut vider les lieux, ventiler et assécher le plus possible. La seule manière de traiter ces cas là, c'est une aseptisation complète.

TRAITEMENT - Réjean Blackburn actionne un projecteur de microparticules dont le but est de tuer les bactéries.
(Photo Jeannot Lévesque)

Les micro-organismes

Le grand danger, après les inondations, c'est la présence des micro-organismes. À ce chapitre, il y a les mouches à drain qui proviennent des eaux stagnantes comme celles qui ont été monnaie courante au cours des derniers jours.

Il y a aussi les asticots de mouche, à savoir les oeufs que laissent les mouches et qui vont éclore dans un avenir plus ou moins éloigné. Ces asticots s'installent quand on retrouve des éléments organiques et de la nourriture sur place.

Quand les gens font le ménage, après avoir eu des dégâts d'eau, ils vont faire de la ventilation et ces bestioles profitent de la circonstance pour aller de l'extérieur à l'intérieur à la recherche d'un endroit pour l'hibernation.

Selon Réjean Blackburn, il faut faire très attention aux réactions moléculaires.

«Ces réactions arrivent des bactéries et elles sont invisibles à l'oeil nu. Ce n'est que quelques mois plus tard que les réactions se manifestent. À ce moment là, vous avez un air vicié et attention aux problèmes respiratoires. Si vous n'avez eu que deux pouces d'eau dans votre sous-sol, il est bien clair que ces problèmes ne vous concernent pas.»

Les rongeurs sont là

«Il ne faut pas se faire d'illusion et bien comprendre que les rongeurs, qui ont été chassés de leur habitat naturel, sont omniprésents et qu'ils vont chercher à se trouver un nouveau domicile.

Les endroits où il y a eu des ruptures d'égouts sont des espaces propices à ces populations de rats et il faut absolument passer à l'attaque pour les contrer, sinon ces bestioles vont avoir la vie belle.»

Voilà ce que Réjean Blackburn pense de cette population de rats qui, selon lui, menace certains secteurs.

«Il ne faut pas faire peur aux gens, mais il doit y avoir une réaction de la part des personnes concernées. Les rats de chez nous vivent, pour la majeure partie, dans les égouts, mais leur maison a été détruite. Ils ont tout ce qui leur faut pour se bâtir de nouvelles résidences et ils ne gêneront pas pour le faire.

«Les rats se sont faits de nouveaux terriers et il faut partir à la recherche de ceux-ci. Une fois les terriers découverts, on doit les bombarder avec des gaz appropriés afin de détruire la colonie. Pour les autres rats qu'on n'aurait pas tués, il faut les combattre avec un produit du nom de rodenticide, sur le terrain, avec des cages fermées de façon à protéger la population immédiate.»

Attention aux faux experts

Réjean Blackburn met la population en garde contre les interventions de certaines personnes qui tentent de semer la panique eu sein de la population sinistrée.

«Ces personnes tentent de vous faire peur. Les personnes qui viennent de vivre des moments inquiétants sont très vulnérables et sont susceptibles de croire n'importe quoi. Je vous conseille de ne pas vous occuper de ces étrangers qui vous offrent des traitements à très forts prix, même si votre situation ne l'exige pas.

Chaque maison est un cas d'espèce et mérite d'être traité comme tel. Ne payez pas pour rien. Une analyse systématique vous permettra d'avoir de meilleurs éclairages et, surtout, d'avoir le traitement qui vous convient et, souventes fois, à moindre prix.»

AVIS
AUX SINISTRÉS DE LA RÉGION DU SAGUENAY
CAMA
(Association des Manufacturiers de Mode Enfantine)
concept mode
et clément
0-20 ans
VOUS OFFRENT LA POSSIBILITÉ D'ACQUÉRIR GRATUITEMENT* DES VÊTEMENTS POUR VOS ENFANTS
Présentez-vous
à la Place du Saguenay au local aménagé temporairement par CAMA et Clément avec des pièces d'identité et il nous fera plaisir de vous servir.
*Veuillez noter que pour satisfaire le plus grand nombre possible de personnes, nous limiterons votre choix à 6 vêtements par enfant.
En vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise évaluée à 75 000 $.
327213

COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI
DES SERVICES DE QUALITÉ
Formation professionnelle
Formation générale (adultes)
DÉBUT DE COURS
AVIS AUX ÉTUDIANTS DÉJÀ INSCRITS:
1. Les cours débuteront, les jours et aux heures prévus et déjà annoncés.
2. Le centre Multiservices (école Saint-Joseph) peut maintenant accueillir les élèves inscrits au cours suivants:
• VENTES DE PIÈCES MÉCANIQUES AU COMPTOIR.
• LANCEMENT D'ENTREPRISE
• CONCEPTION ET TECHNIQUES VESTIMENTAIRES.
3. Les étudiants qui ne pourront être présents dès le début des cours, doivent communiquer avec le centre concerné:
CENTRE DE FORMATION ÉQUIPEMENT MOTORISÉ 698-5185
CENTRE MULTISERVICES (école Saint-Joseph) 698-5288
CENTRE L'OASIS 698-5012
CENTRE 216 698-5157
INSCRIPTION
-SESSION D'AUTOMNE-
Programme de formation professionnelle
Programme de formation générale (adultes)
les 26 - 27 - 28 août 1996 de 18 h à 21 h
Surveillez l'information qui paraîtra dans les journaux au cours du mois d'août
327032

L'ÉVÉNEMENT CAMION

PACO

CHEVROLET

Pick-up S10 Stock 690-03

- Moteur 2.2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocages aux 4 roues
- Roues aluminium

13 496$*

* Transport et taxes en sus

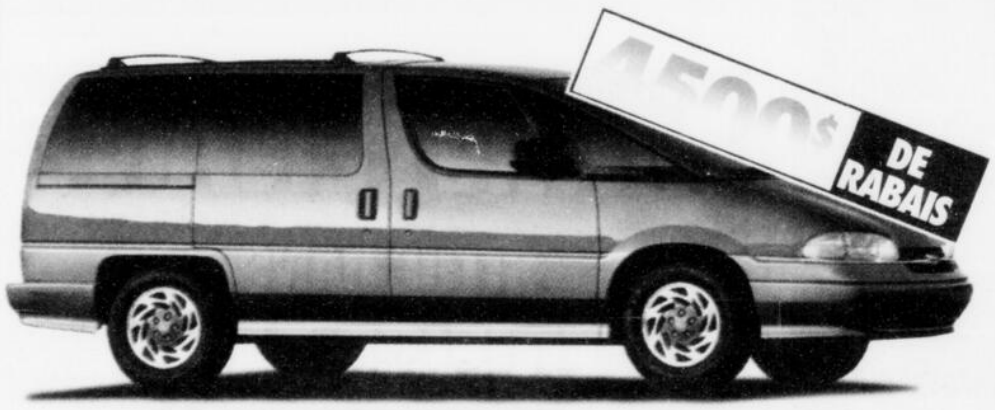
Pick-up Chevrolet

Stock 697-25

- Amortisseurs renforcés
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Sièges en tissu
- Pont autobloquant
- Crochet avant remorquage

17 396$*

* Transport et taxes en sus



1996 Chevrolet Pick-Up 4 X 4

Stock 698-71

- Cab extentionné
- Boîte 8 pieds
- Diesel 6.5 L V8 turbo
- Sièges baquets
- Climatiseur
- Boîte automatique surmultipliée
- Cassettephone

RABAIS DE 3900$

~~35 000$~~ **LAISSÉ POUR 31 096$***

* Transport et taxes en sus

Lumina Van Haut de Gamme 1996

Le véhicule au meilleur QUALITÉ/PRIX de l'industrie

• FREINS ABS • PANNEAU DE POLYMÈRE • VITRES TEINTÉES • CLIMATISEUR
• CASSETTE • RÉTROVISEUR ET PORTES VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE
• RÉGULATEUR DE VITESSE • VOLANT INCLINABLE • 7 PASSAGERS • 3.4 LITRES

Profitez pleinement de vos vacances en Lumina HAUT DE GAMME

319$ *** **PAR MOIS**

LOCATION 36 MOIS

**En vertu d'un contrat de location avec GMAC Location ltée, d'une durée de 36 mois et de 24 000 km par année d'alloué. Un comptant taxable de 2342 $ est exigible ou échange équivalent. Aucune obligation de rachat à la fin du contrat. 5¢ du km excédentaire. Transport et taxes en sus.

SÉLECTION PACO

Chevrolet Crew Cab 1996
4 portes

PACO

Photos peuvent différer

EN PLUS remise 750$ aux diplômés

Assistance ROUTIÈRE

La Carte GM

696-4444

31, JACQUES-CARTIER EST - CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

321122

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Vergers Métabetchouan

La prunelaie Pembina subit d'importants dommages

METABETCHOUAN (PET)- Les pluies torrentielles de la troisième fin de semaine de juillet ont causé des dommages importants à la prunelaie des Vergers Métabetchouan, route Saint-André.

Jean-Marie Bergeron évalue les dommages initiaux entre 25 000 $ et 30 000 $, quand la rivière Couchepaganiche a déposé du sable, des roches, branches d'arbres et le reste, en quittant son lit pour traverser de par en par la prunelaie plutôt que la contourner. Elle a détruit environ le tiers des 1000 pruniers, arrachant aussi plusieurs mètres de canalisations souterraines destinées à arroser et fertiliser les arbres. Des tuyaux d'alimentation restants, certains sont peut-être pleins de sable.

«Les tuyaux d'irrigation sont sortis de leur emplacement... Ca a même creusé un trou de 30 à 36 pouces de profondeur dans le champ... Il y a des places qu'il y a deux pieds d'épaisseur de roches, mêlées aux débris.

Les pruniers détruits sont mes plus beaux... Il y a deux tuyaux d'acier de huit pieds du pont qui sont dans ma prunelaie. Certains pruniers avaient trois ans et étaient prêts à produire. », déplore Jean-Marie Bergeron. Un autre tiers des arbres périssent car restés trop longtemps dans l'eau.

Les propriétaires préparaient une vaste prunelaie de type Pembina, la seule du genre au Québec. En août 95, les vergers comptaient déjà dans la prunelaie, pas moins de 800 petits arbres, sur les 1200 visés par le projet fédéral Essais et expérimentation en agro-alimentaire. Ils devaient commencer à produire en quantité assez importante dès 97, et donner un rendement jugé intéressant au plan commercial, en 98. Il existe des possibilités d'un support particulier, les circonstances exceptionnelles ne permettant plus de tirer les mêmes conclusions du projet.

Le couple espère en effet obtenir du programme Essais et expérimentation d'Agriculture Canada, les fonds nécessaires pour reprendre ce projet expérimental. Puisque le tiers des pruniers viables seront de différents âges, il devient impossible de tirer des conclusions scientifiques.

Une fois les 1200 pruniers aménagés, le projet devait atteindre un coût total d'environ 80 000 $.

Une telle plantation coûte pas loin de 20 000 $ l'hectare. La configuration des lieux de plantation laisse croire que l'endroit choisi par les Bergeron pour implanter la prunelaie bénéficie d'un microclimat.

En 1997, une journée de portes ouvertes était prévue pour montrer la prunelaie à une étape plus avancée. Un projet tombé à l'eau.

Professeur de métallurgie à Jonquière puis à Chicoutimi, Jean-Marie Bergeron est à sa retraite depuis deux ans, imitant une décision prise quelques années plus tôt par son épouse, une enseignante.

Autre texte en page 16

RAVAGÉE- Jean-Marie Bergeron (Photo) et son épouse Estelle Bilodeau, du 62 Saint-André à Métabetchouan, ne seront pas, comme prévu, dans un peu plus d'un an, à la tête de l'imposant verger de prunes Pembina auquel ils travaillent depuis cinq ans.
(Photo Steeve Tremblay)

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Exigez-la
GARANTIE APEC
GARANTIE DE VERSEMENTS

Félicitations
Meilleur
inscripteur-vendeur
du mois de
juillet 1996

Céline Bouffard

Monsieur Gilles Parrot, directeur de la Capitale Courtier Immobilier Agréé succursales de Chicoutimi et d'Alma, est fier de souligner l'excellente performance de madame **Céline Bouffard** qui s'est méritée le titre de **Meilleur Agent Inscripteur-Vendeur** pour le mois de juillet 1996.

Madame Bouffard est avantageusement connue dans le secteur du Saguenay et peut être rejointe à notre succursale de Chicoutimi en composant les numéros suivants:

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Tél. rés.: **698-4888**
Bur: **543-5511**
Bur: **677-2226,** base militaire

327227

POULET PROVINCIAL
Poulet de grain de catégorie supérieure
PRODUIT DU QUÉBEC
Inspecté et approuvé par
Alimentation Québec
SCELLÉ SOUS VIDE
Boîte de 8 à 10 poulets
de 50 à 60 lb par boîte (25 à 30 kg)
2,25$ LA LIVRE
100% QUÉBÉCOIS
4,96$ le kilo
Livraison GRATUITE dans la plupart des régions
Commandez maintenant:
1-888-POULETS (sans frais)
1-888-768-5387
325748

MAINTENANT
SITUÉ DANS
L'ÉDIFICE FALRO

JEAN LESPÉRANCE
PROPRIÉTAIRE
8 ANS D'EXPÉRIENCE

Le seul vrai spécialiste
- Lit d'eau
- Matelas d'eau
- Matelas à ressorts

LITS D'EAU SAGUENAY
1323, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
(Édifice Falro) 698-2747
327285

Bell veut rétablir la situation.

Depuis le 20 juillet, nous travaillons sans relâche, 24 heures sur 24, à rétablir les communications au Saguenay. Pour y parvenir, nous avons dépêché sur place des équipes provenant de partout au Québec et jusqu'à aujourd'hui, près de quatre millions de dollars ont été investis dans le rétablissement du réseau téléphonique. Bilan: 95 % des bris de service de la région ont été réparés.

Le rebranchement et le câblage intérieur.

Évidemment, le rebranchement du service téléphonique, incluant le fil extérieur, s'est fait gratuitement. Cependant, en février 1996, le CRTC a statué que Bell n'avait plus le monopole sur le câblage intérieur et que celui-ci devenait la responsabilité du consommateur.

Toutefois, vu les circonstances actuelles, nous avons décidé de donner à tous nos clients qui ont été victimes du sinistre et dont le câblage intérieur doit être remplacé ou réparé, un ensemble de pré-câblage comprenant le câble et deux prises téléphoniques. Ces jours-ci, des techniciens assureront la distribution de ce matériel chez chacun de ces clients.

Une levée de fonds.

Par ailleurs, pour exprimer leur solidarité avec la population du Saguenay, les employés de Bell organisent une levée de fonds. Cette collecte, réalisée conjointement avec les Pionniers du téléphone d'Amérique, se poursuivra jusqu'au 30 août prochain. Nous y contribuerons en versant un montant égal aux sommes récoltées. Car notre volonté première est de tout mettre en œuvre pour rétablir la situation.

Bell

327025

La municipalité ne répond pas à son appel

METABETCHOUAN (PET)- En plus des dommages subis à sa prunelaie, Jean-Marie Bergeron a eu à vivre une mauvaise surprise. Il soutient que la municipalité l'a abandonné dans le malheur qui a frappé son entreprise.

Le gros coup d'eau du 20 n'était pas prévisible convient-il, mais il soutient qu'un second tiers de sa plantation ne serait pas en train de périr si la municipalité avait répondu à son appel, le lundi 21. Les dommages passent donc d'environ 28 000 $ à plus de 50 000 $, voire 55 000 $, estime-t-il.

Baignés trop longtemps dans l'eau, un autre tiers des pruniers a subi des dommages. «Les arbres ont été asphyxiés par l'eau. A plusieurs endroits où il n'y a pas eu de débris, ils sont en train de jaunir... Si la municipalité était intervenue, ça aurait diminué le temps que l'eau arrivait dans la plantation et j'aurais sauvé un autre tiers de mes arbres», déplorait vendredi M. Bergeron au représentant de Progrès-Dimanche venu se rendre compte sur place des dommages subis.

Il soutient s'être heurté à un mur: «J'ai demandé à la municipalité d'envoyer une pelle mécanique pour redonner son cours à la rivière, mais on m'a répondu que ce n'était pas une priorité pour eux et que de toute façon, c'était du domaine privé. Pourtant, il aurait suffi d'une heure de travail!»

DIGUE- A défaut d'obtenir une aide municipale, M. Bergeron a construit une digue temporaire afin de retourner le plus gros de la rivière dans son lit.

Il a été impossible, au moment d'écrire ces lignes hier, de joindre le maire Jean-Pierre Doré, pour connaître sa version des faits.

Après s'être informé à Québec, M. Bergeron est convaincu que la municipalité aurait dû intervenir. N'ayant pu obtenir le support voulu de sa municipalité, il a construit, après quelques jours une digue temporaire pour retourner le plus gros de la rivière dans son lit et empêcher ainsi des dommages encore plus grands.

«Le contremaître municipal est venu constater les dommages, mais pas un élu, pas même notre échevin, ne s'est informé de nous pendant les 12 jours où la route a été coupée», déplore Mme Estelle Bilodeau. Heureusement, il leur était possible de circuler par le champ d'un voisin.

Au bureau régional du ministère Environnement et Faune, on ne pouvait certifier vendredi que l'intervention sur la Couchepaganiche ait été une responsabilité municipale. On explique par ailleurs que la question du lit définitif des rivières fait partie du mandat qui sera confié au groupe de travail interministériel.

Au MAPAQ à Alma, Claude Simard indique que M. Bergeron fait partie de la liste des sinistrés répertoriés au bureau régional. Cependant, il faut attendre mardi ou mercredi, pour savoir, à la lumière de la rencontre du conseil des ministres, ce que comprendra le programme d'indemnisation du milieu agricole, dit-il: «J'ai l'impression qu'il sera admissible, mais il faut attendre...»

Au Saguenay et au Lac-Saint-Jean
EXIGEZ LA DIFFÉRENCE

SERVICE DE TRAITEUR PERSONNALISÉ
Gants blancs, vaisselle de porcelaine, etc.
Buffets chaud ou froid de tous genres de 10 à 400 personnes
Doris et Marcel Marchand
Propriétaires
343-2124
Sans frais:
1-800-204-2124
Marcel Marchand TRAITEUR
1530, 6e RANG NORD, SAINT-BRUNO
326887

ACTION SOLIDARITÉ
SEBASTIAN

COIFFURE MODE et SEBASTIAN sont très sensibles à la situation qui prévaut dans la région du Saguenay, suite à la catastrophe qui a affecté sa population.

Par esprit de solidarité et pour venir en aide aux personnes ayant subi des pertes, COIFFURE MODE versera à la Croix-Rouge la somme de 1.00 $ pour chaque traitement Potion 9 vendu dans les salons menbres du Collectif au Québec entre le 1er et le 23 août 96.
Nous invitons tous les membres à supporter cette action.

ANDRÉ JACQUAZ
Président

SEBASTIAN
1-800-363-8418
327274

Action Volkswagen
Venez faire votre offre!

1994 VW GOLF
Manuelle, radiocassette AM/FM, balance de garantie mars 2004 ou 160 000 km, noire, très propre.

1990 VW JETTA Turbo diesel
Toit ouvrant, mags, aileron. AUBAINE!

1992 CHEVROLET Z24 CABRIOLET
Automatique, équipement complet, intérieur en cuir. FAIT UNE OFFRE!

1994 VW JETTA
Manuelle, noire, 32 000 km, balance de garantie février 2005 ou 160 000 km.

1992 DODGE SPIRIT
V6, automatique, climatiseur, blanche, balance de garantie sept. 1997 ou 115 000 km. SPÉCIAL!

1992 VW GOLF DIESEL
61 000 km.
EN EXCELLENTE CONDITION!

Financement sur place

1994 VW JETTA CL
Automatique, aileron, balance de garantie avril 2004 ou 160 000 km, 56 000 km.

1992 JAGUAR SOVEREIGN
Cuir, équipement complet, 74 000 km, verte. **28 995 $**

1991 VW PASSAT GL
Toit ouvrant, équipement complet, climatiseur, mags, 64 000 km.

1993 VW JETTA CL
Toit ouvrant, climatiseur, balance de garantie oct. 1998 ou 100 000 km, 76 000 km.

1993 VW JETTA Turbo diesel
Toit ouvrant, 79 000 km.
EN EXCELLENTE CONDITION!

1990 VW JETTA FLAIR
Toit ouvrant, aileron, mags, bleue.

RAYNALD GIRARD, Concessionnaire, PDG
JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY, Directeur général des ventes
LUC DESBIENS, Directeur commercial
YVON BOLDUC
GHYSLAIN BRASSARD
DENIS LABERGE
Conseillers en vente et location

841, boul. du Royaume Ouest
Chicoutimi 545-0626
327027

Avec courage et détermination, le personnel d'Hydro-Québec au service de la région

Sous le signe de la solidarité, les équipes d'Hydro-Québec sont intervenues rapidement afin de tout mettre en œuvre pour rétablir le service électrique à l'ensemble de sa clientèle affectée par les derniers événements.

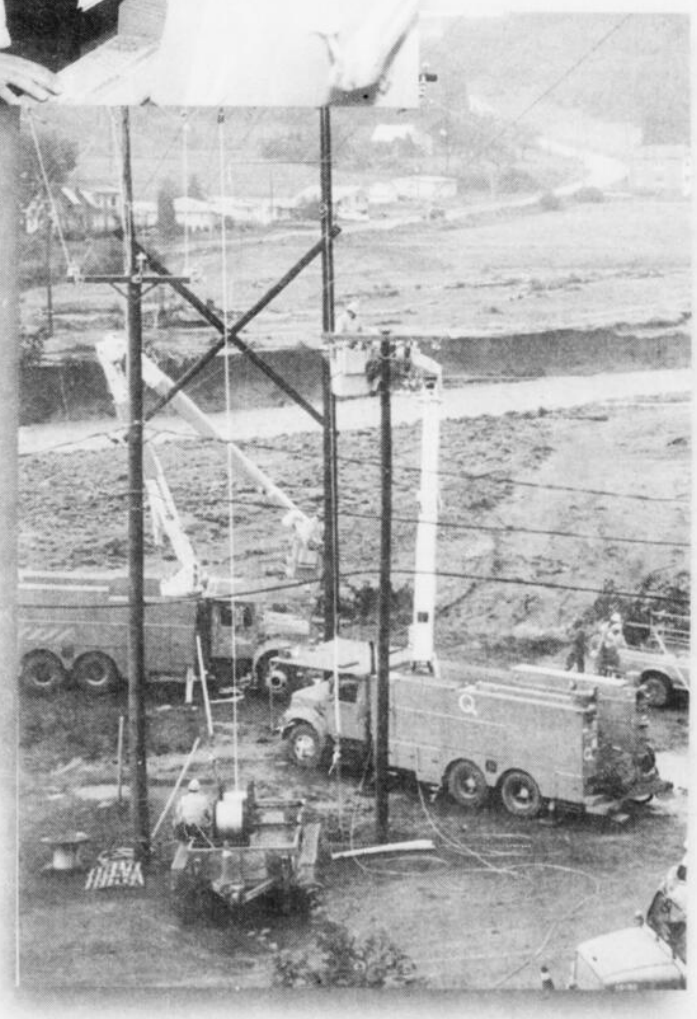
Leurs efforts et leur tenacité contribuent à ce bel esprit d'entraide qui caractérise les gens du Saguenay – Lac-Saint-Jean. C'est ainsi, qu'en collaboration avec la Croix-Rouge, une opération Don de la solidarité est engagée partout au Québec. L'entreprise versera une contribution équivalente aux sommes recueillies auprès de ses employés.

Bon courage aux personnes sinistrées parmi lesquelles se retrouvent près d'une centaine d'employés d'Hydro-Québec!

Daniel Bergeron, chef-monteur Distribution, a surtout concentré ses efforts à Ville de La Baie.

Du service à la clientèle, Richard Gagné et Maurice Gilbert ont répondu à plusieurs appels.

Un camion s'est enlisé dans une position plutôt inconfortable sur la route 381 à Ferland-Boilleau.



Des méthodes exceptionnelles sont déployées pour la reconstruction d'une ligne traversant la rivière Ha! Ha! à Grande-Baie.

Hydro Québec

326911

Châteaux de sable

Pointe-Taillon espère un redressement

ÉQUIPES- Pas moins de 17 équipes, formées de familles ou amis, ont participé à l'activité Châteaux de sable, hier à la plage de Pointe-Taillon. Les sujets créés étaient à nouveau variés, passant de l'orignal à la bouteille de vin et grappe de raisins, en passant par un serpent et le «soleil du lac...»
Ici: Michael Bouchard, Marc-André Pinault, Marc-Olivier Bouchard et Frédéric Pineault, qui ont créé un Jeannot lapin.
(Caroline Mailloux)

POINTE-TAILLON (PET)- Les administrateurs du parc de Pointe-Taillon espèrent que le succès de la journée d'hier marquera un tournant en ce qui a trait à la fréquentation du site. En fin d'après-midi, 1400 personnes avaient fréquenté le site au cours de la seule journée d'hier.

«Cela remonte la moyenne mais aussi le moral!», de commenter le président de la Corporation de mise en valeur de Pointe-Taillon et sa périphérie, Gilles Bouchard, heureux de voir la navette par autobus circuler à partir du poste d'accueil. Elle n'entre en service qu'au moment où le stationnement de la plage est rempli à pleine capacité.

Cela contraste avec la situation vécue jusque-là, alors que le parc affiche une baisse de fréquentation de 35 %. «Nous subissons la mauvaise température de juin et juillet et l'impact des inondations au Saguenay; les touristes ont déserté la région...», mentionne Gilles Tremblay, directeur du parc. Du même souffle, il ajoute qu'on sent une autre étape, un retour de certains touristes, maintenant que les choses se sont stabilisées, que les touristes ne craignent plus la région.

Même chose pour les gens d'ici qui retrouvent le goût de se détendre, s'amuser, dit-il: «Les gens n'avaient pas le goût à la fête, à la plage, aux randonnées à bicyclette... Ils ont maintenant dépassé cette étape.»

Si le parc connaît une bonne fréquentation ce mois-ci, on pourra réduire d'autant le pourcentage de baisse de fréquentation, mais «pour la période de la construction, le mal est fait».

Une moitié de la fréquentation du parc provient habituellement du Saguenay, mentionne Tremblay: «Le parc est à une heure de Roberval, mais à une heure de Chicoutimi...» Le parc a aussi reçu des gens qui ont délaissé des secteurs touchés par les inondations.

17 équipes

Hier, 17 équipes ont pris part à la journée Châteaux de sable. Depuis maintenant quatre ans, on ne remet plus de prix pour la qualité de ces sculptures éphémères, mais on accorde, par tirage au sort, des prix commandités aux équipes de participants. Il s'agit pour la plupart de familles ou amis.

Depuis quelques temps, les gens arrivent au parc plus tard dans la journée, comme pour s'assurer qu'il fera beau.

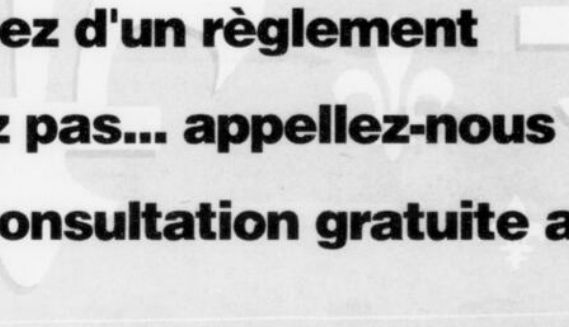
PROMOTION SPÉCIALE
Nouveau concept d'habitation

La Cité des Hauts-Jardins

Magnifique vue panoramique

NOUS PAYONS LES TAXES MUNICIPALES POUR LA PREMIÈRE ANNÉE

À PARTIR DE 79 500$
TERRAIN INCLUS
CLÉ EN MAIN



NOUVEAU CONCEPT ÉCOLOGIQUE
Aucun fils et poteaux extérieurs apparents.
Les fils d'Hydro, du Bell et du câble sont souterrains

300 terrains et 8 modèles de maisons, style victorien, disponibles

HEURES DE VISITE
Lundi au dimanche de 13 h à 16 h
Lundi, mardi, vendredi en soirée de 18 h 30 à 21 h

LE GROUPE F. Gilbert ltée 698-6028 et CONSTRUCTIONS Almas Ouellet & Fils inc. 1-800-897-6028

327250

ATTENTION AUX SINISTRÉS

Pour vous assurez d'un règlement équitable ne tardez pas... appellez-nous sans frais pour une consultation gratuite au

1-888-732-2847

Ensemble on va rebâtir le coeur du Québec

EXPERT EN SINISTRE
ANALYSE ET ÉVALUATION DES PERTES RÉCLAMÉES
Restauration et construction résidentielle, commerciale et industrielle
CAUTIONNÉ, ASSURÉ, LICENCIÉ

Membre de: APCHQ et NFPA

TOPNOTCH CONSTRUCTION

Accrédité: Régie du bâtiment du Québec (8004-0619)

326847

PUISATIERS Delisle INC.

NOUS DYNAMITONS LE PUITS POUR ENRICHIR LE DÉBIT (si nécessaire)

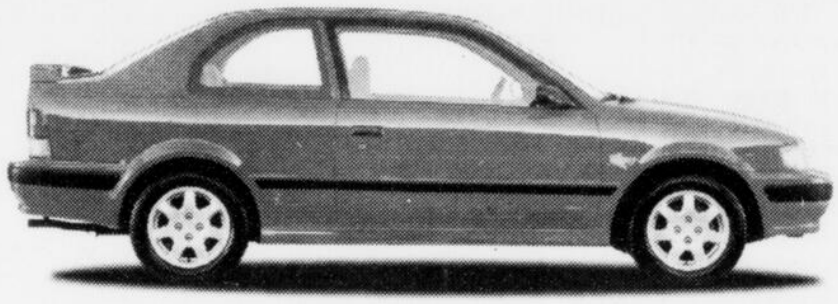
LA SEULE ENTREPRISE DU GENRE ENTIÈREMENT RÉGIONALE

662-2692
542-0221

324947

SOLDES EN STOCK

Tercel sport 1996



221 75$
PAR MOIS

LOCATION 48 MOIS

0$ COMPTANT

Taxes, transport, préparation en sus

Paséo 1996

231 99$
PAR MOIS

LOCATION 48 MOIS

0$ COMPTANT

Taxes, transport, préparation en sus

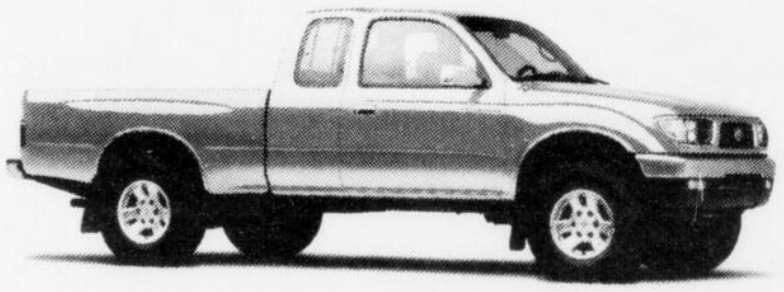
Camry LE 1996

341 82$
PAR MOIS

0$ COMPTANT

Taxes, transport, préparation en sus

Tacoma 4 x 4, 4 cyl. 1996



330 83$
PAR MOIS

0$ COMPTANT

Taxes, transport, préparation en sus

Bail à long terme avec option d'achat sur les modèles Tercel AC56LM EA 1996, coût total du bail: 12 129,12 $, Paséo CC53HMAA 1996, coût total du bail: 12 689,28 $, Camry LE BG17KPAA 1996, coût total du bail: 18 697,44 $, Tacoma Extra Cab 4 x 4 WM72NL BA, coût total du bail: 18 898,00 $. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada. Le premier versement et le dépôt de sécurité au montant de 252,67$ et 275,00 $ pour Tercel, 264,35 $ et 275,00 $ pour la Paséo, 389,93 et 400,00 $ pour la Camry LE, 376,99 $ et 400,00 $ pour Tacoma sont requis lors de la livraison. Le client a droit à 96 000 km pour un bail d'une durée de 48 mois. Des frais de ,07¢ lle kilomètre excédentaire pour la Paséo et la Tercel et de ,10 ¢ pour Camry et Tacoma. Offre valable jusqu'au 31 août 1996 ou épuisement des stocks..

ALMA TOYOTA
630, du Pont Sud
ALMA
668-0195

rocoto TOYOTA
1540, boul. du Royaume
CHICOUTIMI
549-5574

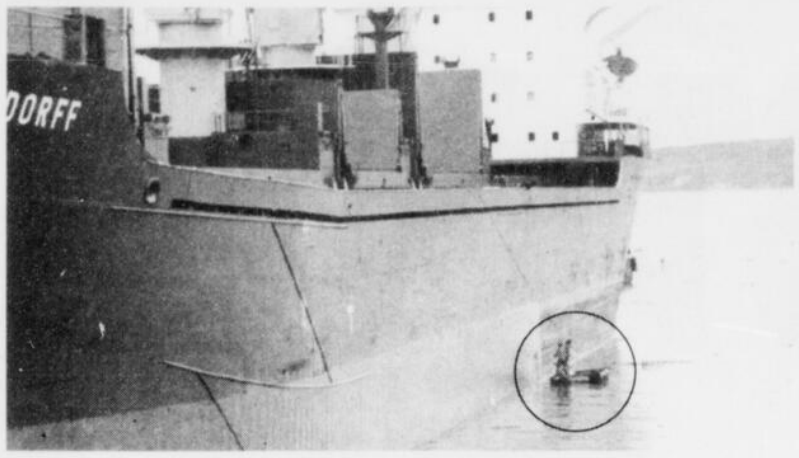
ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.
766, boul. Sacré-Coeur
SAINT-FÉLICIEN
679-1984

SOLUTION TOYOTA

GARANTIE 6 ANS KM ILLIMITÉ PEA

326408

D'une oreille à l'autre



Un coup de pinceau...

Même dans la crise, à l'après-déluge, il faut voir à l'entretien des équipements! C'est ainsi qu'aux installations portuaires de La Baie, le photographe Jeannot Lévesque a saisi sur pellicule deux ouvriers en train de peindre minutieusement la coque du Rixta Oldendorff...

Emilien Maltais à Beauport

Le psychothérapeute Emilien Maltais, avantageusement connu dans le domaine d'intervention en toxicomanie, vient d'accéder au poste de directeur-général du Centre de thérapie de Beauport La Maison au seuil de l'harmonie. Maltais, qui compte 30 années d'expérience et d'intervention en toxicomanie, a notamment été co-fondateur du département St-Antoine à l'Hôtel-Dieu de Roberval où il a travaillé durant 25 ans. Par ailleurs, de 1992 à 1996, il dirigeait le centre de psychothérapie et toxicomanie E.R., à Chicoutimi.

Par l'entremise de Progrès-Dimanche, Maltais tient à remercier les nombreuses

Emilien Maltais

entreprises et organisations syndicales qui ont fait appel à ses services et les invite à communiquer avec lui à Beauport(2-A rue de l'Église, St-Grégoire de Montmorency, Beauport (660-7900).

Rénald D'Amours en Guinée

Nommé récemment directeur général de la Compagnie des bauxites de Guinée, en Afrique, Rénald D'Amours sera remplacé au poste de vice-président de Sécal qu'il occupait auparavant par Yvon D'Anjou. Nous souhaitons à M. D'Amours et sa famille une excellente adaptation à leur nouveau mode de vie!

Rénald D'Amours

Changement de commandant

C'est jeudi 8 août que s'effectuera la cérémonie de passation de commandement de la 3e Escadre de la Base des Forces canadiennes de Bagotville. La cérémonie de passation, présidée par le brigadier-général M. Jurkowski, Commandant du Groupe de chasse, confiera le commandement de la Base de Bagotville au colonel J.P.B. Marcotte, qui remplacera le colonel R. Bastien, appelé à d'autres fonctions.

Perséides 96

Le Centre Astro de Dolbeau invite la population à l'événement Perséides 96, les nuits des 10-11-12 -13 août. Comme les conditions d'observation sont prévues comme devant être particulièrement favorables, des activités familiales seront organisées. Ainsi, la soirée du 10 août débutera vers 18 h 30 par une épluchette de blé d'Inde, et une animation spéciale sera prévue pour les enfants. Une conférence sur les perséides débutera vers 20 h 30. Avec l'arrivée de la nuit, des animateurs qualifiés accompagneront les participants pour l'observation et le décompte des étoiles filantes. L'invitation est lancée!

Au Festival du bleuet

Le Festival du bleuet de Mistassini, qui se termine aujourd'hui et dont nous parlons ailleurs dans cette édition, aura réussi à remporter le pari de rallier un volume intéressant de visiteurs, cela malgré le sinistre diluvien qui a entraîné un ralentissement des activités récréatives estivales. Voici quelques photos de dynamiques personnages associés à l'événement, et signées Steeve Tremblay. EN HAUT: le corps de tambours et clairons «L'Impact» de Dolbeau-Mistassini; CI-CONTRE: Robert Dion, responsable des spectacles; EN BAS, à gauche: Pierre Simard, de Coke, et Jocelyn Ouellet, responsable de la sécurité; EN BAS, à droite: la présidente Ruth Bouchard reçoit la bise de Monsieur Bleuet.

andrée Rainville

Le manque... toujours présent

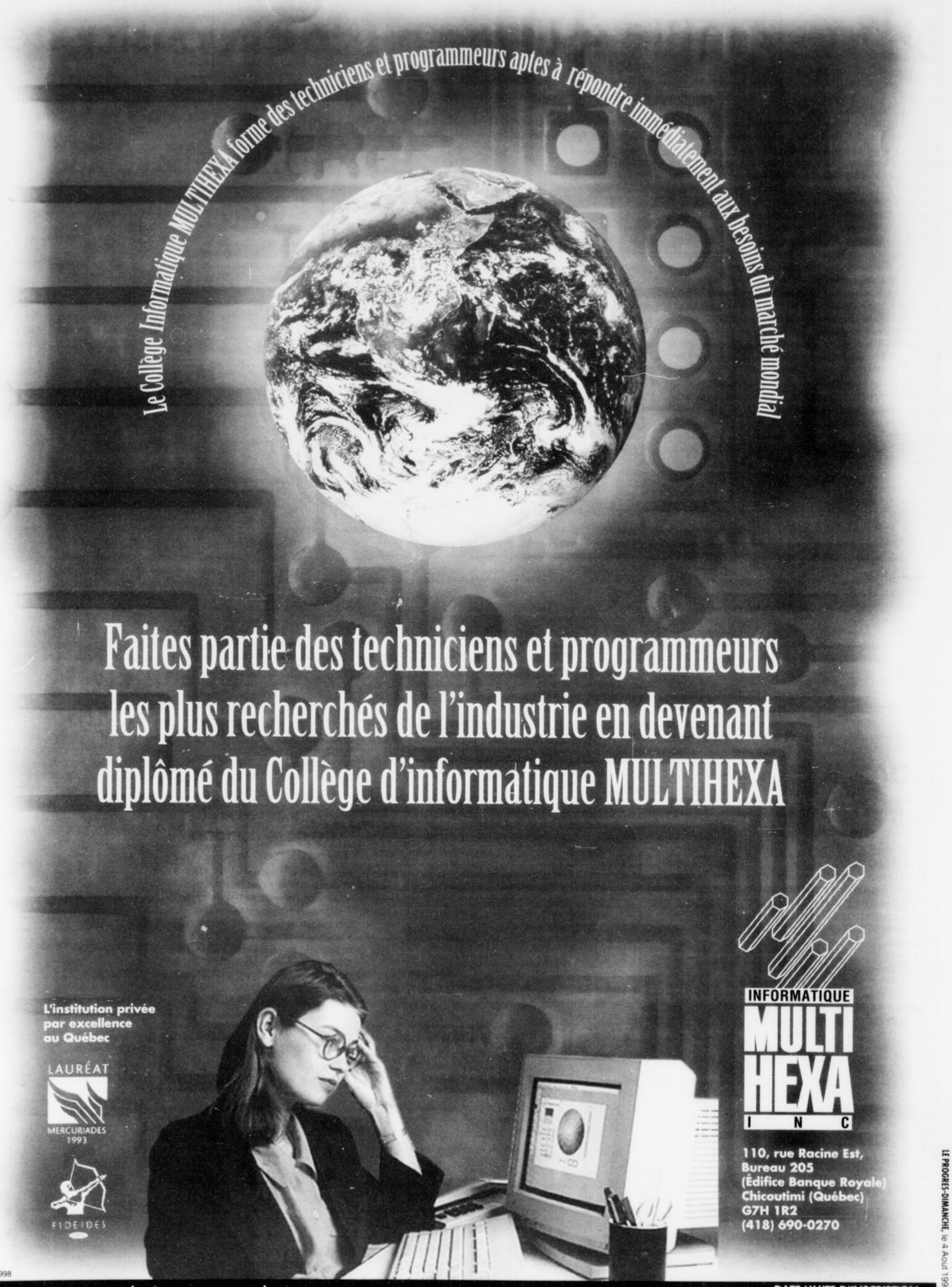
Étonnant comme la perte des parents se fait sentir tout au long d'une vie, peu importe l'âge, adulte ou enfant, où cette perte est survenue! Évidemment, ce manque est ressenti violemment lors des occasions de rassemblements familiaux, ce qui était jadis de dynamiques rassemblements familiaux, et qui s'espacent et se diluent très souvent après le départ des chefs parentaux. La période des Fêtes de Noël est l'exemple de prédilection de cette constatation.

Mais, le manque des parents peut également survenir lors d'une multitude d'occasions anodines où seraient appréciés un conseil avant d'agir, une perception devant telle situation, une recette de cuisine ou de menuiserie!

Dernièrement, en magasinant dans un magasin d'outils de rénovation et bricolage, ne sachant quel outil pouvait convenir pour un travail de préparation de peinture, ne trouvant le commis préposé, j'ai abordé un homme âgé qui me faisait penser à mon père et lui ai demandé conseil! C'est pour dire! Et, savez-vous, cet homme m'a répondu comme mon père l'aurait fait: voilà pour gratter la vieille peinture, voilà pour masquer, voilà le papier sablé tel numéro pour tel ouvrage, voilà comment on applique le produit silicone autour de la fenêtre. C'est bête à dire, j'avais la larme à l'oeil... Vous pensez bien: j'ai suivi ses conseils à la lettre et effectué les emplettes. Mais, le vague à l'âme ne s'est pas dissipé pour autant: une fois à la maison, en déballant ces articles de bricolage, je me suis dit que si mon père était encore de ce monde, il m'aurait également donné un coup de main...

C'est une anecdote parmi d'autres, le genre sûrement que vous avez vécues ou entendues. Ce sont des doux souvenirs, qui génèrent tendresse et mélancolie. Il y en a de plus pénibles. Comme celui de ce type qui me racontait combien il regrettait de ne pas avoir su parler à son père, de ne pas l'avoir écouté, d'avoir exigé de lui plus qu'il ne pouvait donner. Et de s'en être rendu compte trop tard.

«C'est tellement difficile, me confiait cet homme, d'admettre l'erreur, une fois que la personne est décédée, qu'on ne peut plus s'expliquer. On ne peut retourner en arrière. La seule façon qui me reste pour réparer, c'est d'agir de la manière que lui aurait estimée juste. S'il me voit, je me dis qu'il sera content.»


Le Collège Informatique MULTIHEXA forme des techniciens et programmeurs aptes à répondre immédiatement aux besoins du marché mondial
Faites partie des techniciens et programmeurs les plus recherchés de l'industrie en devenant diplômé du Collège d'informatique MULTIHEXA
L'institution privée par excellence au Québec
LAURÉAT
MERCURIADES 1993
FIDEIDES
INFORMATIQUE
MULTI HEXA
INC
110, rue Racine Est,
Bureau 205
(Édifice Banque Royale)
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R2
(418) 690-0270
326998
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT À LA SESSION DE SEPTEMBRE EN COMPOSANT LE 690-0270
DATE LIMITE D'INSCRIPTION:
30 AOÛT 1996

Vols à Chicoutimi et Laterrière

Un bilan surprenant malgré la circonstance

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Maintenant que les sinistrés ont pu regagner leur domicile (du moins, ceux qui ne l'ont pas vu disparaître dans le déluge), le bilan des vols à Chicoutimi et Laterrière est complet. Il se traduit par une quinzaine de plaintes, au total, un résultat que la Sûreté municipale qualifie de satisfaisant.

«Compte tenu des circonstances, du fait qu'il s'agissait d'un contexte inédit, on peut dire que nous sommes agréablement surpris. La surveillance a été efficace et dans l'ensemble, les gens ont respecté les biens des personnes évacuées», souligne le capitaine Julien Gaudreault, du Service technique.

Rappelant qu'au plus fort de la crise, une centaine de policiers municipaux, d'agents de la Sûreté du Québec, de militaires et d'agents de la faune patrouillaient les secteurs névralgiques, il relève l'absence de cas de vandalisme sur le territoire et précise que les vols qui ont été commis n'avaient rien d'exceptionnel.

«Il ne faut pas oublier qu'on en signale régulièrement, en temps normal, dans les quartiers qui ont fait l'objet d'une mesure d'évacuation. Quant aux objets qui ont été volés chez les sinistrés, ce sont les mêmes que d'habitude, des tondeuses, des caméras, des appareils électriques», note le capitaine Gaudreault.

Il ajoute qu'aucune résidence n'a été vidée, comme on aurait pu le craindre, et qu'en matière de sécurité publique, le problème, qui s'est posé avec une certaine acuité, à un moment donné, touchait plutôt la circulation automobile. En l'absence des policiers, en effet, certains se sont sentis les coudées franches.

«Il y en a qui ont profité de la situation, qui ne respectaient plus les panneaux d'arrêt, qui dépassaient les limites de vitesse, reconnaît le capitaine Gaudreault. Depuis quelques jours, cependant, la situation s'est rétablie.

Nos agents ont repris la route et la politique de tolérance zéro est à nouveau en vigueur.»

Haro sur les curieux

LA BAIE (MT)- Les policiers de la Sûreté municipale de ville de La Baie ne savent plus où donner de la tête avec l'affluence des curieux qui viennent constater sur place les dégâts causés par les inondations. Les représentants de l'ordre ont demandé d'avertir les visiteurs que le secteur de Grande Baie n'est pas en mesure d'accueillir autant de visiteurs pendant cette période de crise. Selon eux, la présence de ces trop nombreuses personnes entravent les travaux de construction qui ont été entrepris.

Les contracteurs et les travailleurs déclarent que la présence des ces personnes, à pied ou en voiture, les empêchent de faire leur travail. Les policiers informent que ces personnes vont se heurter, aujourd'hui même, à de nouveaux barrages et qu'elles seront tout simplement appelées à rebrousser chemin et à retourner dans leur patelin. On demande aux visiteurs de comprendre l'urgence de la situation et de collaborer avec les autorités pour mener à bon port les travaux entrepris et ce, dans les plus brefs délais.

Un petit coup de pouce ?

Si vous êtes un ou une sinistré(e) des inondations du 20 juillet, les courtiers d'assurances de la région se feront un plaisir de vous offrir gracieusement un petit coup de pouce.

Vous avez des formulaires à remplir ?
Des démarches à faire ?
Ou vous avez simplement besoin de conseils ?
N'hésitez pas. Appelez-nous ou venez nous rencontrer.
Nous vous aiderons à vous y retrouver.

Pour connaître le numéro de téléphone du cabinet le plus près de chez vous,
faites le 1-800-361-7288.

L'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec

326836

LA SEULE EXPOSITION AU QUÉBEC OUVERTE 7 JOURS SUR 7 DONT L'ENTRÉE EST GRATUITE

SPÉCIAUX SUR TOUTES LES UNITÉS EN INVENTAIRE

OUVERT AUJOURD'HUI DIMANCHE

LUNDI AU VENDREDI: 9 H À 19 H SAMEDI: 9 H 30 À 17 H DIMANCHE: 11 H À 16 H 30

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

1977 GLASTRON
avec remorque

Long 24', larg 8', toit campeur neuf, 2 moteurs 165 Mercruiser, 2 conduites haut et bas, frigidaire neuf 12 volts et 110 watt, bouées, cordage, radio marin, équipé au complet

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉ

18 950 $
Rabais 4000 $
14 950 $

VIENT D'ARRIVER

1989 ROYAL CLASSIC

- Long 27' - Auvent - 2 airs climatisés - Micro-ondes - Cafetière - C.B. + porte bagage - Attache remorque - Échelle de toit

COMME NEUF UN BIJOU! SPÉCIAL

Bas millage 37 819 km

37 950 $

EN VEDETTE

VANGARD 1989 29 pieds

Auvent, 2 air climatisé, micro-ondes, porte chauffeur, chambre fermée, attache remorque, échelle de toit. Bas millage 48 604 km

SPÉCIAL **37 950 $**

1996 AERBUS XL

Longueur 33', largeur 102", 3 airs climatisés, micro-ondes (convection), TV + vidéo, caméra recul, porte chauffeur, miroir électrique (chauffant), attache-remorque, échelle de toit, génératrice

Régulier: 104 000 $
RABAIS DE 18 000 $
SPÉCIAL **85 950 $**

VIENT D'ARRIVER

CHIEFTAIN 1988
Classe A

- Long 24'
- Auvent
- 2 airs climatisés
- Chauffe-eau électronique
- Attache remorque
- Échelle de toit

Bas millage 28 000 milles

SPÉCIAL **34 950 $**

SPÉCIAL SUR TOUTES NOS CARAVANES ET SEMI-CARAVANE USAGÉES EN INVENTAIRE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERAS REFUSÉE. Parole du gérant des ventes!

VIENT D'ARRIVER

1984 SOUTHWING

- Long 27'
- Auvent
- 2 airs climatisés
- Micro-ondes
- Porte chauffeur
- Génératrice 4000 watt
- Attache remorque

28 950 $

VIENT D'ARRIVER

1986 GLENDALE

- Long 24'
- Auvent
- Airs climatisés
- Attache remorque
- Échelle de toit
- Finition extérieur fibre de verre

Classe C
SPÉCIAL **25 950 $**

VENDUS CETTE SEMAINE

1996 Résidency 32.75' QB	VENDU
1992 Cruise Master 32'	VENDU
1987 Ford Travelaire 23'	VENDU
1985 Winnebago Chieftain 24'	VENDU
1976 Glendale 23'	VENDU
1972 32e encan à l'envers	VENDU
Chev. Monte Chalet 24'	VENDU

CARAVANES ET SEMI-CARAVANES

1996 caravane Citation 30 LO	VENDU
1996 caravane Prism 2000 24' P.J.	VENDU
1996 semi caravane Citation 29.5'	VENDU
1993 caravane de park Glendette 33'	VENDU
1992 caravane Legende 24'	VENDU

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez.

INVENTAIRE

Classe: A

Allegro Bay 32' 1995	Citation Suprême 34' 1985
Duth Star 35' 1995	Southwing 27' 1984
Warrior 28' 1995	Winnebago Chieftain 24' 1988
Sports Coach 32' 1993	Sprinter Mallard 27' 1988
Winnebago Chieftain 37' 1991	Cruiser Air 27' 1976
Malibu 31' 1990	Swinger 23' 1975
Citation Excella 27' 1985	Southwing 23' 1972

Classe: B Petits motorisés

Ford Travelaire 20' 1990	(2) Le Sharo (gaz) 20' 1985
Chevrolet Van de Ville 1988	Dodge Campwagon 19' 1984
Dodge Campwagon (gaz) 19' 1985	Chevolet Campwagon 19' 1979

Classe: C

Classic Royale 27' 1989	Ambassadeur 23' 1986
Mallard (Chevy Van) 19' 1988	Tioga (Chevy Van) 21' 1987
Toyota Horizon 21' 1987	Travelaire 26' 1986
Yellows Stones 26.3' 1987	Sterling Glendale 23' 1985
Glendale Sterling 23.6' 1987	Tioga 24' 1980
Corsair Excel LA 1987	Apalache 23' 1980
Holidaire 24' 1987	Centurion 21' 1975

AMATEUR DE DIESEL

AMBASSADOR 1986 22.5 pieds

Moteur diesel 6.2 litres, air climatisé au toit, porte-bagage, attache remorque. Très bien équipé. Intérieur refait à neuf

NE PERDEZ PAS CETTE CHANCE!

GRAND TIRAGE

CAMPEUR MOTORISÉ «CHALLENGER BUS» 1996
MODÈLE 296

2000 billets: 100 $
Tirage: le 20 décembre 1996
En montre: Géant Motorisé Saint-Ambroise
Au profit: Sentier motoneige Reserve des Laurentides
En collaboration: Avec Desjardins Saguenay – Lac-St-Jean et Hydro-Québec

BILLETS EN VENTE ICI!

MASTER TOWS (Towley)

Neufs, remorque pour transporter votre voiture d'accompagnement en motorisé. 2 largeurs disponibles

96" à 1295 $

GRAND SPÉCIAL

sur toutes nos Citations en inventaire toutes les longueurs. Plusieurs modèles avec extension.

À DES PRIX IMBATTABLES

CARAVANE PRISM 2000 ULTRA

Légère, finition extérieure fibre de verre, suspension à torsion Dura-Flex
Une Caravane de voyage révolutionnaire à un prix plus qu'abordable!

EN INVENTAIRE: Modèles 18 PC - (2) 20' PD - 21' PE

Succès monstre! 32e encan à l'envers

Départ le 25 JUIN1996:

12 000 $

Baisse de 200 $ beaux dollars par jour

PRIX LE DIMANCHE 4 AOÛT 1996

PAS CHER POUR UN CLASSE A **4000 $**

SPÉCIAL

PARK MODÈLE 1995

Grandeur 12' par 38', meublé, 2 chambres, toit cathédrale ect.

Régulier: 39 950 $
RABAIS: 3000 $

À VISITER ABSOLUMENT SPÉCIAL **36 950 $**

Prenons presque tout en échange:
Bateau, auto, moto, SeaDoo, chalet, tracteur etc.

André Bouchard
Président

Léonce Bouchard
Vice-président

Pierre Simard
Dir. des ventes

Raymond Gagnon
Représentant

Vital Bérubé
Représentant

Succès monstre! 33e encan à l'envers

Départ le 27 juillet 1996:
Roulotte Citation 18', équipée. À visiter

4000 $

Baisse de 100 $ beaux dollars par jour

PRIX LE DIMANCHE 4 AOÛT 1996

3100 $

VENEZ NOUS RENCONTRER CHEZ:

(Les photos peuvent différer)

LE GÉANT MOTORISÉ

173, route 172
SAINT-AMBROISE
VENTES + PIÈCES:
672-4744
1-800-463-9612

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS, neufs et usagés

Taux d'intérêt spéciaux

326771

Fête des arts : succès sans précédent

METABETCHOUAN (PET) - La Fête des arts de Métabetchouan connait un succès de fréquentation sans précédent. Les responsables situaient hier après-midi les projections à 10 000 personnes.

La population de Métabetchouan étant de 3400 personnes, cela signifie que l'organisation a gagné le pari d'attirer beaucoup de gens des municipalités environnantes. Au moment d'écrire ces lignes hier, on préparait le souper populaire, rue Saint-André; le beau temps permettait de croire que l'objectif de 1500 participants serait atteint.

Dès mercredi soir, le défilé a attiré 6000 personnes, selon le porte-parole Sylvain Bergeron : «Elles sont venues voir les 40 unités le composant. Nous en avions ciblé une vingtaine; une dizaine se sont ajoutées la semaine précédente et autant quelques heures avant l'événement....» Cette affluence s'est en bonne partie distribuée dans les différentes expositions et sous la tente, lors du spectacle présenté en soirée.

Par ailleurs, on a permis à une organisation sportive d'intégrer une course à pieds à la programmation : 162 coureurs y ont pris part mercredi soir, puis ont assisté aux activités.

Malgré le beau temps, 187 personnes ont assisté à la représentation théâtrale de jeudi, puis 700 à 800 au spectacle gratuit qui a suivi. Le lendemain, Système D a attiré 1100 personnes, beaucoup du Saguenay.

«Nous espérions 700 à 800 personnes pour ce spectacle payant. Nos attentes ont été largement dépassées... Nous devons ce succès phénoménal à la population», commente Bergeron.

On a aussi intégré à la programmation des jeux pour intéresser les jeunes, en attendant de créer pour eux des activités davantage artistiques, pour les prochaines éditions.

Cette année, la journée de fermeture comprend plus d'activités qu'en 95. Après une messe animée à compter de 10 heures, se tiendra un déjeuner familial présentant deux artistes du Camp musical du Lac-Saint-Jean, fondateur de la Fête des arts, et du Prisme culturel. La course de tacots fait un retour à 13 heures avec une vingtaine de participants, puis la remise des prix à 16 heures précédera la fermeture à 17 heures.

RECORD - La Fête des arts inscrit un nouveau record de fréquentation avec quelque 10 000 personnes.
(Photo Caroline Mailloux)

VOUS VOULEZ VOTRE MAISON RAPIDEMENT?

Nous avons la solution: UNE MAISON FABRIQUÉE EN USINE

Très bientôt PRÉSENT dans votre région

PRENEZ RENDEZ-VOUS
NOUS NOUS DÉPLACERONS DANS VOTRE RÉGION, POUR VOUS!

LES MAISONS G.L.T. INC. VOUS OFFRENT:

BUNGALOW, COTTAGES, CHALETS

MAISONS MOBILES

- Le meilleur rapport qualité-prix
- Un grand choix de modèles selon votre budget
- Des prix sans concurrence possible
- Un service personnalisé à chaque projet
- 20 ans d'expérience dans la maison usinée
- Un plan de garantie
- **UNE LIVRAISON RAPIDE** (environ 3 sem.)

LES MAISONS G.L.T. inc.
Autoroute 20, sortie 321, route des Îles, tournez à droite pour visiter notre maison modèle au **3749, des Surreaux à Lévis, G6W 7R7**
Bur.: (418) 837-6784 • Rés.: (418) 833-4835 • Fax: (418) 838-1890
FRAIS D'APPELS ACCEPTÉS

Avant d'acheter, CONTACTEZ-NOUS Cela peut faire LA DIFFÉRENCE!

327096

OUVERT DE 13 H À 20 H DU LUNDI AU MERCREDI ET DE 13 H À 17 H DU JEUDI AU DIMANCHE, SERVICE 24 H / 24 H

ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™

DÉTRUIT TOUTES LES MAUVAISES ODEURS

ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™ est un produit non toxique, non polluant et biodégradable, qui permet d'éliminer tous types d'odeurs dans la maison et ailleurs.

Ce produit, commercialisé sous le nom AIR SPONGE, a fait son apparition au Québec, il y a quelques mois.

Il ne s'agit pas de quelque chose de nouveau. Ce produit a été créé il y a 17 ans, par un chimiste de Philadelphie. Lors de l'explosion d'une bombe, le 26 février 1993, au World Trade Center, à New York, **ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™** a été utilisé afin **d'éliminer** toutes les odeurs de fumée, présentes à l'intérieur des bâtiments.

Un contenant de 227 grammes, peut purifier une surface allant jusqu'à 300 pi car. pour une durée d'environ quatre à six semaines.

L'intensité des odeurs est un facteur important dans la durée de vie du produit. On peut le récapsuler si désiré, et le conserver pour utilisation ultérieure.

Non polluant, le **ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™ détruit** littéralement toutes les odeurs alors que d'autres produits, à différents arômes, *masqueront* tout simplement ces mêmes mauvaises odeurs **ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™** ***élimine*** carrément toutes les odeurs telles que:

HUMIDITÉ
MOISISSURE
VAPEURS D'ÉGOUTS
TABAC
LITIÈRE
CUISSON
FUMÉE
PEINTURE

Madame Danielle Pelletier-Houde, présidente et directrice générale d'ASTHMÉDIA (Association pour asthmatiques et parent d'enfants asthmatiques du Québec) utilise le produit et recommande le **ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™** à toute personne souffrant d'asthme et d'allergies respiratoires.

Présentement, le Casino de Montréal, plusieurs hôpitaux, résidences et restaurants en sont tous des plus satisfaits.

Les centaines de milliers de consommateurs qui, à ce jour, ont découvert **ENVIRONNEMENTAL AIR SPONGE™** n'en reviennent pas des résultats renversants obtenus et tous en recommandent fortement l'utilisation.

DEMANDEZ-LE PAR SON NOM:
AIR SPONGE

À toute la population du Saguenay – Lac-Saint-Jean, «nous admirons votre courage et votre détermination.»

POUR INFORMATION: **1-800-662-9492** DISPONIBLE PARTOUT

326717

Ne manquez pas!

LUNDI 5 AOÛT

JOURNÉE Club des retraités 55+ de Place du Royaume

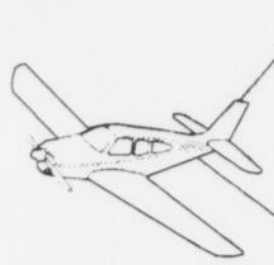
15% de rabais
sur prix régulier de marchandises sélectionnées chez les marchands participants

Demandez notre carte, c'est GRATUIT!

place du royaume
webmedia @ saglac. qc.ca•
Choix d'une Région

326713

AIDE AUX SINISTRÉS



MAISON BONNEVILLE
1-888-MAISON-9

AUX
50
PREMIERS ACHETEURS
AMEUBLEMENT GRATUIT

PROGRAMME AUX SINISTRÉS

Les 50 premiers acquéreurs d'une maison usinée de la compagnie Bonneville, recevront

gratuitement

et ce, sur livraison de leur maison, un ameublement complet

CONSTRUCTION
R3000
BONNEVILLE
GRATUIT

Valeur de 3000 $

MAISON À HAUT RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE
INCLUANT MUR R30
PLAFOND R43
POUTRELLES AU MUR ET PLANCHER
ET PLUSIEURS AUTRES AVANTAGES

AMEUBLEMENT
COMPLET
GRATUIT

INCLUANT:
CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE, SÉCHEUSE ET LAVE-VAISSELLE DE MARQUE GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE
DE MÊME QU'UN ENSEMBLE DE CHAMBRE À COUCHER DE 5 MORCEAUX AVEC ENSEMBLE DE MATELAS
UN MOBILIER DE CUISINE COMPRENANT UNE TABLE ET 4 CHAISES
ET DES MEUBLES DE SALON INCLUANT 2 CAUSEUSES ET 2 TABLES

DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT
CERTAINES QUANTITÉS DE MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE

POUR TOUT AUTRES MODÈLES PERSONNALISÉS ON PEUT GARANTIRE UNE LIVRAISON EN 4 SEMAINES

HEURES
D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi
de 10 h à 17 h
Jeudi et vendredi
de 10 h à 20 h
Samedi et dimanche
de 10 h à 17 h

PASSEZ VISITER NOS MAISONS MODÈLES DÈS MAINTENANT
OUVERT AUJOURD'HUI

SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

les industries bonneville ltée

549-2155

2110, boul. Talbot, Chicoutimi (voisin de Réno-Tapis)

EXTÉRIEUR
1-888-MAISON-9

326785

Festival du cow-boy de Chambord

La 4e édition prend fin aujourd'hui

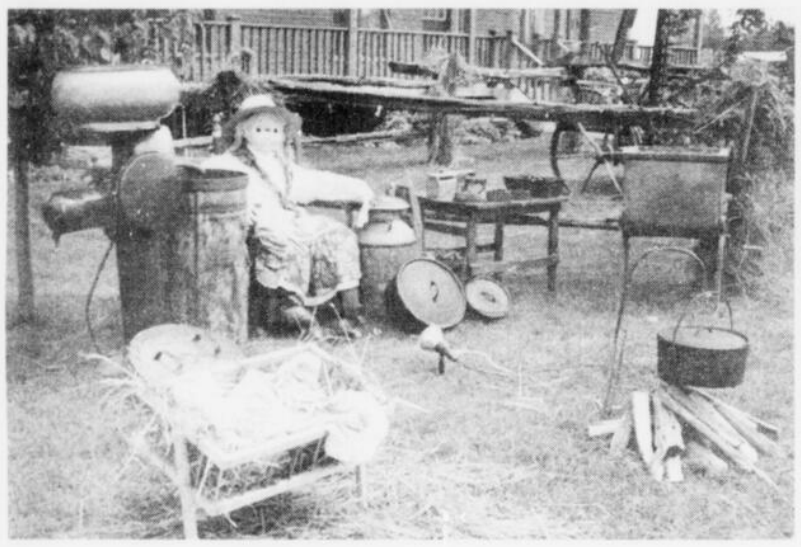
CHAMBORD (RT)- La 4e édition du Festival du cow-boy de Chambord prend fin aujourd'hui et tout indique que c'est par un succès que se terminera cette fête populaire dans la cité du maire Gaston Vallée.

Ainsi, un programme varié attend les nombreux visiteurs au cours de cette dernière journée. A 9h30, ce sera la messe du festival à l'église locale et ce sera suivi du brunch du cowboy jusqu'à midi.

Dès 12h30, le public pourra assister à la parade du festival avec son point de départ de la gare du CN. La parade empruntera la rue de la gare, de la Plaine, de la Montagne, stationnement de la municipalité et arrivée à place du Festival.

A partir de 14h, quatre musiciens se produiront sous le chapiteau et à 15h on pourra assister au tir de chevaux lourds et de poneys. Fait à signaler, les poneys affronteront les gros chevaux. A 17h, le souper est libre et à 18h c'est le concours des animaux savants et à 19h, la remise des prix. Le 4e festival se terminera vers 21h.

Vincent Gagnon président, Denis Gagnon, vice-président, Elisabeth Laroche secrétaire, François Potvin trésorier et Marcel Brassard publicitaire forment le bureau de direction qui est appuyé de nombreux bénévoles.



COW-BOY- Les maisons de Chambord se sont mises au goût du Festival du cow-boy, comme en font foi ces photos de Steeve Tremblay.

GROUPE DES DÉPRESSIFS ET MANIACO-DÉPRESSIFS DE CHICOUTIMI

Rencontres le mardi à toutes les deux semaines sur une base régulière à 19 h 30.

OBJECTIFS: *Favoriser le partage et le développement de nos connaissances sur les manifestations, les causes et les effets de ces malades.*

Bienvenue aux dépressifs et maniaco- dépressifs

POUR INFORMATION:

698-3462 ou **543-3463** 319173

Le Jardin des Oiseaux - Chicoutimi

– DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE –

Condos à vendre à partir de **55 000 $** *taxes incluses*

3 1/2 et 4 1/2 pièces - occupation immédiate

TÉL.: 542-7511 - 693-2333

326835

LE GROUPE DUCHESNE AUTO (ALMA) LANCE SON OFFENSIVE

LIQUIDATION DES MODÈLES 1996

Toute la gamme des produits GM à liquider

À COMPTER DU LUNDI 5 AOÛT

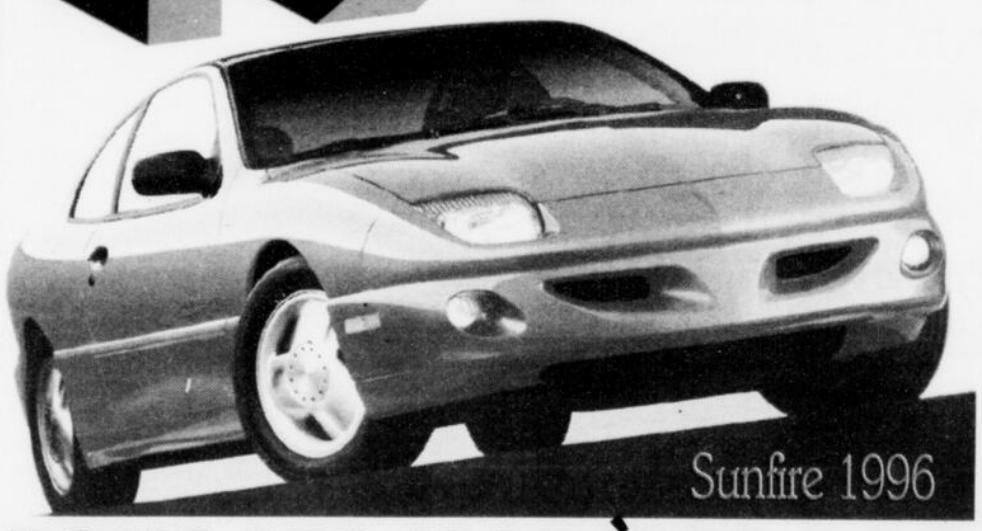
UNE 1996 AU LIEU D'UNE 1995

Avis aux détenteurs de Cavalier ou Sunfire 1995

SI VOUS PAYEZ PLUS DE 199 $* PAR MOIS
PLUS TAXES, DÉPÔT ET TRANSPORT

RENDEZ VOUS CHEZ DUCHESNE NOUS POUVONS VOUS L'ÉCHANGER POUR UNE 1996

*CAVALIER Z22: 199 $/mois + taxes, dépôt et transport


Sunfire 1996

Cavalier 1996

TOUS LES MODÈLES 1996 SONT EN PROMOTION

Duchesne
• CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

Tous les produits GM sous le même toit!
• CHEVROLET • OLDSMOBILE • GEO
• CADILLAC • PONTIAC • BUICK
• CAMION GMC

Appelez-nous au:

669-9000

Sans frais: 1-800-893-9990

520, DEQUEN, ALMA

Le seul garage à grande surface au Saguenay – Lac-Saint-Jean

326769

Forum

Lettre du lieutenant-gouverneur

Le Nouveau-Brunswick pense aux sinistrés du Saguenay

NDLR - Voici la reproduction d'une lettre du lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, l'honorable Margaret Norris McCain, à l'intention des Saguenéens touchés par les récentes inondations.

Chères amies, chers amis,

Après le choc, l'état de crise, vous voilà aujourd'hui devant une tâche immense. Votre douleur, les pertes que vous avez subies et la détresse qui accompagne un tel désastre ont grandement touché vos voisins du Nouveau-Brunswick de même que les autres Canadiens.

Je sais que les besoins se font criants dans une telle situation. Dans l'immédiat, vous avez besoin d'aide financière et matérielle pour vous refaire un foyer. Durant les prochaines semaines, vous trouverez la force morale de persévérer dans l'épreuve.

Plus tard toutefois, une fois passé le pire de la commotion, vous aurez plus de temps pour réfléchir aux événements et penserez avec nostalgie aux biens que vous avez perdus.

Au Nouveau-Brunswick, bon nombre de riverains de la vallée du fleuve Saint-Jean ont déjà vécu l'horreur et la dévastation des inondations. Ils connaissent d'expérience l'épreuve qui vous a marqués. Beaucoup ont perdu leur maison et encore plus ont vu noyées les mémoires d'une vie entière. Rien ne peut remplacer des albums de photos ou des souvenirs de famille.

Ma maison, bâtie sur une colline à une bonne distance du fleuve, n'a pas subi de dommages. Mais j'ai vu le désarroi de mes concitoyens. Le deuil de leur maison et des biens témoins de l'histoire de leur famille a duré longtemps après le retrait des eaux.

Je tenais à vous raconter cette expérience car elle témoigne du fait que le temps adoucit les blessures. Le traumatisme des familles sinistrées qui ont dû être relogées s'est graduellement estompé à mesure qu'elles s'habituaient à leur foyer et acceptaient ce changement dans leur vie. Le temps, la foi, les encouragements ainsi qu'un soutien inébranlable leur ont donné la force d'aller de l'avant.

En regardant vos collectivités dévastées à l'heure actuelle, il vous est probablement difficile de croire que tout finira par rentrer dans l'ordre. Pourtant, la vie reprendra inéluctablement son cours.

Peut-être trouverez-vous réconfort et espoir dans l'aide qui vous est parvenue des quatre coins du pays.

Laissez-moi vous dire que beaucoup de Néo-Brunswickois vous considèrent des leurs et compatissent à votre douleur.

Si la tâche qui vous attend au cours des semaines et des mois à venir n'est pas mince, j'espère en revanche qu'elle ne sera pas trop ardue et que vous pourrez bientôt reprendre votre vie normale et redonner à vos collectivités leur vitalité d'antan.

Le Nouveau-Brunswick pense à vous - nos prières et nos pensées vous accompagnent.

L'Honorable Margaret Norris McCain
Lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

BOUCHERIE BŒUF À LA MODE
2200, rue Roussel, Chicoutimi-Nord
Jean-Yves Desmeules
Propriétaire
545-2552

OUVERT LE DIMANCHE

Vente 14e anniversaire

PAPILLON DE PORC BBQ
longe désossée 3,89$ LB

BROCHETTES MARINÉES
AU POULET 2,99$ ch.
AU BŒUF 2,29$ ch.

GROSSES SAUCISSES BBQ
saveurs assorties
85 % maigre 3,59$ LB

JAMBON CUIT
EXTRA MAIGRE
DELLIXO
tranché au goût 2,49$ LB

SAUMON DU PACIFIQUE
fumé + cuit
2,99$ LB

PÂTÉ DE CAMPAGNE
saveurs assorties
3,29 LB

CRETON AU POULET
3,99$ LB

HOMARD VIVANT
PRIX COMPÉTITIF

SPÉCIAUX DU 4 AU 10 AOÛT 1996 INCLUSIVEMENT

VOTRE BOUCHER... ET VOUS

PARLONS POULET (suite)

Le poulet ne se résume pas seulement à du poulet frit ou poulet barbecue. Il se présente en une variété impressionnante de coupes et de découpes natures ou farcies. DEMANDEZ À VOTRE BOUCHER DE VOUS LE PRÉPARER COMME VOUS L'AIMEZ.

Jean-Yves Desmeules

- Demi-poitrine et haut de cuisse attendrie.
- Côtelettes de poitrine. (gros poulet)
- Haut de cuisse sans dos et sans peau. (nature ou mariné)
- Cuisse semi-désossée sans peau. (nature ou farcie)
- Poulet entier désossé avec ou sans ailes.
- Tournedos de cuisse avec barde ou bacon.
- Rôti de cuisses désossées. (nature ou farcie avec viandes ou légumes)
- Filet et demi-poitrine désossée.
- Cuisse entière et semi-désossée ou même entièrement désossée avec ou sans peau, nature ou farcie.
- Coq au porc ou au veau nature ou en jardinière.
- Ailes entières ou coupées, saveurs assorties.
- Haut de cuisse sans dos et rôti de haut de cuisse désossé en melon.
- Cubes à brochettes ou à sauté.
- Rôti demi-poulet désossé sans ailes et rôti de poitrine désossé, nature ou farci, en melon.
- Paupiette de poitrine ou de cuisse.
- Lanières de poitrine ou de haut de cuisse.
- Tournedos de poitrine, de haut de cuisse ou de cuisse. (nature ou mariné)
- Poulet haché de poitrine ou de cuisse.
- Rôti de cuisse désossé nature ou farci, en melon. (gros poulet)
- Tranches à fondue ou escalope de poitrine.
- Pilons de cuisse et tranches de pilons. (gros poulet).

Saviez-vous que le fait de cuire le poulet avec ou sans peau ne change en rien la teneur en gras ou en cholestérol de la chair. En réalité, cette peau protège la viande pendant la cuisson en l'empêchant de sécher trop rapidement tout en conservant l'humidité nécessaire. De plus, pour obtenir le même résultat mais en enlevant la peau, il se veut préférable de mariner la viande et de recouvrir les découpes de papier d'aluminium. Une panure à base d'œuf, de farine et de chapelure agira tout aussi bien pour conserver le contenu en eau du poulet.

Impressionnant, tout ce que l'on peut préparer avec du poulet surtout lorsque l'on connaît la bonne méthode de préparation.

BONNE SEMAINE!
Jean-Yves Desmeules
(Boucher/Charcutier)
Jacynthe Duchesne
(Collaboratrice)

324606

SPÉCIALITÉS

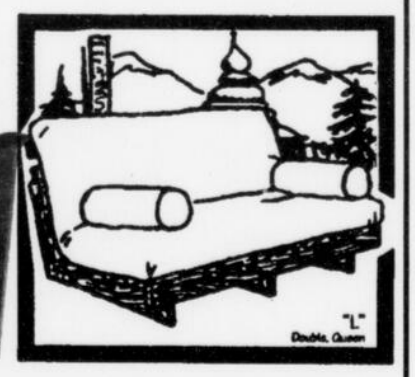
Les FUTONS du Saguenay

exclusif au Saguenay–Lac-Saint-Jean

ÉCONOMIQUE PRATIQUE ABORDABLE GARANTI CONFORTABLE

FUTONS complet
Base incluse
299,95

(Photo diffère)



Annie Fortier
décoratrice intérieure
Coprop.

Natasha Maillé
conseillière
Coprop.

- Futons
- bases
- housses
- bases de lits futons
- tables de centre, coin

Les FUTONS du Saguenay

- plus de 100 choix de tissus
- housses de couettes
- coussins décoratifs

231, Lafontaine, Chicoutimi
Tél.: 698-8790 (Près du vieux Port)

326719

ABITIBI-PRICE
UNITÉ D'AFFAIRES KÉNOGAMI

ENSEMBLE...

Notre région se relève du grand déluge qui a frappé durement plusieurs des nôtres. Nos premières pensées vont, cela va de soi, à ceux qui ont perdu des êtres chers ou encore leur maison et, avec elle, les souvenirs de toute une vie.

L'économie régionale a grandement besoin de reprendre son rythme et de retrouver sa vigueur.

Après à peine un peu plus de dix jours de la catastrophe, l'Unité d'Affaires Kénogami a déjà rappelé 500 de ses employés.

Nous, chez Abitibi-Price, savons que c'est ensemble que nous réussirons à prendre le dessus.

La direction, les syndicats et le personnel d'Abitibi-Price à Jonquière.

327124

LE PLUS GRAND CHOIX

AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

AUX MEILLEURS PRIX!

VOITURES

1996
Pontiac Grand Am SE, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, verte.
Dodge Stratus, 4 portes, automatique, équipement complet, 19 000 km seulement.

1995
Oldsomobile Cutlass Suprême, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, verte. VENDUE
Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, vert.
Chevrolet Camaro Z-28, équipement complet, 14 000 km.
Oldsmobile Delta 88 Royale, équipement complet. VENDUE
Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, bleu.
Ford Contour, 4 portes, automatique, air climatisé, 23 349 km.
Chevrolet Cavalier, 2 portes, manuelle, bas kilométrage.
Chevrolet Cavalier, noir, 4 portes, 4 cylindres, automatique.

1994
Oldsmobile Cutlass Ciera, équipement complet.
Oldsmobile Cutlass Suprême, décapotable, intérieur en cuir.
Chevrolet Cavalier familiale, 4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé.
Chevrolet Cavalier, 2 portes, manuelle, 36 623 km.

1993
Oldsmobile Achieva 4 portes, 6 cylindres, automatique, bien équipée.
Oldsmobile Delta 88 LSS équipée de A à Z
Geo Metro, 2 portes, 3 cylindres, automatique, comme neuf, 34 000 km.

1992
Chev. Cavalier, 4 portes, autom.
Oldsmobile Regency Elite, équipement complet, extérieur grise.
Plymouth Acclaim, 4 portes, V6, autom.
Chevrolet Lumina Euro Sport, équipement complet.
Cadillac Sedan De Ville, bleu marin, équipement complet, bas millage.

1991
Chevrolet Cavalier, 4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé, 53 300 km.
Chevrolet Z24, 6 cylindres, super propre. VENDUE
Ford Escort LX, 2 portes.
Chevrolet Cavalier, 4 cylindres, automatique, 4 portes.
Chevrolet Lumina Euro Sport

1990
Pontiac Sunbird, 4 cylindres, automatique, 4 portes.
Chevrolet Beretta GT, automatique.
Toyota Corolla, 4 portes, manuelle.
Chevrolet Corsica LTZ, 6 cylindres.
Pontiac Sunbrid, 2 portes.

1988
Oldsmobile Cutlass Suprême Subaru Station DL

1987
Plymouth Reliant 4 portes, automatique.

1985
Oldsmobile Delta 88, 4 portes.
Mercury Cougar 2portes, automatique

FOURGONNETTES ET CAMIONS

1996
GMC Jimmy 4X4, 4 portes, très bien équipé.

1995
Chevrolet Lumina Van, 7 passagers, V6, automatique, très bien équipée avec air climatisé, seulement 26 000 km, comme neuve!
Silverado, 23 000 km, équipement complet.
Ford F-150 King Cab 4X4, 8 cylindres, automatique.
Lumina APV, 6 cylindres, 3,8 litres. Équipé de A à Z VENDU

1994
Chevrolet Blazer Tahoe 4X4, 4 portes, très bien équipé.
Ford F-150 King Cab 4X4, automatique.
Chevrolet 1/2 tonne King Cab 4X4 Silverado, équipement complet.

1993
Chevrolet Lumina Van, 7 passagers, équipement complet, V6 - 3800, automatique, seulement 40 000 km, comme neuve!
Mercury Villager

1992
Dodge Caravan ES, blanche, équipement complet.
Geo Tracker 4X4 convertible
Chevrolet Lumina APV, 7 passagers, 6 cylindres, air climatisé

1991
Isuzu Rodeo 4X4, 4 portes, 6 cylindres, automatique.

1989
GMC Jimmy 2X4, 2 portes, moteur V6, 5 vitesses.

1988
Ford Bronco, V6, automatique.

1984
Ford F-150. manuelle

#6981A **1996 Pontiac Grand Am SE**
V6, automatique, très bien équipée, verte.
Prix était 19 590 $ SUPER RABAIS DE 1590 $
SUPER SPÉCIAL: **17 995 $**

#6584A **1995 Chevrolet Camaro Z28**
Blanche, toute équipée, V8, 350 LT1, automatique, seulement 15 000 km, comme neuve!
Prix était 25 990 $ SUPER RABAIS DE 3000 $
SUPER SPÉCIAL: **22 990 $**

#6424A **1993 Villager 7 passagers**
V6, automatique, bien équipée, blanche, comme neuve!
Prix était 16 590 $ SUPER RABAIS DE 2790 $
SUPER SPÉCIAL: **13 800 $**

#5865A **1992 Olds. Regency Elite**
Équipée de A à Z, comme neuve! Moteur V6, 3800, automatique.
Prix était 16 990 $ SUPER RABAIS DE 2000 $
SUPER SPÉCIAL: **14 990 $**

#6987B **1992 Chevrolet Lumina Euro**
V6, 3,4 L, automatique, équipement complet, comme neuve!
Prix était 11 990 $ SUPER RABAIS DE 1000 $
SUPER SPÉCIAL: **10 990 $**

#6364A **1992 Geo Tracker 4X4**
Convertible, 4 cylindres, 5 vitesses, seulement 66 000 km, très très propre.
Prix était 11 590 $ SUPER RABAIS DE 2600 $
SUPER SPÉCIAL: **8990 $**

GARANTIE
On reprend la voiture si vous n'êtes pas satisfaits dans les 7 jours

ARNOLD

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

326656

Arnold Chevrolet Oldsmobile
a débloqué un budget spécial de

50 000$

pour venir en aide aux sinistrés
qui ont perdus leurs véhicules

Arnold Chevrolet Oldsmobile
Jonquière

Date *Maintenant* 19 *96*

Payez à l'ordre de: *Personne sinistré* **500$**

La somme de: *cinq cent*

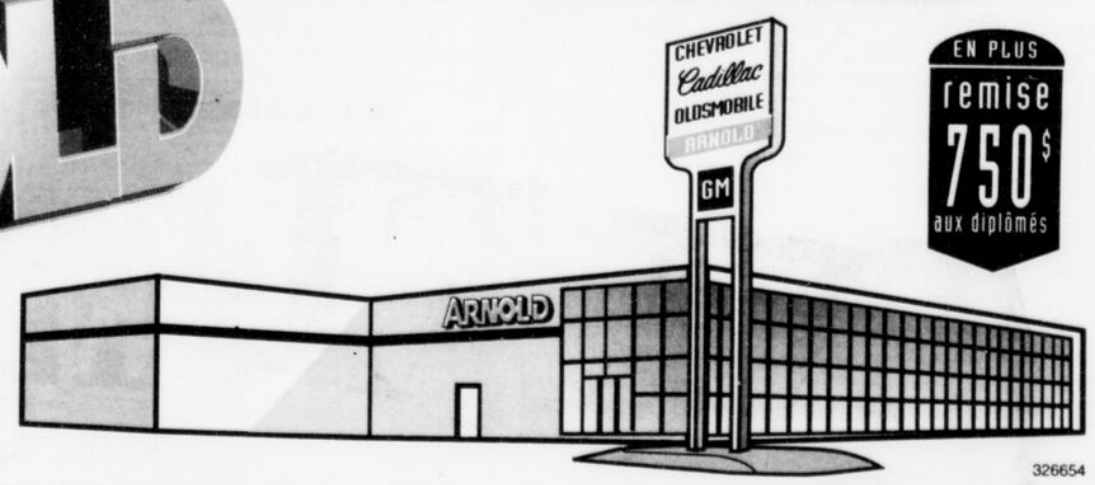
G. Arnold Tremblay
Propriétaire

Compte tenu des circonstances, un chèque de 500 $ sera remis à chaque personne ayant subi la perte de son véhicule lors de ce sinistre et qui se retrouve dans l'obligation de faire l'acquisition d'un véhicule neuf ou usagé (de 5000 $ ou plus) chez Arnold Chevrolet.

EN PLUS

- ✓ **RABAIS GM**
- ✓ **RABAIS D'ARNOLD DÉJÀ EXISTANTS**
- ✓ **AVANTAGE GMAC**
- ✓ **PLAN RACHAT ROYAL**
- ✓ **RABAIS AUX DIPLOMÉS**
- ✓ **1er PAIEMENT DANS 3 MOIS, CHEZ ARNOLD C'EST DISPONIBLE À L'ANNÉE**

Chez **ARNOLD**



OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE.

326654

JONQUIÈRE 548-0821 / CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.

326656

Exposition de Saint-Félicien

Une leçon de courage

SAINT-FELICIEN (RT) - La 24e exposition régionale du Lac-Saint-Jean, qui s'amorce mardi, revêt un cachet particulier.

Le courage de la population et ces gestes de solidarité à la suite des inondations servent d'exemple aux dirigeants de cette exposition qui attire plus de 30 000 personnes annuellement.

Véronique Grenier, présidente de l'Expo, parle avec beaucoup de respect de cette situation. «La semaine dernière, nos bénévoles n'avaient pas nécessairement le coeur à l'ouvrage pour préparer cette exposition. Plusieurs ont de la parenté au Saguenay et semblaient affectés par ces événements.

Or, quand le proverbe souligne qu'à quelque chose malheur est bon et en voyant ainsi les Saguenéens se retrousser les manches et faire de leur région un immense chantier de construction, on s'est tout de suite servi de cet exemple pour redoubler d'ardeur et bien se préparer à recevoir la visite.

De voir tant de solidarité, de courage et de volonté nous incite donc à foncer, à ne pas lésiner sur les efforts.

C'est pour ces raisons que nous sommes prêts pour cette 24e exposition sous la présidence de Gaston Lajoie, de Nutrinor», mentionne la présidente Grenier.

La 24e exposition, c'est quelque 75 exposants à l'intérieur du centre récréatif, c'est aussi des concours de tir de tracteurs, des jugements d'animaux, des concours de jeunes éleveurs et bien sûr, de nombreux spectacles avec des artistes professionnels.

«Nous avons un budget de 400 000 dollars, plus de 200 bénévoles et des attractions qui vont plaire.

L'an dernier, nous avons accueilli plus de 33 000 personnes et nous en espérons autant cette année, même si le contexte est différent, même si le tourisme est moins présent.

Il faut bien comprendre que la majeure partie de notre clientèle provient du Lac-St-Jean. On en reçoit aussi du Saguenay. On invite d'ailleurs ces derniers à venir nous voir pour se changer les idées, se faire du bien», ajoute Véronique Grenier.

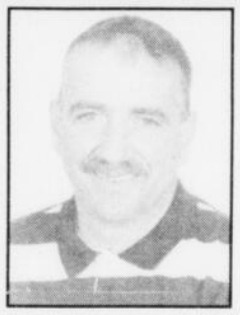
À quelques heures de l'ouverture officielle de l'exposition félicinoise, tout est prêt pour accueillir la visite et faire de cette 24e édition un franc succès.

«Chose certaine, rien n'a été ménagé pour la visite. On connaît les difficultés que les autres ont eu cet été malgré les efforts.

On ne présume de rien mais on espère que Dame température se fera plus clémente et que le public se fera très nombreux», de conclure Véronique Grenier.

PRÉSIDENTE - **Véronique Grenier assume la présidence de l'Exposition régionale de Saint-Félicien.**

EXPERTISE EN SINISTRE



RESTAURATION DE BÉTON
Depuis 1980

Michel Drouin
Conseiller technique
285, Fortin, Saint-Bruno
343-2711
Cell.: 690-7333

M.D.J. INC.

SPÉCIALITÉS:
- Réparation de crépi, garantie 3 ans
- Réparation de fissures de béton
- Réparation. Finition Adex
- Drainage résidentiel
- Fondation • Couverture

FINI VOS PROBLÈMES D'INFILTRATION D'EAU PAR LES TOITS ET LA FONDATION

326890

UN PRODUIT DU SAGUENAY • LAC-SAINT-JEAN

ACHETER DES FENÊTRES C'EST FACILE!

UN PRODUIT DU SAGUENAY • LAC-SAINT-JEAN

COMMENT CHOISIR!

C'est simple; depuis quelques années, l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) nous fournit un outil de comparaison fiable permettant de juger de l'efficacité d'une fenêtre grâce à une batterie A, tests (norme A-440), il ne reste plus qu'à demander à votre manufacturier le résultat de tests puisque l'Acnor s'est chargé de les vérifier pour vous. Vous aurez donc la meilleure référence possible pour établir votre choix. Chaque produit a ses performances; que ce soit de la fenêtre à battant, à auvent, guillotine ou coulissante en UPVC, votre choix sera facilité par cet outil indispensable. Pour ce qui est du changement de couleur (jaunissement), vous n'avez pas à vous inquiéter puisque tous les produits de la gamme UPVC, qu'ils soient canadien ou européen, sont tous traités contre les rayons UV. Vous pouvez aussi vous informer sur les garanties applicables par le manufacturier. Nous en profitons pour vous présenter une brève description des tests, en nous servant des «cotes» de la fenêtre battant PVC que nous produisons ici-même dans notre région, soit Les Fenêtres Réjean Tremblay Inc. de Métabetchouan qui fabrique ce produit dont les normes n'ont pas encore été surpassées dans la région.

Étanchéité à l'air

Au banc d'essai, on expose la fenêtre à un jet d'air équivalent à un vent de 40 km/h pendant une certaine période de temps, à une température ambiante de 20 °C. Selon la quantité d'air qui s'est infiltré, la fenêtre reçoit la cote d'étanchéité à l'air A1 (minimale), A2 (intermédiaire) ou A3 (supérieure).

Étanchéité à l'eau

En ajoutant de l'eau au jet d'air, on simule une pluie battante. L'étanchéité à l'eau se mesure sur une échelle allant de la cote inférieure B1 à la cote supérieure B7.

Résistance aux poussées du vent

Sans être conçu à cette fin, ce dernier essai nous informe sur la robustesse de la fenêtre. En effet, une fenêtre qui ne se déforme pas sous une forte charge de vent est, sans l'ombre d'un doute, robuste. La résistance aux poussées du vent se mesure sur une échelle allant de la cote inférieure C1 à la cote supérieure C5.

FENÊTRES RÉJEAN TREMBLAY	BATTANT
Infiltration d'air	A3
Infiltration d'eau	B7
Résistance au vent	C5
Rendement énergétique (RÉ)	-3,4

Cotes CAN/C3A-A440-M90 DE L'ACNOR

Le rendement énergétique global (RÉ)

Une annexe a récemment été ajoutée à la norme A-440: le calcul de rendement éenrgétique (la valeur RÉ). Évitons tout problème de nomenclature; lorsque augmentée de cette annexe, la norme A-440 devient la norme A-440.2.

Qu'est que le rendement énergétique global? C'est un tout qui comprend la résistance thermique de l'ossature et du vitrage, les gains solaires enregistrés durant le jour par le vitrage, les pertes de chaleur causées par l'infiltration, etc.

La valeur RÉ des fenêtres tourne autour de zéro. Une valeur RÉ positive indique que la fenêtre gagne plus de chaleur qu'elle n'en perd au cours d'une saison de chauffage. Elle est donc plus efficace qu'un mur! Toutefois, pour y arriver, le fabricant doit y mettre le paquet: cadre et châssis très épais ou très isolés, verre énergétique triple de 5 mm et argon, intercalaire isolant, etc. Le prix de la fenêtre ne justifie alors peut-être plus les économies d'énergie promises.

Un bilan négatif indique que les pertes de chaleur sont plus immportantes que les gains solaires, mais toute fenêtre obtenant une performance entre -12 et 0 est considérée comme excellente.

LES FENETRES RT Réjean Tremblay inc.

1, route 169, Métabetchouan **(418) 349-8888**

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ / PRIX GARANTI

327007

Ville de Chicoutimi

INFORMATIONS SINISTRE

INFO-SINISTRE (informations diverses) **698-5380**

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC **1-888-643-2433**

AIDE FINANCIÈRE TEMPORAIRE (2 500 $) **698-3039**

AIDE DE LA CROIX-ROUGE (Distribution de bons d'achat) **1-888-690-0444**

À partir de jeudi le 1er août 1996, se présenter au chalet du Parc Rosaire-Gauthier entre 8 h 30 et 16 h 30

DONS EN ARGENT (Croix-Rouge) **1-800-592-7649**

AIDE VESTIMENTAIRE / SAINT-VINCENT-DE-PAUL **549-7393 / 1-888-621-7837**

Centre de distribution vestimentaire, situé au 504, boul. Saguenay Ouest (anciennement Aubaines Choc)
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI, DE 13 H À 16 H
Reçoit également tous dons autres que monétaire (exemple: meubles, électroménagers, vaisselle etc.)

CENTRE DE COORDINATION MUNICIPALE **693-3363 ou 698-3364**

Réintégration;
Inspections électriques;
Routes fermées ou ouvertes
Visite des résidences par le propriétaire (pour aller chercher effets personnels)

BAIL, (Régie du logement) **547-4767**

- *Durée*
- *Pénalité*
- *Renouvellement*

326782

Décès de Lucille Teasdale

Une cérémonie religieuse aura lieu à Montréal

Par Jocelyne Richer

MONTREAL (PC)-La chirurgienne québécoise Lucille Teasdale, qui s'était fait connaître notamment par son travail auprès des malades en Ouganda, est décédée hier à son domicile, en Italie, des suites du sida. Elle avait 67 ans.

Elle souffrait du sida depuis une douzaine d'années, une maladie qu'elle avait contractée en effectuant une opération chirurgicale à l'Hôpital St. Mary's Lacor, à Gulu, en Ouganda, un hôpital qu'elle avait mis sur pied avec l'aide de son mari, le Dr Piero Corti, en 1961.

Quelque 35 ans plus tard, et malgré les ravages de la maladie, le Dr Teasdale consacrait toujours ses énergies à faire fonctionner cet hôpital. Elle y aura travaillé jusqu'à la limite de ses forces.

Mais son état s'étant aggravé au printemps dernier, ses proches l'avaient convaincue de faire un séjour à Milan, où le couple a également une résidence.

Depuis, elle a dû être fréquemment hospitalisée, mais elle est décédée chez elle, entourée de son mari, de sa fille, Dominique, et d'une de ses soeurs, Lise.

Lucille Teasdale sera inhumée en Italie, mais une cérémonie religieuse, dont la date n'est pas encore déterminée, aura lieu à Montréal.

Née à Montréal en 1929, elle fut la première Québécoise à décrocher un diplôme de chirurgienne, de l'Université de Montréal, en 1955. Son alma mater lui décernait d'ailleurs, il y a quelques mois à peine, un doctorat honoris causa, pour souligner son travail exceptionnel.

C'est à l'Hôpital Sainte-Justine qu'elle fait ses premières armes et qu'elle fait la rencontre de celui qui deviendra plus tard son mari, un jeune pédiatre italien faisant un stage à Montréal, Piero Corti.

Ensemble, à partir d'un dispensaire de fortune, ils fondent un hôpital, en Ouganda, en pleine brousse, où ils sont les deux seuls médecins. Aujourd'hui, l'hôpital compte 600 lits.

Les besoins étant criants, ils décident peu après de former sur place des professionnels de la santé qui verraient à faire fonctionner l'hôpital et à soigner les malades après leur départ.

Ils mettent donc sur pied, en 1972, une école d'infirmières.

Le Dr Teasdale se rend également en Italie pour y former des médecins intéressés à pratiquer en Afrique.

Minée par le sida, qu'elle a contracté en 1984, elle doit cesser de pratiquer des chirurgies en 1992, mais elle continue de soigner les malades, principalement ceux atteints comme elle du sida.

Lors de ses séjours au Québec, elle se dit souvent surprise du battage médiatique autour du sida, qu'elle tente de considérer comme une maladie comme une autre qui ne doit pas la freiner dans ses activités. Mme Teasdale a reçu de nombreux prix et des distinctions prestigieuses. Elle était notamment membre de l'Ordre du Québec depuis 1995 et membre de l'Ordre du Canada depuis 1991.

Le journaliste Michel Arseneault est à rédiger une biographie de la disparue, qui fera également l'objet d'une série télévisée.

Pédiatre à l'Hôpital Sainte-Justine et proche du couple Teasdale-Corti, le Dr Jean-François Chicoine retient surtout de Lucille Teasdale l'image d'une personne «qui a réussi sa vie, une vie dont l'envergure durera à travers le temps et l'espace».

PREMIERE- Née à Montréal en 1929, Lucille Teasdale fut la première Québécoise à décrocher un diplôme de chirurgienne, de l'Université de Montréal, en 1955.

RABAIS AUX SINISTRÉS

100$ Certificat d'aide à la réinstallation 100$

En ces temps difficiles, nous souhaitons offrir aux sinistrés ce bon d'aide à la réinstallation, échangeable chez Meubles Sélection Jeannois, applicable sur des meubles, des appareils électroménagers et des appareils électroniques

NOUS SOMMES AVEC VOUS DE TOUT CŒUR!

MEUBLES SÉLECTION Jeannois — 1710, AVENUE DU PONT SUD, ALMA — TÉL.: (418) 668-2359 — CANTREX

*Applicable sur achat de 1000 $ et plus

100$ 100$

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE INGLIS
AUX CONSOMMATEURS DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

LAVEUSE:	35 $
SÉCHEUSE:	15 $
LAVE-VAISSELLE:	25 $
CUISINIÈRE: (Rég. + autonettoyante)	25 $
RÉFRIGÉRATEUR:	45 $
CÔTE À CÔTE:	55 $
CONGÉLATEUR 10³ et plus: (fabriqué par Woods) marque WHIRLPOOL	15 $

MEUBLES SÉLECTION
Tout un monde d'avantages ©

POLITIQUE DE GARANTIE DE MATELAS
• Satisfaction garantie
• Service de récupération de votre vieux matelas
• Garantie du plus BAS PRIX
Détails en magasin

Céleste
Matelas 512 ressorts
Garantie 15 ans
249$ Matelas 39" Sommex

449$ Matelas 39"

Château ▲
Matelas 608 ressorts
Garantie 15 ans

▼ Sélection Royal
Matelas 512 ressorts
Garantie 15 ans

50% de rabais du prix suggéré Matelas 54" Prix suggéré 640 $ 319$

Matelas 39" Prix sugg.: 540 $ 269 $
Matelas 54" Prix sugg.: 640 $ 319 $
Matelas 60" Prix sugg.: 740 $ 369 $

MEUBLES SÉLECTION Jeannois

MEUBLES SÉLECTION
Tout un monde d'avantages ©

Cuisinière 30 pouces
649$ Inglis

Réfrigérateur 18 pi³ Niagara
• Portes réversibles
• Panier à viande
• Balconnets de porte de super capacité ajustables
• Consommation d'énergie réduite
919$ Inglis Exclusif

Super capacité
Laveuse super capacité
• Cuve de lavage 25 % plus grande avec les mêmes dimensions extérieures
• 5 cycles de lavage
• 3 niveaux d'eau
Sécheuse super capacité
• Tambour de super capacité
• Cycles de séchage minuté et automatique
• Lampe de tambour
999$ Ensemble Inglis

1710, AVENUE DU PONT SUD, ALMA • 668-2359
326777

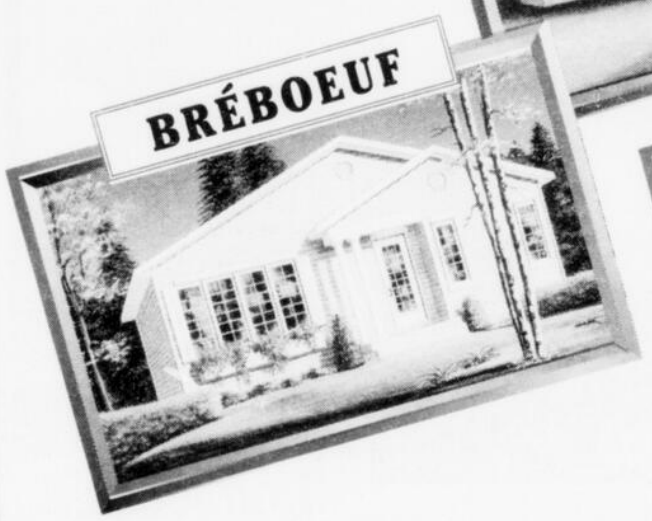
Les Résidences
PRO-FAB INC.

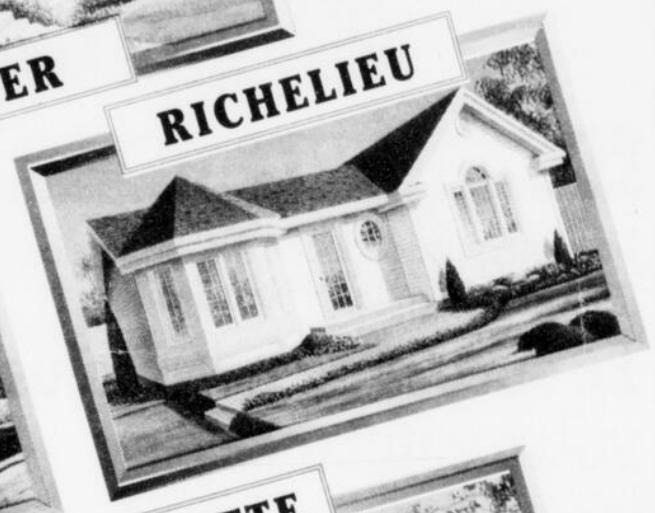
LA SOLUTION RAPIDE ET SOLIDE EN CONSTRUCTION !

5000 $
DE RABAIS POUR TOUS LES ACHETEURS

NOUVEAU AU SAGUENAY

MAINTENANT
OUVERT





Les résidences PRO-FAB ont du charme! Chez nous, vous retrouverez une gamme complète de modèles et des plans correspondant à tous les budgets et pouvant satisfaire tous les goûts. Notre flexibilité au chapitre des plans conçus par des professionnels en architecture rendra votre maison des plus fonctionnelles et vous permettra de personnaliser chacune des pièces de votre résidence. Nous créerons le design que vous recherchez et, en plus, vous obtiendrez beaucoup d'équipements pour un meilleur prix!

LIVRAISON RAPIDE ET SANS FRAIS PARTOUT AU QUÉBEC !

BIENVENUE AUX CONTRACTEURS DE LA RÉGION!

326650

1000 Maisons livrées au Québec

PRO-FAB SAGUENAY
1885, boul. Talbot
(voisin de chez Honda)
CHICOUITMI
t (418) 540-2305

PRO-FAB QUÉBEC
2339, boul. Hamel
Québec
G1P 2H8
t (418) 681-4422
f (418) 681-8512

NASCOR
Le procédé d'isolation NASCOR est l'avantage distinctif recherché par les consommateurs. Il diminuera vos factures d'électricité substantiellement.

Entièrement fait de protéines végétales

Le hamburger végétarien se digère bien

MONTREAL (PC) - Le 26 mai dernier à Victoria, le «Burger Burger» de Yves Veggie Cuisine obtenait le premier prix de la catégorie «produits végétariens», du grand prix des produits nouveaux 1996 du Conseil canadien de la distribution alimentaire.

Ce prix, le plus important dans le domaine de l'industrie alimentaire au Canada, vise à récompenser l'excellence du goût, des valeurs nutritives, de l'apparence et le côté innovateur des produits alimentaires.

Le «Burger Burger» est entièrement constitué de protéines végétales et ne contient ni cholestérol, ni agent de conservation, ni ingrédients artificiels et contient moins de 1 pour cent de matières grasses.

Les consommateurs qui l'essaient sont étonnés par la ressemblance de son goût et de sa texture avec le hamburger traditionnel grillé sur charbon de bois.

C'est ce que voulait le président de Yves Veggie Cuisine, Yves Potvin, car le hamburger végérarien s'adresse aux personnes qui veulent faire une transition vers des habitudes alimentaires plus saines sans être obligées de modifier radicalement leur menu.

Depuis quelques années, les ventes de produits dérivés du soya connaissent une augmentation remarquable, de l'ordre de 15 pour cent par année.

Yves Veggie Cuisine démontre pour sa part une croissance de l'ordre de 35 à 40 pour cent par année.

Précisons que lors d'une enquête du magazine «Protégez-Vous» en 1994 sur les saucisses hot dogs présentes dans les comptoirs québécois, la saucisse Veggie, d'Yves Veggie Cuisine, est arrivée en tête de liste sur 25 marques.

L'étude touchait notamment des marques telles que les saucisses Lafleur, Hygrade, Maple Leaf.

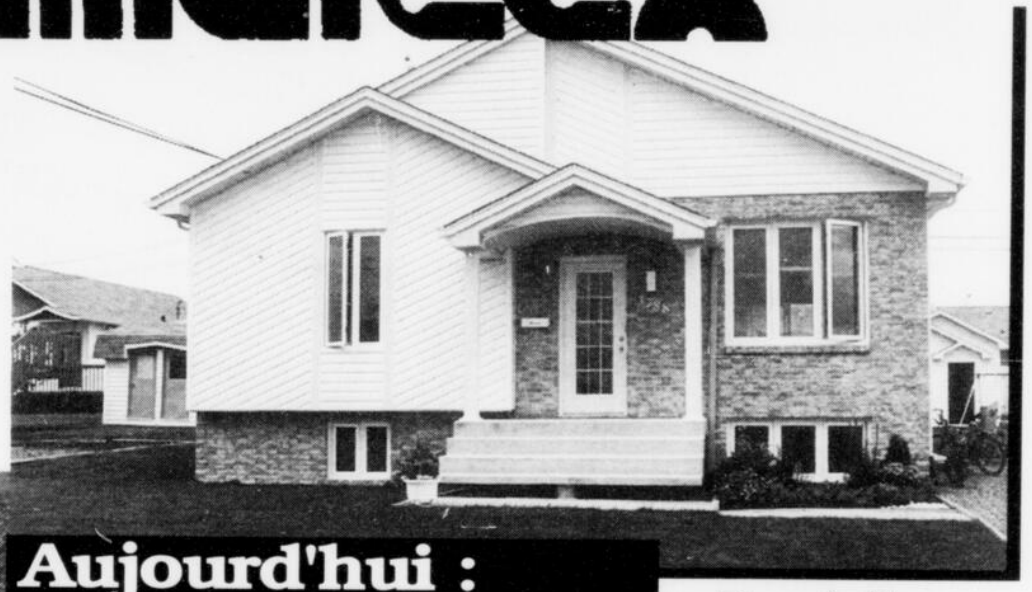
SINISTRÉS SINISTRÉS SINISTRÉS SINISTRÉS SINISTRÉS

Une entreprise régionale
PROPRIÉTÉ DES TRAVAILLEURS
DOMICILEX

Depuis 20 ans :

Une entreprise régionale à **votre service,**
pour la construction de **votre maison**

Le succès de notre réussite...
votre confiance



Aujourd'hui :

- Toujours présent
- Nous construisons avec des gens d'ici
- Nous encourageons l'économie régionale

Domicilex...
La meilleure solution pour une relocalisation rapide

Nous offrons :

- Meilleurs prix • meilleure qualité • meilleure garantie
- meilleur service après vente

Passez nous voir!

DOMICILEX inc.

Maître Constructeur APCHQ Palme d'or

3590, rue de l'Énergie, C.P. 995,
Parc Industriel, Jonquière (Québec) G7X 7W8
Tél.: (418) 547-9301 • Fax: (418) 695-2186

- ROBERVAL: 275-1261
- ALMA: 662-3452
- DOLBEAU/MISTASSINI: 276-5709

Demain :

Nous serons encore là pour vous

327019

Ville de La Baie

Des centaines de problèmes à régler, une seule réponse :

OUI

nous allons reconstruire

POUR et **AVEC** nos gens!

Depuis le tout début, les autorités municipales mettent tout en oeuvre pour supporter les Baieriverains et Baieriveraines durement touchés par les événements que l'on sait. L'état d'urgence levé, nous devons maintenant reconstruire **tous ensemble** des pans entiers de notre ville. Bref, plusieurs chantiers nous attendent. Et ce ne sera pas nécessairement facile...

Un seul souci, une seule promesse :
le bien général de notre population!

L'esprit du FJORD des forts

Ville de La Baie

Ceci est un message du Bureau des Communications de Ville de La Baie.

327088

Avis aux touristes

Le Nord-Est n'a pas disparu sous les eaux...

MONTREAL (PC) - Le Nord-Est du Québec n'a pas complètement disparu sous les eaux. Ni le Saguenay/Lac-Saint-Jean, ni Charlevoix, ni la Côte-Nord.

La semaine dernière, les vacanciers cherchaient à quitter la Côte-Nord par tous les traversiers disponibles. Il faudrait rétablir l'équilibre et maintenant alimenter les flux dans l'autre sens : les îles de Mingan, la centrale de Manic V n'ont pas déménagé... La semaine dernière également, l'Association touristique de Charlevoix a dû convoquer une conférence de presse en catastrophe pour donner au reste de la planète quelques leçons élémentaires de géographie du Québec et expliquer que tous leurs établissements et sites étaient ouverts.

ROUTES - Sévèrement endommagé par le déluge, le réseau routier régional a été rapidement reconstruit.

De La Baie à Jonquière, la région du Saguenay est la plus ravagée : à Chicoutimi, la Vieille Pulperie a vu endommager une partie de ses installations. Comédiens bénévoles, les gens de La Baie ont décidé de susprendre les représentations de «La Fabuleuse histoire d'un Royaume» et du «Tour du monde de Jos le Maquillon».

Mais la vie continue. La Traversée internationale du lac Saint-Jean a eu lieu comme prévu le week-end dernier, le Festival du bleuet a été maintenu, du 31 juillet au 4 août; la Fromagerie Perron continue de fabriquer son bon fromage à Saint-Prime et les pères de l'abbaye de Mistassini leur chocolat. La Marjolaine fait encore ses excursions sur le fjord. Les baleines n'ont pas arrêté de s'ébattre à l'embouchure du Saguenay : les biologistes le disent, c'est une année exceptionnelle.

Pour s'y rendre et... en revenir

Normalement, toutes les sections de routes emportées par les crues devraient déjà être reconstruites. Certains accès toutefois, qui empruntent notamment la Réserve faunique des Laurentides, ont été particulièrement endommagés. Voici donc un circuit pour visiter ces trois régions sans encombres :

- La route 155 traverse toute la Mauricie, depuis Trois-Rivières jusqu'à La Tuque, puis, au-delà des forêts, jusqu'à Lac-Bouchette et Chambord au Lac-Saint-Jean. C'est en amont, notamment du côté de la Bostonnais, qu'ont gonflé les affluents du Saint-Maurice; leur niveau a baissé depuis et la circulation se fait sans danger. Entre Grand-Mère et La Tuque, la vallée s'enfonce dans le grès schisteux. Ses abruptes parois verticales forment l'un des plus beaux paysages du Québec. Quelques aires d'observation et de pique-nique permettent d'admirer les lieux.

- La route 169 fait le tour du lac, enfilant Roberval, Saint-Félicien, Mistassini, Dolbeau, Péribonka. Les inondations ne l'ont pas touchée.

- Juste avant, continuez sur la route 172, elle vous mènera, sur l'autre rive du Saguenay, à Chicoutimi-Nord (d'où vous pourrez emprunter le pont pour Chicoutimi), à Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord et Tadoussac à l'embouchure du Saguenay. La vallée de la Sainte-Marguerite vaut d'être découverte.

- De Tadoussac, la route 138 dessert toute la Côte-Nord jusqu'à Sept-Iles et Havre-Saint-Pierre.

- Le retour à Montréal peut se faire par Charlevoix via la route 138 (praticable entre Baie-Sainte-Catherine, d'où partent les excursions aux baleines) et Saint-Fidèle, un peu à l'est de La Malbaie, ou par les traversiers qui rejoignent l'autre rive du Saint-Laurent, depuis Les Escoumins (vers Trois-Pistoles) ou depuis Godbout/Baie-Comeau (vers Rimouski).

- Il est, bien sûr, possible de traverser à Saint-Siméon vers Rivière-du-Loup.

Souhaitez -lui Bonne Fête

Carnet Mondain
• 545-4014 • 668-4506
679-3832
progrès dimanche 310898

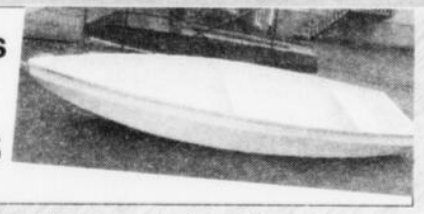
VENDRE
Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
progrès dimanche 310898

Les spécialistes du
FIBRE DE VERRE
au Saguenay–Lac-Saint-Jean

Fernand Simard 668-8261 **Joseph-Henri Minier** 668-7063

Maintenant déménagé au
607, Grande-Décharge, Alma
(dans les locaux de Maisons C.H.)
668-4079

Chaloupe 12 pieds
en fibre de verre,
environ 70 lbs
Spécial: 495$



Fabricant de fibre de verre et réparation
Recouvrement de patio (bois ou béton) et toit de tous genres

RÉPARATION de bateaux en tout genre

Réparation et fabrication industrielle
Réparation de plastique de tous genres 327061

BouClair
Pour tous vos **STORES!**

INCOMPARABLE!

ULTRA 2000

NOUVELLE FORMULE
SANS PLOMB AJOUTÉ
La bonne nouvelle est que BouClair vous offre l'ULTRA 2000, un mini-store révolutionnaire avec des lamelles faites de résine Lexan à haute performance, SANS PLOMB AJOUTÉ, qui ne gondoleront, courberont ou changeront jamais de couleur même sous des températures extrêmes.

STORES HORIZONTAUX P.V.C. 1" FINI BRILLANT

Disponibles en 5 couleurs

Grandeur	l'année passée	cette année	Grandeur	l'année passée	cette année
23" x 64"	~~19.99~~	7.49	35" x 64"	~~28.99~~	10.49
27" x 64"	~~22.49~~	7.99	36" x 64"	~~29.99~~	10.99
29" x 64"	~~23.99~~	8.99	39" x 64"	~~32.99~~	11.99
31" x 64"	~~25.99~~	9.49	43" x 64"	~~36.99~~	13.49
33" x 64"	~~27.99~~	10.49	47" x 64"	~~39.99~~	14.99

Les choix de grandeurs et de couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

VERTICAUX

SUR MESURE
PRÊTS EN 48h
LE PLUS GRAND CHOIX AUX MEILLEURS PRIX!

*Pour venir en aide aux personnes affectées par les récentes innondations, BouClair, offre un
RABAIS de 10%
sur tous les articles de bain et literie tels que: douillettes, oreillers, serviettes et accessoires de salle de bains et plus encore. Venez en profiter!
*Ces rabais valides seulement aux adresses ci-bas

Le plus bas prix Garanti sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrirons l'équivalent plus 5%*
*CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!
CHICOUTIMI 326, boul. des Saguenéens 549-3535
JONQUIÈRE 3525, boul. St-François 542-1771
Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 7 août 1996 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.
Gratuit! Service de Décoration à Domicile
Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!
(418) 549-3535 (418) 542-1771
326698

Avec la collaboration des Chevaliers de Colomb

Giant donne des chauffe-eau Cascade 40

CHICOUTIMI (CP)- Les dons ne cessent d'être acheminés dans notre région et la compagnie Giant, sise à Montréal, tenait à faire sa part en offrant sa contribution à l'effort de reconstruction du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est ainsi que grâce à la collaboration de Goyette Transport, elle acheminait dans notre région 92 chauffe-eau Cascade 40 qui seront remis gratuitement à des propriétaires sinistrés.

Les Chevaliers de Colomb, membres du conseil 1989 de Chicoutimi, contribuent à la bonne fin de ce projet et feront en sorte que les dons soient remis aux sinistrés. Evidemment, il n'est pas question de créer une association parallèle d'entraide, précise dans un communiqué le directeur régional des C de C, M. Egide Boudreault, mais de montrer l'intérêt de l'organisme pour les causes humanitaires, d'accepter les dons quels qu'ils soient et de s'associer aux organismes en place pour leur distribution.

D'ailleurs, les membres et les conseils des Chevaliers de Colomb tiendront diverses campagnes et levées de fonds sur le plan international afin de venir en aide aux sinistrés.

Pour sa part, M. Louis Riverin, originaire de Chicoutimi et ingénieur chez Giant, tenait à informer les gens de ne pas se débarrasser immédiatement de leurs chauffe-eau, puisque ceux-ci, même s'ils ont été immergés, sont encore utilisables. Selon ses dires, il suffit de laisser sécher les chauffe-eau, à plus ou moins long terme, seulement le thermostat et l'élément devront être remplacés. Bien entendu, les consignes de sécurité restent de mise.

Enfin, rappelons que la compagnie Giant Inc., fondée en 1945 et présidée par Claude Lesage, est entièrement québécoise et est la seule au Québec à fabriquer des chauffe-eau; elle a à son actif 120 employés, dont certains sont originaires de notre région.

DONS- Louis Riverin, ingénieur et représentant de la compagnie Giant; Gilles Simard, grand chevalier du Conseil 1989 de Chicoutimi; Egide Boudreault, directeur régional des Chevaliers de Colomb, région 02, et Clément Gagnon, navigateur de l'Assemblée Saguenay.
(Photo Sylvain Dufour)

Glaieuls

Là où l'on cultive l'Art de faire plaisir!

8,99$ la douzaine

Oeillets

LIVRAISON PARTOUT AU SAGUENAY

BOUTIQUE FLEURISTE ARC-EN-CIEL

326899

1220, 6e Avenue Ville de La Baie 544-4303

BIENTÔT À SAINT-FÉLICIEN

Services offerts:
Location de studios 1 1/2 et logements 2 1/2 avec porte-patio et balcon à partir de **749 $** incluant tous les repas et services
- Salle de jeux
- Messe et animation
- Surveillance 24 h
- Salle de billard
- Visite de médecin et infirmière
- Salle à manger
- Buanderie
- Casiers postaux
- Coiffeuse
- Ascenseur
- Rangement
- Parc extérieur

Différentes commodités à proximité:
- Carrefour Saint-Félicien
- Pharmacie Brunet
- Centre médical
- Assurances
- Notaires
- Piscine Cégep
- Avocats
- Centre récréatif

Les Habitations du Carrefour

C'est ici que le mot «Résidence» prend tout son sens...

Le Groupe G. Blackburn Inc. *est fier de vous annoncer le lancement d'un nouveau projet immobilier de 55 logements pour personnes âgées autonomes. Ce complexe de grande qualité avec plan d'aménagement intérieur et extérieur sera situé sur le terrain adjacent du centre commercial Carrefour Saint-Félicien.*

POUR INFORMATION ET LOCATION: Mme Michelle Lepage, **679-3090**

Bureau de location situé dans le local voisin de la Tabagie du Carrefour au centre d'achat Carrefour Saint-Félicien

1200, BOUL. SAINT-FÉLICIEN

Possibilité d'un mois seulement de préavis de départ

326915

IMMENSE CUEILLETTE DE DÉBRIS - C'est à une cueillette de déchets d'une ampleur telle qu'on n'a jamais vue que devront procéder sous peu les autorités municipales et environnementales, ainsi que les industries, particulièrement dans le secteur de La Baie, très touché par les récents déversements d'eau et de boue. Les berges des rivières concernées et du fjord ont en effet dû essuyer un ressac constant de débris de toutes sortes, allant des déchets domestiques, aux déchets dangereux -tels carburants et solvants - et au bois charrié et rejeté sur les bords.

(Photos Jeannot Lévesque)

Information et soutien aux employés et retraités sinistrés d'Alcan au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Les événements tragiques des derniers jours ont marqué toute la population du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Parmi elle, plusieurs employés d'Alcan ont perdu leur résidence, leur voiture, même leur terrain.

Afin d'aider ces employés si éprouvés par les conséquences des inondations, un centre d'information et de soutien aux employés et retraités sinistrés a été mis en place.

L'aide offerte consiste:

1er Service d'orientation vers les divers services internes, privés ou publics.

2e Information générale

- transport
- routes menant aux lieux de travail
- rémunération
- autres

3e Service de bureau

- secrétariat
- photocopies
- téléphone
- fax

Les employés et retraités sinistrés d'Alcan désireux de profiter de ce service peuvent le faire en téléphonant au 699-6570, 24 heures par jour.

ALCAN

326940

JUSQU'AU 31 AOÛT 1996
VENTE
FAITES VITE!
SANS TAXES
~~TPS~~
~~TVQ~~
OU NE PAYEZ RIEN AVANT OCTOBRE 1997*
Obtenez -50% DE RABAIS
Matelas 54" Rég : ~~599~~ $299
Sealy
30 NUITS D'ESSAI
GRAND CONFORT

MOFFAT
Demandez!
excel PLUS GARANTIE PROTECTION Totale 60 mois
Nouveaux modèles 1996
879$ LA PAIRE
Laveuse
• 4 programmes
• 3 choix de température
• 2 niveaux d'eau
• MOTEUR SILENCIEUX
• ET PLUS!
Sécheuse
• 3 programmes
• 3 choix de température
• TRÈS GRANDE PORTE RÉVERSIBLE
• ET PLUS!
Extra grande capacité
549$
Cuisinière 30 po
• Grande surface de cuisson
• Horloge électronique
• Cuisson touche dorée
• Aussi disponible avec console noire
799$
Réfrigérateur 18 pi³
• Blanc sur blanc
• 2 tablettes ajustables
• Tablette du bas en verre trempé
• Cote Energuide 54 kwH/mois
• Poignées réversibles
EN PLUS:
RABAIS AUX CONSOMMATEURS JUSQU'À 55$ SUR LES APPAREILS HOTPOINT et MOFFAT
LIVRAISON GRATUITE PARTOUT AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
*Sauf électroménager, une taxe seulement ou rien à payer avant le 31 mars 1997
Maxi MEUBLES
SUPER CLUB DU MEUBLE
• SERVICE • QUALITÉ • PRIX
Rex Meubles
740, AV. DU PONT SUD, ALMA
668-5474
327052

Le 4 août 1994, une tornade frappait Aylmer

1994 -- Une tornade frappe la ville d'Aylmer, dans l'Outaouais, faisant plus de deux millions de dollars de dommages. Une centaine de maisons sont endommagées.

1986 -- Les pays de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole renoncent à la guerre des prix, engagée en décembre 1985.

1982 -- Le gouvernement québécois suspend temporairement le droit de grève à la CTCUM.

1978 -- À Eastman, au Québec, 43 personnes meurent quand un autobus plonge dans le lac d'Argent. -- Molson achète le Canadien de Montréal.

1976 -- Quatre-vingt une personnes sont exécutées au Soudan après avoir été accusées d'avoir essayé de renverser le gouvernement.

1971 -- La cabine spatiale américaine Apollo XV reprend le chemin de la Terre après une mission d'exploration lunaire de six jours.

1966 -- Fin d'une grève de 20 jours dans les hôpitaux du Québec.

1944 -- La Gestapo arrête Anne Frank, une jeune juive hollandaise de 14 ans, et six autres Juifs dans leur cachette, à Amsterdam.

1916 -- Le Danemark vend les Iles Vierges aux Etats-Unis pour 25 millions $.

1914 -- La Grande-Bretagne déclare la guerre à l'Allemagne: les Etats-Unis se déclarent neutres.

1802 -- Bonaparte promulgue une nouvelle Constitution.

Ils sont nés un 4 août:

-- La reine-mère Elizabeth d'Angleterre (1900)

-- Maurice Richard, ex-joueur de hockey du Canadien (1921)

La citation du jour:

«Aimer c'est donner raison à l'être aimé qui a tort.» (Charles Peguy, Note conjointe sur M. Descartes).

En 87, Montréal recevait un coup de mains

1987 -- Québec adopte une politique d'aide en matière d'inondations à la suite des pluies qui se sont abattues sur Montréal le 14 juillet. -- Chrysler rachète American Motor Company, filiale américaine de Renault.

1983 -- Au Burkina-Faso (Haute-Volta), le régime de Jean-Baptiste Ouedraogo est renversé par le capitaine Thomas Sankaa, pro-libyen.

1973 -- Deux hommes identifiés comme des militants de Septembre Noir attaquent à la grenade et à l'arme automatique des files de voyageurs à l'aérogare d'Athènes: trois morts et 55 blessés.

1963 -- Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique signent un traité interdisant les tests nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace et sous la mer.

1960 -- Indépendance de la Haute-Volta, devenue depuis le Burkina Faso.

1951 -- Red Hill junior meurt en sautant les chutes Niagara dans un baril.

1949 -- Un tremblement de terre fait 6000 morts en Equateur.

1940 -- L'Allemagne répudie le traité de Munich, signé en 1938.

1884 -- Pose de la première pierre de la statue de la Liberté, à l'entrée du port de New York.

Ils sont nés un 5 août:

-- L'écrivain français Guy de Maupassant (1850-1893)

-- L'écrivain français Paul Claudel (1868-1955)

-- Le metteur en scène américain John Huston (1906)

-- L'abbé Pierre, fondateur des Compagnons d'Emmaus (1912)

-- L'astronaute américain Neil Armstrong, premier homme qui a posé le pied sur la lune (1930)

Ils nous ont quittés un 5 août:

1991: Soichiro Honda.

1984: l'acteur Richard Burton (1926)

1962: l'actrice américaine Marilyn Monroe (Norma Jean Baker) (1926)

1960: l'ancien premier ministre canadien Arthur Meighen

La citation du jour:

«C'est un petit pas pour un homme, mais un pas de géant pour l'humanité.» (Neil Armstrong)

Service funèbre à Atlanta

DOUGLASVILLE, Géorgie (Reuter)-Parents, amis et personnalités se sont réunies vendredi dans une église baptiste de Douglasville, à 40 km à l'ouest d'Atlanta, pour un service funèbre à la mémoire d'Alice Hawthorne, l'Américaine de 44 ans tuée dans l'attentat de samedi dernier au parc du Centenaire à Atlanta.

La cérémonie organisée dans cette ville où la jeune femme avait grandi avait été précédée d'un service religieux à Albany, où elle vivait, en présence de la famille, de personnalités de l'Etat de Géorgie et de la ville d'Atlanta, et d'un représentant du président Bill Clinton.

Fallon, 14 ans, la fille de la victime, blessée dans l'explosion qui a coûté la vie à sa mère, assistait à la cérémonie, tout de blanc vêtue et le regard caché par des lunettes noires.

Alexis Hermann, représentant de la Maison-Blanche, a lu une lettre du président Clinton promettant de traduire en justice les responsables de l'attentat.

ALCAN

Centre de renseignements pour les installations portuaires et le Roberval-Saguenay, 24 heures par jour, sept jours sur sept au numéro

544-9689

326941

GM GM GM GM GM GM GM

MESSAGE IMPORTANT

économisez jusqu'à 5000$

GRANDE LIQUIDATION À L'ANCIEN PRIX DE

40 autos et camions

provenant d'un surplus d'inventaire de concessionnaires de Montréal

Cadillac 1994 Sedan de Ville

seulement 29 500 km, balance de garantie transférable.

SPÉCIAL 29 950$

TRANSIGEZ AVEC DES EXPERTS

Martin Boivin, Concessionnaire — Michel Gagné, Dir. des ventes — Steeve Chassé, Ass.-dir. des ventes — Réal Côté, Dir. commercial — Richard Turbide, Conseiller — J.-M. Jomphe, Conseiller — Michel Lépine, Conseiller — Eddy Gilbert, Conseiller

MUNGER POINTIAC-BUICK

3227, SAINT-FRANÇOIS / JONQUIÈRE - 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731

GM GM GM GM GM GM GM

Histoire du Bassin

Russel Bouchard révèle un épisode méconnu

CHICOUTIMI (DC) - Même au bout du fil, on pouvait deviner qu'il avait l'oeil malicieux, Russel Bouchard, au moment d'évoquer un épisode méconnu de l'histoire du Bassin. Venant de lire une description du vieux quartier de Chicoutimi, où le déluge a dégagé de larges plaques de granit rose, il tenait à rappeler qu'au XIXe siècle, il était d'usage de l'identifier sous le nom du Cran-Chaud.

«C'est une habitude dont l'origine remonte aux alentours de 1875. Le massif était apparent, à l'époque, et comme on trouvait deux ou trois maisons très hospitalières à proximité de la rue Bossé, là où se dresse aujourd'hui l'église Sacré-Coeur, le vocable s'est rapidement imposé dans le langage populaire», fait observer l'historien. Animés par une poignée de femmes qui sont devenues des personnages de légende, des hôtesses affublées de surnoms aussi évocateurs que «Le Maringouin» et «Marie la Gourgane», les bordels du coin attiraient une clientèle variée. On y remarquait des hommes du petit peuple, mais aussi bon nombre de bourgeois désireux de s'encanailler en toute impunité.

«Red light» avant la lettre

Parmi les habitués du Cran-Chaud, on remarquait le marchand général Jean-Baptiste Petit, auteur d'un journal rédigé conjointement avec ses frères Ludger et Honoré. Dans le premier tome de cet ouvrage publié par Russel Bouchard en 1994, sous le titre «La vie quotidienne à Chicoutimi au temps des fondateurs», il évoque le premier «red light» de Chicoutimi.

«A lire ses écrits, on voit qu'il aimait s'y rendre «pour se réchauffer les pieds», un besoin d'autant plus important qu'il était resté garçon», mentionne l'historien qui explique la présence des bordels au Bassin par le fait qu'à l'époque, ce quartier était le plus vieux de la ville, en même temps que l'un des plus pauvres.

Ce «red light» avant la lettre aurait existé jusqu'au début des années 20, alors que le tissu social du quartier a été modifié par les activités de La Pulperie et l'aménagement de la centrale hydroélectrique Price. Plus prospère et plus populeux, il s'est fait moins attirant pour le demi monde, déjà privé d'une partie de ses attributs lors de la construction de l'église Sacré-Coeur, en 1904.

«Le quartier avait rajeuni et avec l'église implantée sur le site même du Cran-Chaud, le contexte était moins propice aux activités illicites», énonce Bouchard, qui précise que le deuxième tome de «La vie quotidienne à Chicoutimi au temps des fondateurs» paraîtra à l'automne. Il couvrira la période 1883-1888 (le premier s'ouvrait en 1873) et renfermera, dit-il, «des révélations étonnantes».

Catastrophe au Saguenay

«Je ne suis pas surpris du tout»

-Noël Mailloux

CHAMBORD (RT)- Noël Mailloux de Chambord ne se cache pas pour dire qu'il est en guerre contre la compagnie Alcan. Tout comme il n'hésite pas à souligner qu'il n'est pas surpris de la catastrophe qui s'est produite au Saguenay ces derniers jours.

Dans une lettre qu'il faisait parvenir le 11 mars dernier au vice-président et directeur de l'Exploitation chez Alcan, Raynald D'Amours, Noël Mailloux dont Progrès-Dimanche a obtenu copie écrivait «... Je sais que vous n'êtes pas sans faire des erreurs. Avant de travailler à Isle Maligne, j'ai travaillé cinq ans à votre usine de Shipshaw sous les ordres de M. Frank Calder, premier ingénieur d'Alcan. Je m'occupais entre autres des achats et je conduisais les ingénieurs sur les différents barrages. J'étais donc au courant du fait que vous aviez de la difficulté à contrôler les eaux de vos barrages. Les résultats en ont été la tragédie de Saint-Jean-Vianney».

Rejoint à son domicile cette semaine, Noël Mailloux qui demande 35 000 dollars pour harcèlement et réclame aussi 500 000 dollars, somme correspondante en salaire perdu s'il avait pu travailler jusqu'à 65 ans, n'est donc pas surpris de ce qui s'est passé. «Alcan a déjà fait des erreurs techniques.

Par exemple en 1976, au printemps, une erreur technique d'un ingénieur a failli faire disparaître la municipalité de Sainte-Monique. On avait d'ailleurs interrompu la circulation sur le pont où on exerçait une surveillance accrue.

Quand arrive un coup d'eau, il ne faut pas garder son eau. Il faut la faire circuler immédiatement. Si tu fais réserve d'eau et un moment donné, tu la lâches, qu'est ce que vous pensez qu'il se produit? Alcan a mal contrôlé son affaire, encore. Une autre négligence», soutient Noël Mailloux en terminant.

«CLINIQUES DENTUR-ART-TECH»
Denis Gaudreault, denturologiste

Les prothèses dentaires amovibles ont un rôle fonctionnel, esthétique et de protection de la santé buccale

- Maintenir l'esthétique naturelle
- Supporter les muscles faciaux
- Aider à conserver les relations intermaxillaires dans un état normal et éviter le prognatisme
- Donner une meilleure mastication
- Permettre une meilleure digestion
- Donner une meilleure phonétique
- Réduire les possibilités d'importantes pertes osseuses
- Éviter l'irritation chronique des muqueuses
- Empêcher l'élargissement de la langue et garder les tissus buccaux dans leurs dimensions normales (langues et joues)

DENTUROLOGISTE

ALMA: Lundi et mardi: 9 h 30 à 16 h 30
Jeudi: 9 h 30 à 20 h

DENIS GAUDREAULT, d.d.

ALMA: 144, rue Labrecque
Tél.: 668-2689
G8B 2Y2

FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

CHICOUTIMI:
930, rue Chabanel
G7H 5W2
(Près de Chicoutimi Chrysler) Tél.: 543-3446

CHICOUTIMI: Lundi: 18 h 30 à 20 h
Mer. et ven.: 13 h 30 à 16 h 30 et 18 h 30 à 20 h

JE ME SOUCIE DE VOTRE SANTÉ BUCCALE... ET VOUS!

Denis Gaudreault, d.d.

326716

Avant, pendant et après une situation de crise

INFO-SANTÉ CLSC

toujours là pour vous supporter

7 JOURS SUR 7 24 h SUR 24 h

Des infirmières et des intervenants sociaux sont là pour vous écouter, vous conseiller et vous orienter.

CLSC DES CHUTES
276-CLSC(2572)
(Normandin 274-3665)

CLSC DES CÔTEAUX
545-1262

CLSC LE NOROIS
668-4563

CLSC DU FJORD
544-7316
(Anse Saint-Jean 272-2275)

CLSC DE LA JONQUIÈRE
695-2572 (CLSC)
(Saint-Ambroise 672-4763)

CLSC SAGUENAY-NORD
545-1575

CLSC DES PRÉS-BLEUS
679-5270
(Roberval 275-0634)

327060

À conserver

Léo Automobile Ltée

1849, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI • Tél.: **545-1190**

CAA QUEBEC

Le plus beau choix de véhicules d'occasion au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Les seuls à vous offrir des véhicules inspectés par le Centre de Service de vérification technique du CAA Québec

AIDE AUX SINISTRÉS... AIDE AUX SINISTRÉS... AIDE AUX SINISTRÉS... AIDE AUX SINISTRÉS...

Véhicules d'occasion

En guise d'aide financière aux sinistrés, Léo Automobile Ltée offre

500$ **de remise en argent** sur l'achat d'un véhicule d'occasion, inspecté par le centre vérification technique du CAA Québec

FINANCEMENT SUR PLACE

De plus nous accordons sans aucun frais d'intérêt la période d'attente de votre règlement d'assurance!

LIVRAISON RAPIDE

56 VOITURES INSPECTÉES CAA prêtes à prendre la route!

Véhicules neufs

500$ vous seras remis sur l'achat d'une Civic modèle de base 1996
PAS DE COMPTANT. Location 48 mois ou achat

5 ANS GARANTIE 100,000 KM

ANNÉE	#INV.	MARQUE	COULEUR	MILLAGE	TRANSMISSION
1986	3046C	Cadillac	Blanche	95 896 km	Automatique
1988	1042C	Mazda 929	Blanche		Automatique
1988	3052A	Daytona	Noir	56 110 km	Manuelle
1988	3082A	Ranger	Rouge	98 000 km	Manuelle
1988	3525B	Firefly	Bleue	76 377 km	Automatique
1988	6011C	F150	Rouge	127 601 km	Automatique
1988	6032B	Thunderbird	Grise	106 000 km	Automatique
1988	6071A	6000 SE	Bleue	133 953 km	Automatique
1988	9000A	Civic Familiale	Brune	122 383 km	Automatique
1989	2016A	Shadow	Rouge	120 000 km	Automatique
1989	2023A	Pulsar	Grise	87 000 km	Manuelle
1989	3076A	Corolla	Blanche	116 781 km	Manuelle
1989	3522A	Corolla	Grise	71 000 km	Manuelle
1989	3532A	Shadow ES	Jaune	121 000 km	Automatique
1989	4007A	Corolla 4X4	Blanche	112 000 km	Automatique
1989	5017B	Festiva	Noire	112 000 km	Automatique
1989	6030A	EXI	Brune	76 700 km	Automatique
1989	6078A	Acclaim	Bleue	182 000 km	Automatique
1990	6079A	Sundance	Rouge	85 000 km	Automatique
1990	3086A	Civic SL	Noire		Automatique
1990	3534A	Sentra	Sable	119 000 km	
1990	6007A	Accord LX	Bleue	122 000 km	Automatique
1990	6010A	Cutlass	Blanche	81 200 km	Automatique
1990	3021B	Cavalier	Bleue	152 000 km	Automatique
1990	6081A	Stanza	Grise	123 728 km	Automatique
1991	1058B	Civic	Verte	97 000 km	Automatique
1991	1062A	Accord EX	Beige	119 235 km	
1991	3019A	Corolla	Blanche	90 000 km	Automatique
1991	6053A	Camry	Bleue		Automatique
1991	9009A	Accord EX	Brune	126 000 km	Automatique
1991	6004B	Intégra	Noire	114 000 km	Manuelle
1991	6031A	Civic DX	Rouge	155 000 km	Automatique
1992	3502A	Civic EX	Bleue	101 000 km	Automatique
1992	3518A	Jetta	Verte	77 000 km	Manuelle
1992	6009A	Accord LX	Bleue	128 000 km	Automatique
1992	7002A	Accord EX	Rouge	81 000 km	Automatique
1992	9011A	Accord EXR	Blanche	97 300 km	Manuelle
1992	7009A	Accord LX	Blanche	70 000 km	Manuelle
1993	5018B	Civic LX	Bleue	60 000 km	Manuelle
1993	5001B	Aérostar	Bleu	56 500 km	Automatique
1993	9009A	Accord EX	Blanche	124 000 km	Automatique
1993	7003A	Accord EX	Blanche	93 000 km	Manuelle
1994	6018A	Accord EX	Argent	51 725 km	Automatique
1994	6062A	Accord EX	Verte	41 700 km	Automatique

HONDA ACCORD et ODYSSEY 1996
FINANCEMENT 24 À 60 MOIS
4.8% d'intérêt

HONDA

SPÉCIAL 1995 NEUFS

2 Honda Accord EXR noires 25 900$

2 Honda Accord EXR moteur V6 SUPER SPÉCIAL!

«DÉMO» **1 Honda Odyssey bleue, 25 000 km** SUPER SPÉCIAL!

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

GARAGE RECOMMANDÉ

CAA QUEBEC

326427

Forum

Parlons davantage du pouvoir de l'amour

Lettre à Etiennette Pedneault et à tous ceux qui croient, dans la même ligne de pensée qu'elle, être pour la vie...

Dans vos écrits d'il y a quelques semaines, j'ai été interpellée par votre discours concernant le divorce, le mariage, la religion et je me suis senti la responsabilité de faire part de mon point de vue sur ces sujets. En même temps, je vous livre mes pensées sur l'interruption de grossesse (avortement), ayant moi-même vécu cette expérience, de même que le divorce.

Comme vous semblez vous baser sur l'évangile, je vous citerai deux passages de ce livre

Dieu est amour

Je préfère toujours remplacer le mot Dieu par le mot amour, car pour moi, le mot Dieu est trop associé dans ma tête à une image précise véhiculée par le catholicisme, c'est-à-dire un homme de race blanche qui gouverne et juge, un Dieu tout à fait à l'image du pouvoir qui n'écoute pas les pauvres, les enfants, les races autres que la blanche, les femmes.

Ces hommes de pouvoir, et je parle là du pouvoir du Vatican, du pouvoir de l'économie, de la politique, sont très satisfaits que la population donne tout le pouvoir à ce type de Dieu à leur image. Ainsi, ils peuvent mieux contrôler et tenir les gens dans la dépendance et la noirceur, comme ça s'est passé au Québec dans les années où l'Eglise tenait lieu d'autorité entretenant les gens dans la notion de péché et non de bonheur.

Donc, CE QUE DIEU A UNI, DIEU SEUL PEUT LE SEPARER

devient CE QUE L'AMOUR A UNI, L'AMOUR SEUL PEUT LE SEPARER

Pour moi, le mariage est l'union de deux êtres par l'amour et non des paroles échangées lors d'une cérémonie coûteuse avec beaux vêtements, fla-fla de toutes sortes devant un être humain portant toge et chasuble, humain comme moi avec ses défauts, en échangeant des bagues de plusieurs centaines de dollars. Ce que je viens de décrire est une manigance d'un système de pouvoir abusant des gens à qui l'on fait croire qu'ils sont remplis de défauts et problèmes et que sans leur approbation à ce système de valeurs très matérielles, ils ne sont rien, voués aux flammes de l'enfer. Voilà ce qu'est votre Eglise pour moi, votre Eglise pour moi, votre religion. Tout le pouvoir que vous conférez soi-disant à Dieu vous le donnez au système religieux qui pour vous est représenté par le prêtre, le vatican, le Pape, l'Église du coin de la rue. La spiritualité, la recherche de l'AMOUR, du vrai est beaucoup moins simpliste que votre église de pacotille. Il ne suffit pas d'une robe, d'un complet, d'une bague, d'un prêtre pour être mariés, comme vous dites.

Rechercher l'AMOUR implique parfois des cassures avec le passé, avec certaines personnes avec qui on a évolué, avec qui on a vécu l'amour humain et les quitter ne veut pas dire qu'on ne les aime plus, au contraire.

Rester avec quelqu'un que l'on ne peut plus rendre heureux et qui ne peut plus nous rendre heureux mais avec qui l'on reste parce qu'un être humain appelé prêtre nous a fait échanger des bagues est-il un témoignage d'amour?

Si vous gardez en tête que si ce que vous faites est sous le signe de l'amour et du bonheur, vous êtes plein de pouvoir, à l'image de l'AMOUR et non ce petit pêcheur qui se sacrifie, est malheureux et se remet aux volontés du prêtre, du Pape, de ce système hiérarchique qui vous enlève votre pouvoir d'aimer et d'être heureux et sans, vous n'êtes rien.

Tout le monde le fait

Les gens adhèrent à ce système de pouvoir qu'est l'Eglise sans se poser de questions parce que tout le monde le fait, leurs parents l'on fait, des milliers de gens l'ont fait.

J'en ai marre de vous entendre accuser les gens qui se séparent d'êtres méchants. C'est vous les juges qui, au nom de la chrétienneté, de Dieu, les rejettent, qui êtes méchants, vides d'amour. Les gens qui se séparent sont à la recherche du bonheur, de l'amour et vous, vous parlez au nom de la stabilité d'un système de pouvoir, vous ne parlez pas au nom de l'amour.

La même chose quand vous parlez d'avortement. Les personnes qui se font avorter, comme je l'ai fait, sont à la recherche du bonheur, d'une qualité de vie, de l'amour. Pour elles, ces valeurs sont si importantes qu'elles ne veulent donner la vie dans des circonstances où elles ne pourront désirer avec amour l'enfant qui croît. C'est par amour qu'elles disent: «non, pas maintenant, je ne suis pas assez bien dans ma vie pour prendre en charge le bonheur d'un enfant»!

Porte-parole du pouvoir

S'il y a faute, c'est vous qui la commettez en condamnant des femmes.

Vous êtes le porte-parole du pouvoir. Vous condamnez, vous jugez, vous ne savez pas ce qu'est aimer. Je vous dirai qu'il est plus important de s'occuper de la vie qui est là, autour de vous, que d'un espoir de vie qui appartient à la femme qui est concernée. Ca ne vous regarde pas. QUE CELUI QUI N'A PAS PECHE LUI LANCE LA PREMIERE PIERRE. Vous lancez des pierres.

Si vous avez à coeur le bien de la race humaine, il y a plein de gens qui souffrent, que vous pourriez aider au lieu de dépenser votre encre et votre temps à gratter le papier pour accuser.

Sylvie
de Jonquière

PLACE
Centre-Ville
JONQUIÈRE

Place Centre-Ville de Jonquière est heureux d'avoir mis à la disposition de la Société Saint-Vincent de Paul, un local permettant la distribution de denrées alimentaires au citoyens sinistrés des secteurs Jonquière, Larouche et Lac-Kénogami.

Heures D'ouvertures: de 9h 00 à 16h30 du lundi au samedi.
(le local est voisin de Pharmaprix)
Pour rejoindre le local composez le 547-9340

De plus, les propriétaires de Place Centre-Ville Jonquière soutiennent la population sinistrée en remettant 5 000,00$ au don de la solidarité de la Croix-Rouge.

Sur la photo on reconnait monsieur Donald Harvey de la Croix-Rouge et madame Julie Fournier, Directrice générale de Place Centre-Ville.

PLACE ... À LA SOLIDARITÉ

327020

COMMISSION SCOLAIRE
BAIE-DES-HA!-HA!

COMMISSION SCOLAIRE
BAIE-DES-HA!-HA!
ÉDUCATION DES ADULTES
CENTRE DUROCHER

AVIS IMPORTANT

Suite aux derniers événements, la Commission scolaire tient à informer la population que tous les services offerts à L'ÉDUCATION DES ADULTES et Centre Durocher se continuent tel que prévu.

AUX ÉTUDIANTS DÉJÀ INSCRITS

- ✓ Les cours débuteront le 3 septembre 1996.
- ✓ Les étudiants qui ne pourront être présents dès le début des cours doivent communiquer avec le ***CENTRE DUROCHER AU 544-2324.***

POUR UNE DEMANDE D'ADMISSION

- ✓ Présentez-vous au **CENTRE DUROCHER AU 2511, MGR-DUFOUR, VILLE DE LA BAIE.**
- ✓ Apportez votre certificat de naissance et votre dernier relevé de notes. (Originaux)

Michel Desgagné
Directeur des services éducatifs jeunes et adultes
1996-07-30

326947

Les USA recherchent un nouvel équilibre entre sécurité publique et libertés individuelles

Par Kevin Galvin

WASHINGTON (AP)-Après l'attentat d'Atlanta et l'explosion en vol du Boeing de la TWA, les Américains se demandent comment renforcer la sécurité publique sans restreindre les libertés individuelles auxquelles ils sont tant attachés. «Nous ne devons pas accepter comme un fait accompli de vivre avec le terrorisme», a déclaré le vice-ministre de la justice Jamie Gorelick. «Nous devons trouver et nous trouverons les outils permettant de prévenir les attentats.»

Mme Gorelick reconnaît toutefois que le renforcement de la sécurité aura un prix. «Trouver un équilibre entre les intérêts contradictoires des libertés individuelles et de la sécurité va devenir un problème de société dans les années à venir», a-t-elle dit sur NBC.

Pendant des décennies, les Etats-Unis ont été relativement épargnés par le terrorisme alors que, dans le même temps, l'Europe et le Moyen-Orient étaient frappés par des campagnes d'enlèvements et d'attentats à la bombe.

La situation a commencé à se dégrader avec l'attentat contre le World Trade Center à New York en 1993 et surtout celui d'Oklahoma City deux ans plus tard. Ce dernier a mis en évidence l'émergence de groupes terroristes américains d'extrême-droite, hostiles au gouvernement fédéral.

L'explosion en vol du Boeing de la TWA et l'attentat à la bombe en plein coeur d'Atlanta ne font que renforcer l'inquiétude de l'opinion américaine sur la vulnérabilité de leur pays. Des experts prédisent que les craintes de l'opinion vont conduire à un renforcement des mesures de sécurité dans les lieux publics et notamment les aéroports. Mais certains font remarquer qu'Atlanta était déjà sous haute sécurité avant l'attentat contre le Parc olympique du Centenaire et que l'émergence d'une mentalité d'assiégés chez les Américains représenterait une défaite pour le pays.

«Je ne veux pas voir les terroristes gagner en obtenant l'abrogation de notre constitution», dit Patrick Leahy, sénateur démocrate du Vermont.

Un terroriste peut toujours choisir une autre cible. Si les aéroports sont sûrs, qu'en est-il des gares ou des cinémas?, s'interroge le maire d'Atlanta, Bill Campbell. «Finalement, la question qui se pose est de savoir si l'on peut protéger parfaitement les lieux publics. La réponse est non.» Le président Clinton a convié lundi à la Maison blanche le directeur du FBI, Louis Freeh, le président de la Chambre des représentants, Newt Gingrich, et le chef de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott, pour discuter d'un renforcement de la législation antiterroriste.

Au début de l'année, le chef de l'exécutif a promulgué une loi qui permet de condamner à mort les personnes reconnues coupables d'actes terroristes. Le texte prévoit de consacrer un milliard de dollars pour lutter contre le fléau.

En revanche, lors des débats au Congrès, une disposition qui devait permettre aux agents du FBI de mettre sur écoutes des suspects a été abandonnée et une autre qui exigeait que les fabricants d'explosif insèrent des traceurs chimiques dans leurs produits a été affaiblie.

M. Gingrich s'est dit prêt à revoir cette législation, mais hostile aux écoutes policières qui constituent selon lui une violation trop grave de la vie privée. «Notre système est conçu pour protéger les libertés», a-t-il affirmé.

Le nombre d'actes terroristes a presque doublé en cinq ans

Par John Solomon

WASHINGTON (AP)-Les attentats hyper-médiatisés d'Atlanta et d'Oklahoma City occultent une triste réalité: le quasi-doublement des actes terroristes en cinq ans aux Etats-Unis. Un nombre croissant d'Américains ont en effet recours au terrorisme, non pour des motifs politiques, mais pour des raisons personnelles.

Le nombre annuel d'actes terroristes -explosions criminelles effectives ou attentats manqués- recensés dans le pays est ainsi passé de 1699 en 1989 à 3163 en 1994, selon le Bureau de l'alcool, du tabac et des armes à feu (ATF).

La bombe «est devenue un outil de choix non plus seulement pour les fanatiques mais aussi pour les personnes qui cherchent à se venger ou à commettre un meurtre ou un assassinat», déclare Buck Revell, ancien chef des enquêtes criminelles du FBI.

Il n'y a pas de profil type du terroriste américain. De nombreuses affaires montrent que des citoyens apparemment ordinaires peuvent se muer en poseurs de bombe: un contribuable qui refuse de payer ses impôts, un membre d'une milice antigouvernementale, un ex-agent du FBI, ou même des adolescents.

Un grand nombre d'attentats effectifs ou d'actes terroristes manqués se produisent localement chaque mois dans le pays.

Ainsi, il y a deux semaines dans la banlieue d'Oklahoma City, une explosion s'est produite dans une chambre de motel où un homme de 30 ans fabriquait des bombes. La police a découvert sur place quatre engins et une vingtaine de kilos d'explosifs. Le «terroriste» voulait tuer son ex-femme.

OUTIL- La bombe est devenue un outil de choix pour les fanatiques et pour les personnes qui cherchent à se venger ou à commettre un meurtre ou un assassinat; l'explosion du Boeing de la TWA a quelque peu terni l'ouverture des Jeux d'Atlanta.

A Baton Rouge en Louisiane, une jeune fille de 18 ans et deux de ses amis ont été inculpés ce mois-ci pour avoir volé dans le laboratoire d'un lycée du matériel entrant dans la fabrication des bombes. Les adolescents voulaient faire sauter le train ramenant de vacances les parents de la jeune fille pour empocher l'argent de l'assurance-vie du couple. Ils utilisaient un manuel d'instructions diffusé sur Internet.

En décembre dernier, une catastrophe a été évitée de peu à Reno (Nevada): une bombe artisanale composée de 160 kg d'engrais et de kérosène a fait long feu dans le parking d'un bâtiment de l'Internal Revenue Service, les services du fisc américain. Deux hommes, dont un qui n'avait pas payé ses impôts depuis 10 ans, ont été inculpés.

Contrairement aux terroristes internationaux, ces poseurs de bombe amateurs ont peu de moyens. Ils construisent souvent leurs engins explosifs dans leur jardin ou leur garage avec du matériel en vente dans le commerce, en suivant des instructions diffusées sur le réseau Internet.

Il y a plusieurs dizaines d'années, au cours du mouvement pour la conquête des droits civiques, les habitations des noirs dans le sud du pays étaient régulièrement détruites par des bombes incendiaires. Les opposants à la Guerre du Vietnam ont aussi eu recours aux explosifs et le terroriste «Unabomber» a commencé ses envois de lettres piégés dans les années 70.

Mais jamais auparavant, un si grand nombre d'Américains ont commis ou tenté de commet-

MESSAGE IMPORTANT

130 BOSSÉ CHICOUTIMI

Mme Lorraine Tremblay, propriétaire de Fleuriste Mme J.Émile Tremblay et son personnel désirent aviser sa clientèle que le magasin est présentement ouvert depuis le jeudi 1er août 1996.

Nous vous assurons du même excellent service qui a fait notre marque par le passé.

Fleuriste
Mme J.Émile Tremblay inc.
La fleurs des fleuristes

LIVRAISON
DANS TOUTE LA RÉGION
543-4970
SI OCCUPÉ, APPELEZ 543-6045

327233

Les Galeries Jonquière souhaite offrir son soutien à tous les sinistrés de la région et bon courage à toute la population. Ensemble soyons solidaire dans la reconstruction de notre belle région

Au coeur de ma vie!
GALERIES JONQUIÈRE

326787

Forum

Le barrage de Laterrière...Arrêtez-vous avec moi

Le vendredi, 19 juillet, le pays entier s'est arrêté avec moi devant les images bouleversantes de la rivière Chicoutimi déchaînée. Le vieux barrage de Laterrière retenait à peine les eaux immenses du lac Kénogami!

A travers ses portes grandes ouvertes, la colère des eaux hurlantes arrachait tout sur son passage. Les toits des maisons glissaient emportés comme fétus de paille sur un monde en détresse.

Ces tragédies n'arrivent qu'ailleurs, on le sait: dans les pays lointains, en Chine peut-être? Pas chez moi à Chicoutimi! D'habitude, notre compassion s'agite au rythme des images du grand écran, c'est fini, on passe à autre chose, on n'y peut rien.

Ce jour-là, comme plusieurs d'entre nous, le torrent m'a frappée au coeur. le grand barrage protégeait non seulement la ville de Chicoutimi aujourd'hui sinistrée, il abritait mon enfance.

Des souvenirs flottent comme des fantômes sur des lieux complètement disparus. Le domaine acheté par mon grand-père, ensuite par mon père, a probablement sombré dans la tourmente, je ne sais pas...

Je revois le chalet aux murs épais comme çà, indestructible. L'ancienne maison de relais transportée au début du siècle pied par pied près du barrage de Laterrière à 15 kilomètres de Chicoutimi sera remplacée par la station d'Autobus 500.

Une partie de notre patrimoine. Grand-père, homme pratique, aimait le solide.

Une enfance heureuse, insouciante au bord de la belle rivière aux eaux glacées avec laquelle nous entretenions une relation d'amour et de peur.

Le quai en ciment, une année, a remplacé les nombreux quais en bois emportés par les courants chaque printemps.

Les promenades en canot devenaient une aventure, un plaisir sérieux à travers les rapides des grands courants et les sombres remous.

La magnifique et dangereuse rivière nous appartenait, nous avions appris à la connaître.

Plus tard, à bicyclette, le territoire s'est agrandi. Morts de peur, nous traversions le grand barrage à toute vitesse, nous arrêtant seulement un moment pour admirer d'un côté les eaux fracassantes de la rivière et de l'autre, le grand lac Kénogami. Comble de la terreur, le village de Saint-Cyriac nous hantait, englouti volontairement par l'inondation de l'immense lac artificiel.

Par beau temps, disait mon père, un conteur, on pouvait apercevoir la masse sombre du clocher de l'église. Souvent j'ai cherché à voir la sinistre croix noire se dessiner au fond de la masse frémissante des eaux troubles percée de raies de lumière.

Depuis trop longtemps malheureusement, j'ai quitté ce monde tant aimé. La vie nous emporte ailleurs sous d'autres

cieux. En passant, je retournais avec plaisir revoir le chalet pareil à autrefois, seulement plus moderne. L'ancien chemin a gardé sa courbe et la trace des roues a laissé intacte l'herbe au milieu. La balançoire rouillée attend toujours près de l'endroit où repose mon dalmatien.

Réconfortée, je repartais, sûre de n'avoir pas rêvé, avec l'espoir de donner à mes enfants un monde semblable dans un autre «ailleurs». Aujourd'hui, la distance entre le rêve et la réalité s'amenuise devant la puissance des événements. La tragédie humaine vécue par des gens «de chez nous» donne une autre dimension à mes racines.

La barrière protectrice de mes souvenirs a éclaté en même temps que la terre s'effondrait sous les eaux de la rivière au Portage des Roches. Maintenant, seule gardienne de mes souvenirs, je redécouvre mes vraies racines: la force et le courage de ceux que j'ai connus. Toucher la terre de sa jeunesse est «plaisant», mot charmant tiré du vocabulaire chicoutimien, caractéristique de leur joie de vivre.

Dans les débris de la ville fière bâtie en amphithéâtre au bord du Saguenay, la générosité et la débrouillardise ressurgissent, laissant intactes toutes ces valeurs laissées en héritage et que nul désastre n'est capable d'anéantir.

Le téléphone peut sonner sans fin dans le chaos, sourd à notre inquiétude.

J'ai la certitude que tante Alice, tante Rita, tante Sabyne, malgré l'âge, auront puisé à la source même de la confiance en soi, vigueur et ténacité, traits particuliers qui ont permis aux gens de survivre dans une région longtemps isolée par la forêt.

J'ose penser qu'un tremblement de terre ne sera pas nécessaire ici à Saint-Bruno pour que s'ouvrent nos portes soigneusement fermées sur nos univers clos.

Une simple panne d'électricité dans mon secteur ce même jour m'a fait réaliser ma grande solitude. Ignorants de la catastrophe, nous avons cherché la lumière d'une maison pour regarder l'ouverture des Jeux Olympiques à la télévision. Une barrière plus grande que le barrage de Laterrière, celle de mes propres habitudes, m'interdisait de frapper chez mes amis.

Heureusement, un fils de Chicoutimi (le mien) nous a accueillis. Geste gratuit qui m'a fait réfléchir que la solidarité se pratique à la petite semaine. Les cataclysmes ne sont pas toujours nécessaires pour penser aux autres!.

Nicole Coudé
1319 Hillside
St-Bruno

Cascades Jonquière inc.

Cascades Jonquière Inc. tient à remercier ses employés, son équipe technique et l'ensemble de ses fournisseurs pour leur précieuse contribution à la remise en fonction des opérations de l'usine suite au déluge.

327189

LE CENTRE DES RESSOURCES HUMAINES DU CANADA D'ALMA OFFRE UN COURS DE PERFECTIONNEMENT EN SOUDAGE-ASSEMBLAGE

OBJECTIF DU PROGRAMME:

Exécuter les travaux préparatoires au soudage-assemblage, réaliser des projets d'assemblage et de soudage d'éléments de base, industriels et structures métalliques, interpréter des plans... etc.

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Posséder le diplôme d'études professionnelles sous le titre de soudage général;

ou

les apprentissages équivalents

- Les candidats doivent avoir été en emploi ou en recherche active d'emploi sur le marché du travail après la fin du cours de base en soudage.

DURÉE DU COURS:

DÉBUT: 09-09-96 **FIN:** 31-01-97

POUR INFORMATIONS ET VÉRIFICATIONS D'ADMISSIBILITÉ VOUS ADRESSER AU:

Centre des Ressources Humaines du Canada
100, Saint-Joseph sud, Suite 105
Alma, QC G8B 7A6
(418) 668-7981

En collaboration avec

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre du Saguenay - Lac-Saint-Jean

210, rue des Oblats Ouest, Chicoutimi (Québec) G7J 2B1
Tél.: (418) 549-0595 • 1-800-463-9641 • Télec.: (418) 549-1403

326921

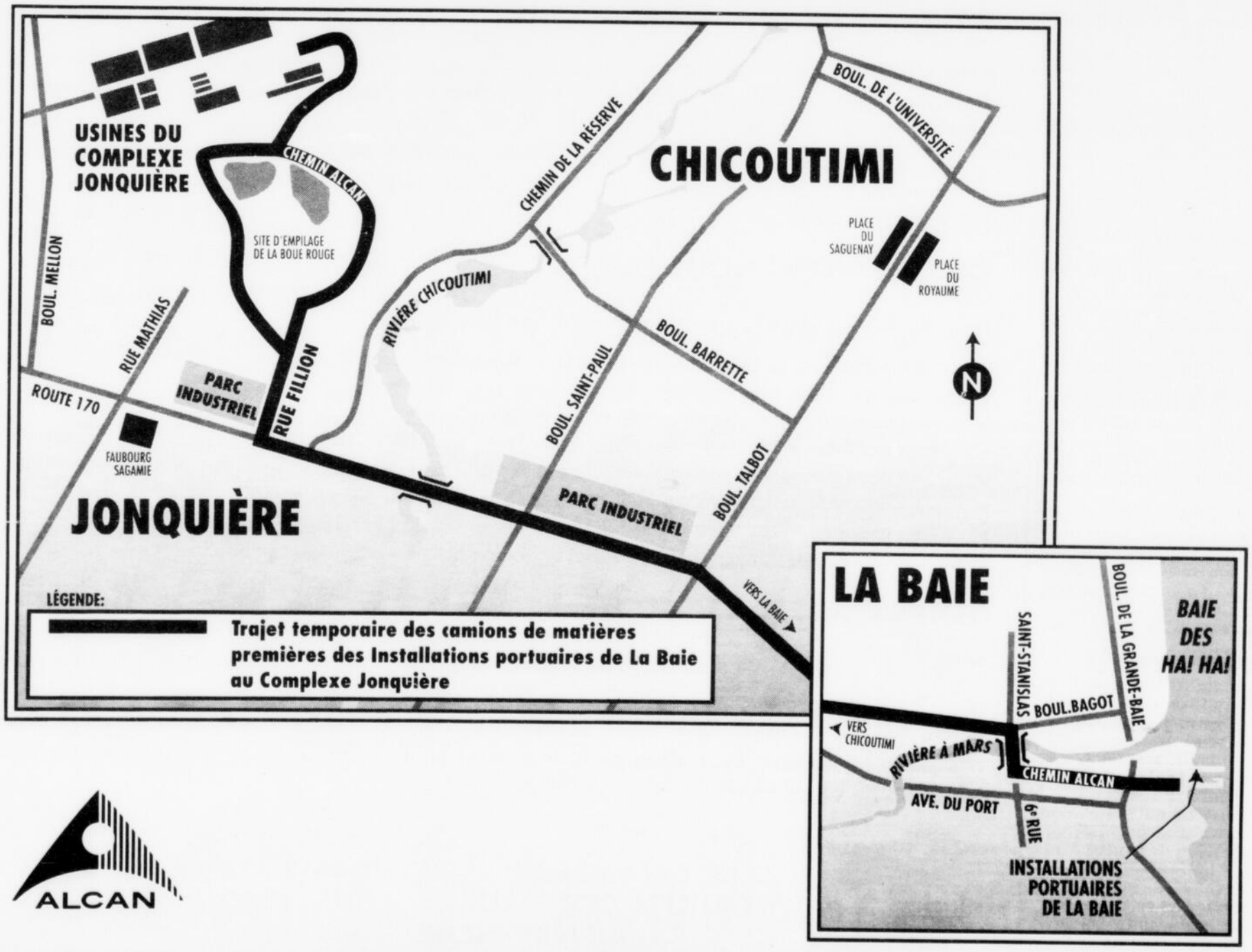
AVIS À LA POPULATION

En raison des dommages majeurs à son réseau ferroviaire suite aux dernières inondations, Alcan a mis sur pied un système de transport routier par camions, entre les Installations portuaires de La Baie et les usines du Complexe Jonquière, pour assurer l'approvisionnement de ses usines en matières premières.

Il s'agit d'une situation temporaire, mais essentielle au maintien des opérations d'Alcan dans la région.

Alcan a tout mis en oeuvre pour limiter les inconvénients de cette opération de transport. Entre autres, l'entreprise privilégie le plus possible des trajets situés en dehors des zones à forte densité de population. De plus, la sécurité routière et la protection de l'environnement font l'objet de mesures particulières.

Alcan sollicite la compréhension et la collaboration de la population.



ALCAN

326935

POUR TOUTE INFORMATION «INFO-TRANSPORT» 699-6699

«Ghettos linguistiques intolérants» au Canada

Des membres du Congrès américain s'excitent

WASHINGTON (PC) - Le Canada est une taupinière de ghettos linguistiques intolérants qui sont au bord de l'éclatement à cause du chaos créé par le bilinguisme, ont déclaré cette semaine plusieurs membres du Congrès américain.

Certains membres de la Chambre des représentants ont cité en exemple les problèmes d'unité canadienne avant de proposer un projet de loi qui ferait de l'anglais la langue officielle du gouvernement américain.

Robert Goodlatte, représentant républicain de la Virginie, a énuméré une série de problèmes que le bilinguisme, croit-il, a créés au Canada.

«La mentalité de ghetto. La déstabilisation du Québec. L'intolérance des immigrants envers la culture et les institutions canadiennes et le manque de considération pour l'idée même d'une nationalité commune.

«Suivrons-nous la même voie aux États-Unis?», a-t-il demandé.

Bob Livingston, de la Louisiane, le puissant président républicain de la commission des Finances, croit que les problèmes du Canada datent de la reconnaissance officielle du français. Le Canada, dit-il, est au bord de l'éclatement.

«D'ici à cinq ou 10 ans, ce ne sera peut-être plus une nation, mais plusieurs nations, et je ne voudrais pas que la même chose se produise aux États-Unis.»

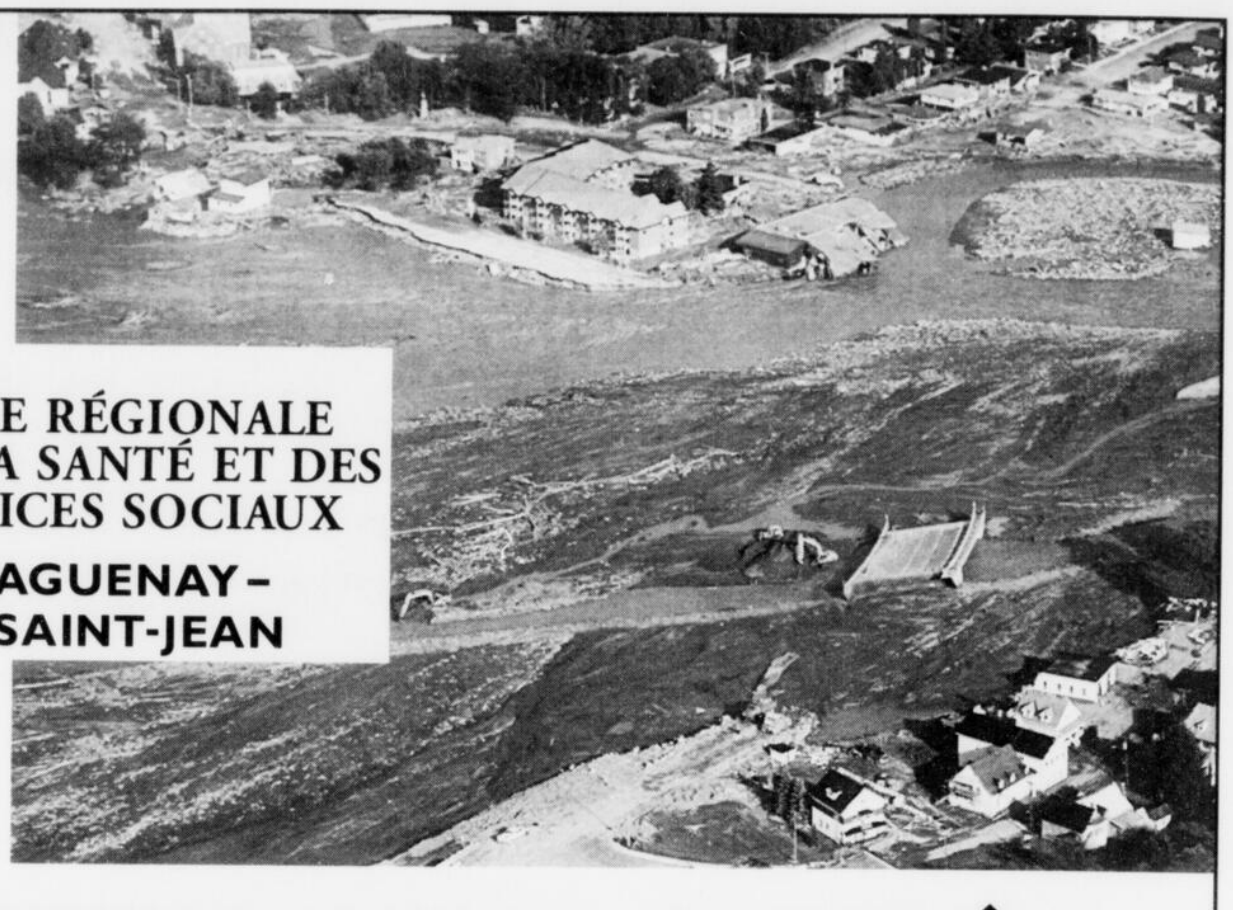
Le projet de loi a été adopté par 259 voix contre 169. Il doit être adopté par le Sénat et approuvé par le président Bill Clinton avant de prendre force de loi.

Le président Clinton avait approuvé un projet de loi prévoyant faire de l'anglais la langue officielle de l'Arkansas alors qu'il en était le gouverneur en 1987, mais il a menacé d'opposer son veto à la législation actuelle.

La Maison-Blanche juge le projet de loi «très discutable» et croit qu'il soulève d'importantes questions constitutionnelles et rendrait la communication plus difficile entre le gouvernement et les citoyens.

Le projet de loi exige que les cérémonies de naturalisation et toutes les affaires gouvernementales se déroulent en anglais. Il annule également les dispositions de la Loi sur le droit de vote permettant aux Américains qui maîtrisent mal l'anglais de voter dans une autre langue. Il n'y a pas de langue officielle aux États-Unis.

On remarque cependant une opposition croissante à l'influence de plus en plus grande des électeurs hispanophones dans des États tels que la Californie, le Texas, le Nouveau-Mexique et l'Arizona.



RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

LE SINISTRE:

UN ÉVÉNEMENT ANORMAL QUI ENTRAÎNE DES RÉACTIONS INHABITUELLES MAIS NORMALES

Nous vivons tous des réactions et des émotions inhabituelles mais normales, étroitement liées au sinistre qui vient de se produire chez nous...

Cette situation stressante peut engendrer différentes réactions physiques et émotives tout à fait normales mais dont l'intensité et le rythme varient d'une personne à l'autre. Ainsi, nous pouvons, entre autres, ressentir:

de la colère, du stress, de l'angoisse, de la peur, de l'inquiétude, de l'anxiété, de la fatigue importante, de l'impatience, de la tristesse, des troubles de sommeil, des tensions dans les relations familiales et sociales...

QUE POUVONS-NOUS FAIRE?

Nous donner des moyens pour nous rendre la vie plus agréable:

- ✔ en parlant de ce que nous vivons avec nos proches, nos amis(e)s, nos parents;
- ✔ en n'étant pas trop exigeant avec nous-mêmes;
- ✔ en partageant nos sentiments et nos difficultés;
- ✔ en s'alimentant à des heures régulières;
- ✔ en nous permettant des moments de détente afin de faire le vide des tracas et des préoccupations;
- ✔ en nous permettant des moments de plaisir pour faire le plein d'énergie;
- ✔ en faisant de l'exercice afin de diminuer les tensions physiques et émotives;
- ✔ en reprenant, dans la mesure du possible, nos activités habituelles et quotidiennes;

VOTRE CLSC EST À L'ÉCOUTE

Cependant, si ces petits trucs s'avéraient insuffisants, et que vous ayez besoin de plus de soutien, votre CLSC est là pour répondre à vos besoins.

Ainsi, QUELLE QUE SOIT L'HEURE DU JOUR OU DE LA NUIT, vous pouvez rapidement obtenir de l'aide, en composant tout simplement le numéro de téléphone habituel de votre CLSC.

CLSC

		POINT DE SERVICE:
CLSC DU FJORD	544-7316	272-2275
CLSC DES COTEAUX	545-1262	
CLSC SAGUENAY-NORD	545-1575	
CLSC DE LA JONQUIÈRE	695-2572	672-4763
CLSC LE NOROIS	668-4563	
CLSC DES PRÉS-BLEUS	679-5270	275-0634
CLSC DES CHUTES	276-2572	274-3665

326981

les gens

progrès dimanche

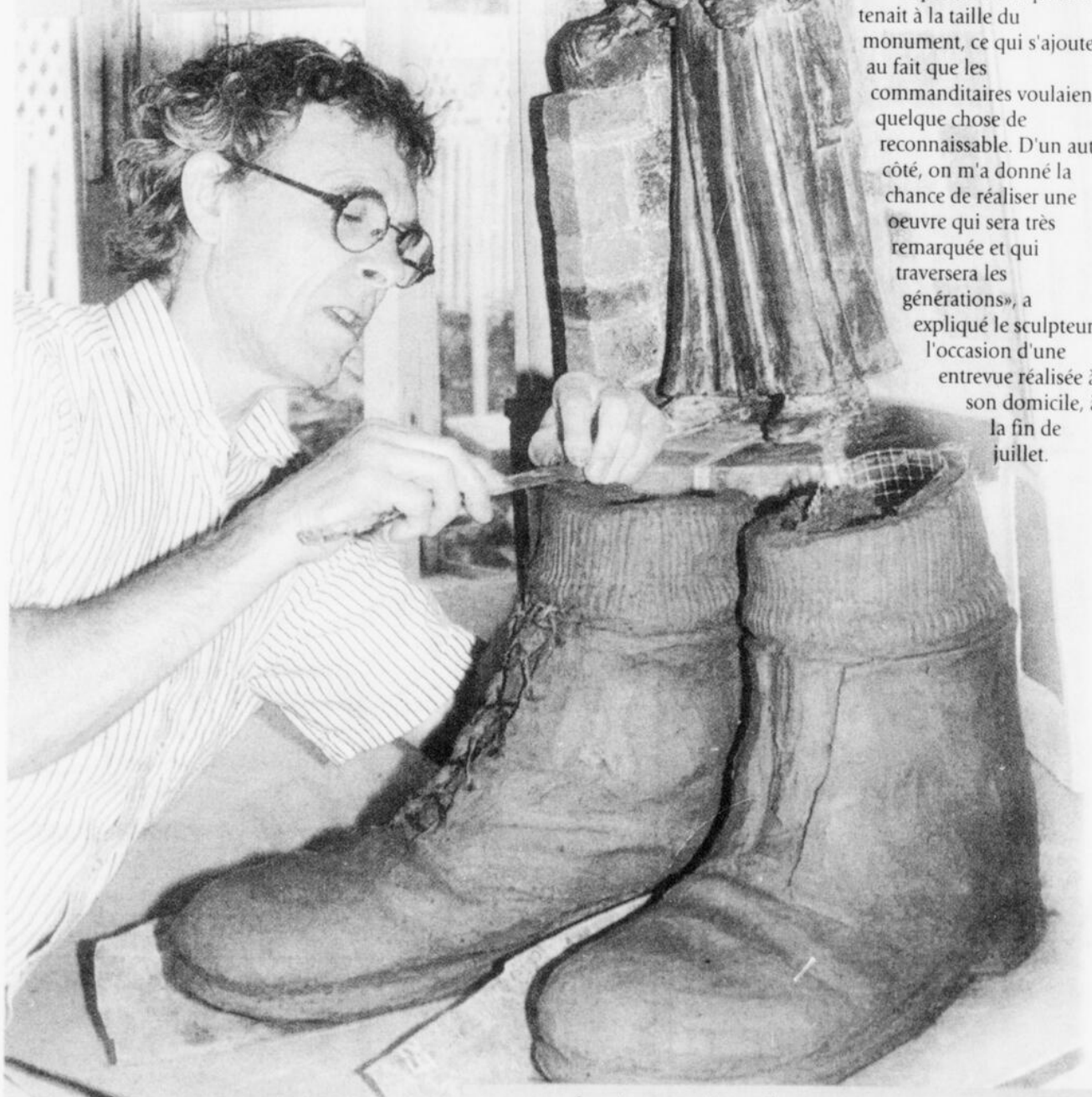
Jean-Marie Laberge répare le tort causé au père Honorat

Le paysage de Laterrière s'enrichira du monument de son fondateur

L'oeuvre qui représentera le père Jean-Baptiste Honorat, debout sur un socle de béton, sera la plus récente création de Jean-Marie Laberge, un artiste de Chicoutimi dont l'approche se situe à mi-chemin entre l'abstraction pure et l'hyper-figuration.

C'est là qu'il a trouvé son style, un langage qui lui est propre et dont le futur monument constituera une bonne illustration.

daniel côté



CHICOUTIMI (DC) - Tel qu'on a pu le voir dans son jardin, il y a quelques jours, le modèle en terre glaise présentait le pionnier sous des traits réalistes, le visage sculpté à partir d'une photographie datant de 1860, une main sur un mur de briques, l'autre tenant une truelle.

Il s'agissait d'une vision fugitive, puisque dans les jours qui ont suivi, cette première version grandeur nature, d'une hauteur de neuf pieds, a été déformée lors de l'étape du moulage. Des plaques de terre ont été arrachées à l'ossature du modèle (du bois et de l'acier, pour l'essentiel, entouré d'un treillis métallique), ce qui a ensuite permis de procéder au coulage à froid.

Symbole des premiers temps de la colonisation, du courage d'une population qui a «fait de la terre» au Grand-Brûlé pour se libérer du joug de William Price, le profil du père Honorat s'élèvera devant un mur de briques représentant son oeuvre de bâtisseur (on lui doit des églises et des moulins), ainsi qu'un arc gothique inachevé qui soulignera la brièveté de son séjour au Saguenay.

«Le premier défi pour moi tenait à la taille du monument, ce qui s'ajoute au fait que les commanditaires voulaient quelque chose de reconnaissable. D'un autre côté, on m'a donné la chance de réaliser une oeuvre qui sera très remarquée et qui traversera les générations», a expliqué le sculpteur à l'occasion d'une entrevue réalisée à son domicile, à la fin de juillet.

Sensible aux injustices, Jean-Marie Laberge était motivé à l'idée de réparer le tort causé au père Honorat depuis 1849, année de son départ forcé du Saguenay. Il ne s'est donc pas fait prier lorsque les artisans du projet de construction du monument lui ont confié la tâche de réaliser le monument, même dans le contexte d'un budget limité.

«On m'en a parlé en janvier et ma première idée a été de le représenter émergeant d'une pierre fendue au milieu, rappelant la forme d'un oeuf, décrit le sculpteur. J'ai finalement adapté mon concept à la suite d'une suggestion de l'historien Raoul Lapointe qui souhaitait retrouver la même pierre que l'église, du granit gris qu'on peut encore dénicher au lac des Pères.»

Cette pierre fera le lien avec le passé de Laterrière, dont le 150e anniversaire se vit sous les couleurs de l'épreuve. Quant au monument, qui sera installé près de la vieille église, il enrichira le répertoire des oeuvres de Jean-Marie Laberge qu'on peut admirer dans des lieux publics, une liste qui comprend des portraits en relief, des murales, des sculptures et des bustes.

Parmi ses créations les plus remarquées, on note le buste en bronze de Mgr Bluteau, visible au parc Sacré-Coeur, à Saint-Félicien. Il y a aussi le monument du centenaire à Alma, de même qu'un projet qui détonne de tous les autres par sa dimension collective, soit la sculpture monumentale - baptisée «Vers l'avenir» - placée devant l'école Dominique-Racine de Chicoutimi.

Réalisée en 1988, à partir de croquis dessinés par l'artiste, elle a nécessité la collaboration d'une centaine de personnes, au total. L'objectif consistait à rendre hommage à la jeunesse, tout en faisant la démonstration que le monde scolaire - enseignants, élèves, parents et personnel de soutien - pouvait encore se mobiliser à titre bénévole.

«J'arrivais alors au terme de ma carrière d'enseignant, après 20 ans, et je voulais laisser quelque chose à la communauté», raconte Jean-Marie Laberge, qui manifeste un attachement particulier envers cette oeuvre, l'une de ses plus familières. Elle marquait pour lui la fin d'une époque, celle des classes d'arts plastiques où, tout autant qu'à l'atelier, sa nature artistique a pu s'exprimer.

Voici le père Jean-Baptiste Honorat tel qu'il apparaissait il y a quelques semaines, dans l'atelier du sculpteur Jean-Marie Laberge. C'était à l'étape du modelage, alors que l'oeuvre de neuf pieds prenait forme dans la terre glaise.

Le sculpteur complète le détail des bottes du père Honorat, devant une maquette du monument consacrée au fondateur de la colonie libre du Grand-Brûlé, aujourd'hui Laterrière.

Photos Roger Gagnon

Autres textes en page A-50

«Je suis doué pour le dessin et la sculpture»

- Jean-Marie Laberge

Sept ans passés au Malawi

Plusieurs de ses oeuvres ont une influence africaine

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - «Ce que j'ai, c'est un talent naturel, ça ne s'explique pas. Je suis doué pour le dessin et la sculpture depuis mon tout jeune âge», décrit Jean-Marie Laberge, sans aucune forfanterie. Pour lui, en effet, l'habileté est une chose, mais le plus important demeure la capacité d'expression.

«C'est ça qui compte et que j'ai trouvé en sculpture, où je n'ai pas mis trop de temps à définir mon style. En peinture, par contre, j'attends encore que ça arrive, reconnaît l'artiste. Je peux copier tous les genres, de l'impressionnisme à l'abstraction pure, mais je n'ai pas réussi à personnaliser mon approche.»

Ce côté caméléon lui a permis de réaliser des oeuvres impressionnantes, comme cette copie d'une toile de Renoir, «La première sortie», réalisée à la National Gallery de Londres, en 1967. Tout y est reproduit fidèlement, jusqu'au coup de pinceau du maître, que le Chicoutimien avait étudié pendant dix jours.

«J'aurais eu un oeil de copiste», s'amuse-t-il à constater, une trentaine d'années après le fait. Toutefois, cette habileté technique n'a pas encore débouché sur un style qui lui soit propre, en dépit de multiples expériences et d'une série de cours suivis dans les meilleures écoles, à Paris, Londres et Washington.

«Je continue à essayer, surtout au début de l'année, quand le froid me chasse de mon atelier. Je suis pas pressé, j'ai encore plusieurs années devant moi en attendant que ça débloque», fait observer Jean-Marie Laberge, pour qui la sculpture demeure le mode d'expression privilégié.

Pour l'heure, en effet, c'est elle qui mobilise son énergie à travers des oeuvres comme le monument du père Honorat, ainsi que des sculptures de format réduit sur lesquelles l'oeil glisse en douceur. On reconnaît alors le profil d'une femme, un torse, une tête, qui comptent parmi les thèmes favoris de l'artiste.

CHICOUTIMI (DC) - Ce n'est pas l'effet du hasard si plusieurs sculptures de Jean-Marie Laberge ont un caractère africain. Dans une autre vie, en effet, l'artiste a travaillé pendant sept ans au Malawi, où il a enseigné l'anglais et les arts plastiques dans des écoles opérées par les frères Maristes.

Appartenant alors à cette communauté religieuse, le Chicoutimien a découvert le continent noir en 1959, après avoir décroché un brevet supérieur d'enseignement à Valcartier. Le contexte était particulier, dans un pays qui s'apprêtait à se libérer de la tutelle de l'Angleterre, mais le charme a quand même opéré.

«Ce qui m'a impressionné, c'est l'esprit de fraternité qui animait les missionnaires et les étudiants. Ils étaient très unis, très solidaires», raconte Jean-Marie Laberge. Au plan personnel, il a aussi eu l'occasion de s'initier à différentes activités, ce qui l'a amené, entre autres, à devenir entraîneur d'un club de soccer.

«J'avais formé une équipe à Zomba, la capitale, et malgré la tendance naturelle des jeunes à «manger le ballon», j'avais réussi à implanter un système de jeu collectif qui nous distinguait des autres. C'était tellement efficace qu'en 1966, nous avons battu la formation nationale au compte de 7-3», relate le Chicoutimien.

Rencontre avec le président

Les moments de loisirs étaient rares, mais Jean-Marie Laberge a trouvé le moyen de produire quelques oeuvres au Malawi. Il a ainsi illustré quatre manuels d'enseignement, en plus de peindre des portraits géants du premier président du pays, le docteur Kamuzu K. Banda, et du président de la Zambie, Kenneth Kaunda.

«Celui de Kaunda avait été conçu dans le cadre d'une visite officielle, tandis que l'autre, d'une hauteur de 35 pieds, a été placé au-dessus d'une route menant à notre école, mentionne l'artiste. Il était si apprécié que lors des célébrations entourant la fête de l'indépendance, les gens l'amenaient au stade national.»

Il a tellement frappé les imaginations qu'un autre portrait - de taille plus modeste, mais avec le même sujet - a été commandé à Laberge, qui l'a présenté lui-même au président. «Il avait dû l'aimer, parce qu'on n'a pas été expulsés du pays», lance le Chicoutimien en esquissant un sourire.

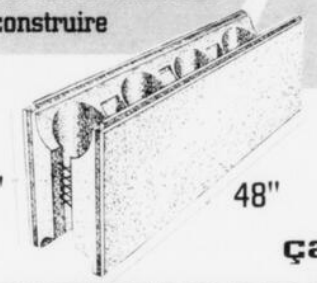
Le Malawi avait accédé à l'indépendance sans trop de heurts, en 1964, mais le climat demeurait en effet tendu. Soucieux de contrôler l'opinion, le pouvoir se tenait à l'affût des moindres signes d'opposition, une pesante sollicitude à laquelle n'échappaient pas les communautés religieuses.

«C'est probablement l'aspect que j'ai le moins apprécié de mon séjour en Afrique. Il fallait tout le temps filer doux, afficher une parfaite neutralité, sous peine de se voir expulsé», rapporte Jean-Marie Laberge, qui a quitté le pays à la fin de sa mission, en 1966, pour étudier en arts visuels à Londres, puis à Washington.

N'attendez personne utilisez les coffrages isolants **THERMOFORME**

Construire avec THERMOFORME c'est simplement la meilleure façon de construire

POUR L'INDUSTRIE LE COMMERCE RÉSIDENTIEL



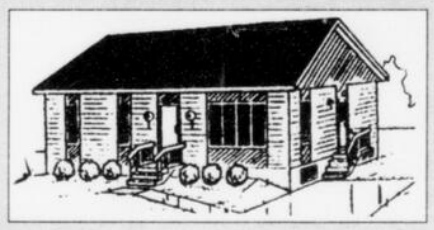
Vous coulez le béton directement dans l'isolant, ça c'est génial!

THERMOFORME ltée

Tél.: 418-387-4841 • Fax: 418-386-3124

327040

BESOIN DE CONSTRUIRE OU RÉNOVER?



-Disponible maisons préfabriquées de toutes dimensions

-Aménagement intérieur sur ordinateur en 3 dimensions offert à nos clients

-Satisfaction garantie

-Prix compétitifs pour un service supérieur

-Entreprise régionale

Contactez-nous!

Maître Constructeur

CONSTRUCTIONS GRL *ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX SERGERIE INC.*

La garantie Réno plus de l'APCHQ

5776, rte des Bouleaux (Rte 172) Shipshaw, QC G7P 1E3

Tél.: 547-2150

REPRÉSENTANTS: Rock Sergerie Tél.: rés.: 547-3649
Laurier Sergerie Tél.: rés.: 672-2571

327071

Rabais sur tous nos matelats Sealy

Plus de 1 million EN INVENTAIRE

1er versement dans 1 an

Meubles **ENCOURAGEONS NOS RÉGIONAUX!**

Gilles Émond Inc. MULTI MEUBLES

145, rue Sainte-Marie — Saint-Cœur-de-Marie — (Delisle) — **347-3315**

327058

Tourisme

Professionnels déroutés

Les touristes fauchés envahissent Paris

PARIS (AP) - Nuages sur la ville lumière. Une météo capricieuse, un budget vacances peau-de-chagrin et un accueil peu amène semblent avoir raison des touristes qui ont boudé Paris au mois de juillet. Face à ce phénomème, les professionnels paraissent sinon désabusés, du moins déroutés.

Le mois de juillet a enregistré en termes globaux dans la capitale une stagnation par rapport à la même période l'an passé, au bilan déjà très modeste, observe, mardi dans un communiqué, le comité régional du tourisme d'Ile-de-France.

La première quinzaine a été marquée par le mauvais temps, «ce qui a eu un impact sur la venue des touristes et leur type d'hébergement». Les campings étaient clairsemés, alors qu'ils affichent complets depuis la mi-juillet.

Mais la pluie n'explique pas tout. Pour Alain Moreau, directeur du comité régional du tourisme d'Ile-de-France, on assiste aujourd'hui à de «nombreuses modifications en termes de nationalités et de comportements», lesquelles déstabilisent les professionnels. «Ils ne sont pas habitués face à cette recomposition», a-t-il expliqué à l'Associated Press. «Ils se sentent frustrés devant l'arrivée des gens des pays de l'Est ou de Chine populaire qui dépensent peu.»

Les Européens de l'Est, peu fortunés, se contentent des sites bon marché ou gratuits et utilisent parfois l'autocar comme lieu d'hébergement. Les Russes, quant à eux, «se distinguent par des dépenses souvent incontrôlées et sont décrits comme ayant un comportement "nouveau riche" », révèle l'étude du comité.

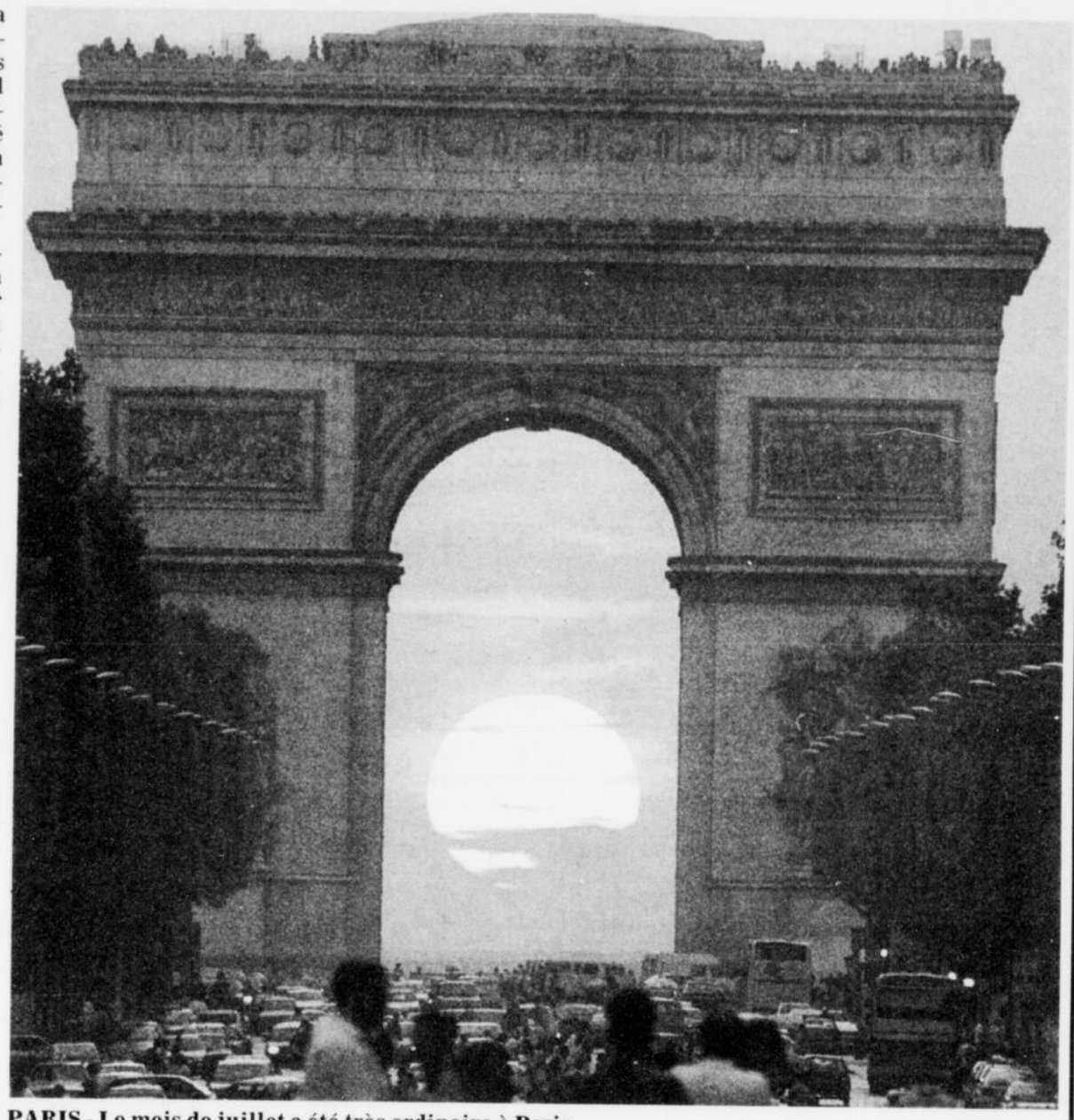
Les Américains, en revanche, qui continuent d'apprécier les charmes de la capitale, «dépensent beaucoup et privilégient les hébergements haut de gamme».

«De manière très répandue, Paris est perçue comme une ville chère. Même la clientèle haut de gamme est devenue très exigeante sur le rapport qualité-prix», note Alain Moreau, précisant que «le marchandage est une pratique qui se développe».

Paradoxalement, les vacanciers français sont là pour soutenir la demande. Leur présence dans la capitale a en effet permis d'éviter un véritable «effondrement», estime M. Moreau.

La qualité de l'accueil reste un critère primordial pour les touristes. Paris éprouve à cet égard les pires difficultés à se débarasser de l'image détestable qui lui colle à la peau. «Il s'agit d'un facteur hélas constant», reconnaît M. Moreau, qui ne remarque dans ce domaine que «peu d'amélioration».

«C'est un problème culturel et comportemental typiquement latin», ajoute-t-il. «Il faut apprendre aux Français à être fiers de leur patrimoine et à le faire partager.»



PARIS - Le mois de juillet a été très ordinaire à Paris.

NOUVEAU À PARTIR DE CE SOIR

Place du Bingo

ORGANISÉ PAR LE

Regroupement Bingo d'Alma INC

AU PROFIT DES ORGANISMES SUIVANTS:

Les Jeannois collégial AA d'Alma / Le Groupe Centre Lac d'Alma
La Maison des Jeunes d'Alma / La petite Ferme du Côteau
et le Centre communautaire Léon-Juneau inc. d'Alma

1 **Super Bingo** Tous les dimanches
3500$ en bourse
GROS LOT: **1500$**
CARTE PLEINE

2 Tous les lundis, mardis et mercredis
2500$ en bourse
GROS LOT: **1000$**
CARTE PLEINE

3 **Super Bingo** Tous les jeudis
3050$ en bourse
GROS LOT: **1200$**
CARTE PLEINE

Place du Bingo: 668-4513

327097

950, du Pont Nord, Alma (Complexe du Pont Nord, voisin de Potvin Bouchard)

Livraison 2,25 $
CHICOUTIMI ET CHICOUTIMI-NORD
Voisin de Canadian Tire

Rôtisserie Thibeau

1277, rue des Champs- Élysées, Chicoutimi

COUPON-RABAIS

4 X 4
2 cuisses, 2 poitrines
4 sauces, 4 salades, 4 pains
4 portions de frites
Salle à manger, pour emporter ou livraison
14.98$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

SPÉCIAL DU CHEF
Cuisse ou poitrine garnie au choix du chef
Salle à manger, pour emporter ou livraison
3.79$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

DEMI-CUISSE
Comprenant:
2 cuisses, 1 frite
2 sauces, 1 salade et 1 pain
Salle à manger, pour emporter ou livraison
5.89$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

2 X 2
1 poitrine, 1 cuisse
2 salades, 2 portions de frites
2 sauces, 2 pains
Salle à manger, pour emporter ou livraison
7.49$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

SPÉCIAL DU CHEF
Cuisse ou poitrine garnie au choix du chef
Salle à manger, pour emporter ou livraison
3.79$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

REPAS FAMILIAL
POULET ENTIER
PEUT CONVENIR POUR 4 PERSONNES
(2,99 $ par pers.) Servi avec 4 sauces, 2 pains, frites et 2 salades
Salle à manger, pour emporter ou livraison
12.99$ + taxes
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 1996

690-8989

326681

A-51

Autour du lac

CHANGEMENT- Ici, à gauche, Mme Jocelyne Roux. A l'arrière-plan, l'employée Carole Guérin, autrefois en fonction au Carrefour Alma.

Atelier de couture

Les habitués des Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma ont vu changer le décor et le nom de l'Atelier de couture Jocelyne Roux, propriété de Jocelyne Roux d'Alma. Depuis déjà quelques mois, c'est le nouveau nom de l'Atelier de couture Claudette.

Mme Roux a commencé en autodidacte à l'âge de 12 ans

Elle a entre autres travaillé à Sherbrooke avec un réputé tailleur de Londres, originaire de l'Inde. Il lui avait communiqué son savoir, particulièrement pour ce qui est de la confection et la réparation d'habits. Cette formation s'est ajoutée aux connaissances de Mme Roux, formée à l'Institut familial et détentrice d'un cours à l'École de haute couture. Elle a complété sa formation en 1966.

Planche à roulettes

La Maison des jeunes d'Alma tiendra le dimanche 11 août une compétition de planche à roulettes au parc de l'île Sainte-Anne. S'il pleut, cette initiative sera reportée au dimanche 18. Les activités débuteront à 8 heures avec les inscriptions et une période de réchauffement. Les compétitions débuteront à midi; des prix seront remis après celles-ci.

Appui aux sinistrés

La Chambre de commerce d'Alma encourage fortement ses membres à participer aux différentes levées de fonds organisées pour venir en aide aux sinistrés victimes des inondations survenues dans la région. Son président André Lalancette se dit solidaire de la position du président de la Chambre de commerce de La Baie, à l'effet que la reconstruction devrait profiter d'abord aux entreprises de la région.

«On ne s'est pas sentis à l'écart»

– Marcellin Dumais

LAC-BOUCHETTE (RT)- «Contrairement à ce que pensent certaines personnes, les sinistrés du Lac Bouchette ne se sont jamais sentis à l'écart même si les dommages étaient moindres qu'au Saguenay. La Protection Civile est venue, dès le début des inondations, se rendre compte de notre état et puis, nous comprenions très bien que la situation grave que subissaient les gens du Saguenay étaient plus pressantes que la nôtre.»

Voilà la précision importante qu'apportait vendredi le maire du Lac Bouchette, Marcellin Dumais, pour répondre aussi aux nombreuses interrogations, à savoir si les municipalités du Lac-Saint-Jean touchées par les inondations avaient reçu toute l'attention nécessaire. Le maire Dumais est catégorique, tout a été fait et bien fait. «On ne s'est pas sentis isolés, ni seul. On a toujours été en contact avec la Protection Civile. Mais comme je vous le dis, c'était moins important chez nous. Notre population s'est aussi serré les coudes, entraidé, mis l'épaule à la roue. On a vu de beaux gestes de solidarité partout dans le village», souligne le maire.

A Lac Bouchette, le bilan se lit comme suit. Trente-cinq personnes sont encore évacuées comprenant 13 familles. Il y a quinze chalets qui furent inondés et sur 13 maisons d'évacuées, deux sont à risque d'éboulement. Les autres ont eu de l'eau plein le sous-sol ou de la boue. On compte deux résidences qui ne seraient pas récupérables tout comme certaines autres qui seraient à risque d'éboulement. «Les gens du Lac Bouchette auront droit au même dédommagement que les gens du Saguenay. D'autre part, samedi, la Croix-Rouge vient rencontrer la population. Je ne sais pas si certaines personnes sont dans des cas extrêmes mais plusieurs ont perdu beaucoup. Mis à part les maisons, plusieurs routes ont été inondées sauf que nos stations de pompage ont bien fonctionné. On va revenir à la normale prochainement», de dire le maire Dumais en terminant.

Nettoyage des lots

D'autres municipalités intéressées

SAINT-ANDRÉ (PET)- Le projet «lot propre», touchant la récupération de carcasses de ferraille, mis de l'avant par le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean intéresse d'autres municipalités de la région.

Outre Saint-André qui a connu la première opération de récupération, trois municipalités ont démontré leur intérêt au Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Fernand Émond, responsable des fonds forestiers au Syndicat explique que les représentants de paroisses, ceux qui composent la structure sont au courant de l'initiative.

M. Émond croit possible d'obtenir de l'aide du ministère fédéral de l'Environnement. Une demande de subvention lui sera adressée.

Actuellement, il note les noms des municipalités intéressées et explique aux responsables la façon dont il entend procéder. Son organisation est le premier syndicat ou office du Québec à faire une telle démarche.

L'opération vise à récupérer, en accord avec les municipalités et les producteurs de bois, les dépotoirs clandestins de ferraille disséminés un peu partout sur le territoire.

Ainsi, dès l'automne, le Syndicat entend procéder à un inventaire, de façon à y aller au printemps, avec une demande de subvention.

A Saint-André, le projet pilote réalisé au début de l'été, a vu le jour grâce à du bénévolat, tant des gens de la municipalité que des contracteurs.

La région dans «Time»

Le magazine «Time» du 5 août fait part à ses lecteurs de l'inondation survenue dans notre région.

Il y est fait mention de la générosité des provinces canadiennes qui laissent de côté la politique pour laisser parler leur coeur et leur... porte-monnaie. «Time» rappelle en effet que le Saguenay-Lac-Saint-Jean appuie depuis plusieurs années le mouvement souverainiste.

Saint-Vincent-de-Paul d'Alma

Les sinistrés du Lac recevront de l'aide

ALMA (PET)- La Saint-Vincent-de-Paul d'Alma aidera les sinistrés du Lac-Saint-Jean. Il s'agit de gens du secteur Hébertville principalement et de chalets du secteur Larouche.

A Hébertville, 55 résidants permanents sont encore évacués, d'indiquer en fin d'après-midi vendredi le maire Léonard Côté. Plusieurs ne pourront regagner leur habitation, en zone inondable, dit-il. Il évalue les pertes pour Hébertville à 2 millions $. On travaille à rétablir l'approvisionnement municipal en eau potable.

Président du conseil particulier du secteur d'Alma de la Saint-Vincent-de-Paul, Jean-Rock Fortin explique que la collaboration est bien organisée: «Nous sommes en communication avec ces personnes-là. Aussitôt que les besoins se manifestent nous sommes en mesure d'intervenir et les dépanner.»

Il explique que les travailleurs bénévoles ont reçu plusieurs sacs de vêtements provenant entre autres d'Alma et des municipalités environnantes. Des individus, membres de conférences féminines de l'organisation et autres ont fait leur part, dit-il.

GENEROSITÉ- La générosité de la population touche aussi les sinistrés du Lac-Saint-Jean. Ici: M. Maurice Gilbert, de la Société Saint-Vincent-de-Paul d'Alma, avec une partie des dons.
(Photo Steeve Tremblay)

Ainsi, des dons sont parvenus de Saint-Bruno, du secteur Saint-Coeur-de-Marie de Delisle, et d'autres municipalités du secteur et même de plus loin. Ainsi, on attendait cette semaine des dons en provenance d'Albanel. Certains sont parvenus d'aussi loin que Mont-Laurier, explique M. Fortin: «Vendredi dernier, il est arrivé un plein camion avec un trailer contenant des meubles, provenant d'un ancien magasin...»

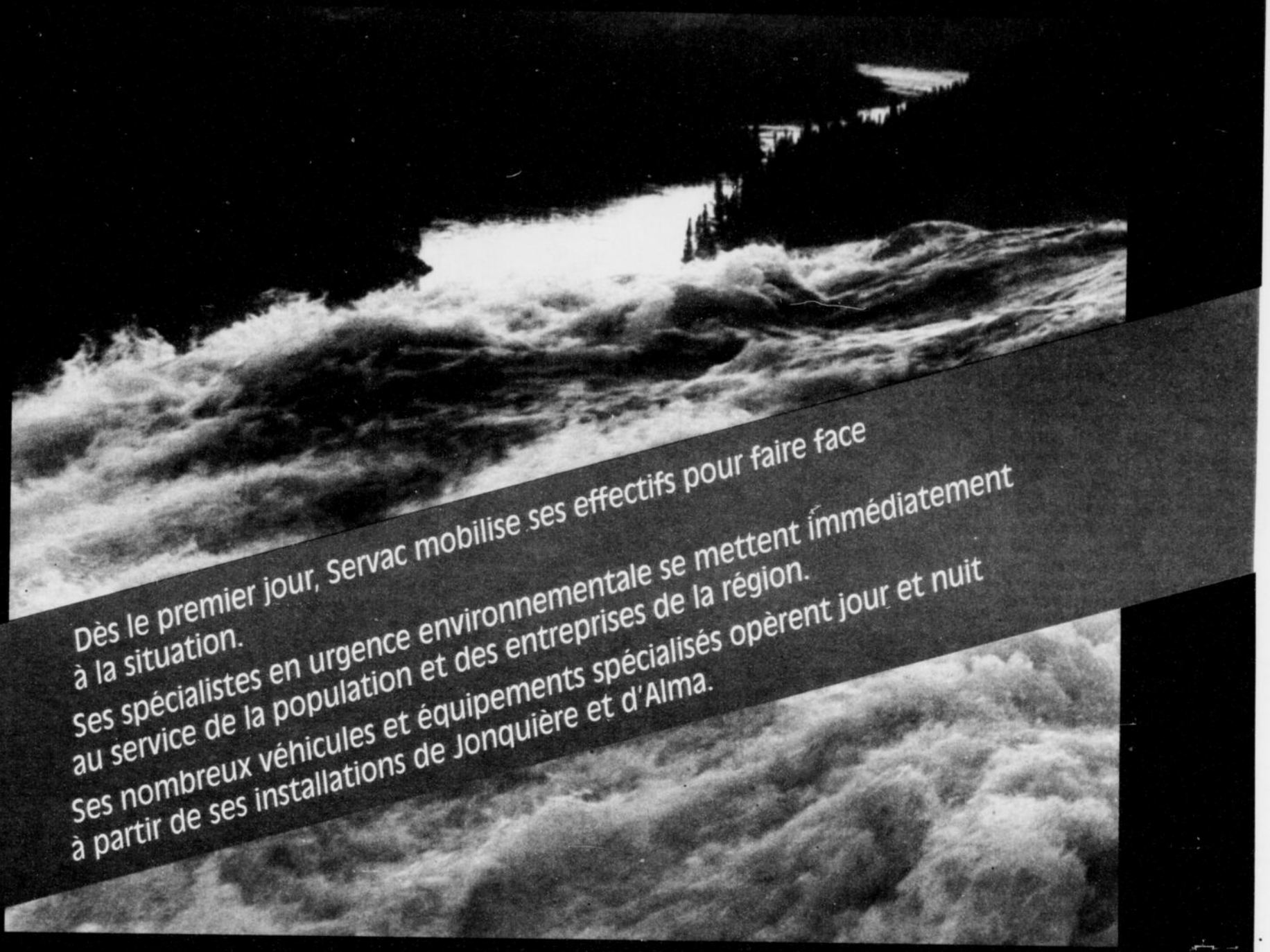
Des groupes sociaux comme l'Ordre royal des Mooses d'Alma ont aussi fait don de plusieurs boîtes contenant plusieurs éléments neufs, rapporte Fortin. Ce n'est pas toujours le cas, déplore-t-il, sans insister. Les gens sont généreux, mais certains ne font pas de tri. Il arrive que certains donnent en gros ce qu'ils ont de trop. M. Fortin croit que les gens, dans leur générosité, donnent plus que moins et que ce qu'ils apportent contient des choses qui, dans le lot, sont de seconde qualité; il semble que plusieurs se disent que si les sinistrés ne trouvent pas mieux, il pourront tout utiliser, mais que dans le cas contraire, les gens qui reçoivent ces dons pourront en faire un autre usage. «Les dons débordent nos espérances! Ce n'est pas gênant de remercier la population», résume avec diplomatie M. Fortin.

Chose certaine, la Saint-Vincent d'Alma ne devrait avoir à faire appel aux dons du secteur Saguenay.

Par ailleurs, biens des choses sont récupérables par les sinistrés du Lac-Saint-Jean, estime Fortin: «Ce n'est pas comme au Saguenay, où tout a été emporté. Bien des sinistrés peuvent récupérer des marmites, ustensiles de cuisine et le reste...»

On n'a pas besoin de jouets, car le secteur sinistré ne comptait pas de jeunes couples, dit-il.

UNE RÉACTION EN CHAÎNE



Dès le premier jour, Servac mobilise ses effectifs pour faire face à la situation.

Ses spécialistes en urgence environnementale se mettent immédiatement au service de la population et des entreprises de la région.

Ses nombreux véhicules et équipements spécialisés opèrent jour et nuit à partir de ses installations de Jonquière et d'Alma.

NOS SERVICES

- Pompage de liquides, de boues et de solides.
- Nettoyage à haute et basse pression d'installations municipales, industrielles et privées.
- Inspection et déblocage de conduits de différentes tailles et installation d'aqueducs temporaires.
- Contrôle et récupération des matières dangeureuses déversées sur terre ou sur l'eau.
- Décontamination des sols, des eaux et gestion des réservoirs souterrains.

Servac

La plus importante entreprise de gestion environnementale au Saguenay-Lac St-Jean

JONQUIÈRE, téléphone : 695-6590 télécopieur : 695-1364
ALMA, téléphone : 662-9710 télécopieur : 662-3986

Consommation

Meubles contemporains

Des éléments empruntés à d'autres époques

MONTREAL(PC) - Beaucoup de meubles contemporains se parent d'éléments empruntés à d'autres époques. Volutes, pattes galbées et accents décoratifs typiques de périodes révolues ornent les lits, les commodes, les armoires et les chaises.

Les manufacturiers s'inspirent de styles anciens et les servent à la moderne. Cette tendance est tellement généralisée que le style associé à cette démarche porte un nom: transitionnel. Au Salon du meuble de Montréal, qui se tenait à la mi-juin à la Place Bonaventure, ce mot revenait constamment pour désigner les nouveautés exhibées.

Cette tendance a débuté lentement, il y a trois ou quatre ans, et prend de l'ampleur, explique Jean-Luc Mercier, président et directeur général de la firme Laurier, réputée pour ses meubles de style moderne.

La compagnie profitait du salon pour présenter sa toute nouvelle collection Laurier 82, qui s'inscrit dans ce courant et a suscité de nombreux commentaires favorables. L'allure générale du mobilier de chambre à coucher est contemporaine, mais des accents comme les poignées décoratives et les poteaux de lit, qui rappellent un lit à baldaquin, lui donnent une toute autre allure.

«Nous avons toujours été à l'avant-garde du design, indique M. Mercier. Avec cette collection, nous tenons compte de la popularité du mouvement transitionnel et espérons toucher un nouveau type de clientèle.»

Selon Daniel Bénot, président et directeur général de Roy & Bénot, de Montmagny, qui marie entre autres le métal et le bois, les meubles contemporains actuels ne choquent pas.

«Leurs courbes et leurs volumes sont rassurants, explique-t-il. En discernant des éléments qu'ils connaissent, les consommateurs perçoivent les meubles comme des valeurs sûres qu'ils achètent pour longtemps.

«Nous avons innové avec nos meubles tubulaires en métal, poursuit-il. Ils sont nouveaux par le matériau utilisé, mais pas par leur forme, qui rappelle d'anciens styles. En combinant par ailleurs le bois et le métal, deux valeurs sûres, le mélange de matières crée l'originalité, sans outrance.»

EMPRUNTS - Les fabricants de meubles s'inspirent de styles anciens et les servent à la moderne.

Amisco, qui fabrique notamment des lits pour adultes et des tables de chevet en métal, présentait sa toute nouvelle collection d'armoires en métal pour les chambres à coucher. A cause du matériau utilisé, celles-ci sont high tech et modernes, mais leur couronne et la façon dont elles sont embossées leur donnent un air d'une autre époque.

L'engouement mondial pour les lits de métal au cours des trois dernières années a bien servi cette entreprise de L'Islet, qui vend 60 pour cent de sa marchandise aux Etats-Unis. L'an dernier, son chiffre d'affaires s'élevait à 23,6 millions (une augmentation de 24,5 pour cent), révèle Gontran Michaud, directeur des ventes et du marketing. Selon lui, les revenus devraient augmenter de plus de 20 pour cent cette année pour atteindre plus de 28 millions.

«Bien des gens possèdent un mobilier de chambre à coucher en bois et ont soif de changement, dit-il. Ils remplacent donc leur lit de bois par un lit en métal. Avec un investissement de 500 $ ou 600 $, ils donnent un nouveau look à leur pièce.»

La société Shermag, qui figure au troisième rang sur la liste des plus importants exportateurs de meubles canadiens aux Etats-Unis en 1995, avec des ventes de l'ordre 61,7 millions au sud de la frontière, profite de son côté du retour du bois.

Selon Serge Racine, président et fondateur de l'entreprise, plusieurs tendances se dessinent actuellement. Les couleurs fortes, par exemple, s'atténuent rapidement au profit de teintes plus naturelles. Sous l'influence américaine, par ailleurs, un nombre grandissant de meubles de bois portent des traces de coups et sont vieillis pour ressembler à des antiquités. Il y a aussi une demande pour des meubles plus chers, donc de meilleure qualité et de plus grandes dimensions.

M. Racine n'affectionne pas particulièrement le terme transitionnel. Il préfère parler de «meubles de style», lorsque les meubles sont clairement identifiables à des styles qui ont existé.

C'est le cas de la toute nouvelle collection de style anglais Edward (1901-1910), que la firme présentait au salon du meuble. Celle-ci reproduit certains des éléments les plus populaires de cette période qui a suivi l'époque victorienne et était caractérisée par des lignes plus simples et des éléments plus larges et plus massifs.

«Prendre des meubles qui ont reçu une reconnaissance universelle à un moment donné et les traduire à la moderne est un art», précise-t-il.

Guy Boileau, vice-président recherche et développement chez Shermag, abonde dans le même sens. Selon lui, les manufacturiers font davantage que de fabriquer des meubles contemporains avec une saveur traditionnelle. «Les meubles ont plus de personnalité. Chacun a sa propre identité, avec souvent des emprunts à plus d'un style.»

Tout en possédant des éléments de style ancien (Edward, Louis-Philippe, ou autre), les meubles s'avèrent contemporains dans leurs dimensions (dans le cas d'un lit king size), ou leur configuration (meubles pour la télé, commodes aux multiples tiroirs asymétriques, etc.). Il y a un éclatement des formes et des fonctions, pour satisfaire tous les besoins.

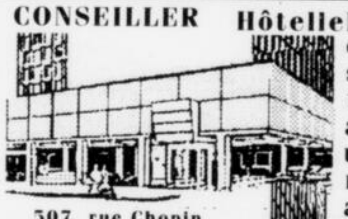
Ouverture de:
• Restaurants
• Brasseries
• Nouveau concept
• Conception de menu

Achat d'équipement (sans intermédiaire)

Formation du personnel de cuisine et service

Francis Thibault
Diplômé de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec depuis 1980.

CONSEILLER HôtellerieRestauration



507, rue Chopin
Dolbeau (Québec)
(418) 276-8384
Téléc.: (418) 276-6688
Maximisez vos profits sans augmenter vos ventes!
323029

5e exposition CANINE
CHAMPIONNAT TOUTES RACES
PRÉSENTÉ PAR
Le Club Canin du Fjord
CCF Club Canin du Fjord
Les 3 et 4 août 1996
AU PALAIS DES SPORTS DE JONQUIÈRE
DE 9 H À 20 H
Seuls les chiens inscrits seront acceptés sur les lieux
POUR INFORMATIONS: 698-2173
ADULTES: 5 $ - ENFANTS: 2 $
325679

VÉNITIENNES '83 inc.
MANUFACTURIER DE CHEZ NOUS
Florent Tremblay, propriétaire
DÉSIRE AVISER SA CLIENTÈLE QUE LE MAGASIN EST EN OPÉRATION
Le SEUL à posséder une machine à ultra-son pour l'entretien de vos stores
Nous sommes une entreprise régionale (Pionnier).
Nous fabriquons ici.
Pour un excellent service après vente.
N'hésitez pas à nous consulter.
• Conseillère en décoration • Fabricant de toiles horizontales et verticales de tout genre • De tout pour la décoration intérieure: Tapis, prélart, céramique, etc.
810, chemin de la Réserve, Chicoutimi, QC - G7J 3P2
Tél. bur.: 543-0524 - Fax: 545-6552
Pour les gens de l'extérieur: 1-800-565-0524
UN PRODUIT DU SAGUENAY • LAC-SAINT-JEAN
327000

Sexologie

Des problèmes au lit

Les hommes doivent apprendre à s'extérioriser

Mon mari et moi, on a toujours eu des problèmes sexuels au cours de nos huit années de mariage. Presque tout de suite au début, il a eu des problèmes à garder son érection. Des bouts de temps c'est mieux, et puis ça empire. Il évite le plus possible d'en parler mais quand on en parle, il laisse toujours sous-entendre que c'est de ma faute et que les autres femmes sont bien mieux que moi au lit. Il me reproche de ne pas assez prendre l'initiative au lit. Mais les quelques fois que je l'ai prise, ça n'a pas du tout bien fonctionné. Pas d'érection du tout. Il m'a dit que mon attitude l'avait gelé, mais de quoi, je ne l'ai pas su. Je ne sais plus quoi penser ni que faire. je veux bien être la coupable mais je voudrais bien savoir de quoi. En avez-vous une idée? Merci d'avance.

France

Au delà du mythe voulant que'un vrai homme soit toujours prêt à faire l'amour si sa partenaire lui en fait la demande, il existe une autre réalité moins connue, à savoir que pour certains hommes le fait de modifier le scénario habituel (ce que vous avez fait en prenant l'initiative) suscite chez eux une telle insécurité d'avoir à livrer la marchandise que cette façon de faire, au lieu de les stimuler, les conduit plutôt à l'échec. Tous les hommes ne réagissent pas ainsi, et une majorité va répondre avec enthousiasme à l'initiative de leur partenaire. Mais pour les autres, ceux qui comme votre mari éprouve facilement de l'anxiété face à leurs performances, il est nécessaire d'y aller avec délicatesse et de ne pas tout changer d'un seul coup. Un exemple extrême : si pour une même relation sexuelle, vous faites les avances, vous prenez le contrôle de la situation et qu'en même temps vous modifiez l'endroit et le genre des caresses, vous risquez de l'effaroucher. Et même de le désérotiser.

Votre mari est probablement très ambivalent face à ce désir d'initiative de votre part. Il dit vouloir que vous deveniez plus active, mais cela implique qu'à certains moments de la relation sexuelle, lui-même devra par la force des choses être plus passif. Et la passivité en amour, ou plutôt le fait de se laisser aller à recevoir, le rend peut-être mal à l'aise. Pour certains il n'est pas facile de se défaire de l'idée que les hommes sont responsables de la relation sexuelle et que c'est à eux de tout faire.

Il est donc important qu'il vous dise précisément ce qu'il veut. Demandez-lui pourquoi il s'imagine que les autres femmes sont meilleures au lit, ce qu'il attend de vous et ce, sans hausser le ton, ni accuser. S'il arrivait à s'extérioriser d'avantage, à exprimer ses craintes, ses besoins, je ne doute aucunement qu'il serait possible pour vous deux d'arriver à trouver l'harmonie sexuelle. Je vous le souhaite.

Faites parvenir vos lettres à:
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 5C1
a/s de Mme Andrée Boily

Clic!

Familles monoparentales

Les familles monoparentales tiendront un pique-nique le dimanche 11 août à 11h au Parc de la Meuse à Jonquière. En cas de pluie l'activité aura lieu au Parc Price de Kénogami. «Apporte ton dîner et viens t'amuser». Jeux et surprises.

Accidentés(es du travail

Le comité Place à la famille monoparentale de l' AFEAS St-Dominique t'invite. Inf.: Fortunate 547-2770 ou Thérèse 547-1375.

A tous les accidentés(es) du travail; si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue soit médical, juridique ou si vous avez des problèmes à l'égard de la CSST. Veuillez communiquer au Service d'aide aux travailleurs et travailleuses accidentés du travail (S.A.T.T.A.T.) au numéro de téléphone suivant 418-698-2092, notre bureau est situé au 23 rue Racine est, Chicoutimi, 2e étage, G7H-1P4. Les heures d'ouvertures sont: De 9h à 16h30 du lundi au vendredi inclusivement. Vous demandez M. Bernard Marquis, président-fondateur de la S.A.T.T.A.T.

Fringues

Le comptoir vestimentaire «Les Fringues» invite toute la population à venir profiter de leur vente mi-saison qui se tiendra du 5 au 11 août 1996. Pour cette occasion, toute la marchandise d'été vous est offerte à 50% de rabais. Bienvenue à tous. Le comptoir vestimentaire «Les Fringues» est situé au: 295 rue Racine Est, Chicoutimi. Inf.: 696-2680.

JONQUIÈRE MUSIQ &

Jonquière en Musique et Black Label, remercient tous les commanditaires suivant pour le maintien de leur appui financier pour les festivals Rock et Rétro Black Label et ce malgré l'annulation de ce deuxième volet musical de l'édition 1996.

Black

Merci à vous tous!

Allan's Pub
Atelier de débosselage Jonquière
Bar Cavern Club
Bar l'Audace
Bar l'Envol
Bar Le Singabour
Bar Le Zinc
Bijouterie Béland
Billaritz Club
Blackburn & Blackburn
Brasserie Molson-O'keefe
Black Label
Breuvages EPL (Kist)
Café Diamond
Cantel
CKRS-Radio
CKYK-FM
Club de Golf Saguenay Arvida
Consomat
Cordonnerie Savard
Dépanneur Désibel
Éconowatt
Eugène Allard
Fircograph
Galeries Ford
Galeries Jonquière
Garage Claude Paquin
Groupe Jules Savard
Groupe Pettersen
Holiday Inn
Hôtel Kénogami
Hydro-Québec
Image Coiffure
L'Institut d'Échafaudage du Québec
L'International Billard
La Capitale
La Primeur
Laboratoires Fortin
Le Restaurant le Barillet
Le Baresto Le Puzzle
Le Réveil
Les Enseignes April
Les équipements J. Achard Ltée
Location A.B.
L.P. Turgeon
Monsieur Hot-dog
Motel Princesse
Motel Richelieu
Nez-O-Vent
Notaire Villeneuve
Peinture Jonquière
Place Centre-Ville
Poissonnerie Au Grand Pêcheur
Potvin & Bouchard
Presto
Productions Aldan
Progrès-Dimanche
Prowatt
Remorquage Transport Saguenay
Restaurant 400 coups
Restaurant Napoléon & Pacino
Restaurant Sam-Sam
RPM Moto Plus
Service de bureau J.E.R.
Ville de Jonquière
Vitrerie A.E. Fortin

• Black Label • Black Label • Black Label •

«L'histoire du service postal québécois»

La nostalgie des cachets et des timbres

SAINT-ROMUALD (PC)-A l'ère des «E-mail» et du fax, les responsables de l'exposition «L'histoire du service postal québécois» ont la nostalgie des cachets et des timbres.

Depuis le début du mois de juillet, les visiteurs qui franchissent la porte du vieux bureau de poste de St-Romuald, non loin de Lévis, en banlieue de Québec, peuvent se balader gratuitement à travers les vestiges du passé et fureter à l'intérieur de la reconstitution scrupuleusement fidèle de la version 1890 du bureau de poste de Rigaud.

La Société Historique de Saint-Romuald et la Société d'Histoire Postale du Québec ont uni leurs efforts pour présenter, durant deux ans au moins, cette exposition au parfum suranné. Grégoire Teyssier, le concepteur de l'oeuvre, camoufle difficilement sa satisfaction, après un an et demi de labeur. En juin, il a présenté son «bébé» à l'exposition canadienne de philatélie de Toronto.

Très volubile, le philatéliste et marcophiliste (étude des marques postales) compulsif vole d'un artefact à l'autre. «Je pourrais certainement raconter des anecdotes pendant huit heures», s'exclame-t-il.

Connaissez-vous le ponchon? Ce tonneau servant à transporter la mélasse s'est transformé en facteur pour les Madelinots isolés, en 1910, lorsqu'on l'a muni d'une voile et d'un gouvernail et lancé à la mer. Il cachait dans son ventre le précieux courrier, qui a finalement abouti au bureau de poste d'Halifax. L'exposition révèle d'autres moyens inusités de transport du courrier comme les ballons-dirigeables, les avions catapultés des paquebots, les pigeons voyageurs et... les chiens-facteurs. Ces derniers, paraît-il, étaient particulièrement récalcitrants et grincheux.

«Ce n'est pas le chemin de fer du Canadien national qui a uni le pays, affirme Grégoire Teyssier, la poste l'avait fait bien avant cela.» L'amoureux des timbres déplore que les historiens oublient la contribution du service de courrier dans le développement des populations rurales.

Les coffres en verre du musée recèlent des objets uniques, comme le « one penny black », le premier timbre officiel, frappé à Londres, le 6 mai 1840. Les lettres et les cartes postales originales épinglées sont autant de mines de souvenirs. Ces artefacts sont, pour la plupart, des prêts de collectionneurs privés. La reproduction grandeur nature du bureau de poste de Rigaud, localité du comté de Vaudreuil, s'offre comme la pièce de résistance de l'exposition. Les curieux ne peuvent malheureusement pas s'aventurer à l'intérieur, mais les guichets grands ouverts permettent de reluquer à satiété. Sous le regard sévère de la reine Victoria, on note au passage les petits casiers postaux des citoyens et les instruments de travail des maîtres et des maîtresses de poste. Employés par le fédéral, ces derniers disposaient d'un pouvoir certain dans la localité. Ils se permettaient même parfois de retenir certains journaux libéraux ou conservateurs, selon la couleur du gouvernement en place . Le musée nouveau-né, ouvert en semaine de 9h00 à 17h00 et la fin de semaine de 13h00 à 17h00, pourrait bien constituer une escale du circuit touristique de la Rive-Sud. Le président de la Société Historique de St-Romuald, Robert Landry, rêve même du jour où un autobus de touristes s'arrêtera quotidiennement à son musée, sis au bord du fleuve.

Claude Gignac, le président de la Société d'Histoire postale du Québec, voit encore plus grand. « On veut créer des expositions temporaires et aussi intéresser des groupes scolaires », révèle-t-il.

Les visiteurs s'arrêtent en grand nombre au musée de Trois-Rivières

TROIS-RIVIERES (PC)-En moins de deux semaines, le tout nouveau Musée des arts et traditions populaires du Québec à Trois-Rivières a accueilli près de 16 000 visiteurs, selon les données de la responsable des communications de l'établissement, Mme Carole Schmidt.

Des gens de toutes les régions du Québec, du Canada et de l'étranger sont venus visiter le musée depuis son ouverture. Des enfants aux personnes plus âgées en passant par les curieux, les amoureux du Québec et les spécialistes, tous veulent voir ou revoir le Québec d'antan.

Les centres d'information touristique du Québec conseillent une escale au musée, les gîtes du passant de la région offrent des forfaits comprenant une visite au musée à leurs clients. Et les hôtels régionaux feront de même à l'automne.

La Vieille prison, les expositions «C'est à dire» sur la langue, «Chez nous» sur la maison québécoise et celles traitant de l'archéologie semblent être les plus populaires, selon les commentaires parvenus aux oreilles de Mme Schmidt.

La participation du public aux visites guidées et aux diverses activités, dont les camps de jour pour les enfants des terrains de jeux, les soirées «contes et légendes» et les soirées de musique préhistorique, satisfait les organisateurs.

Pour les visiteurs plus âgés, voir les objets du passé leur rappelle leur jeunesse. Mme Guindon, de l'Ontario, se souvenait très bien avoir eu une glacière, un «malaxeur» et une télévision ressemblant à ceux que le musée expose dans le volet de la maison des années cinquante. Son amie Lucienne Rouette a été plutôt impressionnée par l'épaisseur des murs de la Vieille prison.

Mme Schmidt s'attend à ce que le musée reçoive 100 000 visiteurs d'ici à l'an prochain.

Wilhelmina Fernandez participera au concert bénéfice de l'OSTR

TROIS-RIVIERES (PC)-Trois-Rivières, ville hôtesse du festival de l'art vocal, sera le théâtre d'un grand moment lyrique l'automne prochain, quand la soprano Wilhelmina Fernandez sera l'artiste invitée du concert-bénéfice annuel de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières.

Très peu de renseignements sont disponibles pour l'instant sur cette soirée exceptionnelle, le directeur général de l'OSTR, M. Daniel Gélinas étant présentement en vacances.

Toutefois, Le Nouvelliste a eu l'assurance, de source sûre, que Mme Fernandez sera du prochain concert-bénéfice de l'OSTR en octobre.

D'autres gros noms auraient été approchés pour cette occasion, mais l'orchestre a dû battre en retraite en prenant connaissance des cachets exigés.

C'est finalement avec l'agent de Mme Fernandez à New York qu'on en serait venu à une entente.

La chanteuse s'est rendue célèbre, en 1981, en tenant l'un des rôles principaux dans le film «La Diva», du réalisateur Jean-Jacques Beineix.

Ce sera la première fois que la cantatrice chantera à Trois-Rivières.

D'ailleurs, son récital d'octobre sera le seul qu'elle donnera au Québec.

VENDRE

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
progrès dimanche
310898

ENSEIGNES MANIK inc.
1303, Bersimis
CHICOUTIMI
696-4090

PLUS DE 60 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE DES ENSEIGNES

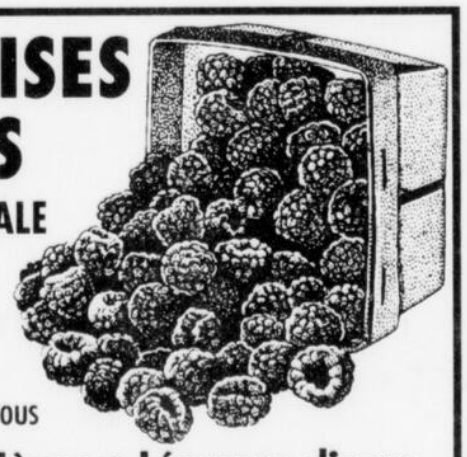
MAINTENANT OUVERT!

- *Fabrication d'enseignes*
- *Lettrage par ordinateur*
- *Éclairage - int. et ext.*
- *Entretien et réparation d'enseigne*
- *Ferblanterie de tout genre*

Marc Girard
Réjean Moreau
Jacques Tremblay
Sylvie Tremblay
co-prop.
+ de 50 ans d'expérience
326722

FRAMBOISES FRAÎCHES
PRODUCTION LOCALE
- Meilleure saveur
- Qualité supérieure

Possibilité de les cueillir vous-même sur rendez-vous



• Gourganes • Fèves • Légumes divers

Ferme du Ruisseau
369, boul. Tadoussac
Saint-Fulgence
674-2547
326678

Aux membres sinistrés des Caisses Desjardins

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER SPÉCIAL

Les Caisses populaires et les Caisses d'économie Desjardins de la région, lancent un important programme de soutien à l'intention de leurs membres touchés par le dernier sinistre. Elles veulent ainsi demeurer proches des besoins de leurs membres

CARACTÉRISTIQUES DU PROGRAMME

1. Prêt de 5000 $: sans intérêts (1)

Les membres Desjardins propriétaires dont **la résidence principale** a été détruite ou décrétée inhabitable de façon permanente et **ayant reçu 2500 $**, dans le cadre du programme gouvernemental spécial de dépannage pourront obtenir à leur caisse un prêt sans intérêts avec asurance-vie prêt gratuite, jusqu'à concurrence de 5000 $ par ménage, remboursable dans un (1) an.

2. Prêt de 2500 $: sans intérêts (1)

Un prêt sans intérêts, avec assurance-vie prêt gratuite, jusqu'à concurrence de 2500 $ par ménage, remboursable dans un (1) an est offert aux membres Desjardins sinistrés répondant aux critères suivants:

- Locataire ayant reçu 2500 $ dans le cadre du programme gouvernemental spécial de dépannage.
- Propriétaire ou locataire dont la résidence principale ou le logement a subi des dommages excédant 5000 $.

(1) NOTE: Ces prêts devront obligatoirement servir à l'achat de biens et services essentiels.

- Les demandes d'emprunt seront analysées selon les normes de crédit actuellement en vigueur dans les caisses.

3. Rachat avant échéance et sans pénalité de contrats d'épargne à terme, selon les besoins des membres Desjardins sinistrés.

4. Pour les membres Desjardins sinistrés détenteurs d'un prêt hypothécaire, aucune pénalité de remboursement par anticipation lors du déboursé du programme d'assistance financière gouvernementale. Offre de refinancement d'une nouvelle propriété.

5. Pour les membres Desjardins sinistrés, un conseiller en finances personnelles leur sera spécialement attitré.

6. Services d'assistance juridique Desjardins GRATUIT pour les emprunteurs sinistrés: 1-800-361-31007

Certaines caisses populaires et d'économie Desjardins prolongeront les heures d'ouverture **uniquement pour leurs services conseils** selon l'horaire suivant:

LUNDI, MARDI, MERCREDI:	**JUSQU'À 18 H**
JEUDI:	**JUSQU'À 20 H**
VENDREDI:	**JUSQU'À 17 H**

CES CAISSES SONT:

- **Caisse populaire Desjardins de Bagotville**
- **Caisse populaire Desjardins de Port-Alfred**
- **Caisse populaire Desjardins de Saint-Marc**
- **Caisse populaire Desjardins Saint-François-Xavier 475, rue Racine Est, Chicoutimi**
- **Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi 245, rue Racine Est, Chicoutimi**
- **Caisse populaire Desjardins de Jonquière Place d'affaires Saint-Hubert**
- **Caisse populaire Desjardins de Kénogami rue du Roi-Georges, Jonquière**
- **Caisse populaire Desjardins d'Arvida rue Mellon, secteur Arvida**
- **Caisse populaire Desjardins de Laterrière Place d'affaires boul. Talbot**
- **Caisse populaire Desjardins d'Hébertville**
- **Caisse populaire Desjardins de l'Anse-Saint-Jean**
- **Caisse populaire Desjardins de Larouche**
- **Caisse d'économie B.F.C. Bagotville**
- **Caisse d'économie du Groupe Alcan (Arvida)**
- **Caisse d'économie des employés de l'Hôpital de Chicoutimi**

7. Heures d'ouverture prolongées pour la semaine du 5 au 9 août.

Les membres sinistrés des Caisses populaires et d'économie Desjardins intéressés à se prévaloir des avantages de ce programme n'ont qu'à prendre contact avec leur caisse respective.

Les Caisses populaires et les Caisses d'économie Desjardins, solidaires de leurs membres et de leur milieu.

327051

Tourisme

Le guide de Kéroul pour les personnes handicapées

TROIS-RIVIERES (PC)- Vous trouvez difficile de planifier vos vacances? Essayez d'y arriver avec un fauteuil roulant. Une virée à Percé, un petit tour par La Tuque, une sortie au restaurant ou une soirée au théâtre peuvent vite tourner au cauchemar pour une personne aux prises avec des capacités physiques restreintes si elle n'a pas pris soin de vérifier les services disponibles et l'accessibilité des endroits où elle souhaite se rendre.

Dans ce cas, si on veut éviter de se taper des dizaines d'appels téléphoniques, on peut toujours consulter le tout nouveau guide «Accès tourisme» de Kéroul, qui contient une foule de conseils et d'adresses pour les voyageurs qui ont des problèmes de mobilité.

Bilingue, le guide fournit des adresses utiles, que ce soit pour des recherches d'informations touristiques, le transport ou pour des besoins spéciaux de type CLSC ou services d'orthopedie.

Il offre plus de 500 coordonnées détaillées de restaurants, hôtels et autres types d'hébergements et attractions touristiques accrédités ou partiellement accessibles pour des vacances au Québec. «Accès tourisme» comprend aussi un volet pour le reste du Canada ainsi que certains pays étrangers.

Mme Joan Pothier, de Trois-Rivières, est une utilisatrice enthousiaste du guide de Kéroul. «Il est très bien fait, note-t-elle, et basé sur une bonne grille d'évaluation.»

La jeune femme apprécie particulièrement la clarté des pictogrammes utilisés et les informations supplémentaires personnalisées qu'on a ajoutées. D'un seul coup d'oeil, la personne handicapée peut voir si elle peut se rendre seule à un endroit, s'il est préférable qu'elle soit accompagnée d'une aide ou si le site est inaccessible.

«En fait, le guide a simplement besoin d'être enrichi, note Mme Pothier, qui a elle-même une bonne connaissance des lieux accessibles de sa propre ville.

«Moi, au début, on me disait de me ménager et de ne pas trop sortir. Je l'ai fait pendant deux ans mais je déprimais. J'ai décidé, tel Alexandre le Bienheureux, de sortir. Mon handicap causé par la sclérose en plaques a changé ma personnalité. Maintenant, je fonce.»

Ses sorties l'ont menée dans un café, un hôtel Delta, plusieurs restaurants dont le Pacini (cette chaîne est un modèle du genre), au nouveau Musée des arts et des traditions populaires, au Baluchon qui a un beau trottoir de bois pour aller en forêt, (on n'a pas idée comme les personnes handicapées s'ennuient de la forêt), tous des endroits accessibles aux fauteuils roulants mais qui n'apparaissent pas encore dans le guide de Kéroul.

«Moi, je voudrais que l'on réclame une accessibilité universelle pour les personnes handicapées. Il est temps que les propriétaires des endroits publics non encore accessibles comprennent que nous sommes une bonne clientèle. Beaucoup d'entre nous ont des revenus, des rentes. Nous sommes des personnes normales... mais qui roulent.»

Pour les personnes handicapées, l'obstacle principal demeure les escaliers et les paliers de portes trop hauts. Mais le plus frustrant, c'est sans doute de se buter à de mauvais aménagements pour fauteuils roulants.

Comme une belle rampe qui mène à une porte qui ouvre du mauvais côté, ou à un seuil de porte trop élevé, ou encore de fragiles porte-serviettes de plastique utilisés en lieu et place de solides barres d'appui dans les toilettes.

Et que dire des stationnements en gravier menant à des établissements autrement parfaitement accessibles, et d'espaces de stationnement qui obligent les fourgonnettes à faire descendre les fauteuils roulants (et leur passager) du côté de la circulation automobile?

«Heureusement, il existe des endroits qui, à l'intérieur d'un cours de technique en tourisme, offrent de la formation à ce sujet, remarque Mme Pothier.

Il y a aussi des ergothérapeutes qui peuvent donner de bons conseils aux personnes intéressées à rendre leur établissement accessible à la clientèle qui circule en fauteuil roulant.»

Depuis 25 ans à votre service
VOTRE FABRIQUANT RÉGIONAL
MATELAS LION D'OR

Pour appuyer les sinistrés
nous devançons notre vente 25e Anniversaire

25%
SUR TOUT EN MAGASIN

- Possibilité de paiements différés pour les sinistrés
- Démonstration à domicile sans frais
- Fabrication livraison et installation dans la même journée

GARANTI!

MATELAS LION D'OR
Chicoutimi 3229, boul. Saint-Jean Baptiste
tél.: 549-5315
Jonquière tél.: 695-4498
Lac-Saint-Jean sans frais 1-800-463-9824

Démonstration gratuite à domicile
549-5315

327122

ASB - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 4 Août 1996

L'environnement, un état d'esprit et un engagement

Le Centre de démonstration représente une révolution technologique

L'un des aspects les plus novateurs du Centre de démonstration des nouvelles technologies environnementales, mis au point par *Services environnementaux AES*, se définit comme *un lieu d'élimination des déchets qui permettra de répondre, sur une période de 20 ans, aux besoins de l'ensemble des municipalités formant la MRC du Fjord.*

L'aire allouée à la disposition des déchets aura une dimension de 250 par 500 mètres. La capacité totale sera d'un million de tonnes.

Afin de minimiser la quantité d'eau de ruissellement à traiter, *Services environnementaux AES* a subdivisé l'aire d'enfouissement en 8 cellules indépendantes. L'enfouissement sera réalisé selon une séquence prévoyant le recouvrement final d'une cellule donnée avant le début du remplissage d'une autre.

Cette approche permet de limiter le nombre de cellules simultanément en service.

Sable de recouvrement

En tout temps, deux cellules seulement, dont la superficie totale correspond à 25 % de l'aire d'enfouissement, seront considérées comme ouvertes. Et ce, même si dans cette zone les déchets seront continuellement recouverts par une couche de 200 mm de sable.

Autre élément important à considérer: dès que le dernier remblai d'une cellule sera complété, un autre, final celui-là, s'y ajoutera. Il comprendra, entre autres, une géomembrane, une couche de terre de proctection et, enfin, un ensemencement herbacé, le tout destiné à redonner à l'emplacement son aspect naturel.

Règlement du ministère

Services environnementaux AES suivra à la lettre la nouvelle réglementation du ministère de l'Environnement stipulant que la hauteur maximale de l'empilement des déchets et de leurs matériaux de recouvrement doit être déterminée à partir des résultats d'une étude d'intégration au paysage.

Ce changement de cap du gouvernement québécois constitue d'ailleurs une nette amélioration du règlement précédent, qui fixait la même limite de hauteur dans tous les sites, sans considération du paysage environnant.

L'étude d'intégration au paysage réalisée pour le Centre de démonstration a été faite par des spécialistes en aménagement paysager.

La hauteur limite a été déterminée à l'aide d'une série d'essais sur le terrain avec des ballons gonflés à l'hélium. Cette technique permet de garantir que l'aire d'enfouissement n'excédera pas la topographie environnant le site proprement dit. Ce dernier, surtout, ne pourra constituer une gêne visuelle pour les usagers du boulevard Talbot et les résidants du secteur.

Écrans visuels

Services environnementaux AES assure également que ces aménagements paysagers seront complétés par la mise en place d'écrans visuels. Il s'agira, en l'occurrence, d'arbres et d'arbustes. Ceux-ci seront mis en terre dès l'ouverture du site. Ils constitueront des zones tampons autour de l'aire d'enfouissement et de celle servant à l'entreposage de matériaux.

Ce type d'approche garantit une parfaite intégration au paysage.

Notons, enfin, que l'utilisation du bâtiment mobile abritant l'ensemble des opérations de déversement et d'épandage, ainsi qu'au compactage et au recouvrement des déchets, permettra de dissimuler aux regards le traitement en tant que tel de la matière. Ainsi, à titre d'exemple, même un observateur installé en plein centre du site... ou le survolant en avion, ne pourra dire qu'il se traite là des déchets!

En fait, le bâtiment mobile mis au point par *Services Environnementaux AES* n'est qu'un des éléments innovateurs qui justifie le nom retenu pour cette importante initiative régionale: le *Centre de démonstration des nouvelles technologies environnementales reliées à la gestion des déchets.*

Services Environnementaux A E S inc.

GESTION ET TRAITEMENT
• Eau contaminée • Sols contaminés
Alain Laberge, président-dir. général

3500, chemin du Plateau Sud
Laterrière (Québec)
G0V 1K0

Bur.: (418) 677-3238
Rés.: (418) 545-3984
Télécopieur: (418) 677-3279
Ligne watts: 1-800-677-3238

326675

Sida

Le sarcome de Kaposi serait bien provoqué par un virus de l'herpès

Par Matt Crenson

NEW YORK (AP)-Les travaux de deux équipes de chercheurs confirment que le sarcome de Kaposi, l'un des cancers les plus fréquents parmi les malades du sida, serait bien provoqué par un virus de l'herpès, distinct du HIV, et qui se transmet aussi par voie sexuelle.

Si cette explication se confirme, il y a donc un espoir de traiter cette affection en bloquant le virus, même si le sida reste incurable.

Maladie commune

Le sarcome est une maladie commune chez les homosexuels atteints du sida, mais rares dans les autres populations à risque. Avant l'apparition du sida, il était surtout observé chez les hommes âgés, de descendance méditerranéenne ou juive.

Des lésions rouges sur la peau sont le principal symptôme du sarcome de Kaposi, qui peut aussi atteindre la région gastro-intestinale et les poumons. Dans ce dernier cas, il peut être mortel.

Selon deux études publiées dans l'édition d'août de «Nature Medecine», le virus de l'herpès humain de type huit est la cause du sarcome de Kaposi.

Des chercheurs aux Etats-Unis, en Italie et en Ouganda ont trouvé la trace de ce virus chez 79 pour cent à 89 pour cent des personnes atteintes à la fois par le sida et le sarcome. En revanche, ils ont constaté que le sang des patients qui n'étaient pas affectés par le sarcome présentait moins de traces de ce virus, sauf en Ouganda où le germe semble être plus répandu.

Dans la deuxième étude, des chercheurs de Californie qui ont examiné 913 personnes ont découvert que 83 pour cent des malades souffrant du sarcome de Kaposi présentaient des traces du virus de l'herpès humain de type huit dans leur sang. En revanche, ils n'ont quasiment pas retrouvé trace de ce virus chez les malades du sida qui avaient contracté le virus HIV par transfusion sanguine.

Les deux études montrent que les personnes qui sont infectées par le virus du sida au cours de rapports sexuels présentent plus de risques de contracter le virus responsable du sarcome que ceux qui ont été contaminés lors d'une transfusion sanguine. Ce constat semble montrer que, comme le virus HIV, celui de l'herpès humain de type huit est transmissible sexuellement.

Aucun doute

«Certains critiqueront ces études», dit Ethel Cesarman, un pathologiste du Centre médical Cornell de New York. Mais, «pour moi, il ne fait pas de doute que ce virus provoque le sarcome, car l'association démontrée est très claire».

Le virus de l'herpès humain de type huit a été isolé pour la première fois en 1994 à partir des lésions de patients atteints du sarcome de Kaposi, ce qui a conduit la plupart des chercheurs à conclure que ce germe était à l'origine de cette maladie.

Certains ont remis en question cette théorie, affirmant que ce virus pouvait être un germe répandu qui ne provoque de maladie que chez les personnes dont le système immunitaire est affaibli, comme les malades du sida.

La plupart des virus de l'herpès sont présents dans les organismes de l'homme, mais ne provoquent de maladie que dans certains cas.

RENCONTRES
la **meilleure** façon
de faire connaissance
690-8825
668-4506
poste 825
679-3832
poste 825
progrès-dimanche
310898

LES CONDOMINIUMS DU SAGUENAY
Synonyme de tranquillité et de qualité de vie
NOUVELLE PHASE
Déjà 10 unités vendues sur 24
Pour notre future construction, des unités 4 1/2 et 5 1/2 vous sont offertes en différents modèles.
Avis important
En attendant la livraison prochaine de votre unité, nous pouvons vous loger dans un condo tout neuf!
Réservez dès maintenant et venez admirer toutes nos commodités:
Ascenseur, piscine creusée, chauffée, bain sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salle de jeux avec billard, atelier de travail
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT:
Grand 3 1/2 pièces
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROMOTION SPÉCIALE

Heures d'ouverture
du lundi au jeudi de 13 h à 20 h
Vendredi, samedi, dimanche de 10 h à 17 h
696-4465
Nous sommes AUSSI disponibles SUR RENDEZ-VOUS
327242

SUPER VENTE
GRAND NETTOYAGE
2 POUR 1

VALIDE JUSQU'AU 31 AOÛT 1996
- LIGNE BÉTONEL
- Peinture
- Vernis
- Teintures
Du prix de détail suggéré
BÉTONEL ÇA CACHE ÇA DURE
Les peintures BÉTONEL, vendues exclusivement dans les magasins BÉTONEL.
1915, Boul. Talbot
CHICOUTIMI
698-6020
3539, St-François
JONQUIÈRE
547-0762
Ouvert le dimanche de 10h à 16h
327126

Hélicoptères Sea King

Les mesures de sécurité manquent toujours

HALIFAX (PC)-Les Forces armées canadiennes n'ont toujours pas mis de l'avant trois mesures de sécurité importantes concernant leurs vieux hélicoptères Sea King, plus de deux ans après qu'une défectuosité eut entraîné l'écrasement d'un de ces appareils, tuant deux personnes et en blessant deux autres.

Le rapport d'une enquête officielle du ministère de la Défense avait présenté une série de mesures afin de rendre les Sea King plus sécuritaires.

Des porte-parole militaires affirment toutefois que les 30 Sea King des Forces armées sont sécuritaires, la majorité des mesures proposées ayant été respectées.

Le ministère de la Défense avait lancé une enquête exhaustive après l'écrasement d'un Sea King, le 28 avril 1994, près de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, qui a coûté la vie au pilote et au copilote de l'appareil. Les deux passagers ont survécu.

Des experts ont rapidement évacué la thèse de l'erreur humaine, blâmant plutôt l'appareil. Une conduite d'essence défectueuse ayant entraîné l'explosion de l'un des deux moteurs du Sea King est à l'origine de l'accident.

Selon les experts, les deux moteurs se sont arrêtés lorsque l'incendie s'est déclaré. Le pilote a alors tenté de planer pour atterrir en douceur.

Mais pendant les 90 secondes suivant l'explosion, l'appareil s'est transformé en torche, le vent provenant des hélices alimentant les flammes. Le revêtement de protection de titanium au plafond de la cabine a fondu en raison des températures qui atteignaient les 1700 degrés C. Une épaisse fumée a envahi l'habitacle, réduisant à zéro la visibilité et rendant la respiration pénible pour l'équipage. L'hélicoptère s'est finalement écrasé.

Les enquêteurs ont découvert qu'une modification au Sea King apportée par l'armée -une ouverture de la dimension d'une hélice pratiquée à travers le plafond de titanium - a permis à l'essence en feu de pénétrer dans la cabine. L'ouverture servait à réchauffer les moteurs avec un radiateur externe lorsque le climat était froid, une procédure rarement utilisée.

L'armée a aussitôt ordonné que toutes les ouvertures sur les Sea King soient bouchées, à la suite d'une recommandation des enquêteurs. De nouvelles procédures ont également été développées pour pallier aux tuyaux d'essence défectueux.

Trois autres recommandations importantes ont cependant été rejetées ou non pas encore été entièrement respectées:

-les experts ont découvert qu'un matelas recouvrant les murs de la cabine, utilisé pour insonoriser l'intérieur de l'appareil, était à l'origine de l'épaisse fumée noire. Ils ont exigé son retrait.

Des officiers ont passé outre cette recommandation, estimant que les qualités d'insonorisation de ce matelas étaient importantes pour la santé de l'équipage;

-les rivets d'aluminium dans le plafond de titanium, qui ont fondu rapidement lors de l'incendie, ont permis à l'essence de s'infiltrer par les trous. Les enquêteurs ont estimé que ces rivets devraient être remplacés avec une version qui résiste à la chaleur. Seulement trois des 30 Sea King ont été modifiés suivant les recommandations des enquêteurs;

-les combinaisons de vol de l'équipage n'étaient pas suffisamment résistantes au feu et devraient être remplacées immédiatement, ont également insisté les enquêteurs dans leur rapport déposé en 1994.

Les Forces armées continuent d'étudier cette dernière recommandation. Entretemps, les combinaisons de vol en question sont toujours utilisées, a avoué un porte-parole militaire.

Verdun, 1941... Les gens oublient

MONTREAL (PC)-Verdun, 1941. A la fenêtre de chaque logement de la 3e Avenue, une étoile : un mari, un fils est au front.

«Presque 100 pour cent des anglophones admissibles de ce quartier se sont enrôlés», raconte, 55 ans plus tard, l'historien Serge Durflinger.

Le quartier dit «des avenues» n'a pas beaucoup changé. Les logements bon marché, cordés et empilés sur trois étages, sont toujours là. Le secteur est toujours pauvre, toujours dénigré par les Verdunois plus aisés.

Mais il n'y a plus d'enfants jouant dans les ruelles. Les jeunes parents sont devenus des vieillards. La fébrilité du temps de guerre a laissé place au va-et-vient des berceuses.

«Les gens ont oublié», soupire Durflinger. Oublié que pendant la Seconde Guerre mondiale, Verdun se mobilisa comme peu de villes au Canada. Selon les données compilées par l'historien dans le cadre de son doctorat à l'université McGill, au moins 7000 Verdunois portèrent l'uniforme, dont 6300 traversèrent «de l'autre bord».

Un Verdunois en uniforme sur neuf habitants, c'est plus que la moyenne canadienne de un sur 11, une statistique remarquable pour une ville de cette taille. D'autant plus que Verdun comptait 40 pour cent de francophones.

Jusqu'à 80 pour cent de tous les Verdunois anglophones admissibles s'enrôlèrent, contre environ 25 pour cent des francophones. Cet élan patriotique se manifesta particulièrement dans «les avenues».

«Les gens s'enrôlaient en gangs, raconte Durflinger. Des équipes de hockey, des classes entières se portaient volontaires.»

Il faut dire qu'un tiers des anglophones habitant Verdun à cette époque sont nés dans les îles britanniques.

«Tous ont au moins un parent qui est britannique, explique Durflinger.

Les jeunes sont élevés avec une photo du roi sur le mur et un cuirassé britannique miniature sur la cheminée.»

Le maire Edward Wilson est lui-même anglais. Son administration ne ménage pas les appels patriotiques.

«Verdun défie Hitler!» clame une publicité dans le journal local. «Gardez Verdun sur la carte en tant qu'avant-poste pour la victoire de la démocratie!»

Il n'y a peut-être pas une action des troupes canadiennes à laquelle ne participent pas quelques Verdunois. «On croise des gars de Verdun partout, écrit de Hollande le sergent Taylor. Ils combattent au front, construisent des routes, manoeuvrent l'artillerie, conduisent des chars, patrouillent le ciel, nous ravitaillent par bateau.»

C'est dans une gigantesque usine de Verdun qu'ont été fabriquées le tiers des cartouches 303 utilisées par les Canadiens pendant la guerre. L'usine de la DIL employait 6000 personnes, la moitié des Verdunois.

ARTISANS OU CONTRACTEURS
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Camion 10 roues ultra-léger

8900 km seulement, maximisez votre rentabilité avec beaucoup plus de charge

Nous possédons également d'autres camions en inventaire

Bureau des ventes
Camions Freightliner
385, route 169
Saint-Bruno
343-9910

326897

CONCOURS
CONCOURS J'AIME LIRE
éditions et progrès-dimanche

Boily Marie
1301, Roitelets
Chicoutimi (Québec)

Lavoie Doris
212, Potvin Sud
Hébertville (Québec)

Boulianne Gemma
1700, Rang 6 Ouest
Saint-Bruno
Lac-Saint-Jean (Québec)

Parken L.L.
18, Foyer du Lac
Métabetchouan
(Québec)

Dubois Marie-Line
127, Amiens
Chicoutimi (Québec)

Rivard Denise
3731, Saint-Jules
Jonquière (Québec)

Fortin Lucette
69, de la Gare
Chambord (Québec)

Savard Andrée
100, rue Saint-Marc
Chicoutimi (Québec)

Girard Huguette
1230, Principale
Saint-Elisabeth de Proulx
(Québec)

Tremblay Clémence
2498, Saint-Jean-Baptiste
Jonquière (Québec)

SAGUENAY:
Vous présenter à nos bureaux au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, du lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h.
Présentez une carte d'identité.

LAC-SAINT-JEAN:
Votre livre vous sera expédié par la poste.

314600

Naviguer sur Internet

Jonquière réalise un site captivant

Le site de Ville de Jonquière est maintenant disponible sur le Net (www.ville.jonquiere.qc.ca). Monsieur Jeannot Allard, qui est coordonnateur du Service des communications, nous avait demandé, à plusieurs reprises, de parler de sa page Web dans notre chronique, il disait : «Je vous rappelle ... qu'aucune ville au Québec ne dispose d'un site de notre qualité et qu'il s'agit d'un site entièrement régional conçu par les professionnels du Bureau des communications de Ville de Jonquière et de Dimension 4 Multimédia». Il ajoutait : «Je crois cependant qu'Internet étant à l'échelle de la planète, les productions régionales méritent qu'on s'y attarde». Monsieur Allard a absolument raison mais nous voulions vérifier certaines informations avant de produire un article sur le sujet.

Louis Brisson

Coûts disproportionnés?

Nous avions lu dans un autre journal (17 mars 1996), que le coût de l'aventure Internet de Jonquière se chiffrerait aux alentours de 12 000$ et à ce prix, peu importe la qualité du produit, nous trouvions cela très onéreux. Après discussion avec les personnes concernées, et avec preuves à l'appui, le montant indiqué dans l'article était erroné. Notre commentaire, à ce moment-ci, n'est pas de juger les décisions prises par nos conseils municipaux, mais bien plus de mettre en garde la population sur ce que l'on doit investir pour avoir notre propre page W3 sur l'inforoute. Ce n'est pas parce qu'Internet est une nouvelle technologie qu'il faut payer cher, (très cher dans certaines occasions), pour avoir des services. Lorsque vous décidez d'acquérir un produit quelconque, vous devez magasiner et comparer les prix, il en est de même avec la création d'une page WWW. Prenez le temps de faire vos emplettes, demandez plusieurs soumissions et comparez les prix. Vous avez besoin de conseils techniques, ou autres, écrivez-nous ! Nous vous aiderons dans votre démarche. Internet est un nouveau marché à découvrir, plusieurs tentent leur chance et, pour cette raison, il faut être prudent dans un domaine qui n'est pas nécessairement le nôtre. Rappelez-vous que les affaires c'est d'abord l'argent des autres!

Le talent régional

Cela étant dit (écrit), le service des communications de Jonquière a réalisé un site captivant et d'une grande qualité graphique. La ville de Montréal (ville.montreal.qc.ca/ville.htm), devrait venir chercher certains trucs chez nous. Ainsi, elle pourrait améliorer son panorama qui offre un contenu bien mince compte tenu du coût qui, soit dit en passant, est beaucoup plus élevé que celui de ville de Jonquière. Déjà, en partant, l'adresse Url est beaucoup plus simple que celle de la Municipalité de St-Ambroise (http://www.cigp.com/quebec/02_s_lsj/03fjord/st-ambro/st-ambro.html). Les diverses fenêtres vous donnant accès aux sources d'information sont également très bien organisées. Les images sont d'une qualité impressionnante et le contenu des textes présentés est très judicieux. Un site qui mérite le temps d'être visité. Vous pourrez y retrouver 6 grands thèmes qui sont: Histoire et géographie; Attraits touristiques et sportifs; événements, fêtes et festivals; Le conseil; Les services et institutions et, finalement, Industries et commerce. La ville de Jonquière devient un " must " dans la découverte virtuelle de la région. Ce site surclasse celui de St-Ambroise dans notre mention pour notre Bleuet d'or. Et, comme le disait Jeannot Allard, ce n'est pas encore terminé! Avec une approche d'une telle qualité que nous réserve l'avenir? Faire aisément ce qui est difficile aux autres, voilà le talent; faire ce qui est impossible au talent, voilà le génie (Henri Frédéric Hamiel). À la semaine prochaine :-). Pour rejoindre l'auteur de cette chronique:

lbrisson@saglac.qc.ca.

Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est maintenant possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre page Web, sur le site d'Internet Saguenay, à l'adresse URL suivante: www.saglac.qc.ca/~progres

Internet
Saguenay Lac St-Jean Inc.
(418) 543-7777
930, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, (Québec) G7H 2A9
311131

Eljer
DISTRIBUTEURS DES PRODUITS
Lincoln Barrière
Climatisation et thermopompe
KEEP-RITE TADIRAN
MURALE
Toilette en coin 1,6 gallon
AU MEILLEUR PRIX
Les spécialistes du chauffage, de la climatisation et de la plomberie
SALLE DE MONTRE
• Pièces brûleur à l'huile • Nozzles
• Fournaise électrique • Valves watts
• Plomberie • Galvanisé
• Pompe à l'huile • Fournaise au bois
• Fournaise à l'huile • Tuyaux cuivre
• Réservoir d'huile • W/R
• Transformateur • Honeywell
CDR du chauffage
Ventilation - Climatisation
1533, AVE. CONWAY, QUÉBEC
Sans frais: 1-800-463-5913
649-0272
LIVRAISON GRATUITE dans tous l'Est du Québec
326928
HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 17 H

VOUS SOUHAITEZ QUE VOTRE FAMILLE AIT TOUT LE CONFORT POSSIBLE.
C'EST BIEN NORMAL !
ET COMME NOUS PENSONS COMME VOUS,
NOUS AVONS ÉQUIPÉ LA LUMINA VAN D'UN CLIMATISEUR,
D'UN RÉGULATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE,
DE 7 SIÈGES BAQUETS, DE GLACES TEINTÉES, ET D'UNE
RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO.
EN MATIÈRE DE CONFORT,
LA LUMINA VAN
EST LA FAMILIALE IDÉALE.

LUMINA VAN 7 PASSAGERS
MOTEUR V6 DE 180 CHEVAUX
BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS
RÉGULATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE
7 SIÈGES INDÉPENDANTS
CLIMATISATION
RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO
319$/mois*
LOCATION 36 MOIS
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES ET DU HAYON
GLACES TEINTÉES FONCÉES
FREINS ANTIBLOCAGE
POUTRELLES LATÉRALES DE SÉCURITÉ
PANNEAUX DE POLYMÈRE
ROUES DE 15 PO EN ACIER AVEC DISQUES ENJOLIVEURS
LES CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
Geo • Oldsmobile
Assistance routière GARANTIE TOTAL GM
*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 342 $. Dépôt de sécurité de 375 $ requis. Première mensualité exigible à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745 $), taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.
326639

Forum

A qui revient la faute du désastre?

On l'a échappé belle! et rien de ce qui se fait sur terre n'échappe à la conscience. On s'interroge sur les réservoirs, les digues, les barrages et la responsabilité de certaines compagnies privées. Évidemment, on cherche un mouton noir. Paraît-il que la Stone-Consol aurait bousillé une partie de la basse Grande-Baie. Son erreur? D'avoir chercher à faire du profit et donner du travail à son monde. Assez dérangeant comme questionnement, parce qu'au fond il n'y a pas de coupable dans le sens que tout le monde est plus ou moins impliqué dans ce désastre. Les propriétaires d'usines veulent faire de l'argent, la population veut des jobs, des voitures, des maisons, des enfants. On construit des barrages, on transforme la nature. Mais il faut croire que cette dernière possède des pouvoirs surnaturels. Elle se souvient de la guerre qu'on lui livre, du pays blessé par l'appât du gain. Elle revient orageuse revendiquant son existence...De fait, la planète sonne l'alarme: le ciel devenu comme un parc de suie, la terre bétonnée d'asphalte offre ce qu'il y a de meilleur pour les voitures...On ne peut plus lui mentir.

Par ailleurs, ce manque de respect de la part du privé comme du public a abouti à la grande crue du 21 juillet.

Mais c'est pas si pire que ça au fond: la Croix Rouge, la police, les policiers , l'armée, les médias et les bénévoles sont là...Et si on s'en tire, il n'y aura probablement pas de changement au programme suicidaire de la planète.

En voilà de l'anarchisme en perte de contact avec la réalité, pour ne pas dire du terrorisme collectif envers la nature. À qui la faute?

Cette grande crue a été aussi l'occasion d'ausculter les plans d'urbanisme, de découvrir leurs déficiences et de se demander si c'est arranger la situation d'une personne en construisant des HLM sur des terrains si peu sécuritaires? Et finalement, elle nous fait prendre conscience que l'eau est notre réalité historique.

Nous sommes les Arabes de l'eau mais nous la donnons alors que les Arabes vendent leur pétrole! À qui la faute?

On va reconstruire puisque les intérêts économiques sont en jeux et probablement encore au détriment de la source: la planète.

Esther Martin
Chicoutimi

«Secours aux aînés» pour que ça cesse!

Pendant plusieurs années, j'ai eu le privilège de collaborer avec le Cardinal Léger. Il m'a aussi fait l'honneur de me considérer comme un ami. C'est donc avec empressement que j'ai accepté de devenir le porte-parole de l'une de ses oeuvres, Secours aux aînés.

J'ai l'occasion de prononcer des conférences devant des groupes d'aînés et j'ai été renversé par toute la douleur vécue par plusieurs d'entre eux. Jamais, je n'aurais cru un jour rencontrer des aînés victimes de brutalité.

Si quelques-unes de ces personnes parlent parfois, la très grande majorité se tait et le drame se vit...dans le plus grand secret.

Le Cardinal Léger a créé Secours aux aînés pour répondre au cri de ceux qui souffrent chez nous et aussi, pour leur laisser savoir que des ressources existent pour les sortir de leur détresse.

L'an dernier, Secours aux aînés a appuyé 35 organismes, pour un montant total de 205 300$. C'est merveilleux si l'on pense qu'avec cet argent, partout au Québec, nous avons pu secourir des milliers d'aînés.

Toutefois, par manque de fonds, nous avons dû aussi refuser de la moitié des demandes qui nous ont été présentées, dont certaines, très urgentes.

Le Cardinal Léger disait toujours que la meilleure façon de faire cesser ce qui nous semble inacceptable, c'est d'agir.

Agir! Voilà la clé. Bien sûr, avec des bons sentiments, on nourrit l'espoir mais ce sont les gestes concrets qui permettent de nourrir l'action.

Henri Bergeron
Porte-parole
Secours aux aînés

Gérant de l'année chez MCDO

ROBERVAL(RT)- Gilbert Morin, à l'emploi du restaurant McDonald de Roberval depuis 14 ans, se retrouve en nomination comme gérant de l'année au sein de cette multinationale. Ils sont neuf gérants à travers le Canada qui recevront, les 13-14-15 août, une grande distinction de la part de leur employeur lors d'une grande fête qui se tiendra à Ottawa. C'est le directeur de l'exploitation pour le Québec, Marc Ouellet, qui a annoncé cette bonne nouvelle à Gilbert Morin. Ouvert depuis 14 ans, le restaurant McDonald de Roberval, propriété de l'homme d'affaires Ghislain Blais d'Alma, compte 55 employés. Gilbert Morin attribue ce succès aussi aux employés robervalois, à leur dynamisme et à leur empressement à bien servir les clients. C'est un honneur qui rejaillit sur toute l'équipe, soulignait cette semaine celui qui fut sélectionné parmi 221 gérants à travers le pays.

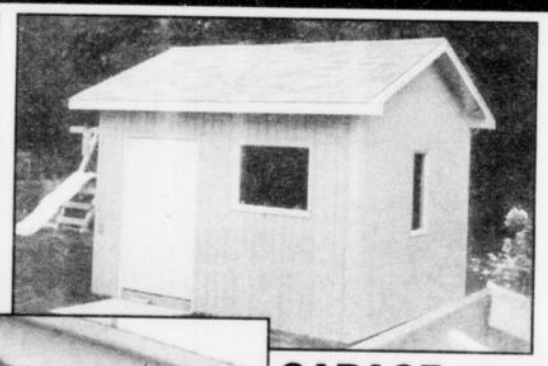
Municipalités sinistrées

SAINT-FELICIEN(RT)- La ville de Saint-Félicien viendra aussi en aide aux municipalités touchées par les inondations du 20 juillet dernier. Ainsi, lors de la séance du conseil de ville demain soir, le maire Bertrand Côté proposera un montant de 2 dollars per capita en plus d'offrir le même montant en services.

Il semble de plus en plus certain que les municipalités de la MRC Domaine-du-Roy suivent ce mouvement d'aide et d'entraide.

Quant à la MRC Maria-Chapdelaine, ce n'est que dans une quinzaine de jours que les municipalités vont décider de quelle façon elle vont venir en aide aux villes sinistrées.

SPÉCIAL D'OUVERTURE



Plusieurs autres modèles de remises à partir de 1195 $
- Matériaux de qualité supérieure
- Plancher en 2" x 6" au 16", contre-plaqué 3/4
- 2 fenêtres fixes
- Murs en 2" x 4" au 16", panneaux d'aspenite 1/4"
- Ferme de toit en 2" x 4" au 24", panneaux d'aspenite 7/16"
- Portes d'acier 36" ou 48" (au choix)

*Possibilité: Murs de 6, 7 et 8 pieds de haut

GARAGE 16'x24'
5995$
- Plancher de ciment 6" épaisseur
- Porte en acier 9' x 7' ext. blanc
- Revêtement en vinyle (coul. au choix) Garantie 50 ans
- Toit de bardeaux d'asphalte Garantie 20 ans
- Grandeur au choix
- Porte de service de 36" en acier pleine

ESTIMATION GRATUITE

LES REMISES DU BOULEVARD
•Fabrication à l'usine ou sur place • Prix très compétitifs
2292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi (Québec) G7K 1E6
Tél.: (418) 549-2600

326944

CROISIÈRES Gastronomiques
CFIX ROCK•DÉTENTE

À bord de «LA TOURNÉE»...
sous l'ambiance musicale des Grands Slows
Bienvenue aux groupes!

- *Tous les samedis soirs - Départ à 19h00*
- *Du 29 juin au 31 août 1996*
- *3 heures de croisière sur le lac Saint-Jean*
- *Croisière gastronomique de cinq services*
- *Sur demande, autres soirs disponibles*
- *Vins à la carte*
- *39,95$ / pers. (taxes en sus)*

Aussi disponible croisière régulière

En collaboration avec: CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE

complexe touristique DAM•EN•TERRE
alma, lac-st-jean

Raynald Ferland
Chef de fine cuisine
Propriétaire du restaurant Bobbie d'Alma
Deux fois récipiendaire au Gala Culinaire du Québec

Au menu
- *Roulade de saumon fumé*
- *Moules marinières*
- *Consommé printanier*
- *Médaillon de volaille, sauce 3 poivres (pomme château, salade verte)*
- *Gâteau au fromage et aux pommes*
- *Thé, café ou tisane*

RÉSERVEZ TÔT ! 668-3016

322657

Forum

Importance des valeurs familiales

Les inondations nous révèlent bien des choses

Tous les êtres humains ont des choses qu'ils considèrent comme des trésors, c'est-à-dire quelque chose de désirable, qui fait envie. Mais hélas! Beaucoup se trompent en ne cherchant que les bonheurs de pacotille, les fausses perles, brillantes comme les vraies, mais sans valeur réelle, et qui ne trompent que les ignorants.

Les moments tragiques que nous vivons viennent nous rappeler, ce sur quoi nous avons mis nos priorités, au cours de cette semaine-ci et ce sur quoi nous devrions mettre nos priorités à l'avenir.

Ces inondations, ce déluge a causé dans la région du Saguenay des pertes matérielles énormes qui se chiffrent par des centaines de millions de dollars. Beaucoup de gens ont perdu tout ce qu'ils avaient amassé, et ce qui leur était important pour se loger, se nourrir et vivre heureux. Avoir une maison, un logement, un terrain, ce n'est pas un luxe. Mais quand nous regardons l'attitude des gens en général, nous ne voyons pas de gens tout à fait découragés.

Sans doute des gens tristes, affligés par la perte de tant de souvenirs pour lesquels ils avaient dépensé tant d'efforts, mais pas de gens désespérés, et c'est heureux.

Dans cette catastrophe, nous avons eu l'occasion de découvrir que le bien le plus précieux, c'était la vie. Un autre bien précieux, c'est de savoir les siens en sécurité, ses enfants, ses parents, ses amis. C'est d'avoir toute sa famille autour de soi. Nous avons été troublés beaucoup plus par la perte de ces deux enfants à La Baie et par les personnes qui manquaient autour de nous que par l'ampleur matérielle des dégâts.

On nous a montré à la télévision cette dame qui était arrêtée à l'entrée du parc des Laurentides et qui voulait s'en venir ici. Pas parce que sa maison avait été emportée ou était en danger, mais uniquement pour se sentir près de ses enfants, de sa famille. «Je veux voir mes enfants», disait-elle en pleurant. Comme la famille prend de la place dans notre vie!

Ce que nous avons découvert aussi, c'est la grande solidarité qui s'est manifestée dans la population.

D'abord les gens se sont entraidés et continuent de le faire pour sauver ce qui peut être sauvé, pour héberger les gens délogés ou évacués : des parents, des amis, et même des étrangers.

Cette solidarité s'est même manifestée dans la province, dans le Canada et même aux États-Unis. On est en train de recueillir des centaines de milliers de dollars pour venir en aide aux sinistrés des inondations, venant de gens de toutes catégories : gens de la rue, des artistes, des organismes communautaires, de commerces, d'industries et même de riches propriétaires. Dans le malheur, nous découvrons que nous sommes tous frères et soeurs et que nous devons nous entraider.

Ce qu'il faut encore admirer, c'est le courage des gens lourdement affectés par la catastrophe et celui de la population.

Tous ont envie de reconstruire, de retourner dans leur village, leur rue, sur leur terrain où ils ont vécu et où sont attachés tant de souvenirs, et de recommencer à vivre une vie normale.

Cette catastrophe nous a fait découvrir qu'il y a des forces insoupçonnées en nous : cette résistance morale admirable face aux revers de la vie, ce sens de l'entraide au point qu'on parle maintenant d'une grande corvée de reconstruction et de nettoyage, le sens de la débrouillardise pour vaincre ces obstacles qui se sont présentés.

On a enfin découvert une autre perle, je dirais à cultiver : c'est l'honnêteté. La présence de pillards nous a tous indignés et a fait découvrir combien il est important dans une société, d'éduquer nos enfants et les gens à l'honnêteté et au respect de la propriété d'autrui, ces propriétés auxquelles sont attachés tant d'efforts et de souvenirs.

Nous chrétiens, nous devons exprimer notre solidarité aussi dans la prière. Il faut remercier le Seigneur qu'il n'y ait pas eu plus de pertes de vie dans ce drame; le remercier aussi pour toutes ces belles valeurs humaines que l'on découvre chez nous et qui sont pour nous un grand «trésor» et une «perle précieuse», pour employer les mots du Seigneur; les valeurs de la vie, de la famille, de la solidarité, du courage et de l'honnêteté. Voilà notre trésor, cette perle précieuse, dont parle le Seigneur, et pour laquelle il faudra «tout perdre» pour nous attacher à ces grandes valeurs humaines.

C'est ça aussi rechercher le Royaume de Dieu.

Robert Simard, ptre.

La poésie vient au secours

La pluie est tombée
Les maisons sont noyées
Deux enfants y sont restés

L'eau a tout englouti
Tout est fini
Leurs coeurs meurtris
Veulent sourire encore
à la vie

Ils ont le goût de pleurer
Ils n'ont plus un sou
pour se loger
Tout le monde souhaite
que ça soit terminé
Terminé, pour l'éternité
Et surtout oublier
Oublier tout ce qui s'est passé

Heureusement la base
va les aidés
Les aidés à se remettre
sur pied

Les aidés à se loger
Et leur donner de quoi manger

Bonne chance aux sinistrés
Aux sinistrés du Saguenay
On saura toujours
vous réconforter.

De Émilie

LES MAISONS Alouette HOMES

Manufacturier de maisons modulaires, depuis plus de 25 ans, est à la recherche d'un concessionnaire dans votre région.

Vous êtes entrepreneur ou autre, contactez:

STÉPHANE BEAUVAIS

Directeur régional des ventes

(514) 539-3100

326740

VOUS PENSEZ QU'UN BON VÉHICULE FAMILIAL DOIT ÊTRE POLYVALENT.

ET VOUS AVEZ BIEN RAISON!

C'EST POURQUOI LA LUMINA VAN EST ÉQUIPÉE DE 7 SIÈGES-BAQUETS-MODULAIRES-PLIANTS-RABATTABLES-ET-AMOVIBLES. EN UN MOT, DES SIÈGES QUI SE FIXENT ET S'ENLÈVENT FACILEMENT, EN FONCTION DE VOS BESOINS DU MOMENT. QUESTION POLYVALENCE,

LA LUMINA VAN EST LA FAMILIALE IDÉALE.

LUMINA VAN 7 PASSAGERS
MOTEUR V6 DE 180 CHEVAUX
BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS
RÉGULATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE
7 SIÈGES INDÉPENDANTS
CLIMATISATION
RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO

319$/mois*
LOCATION 36 MOIS

VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES ET DU HAYON
GLACES TEINTÉES FONCÉES
FREINS ANTIBLOCAGE
POUTRELLES LATÉRALES DE SÉCURITÉ
PANNEAUX DE POLYMÈRE
ROUES DE 15 PO EN ACIER AVEC DISQUES ENJOLIVEURS

LES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET
Geo • Oldsmobile

Assistance routière† GARANTIE TOTAL†

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 342 $. Dépôt de sécurité de 375 $ requis. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745 $), taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km.
†L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

326638

Église

Voici comment la vie reprend le dessus

Une mère d'un premier fils, handicapé suivi de six filles, raconte sobrement en quoi et comment la vie a pu prendre le dessus.

« Née avec une santé fragile, exigeant souvent du repos complet, j'ai développé très jeune le goût de la prière. J'ai mis ma confiance en Dieu. Mon objectif: réussir quelque chose dans ma vie.

Consciente que peut-être je ne vivrais pas longtemps, je ne restais pas à rien faire, j'étais ambitieuse.

À 19 ans, tout allait bien, je me mariais remplie de rêves. L'année suivante, j'attendais mon premier enfant. C'était en 1950, année proclamée «Année Sainte» par l'Eglise, une année de grâce pour les enfants nés en cette année. J'en étais très heureuse et j'espérais beaucoup. Qui sait? Peut-être un prêtre, une religieuse?

C'est alors qu'est né prématurément un garçon d'à peine quatre livres, ce à quoi nous avons attribué son développement lente. Un an après, une petite fille est arrivée, suivie d'une autre l'année suivante. À mesure qu'elles grandissaient, nous pouvions voir la différence d'avec Claude. Alors commença la course aux médecins qui n'osaient pas se prononcer, mais on croyait en une guérison.

À l'âge de l'entrée en classe, il fallait bien se rendre à l'évidence, Claude ne pouvait pas être accepté en classe. Il demandait beaucoup de surveillance et de soins, on nous conseilla le placement en institution. Ce fut très douloureux. Que de culpabilités, de doutes, de «pourquoi nous»?

Pendant dix ans environ, la vie continuait quand même et il fallait se faire à l'idée. On nous disait qu'il ne sortirait jamais de là. Puis, arriva le revirement dans les institutions. Les foyers d'accueil faisaient leur apparition, on faisait des essais de réadaptation.»

(à suivre).

Entrefilet

Nominations chez Alliance

DOLBEAU(RT)- Les Produits Forestiers Alliance à Mistassini auront un nouveau patron au cours des prochains jours.

Gaétan Auger, qui s'occupait des opérations forestières à Mistassini, prendra la relève de Jean Lebel qui lui vient d'être nommé à un poste de direction de toutes les scieries et opérations forestières dans l'Est du Canada. A Mistassini, Auger sera remplacé par Carl Tremblay de Stone Consol.

Route La Doré -Normandin

NORMANDIN(RT)- La route entre Normandin et La Doré est enfin asphaltée. PAVEX aura mis trois semaines pour compléter les travaux au lieu de deux, a subi les effets des mauvaises conditions du temps et de la réfection du chemin à certains endroits. Cette route fut asphaltée sur 20 kilomètres au coût de 1,1 million de dollars.

Le Gouvernement du Québec, la Donohue, les municipalités de La Doré et Normandin se sont partagés les coûts.

Surplus financier à Albanel

ALBANEL(RT)- La 22e édition du Festival de la gourgane d'Albanel s'est soldée par un vrai succès dimanche dernier.

Ainsi, les organisateurs ont vendu 1000 passeports à cinq dollars l'unité, ce qui leur a permis de financer toutes les activités d'animation extérieure. Le comité, avec le président Bernard Gauthier en tête, s'attend donc à un surplus financier.

Le zoo et Val-Jalbert, pas suffisants

MISTASSINI(RT)- Tous les jours, les motels et hôtels du comté Roberval reçoivent des annulations de réservation à la suite des inondations au Saguenay.

Fait cocasse à noter, les touristes ne viennent pas dans la région depuis l'annulation des mégaspectacles de ville de La Baie, La fabuleuse histoire d'un royaume et le Tour du monde de Jos Maquillon.

Tout indique que les visiteurs ne veulent pas venir dans la région uniquement pour visiter le zoo, Val-Jalbert ou les autres sites.

TIRAGE DU
24 JUILLET 1996
Promotion Estivale
le QUOTIDIEN
Réservée à nos abonnés seulement

Bon d'achat de 500 $*
*Applicable chez l'un de nos annonceurs
NOTRE GAGNANT :
M. Gaston Aubin
2301, Saucier
Jonquière
FÉLICITATIONS!
326979

Le point de vue de Dieu

CHRONIQUE BIBLIQUE

IL PREND SOIN DE VOUS

Croyez-vous que Dieu est capable de prendre soin de vous? Probablement que non. En fait, la plupart des gens de notre génération ne croient pas que Dieu est concerné par leur vie puisque personne, de toute façon, ne s'intéresse à eux. Puisque les gens importants ne s'intéressent qu'aux gens importants, comment Dieu, l'être le plus important de tout l'univers, pourrait-il s'intéresser à moi qui suis minable et sans importance. Voilà tout le problème, nous croyons trop facilement que Dieu n'a d'égards qu'aux gens importants et spirituels. Mais en se servant des Écritures, nous allons tenter de prouver qu'il n'en est pas ainsi; Dieu se préoccupe de votre vie et ce, dans les moindres détails.

Humiliez-vous

Il y a dans les Écritures certains passages qui traitent de l'humilité avec une emphase que vous ne connaissez peut-être pas très bien. Pour vous, s'humilier est sans aucun doute une chose à ne pas faire puisque vous avez un faux concept de ce qu'est véritablement l'humilité. Pour plusieurs cela réfère peut-être à se traiter en moins que rien ou même pire encore, à se donner une mauvaise image de soi. Mais dans la Bible, l'humilité n'a visiblement rien à voir avec ce genre de sentiment destructeur. L'humilité c'est plutôt la reconnaissance de ce que l'on est vraiment sans se diminuer à outrance. Lisez bien ceci : «Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève au temps convenable; et déchargez-vous sur lui de tous vos soucis, car lui-même prend soin de vous» (1 Pierre 5: 6-7).

Une condition à remplir

Selon ce passage, il y a une toute petite condition à remplir pour être éligible aux nombreuses provisions de Dieu. Ce que l'apôtre Pierre veut nous dire ici, c'est que Dieu veut lui-même prendre soin de vous, mais pour que cela puisse se faire, il vous faut vous humilier devant lui et admettre votre besoin. Si vous croyez que Dieu ne s'intéresse pas à vos vies, alors vous n'êtes pas humble car l'humilité c'est aussi de reconnaître que ce que Dieu déclare est vrai. Dans ce passage, Il déclare qu'il s'intéresse à vous et qu'il veut prendre soin de vous. «La crainte de l'Éternel enseigne la sagesse, et l'humilité précède la gloire» (Proverbe 15:33). Comme ce passage le dit si bien, l'humilité n'est pas un sentiment dangereux, mais bien plus, c'est le point de départ qui peut vous donner de recevoir de Dieu des choses glorieuses. Lisez attentivement les passages suivants:

Psaume 5:3-4: «Sois attentif à mes cris, mon roi et mon Dieu! C'est à toi que j'adresse ma prière. Éternel! le matin tu entends ma voix; le matin je me tourne vers toi, et je regarde.»

Psaume 37:22-26: «Car ceux que bénit l'Éternel possèdent le pays, et ceux qu'il maudit sont retranchés. L'Éternel affermit les pas de l'homme, et il prend plaisir à sa voie; s'il tombe, il n'est pas terrassé, car l'Éternel lui prend la main. J'ai été jeune, j'ai vieilli; et je n'ai point vu le juste abandonné, ni sa postérité mendiant son pain. Toujours il est compatissant, et il prête; et sa postérité est bénie.»

Psaume 149:4: «Car l'Éternel prend plaisir à son peuple, Il glorifie les malheureux en les sauvant.»

Approchez-vous de lui

Je sais que plusieurs d'entre vous croyez que Dieu aime les gens qui sont bons et qui font du bien, mais comme vous n'êtes peut-être pas de ce groupe, vous croyez donc que Dieu n'est pas du tout concerné par vous. Lisez bien ceci: «Ce que Jésus ayant entendu, il leur dit: Ce ne sont pas ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, mais les malades. Je ne suis pas venu appeler des justes, mais des pécheurs» (Marc 2:17).

Si vous êtes un pécheur, vous êtes donc éligible à vous approcher de Dieu car il vous recevra. Hébreux 4:16: «Approchons-nous donc avec assurance du trône de la grâce, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être secourus dans nos besoins.»

À la semaine prochaine!

Réal Gaudreault, pasteur
Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay
Faites parvenir vos questions ou commentaires à l'adresse suivante:
C.P. 92, Ville de La Baie (Québec), G7B 3P9
Vous pouvez aussi me téléphoner au numéro **(418) 677-2804.**

326319

Résidence pour personnes âgées

Gaston Blackburn investirait près de deux millions $

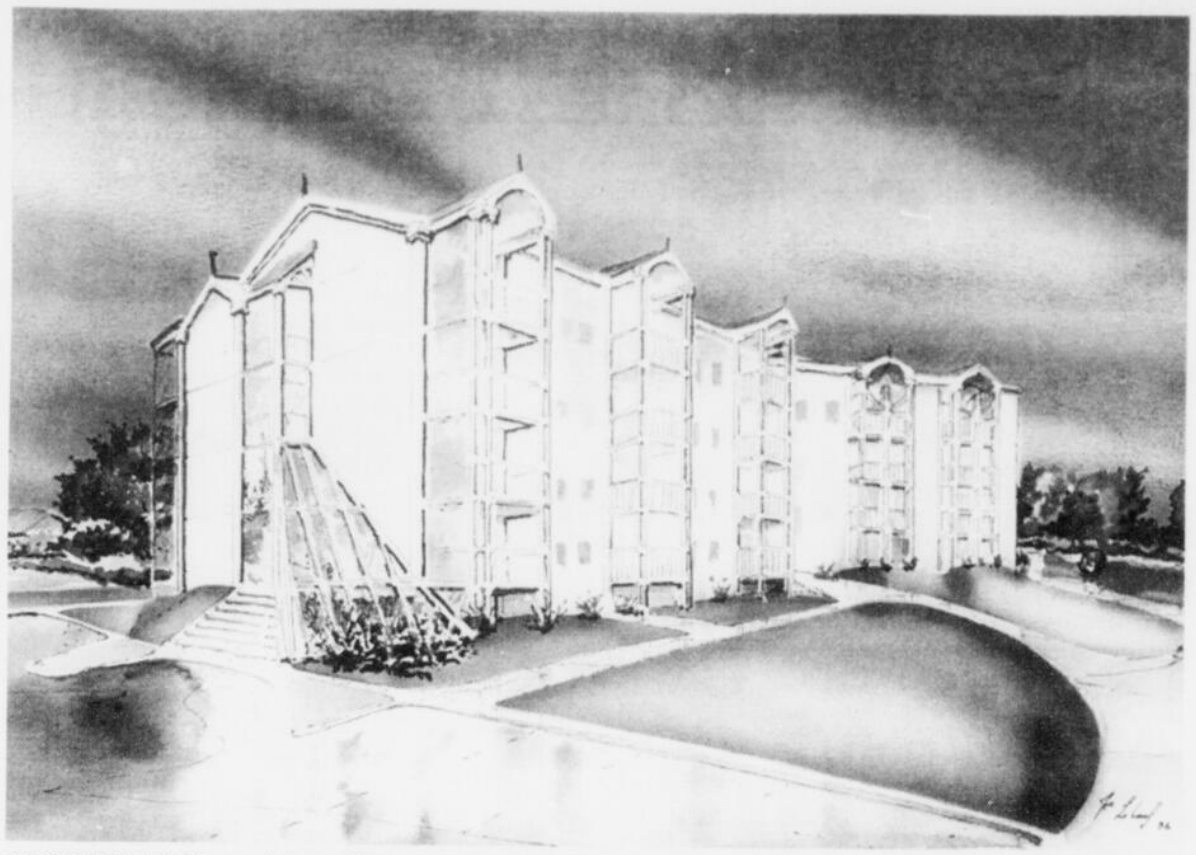
SAINT-FELICIEN (RT)- Nouveau propriétaire de la résidence L'Emeraude à Roberval, Gaston Blackburn songe à construire une résidence pour personnes âgées autonomes près du Carrefour Saint-Félicien et à y investir pas moins de deux millions de dollars.

Cette semaine, l'ex-ministre libéral révélait les grandes lignes de ce projet. «C'est à la suite d'une étude où nous avons vu les besoins et les services à Roberval. On a regardé ce qui s'offrait à Saint-Félicien et on a constaté qu'il y avait de la place pour une résidence de ce type, comme l'Emeraude. Dans le contexte actuel, plusieurs personnes souhaitent s'adresser aux personnes âgées autonomes pour répondre à leurs besoins et leur offrir des service de qualité. Conscient d'un tel besoin, le groupe G. Blackburn lance un nouveau projet immobilier dont les travaux débuteront cet automne afin de permettre aux personnes intéressées d'y habiter dès le printemps prochain. Ce complexe de grande qualité avec un plan d'aménagement intérieur et extérieur sera situé près du carrefour Saint-Félicien. Je suis convaincu de la pertinence de ce projet», mentionne Gaston Blackburn.

Les Habitations du Carrefour loueront des studios et des logements à partir de 749 dollars, incluant repas et services. Salles de jeux, messe et animation, surveillance 24 heures, coiffeuse, buanderie, visite du médecin et infirmière. Des commodités se retrouvent tout près.

Chaque unité sera livrée peinte, avec stores verticaux, réfrigérateur, recouvrement de plancher, système d'alarme.

On parle même d'une possibilité d'un mois seulement de préavis de départ. D'autre part, Gaston Blackburn a tenu à préciser que cette nouvelle construction n'affecterait pas l'agrandissement du Carrefour Saint-Félicien. «Ce projet est toujours dans l'air. Ce que nous attendons, c'est d'avoir une demande de locations. Ce temps-ci, c'est plus tranquille mais dès que des commerçants voudront venir s'installer chez nous, ce projet pourrait redémarrer rapidement», de dire Gaston Blackburn, fier d'investir dans sa région.



RESIDENCE- L'ex-ministre libéral, Gaston Blackburn, envisage de faire construire cette résidence pour personnes âgées autonomes près du Carrefour Saint-Félicien.

NOMINATION

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Carolle T. Ferland
Directrice des ventes
Agente en assurance de personnes

M. Richard Beauregard, surintendant de L'Industrielle-Alliance, est heureux d'annoncer la nomination de Mme Carolle T. Ferland au poste de directrice des ventes à l'agence d'Alma.

Forte de son expérience et de sa formation académique dans le domaine des assurances, nous sommes assurés que Mme Ferland saura relever ce défi.

Mme Ferland profite de cette occasion pour remercier toutes les personnes qui lui ont fait confiance depuis les 17 ans où elle oeuvre dans le domaine des assurances et vous invite maintenant à la joindre à l'adresse suivante :

L'Industrielle-Alliance
Complexe Jacques-Gagnon
100, rue Saint-Joseph, bureau 202
Alma (Québec) G8B 7A6

Tél. : (418) 668-0177

327202

VOUS VOULEZ DES ÉQUIPEMENTS DERNIER CRI, MAIS PAS À N'IMPORTE QUEL PRIX.

ON VOUS COMPREND !

POUR 319 $/MOIS, LA LUMINA VAN EST ÉQUIPÉE DE FREINS ANTIBLOCAGE, SAC GONFLABLE, PANNEAUX DE POLYMÈRE, RÉTROVISEURS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE, ESSUIE-GLACES INTERMITTENTS, DIRECTION ASSISTÉE, CHAUFFE-MOTEUR... UN CHAUSSON AVEC ÇA? RAPPORT ÉQUIPEMENT/PRIX,

LA LUMINA VAN EST LA FAMILIALE IDÉALE.

LUMINA VAN 7 PASSAGERS
MOTEUR V6 DE 180 CHEVAUX
BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS
RÉGULATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE
7 SIÈGES INDÉPENDANTS
CLIMATISATION
RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO

319 $/mois*
LOCATION 36 MOIS

VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES ET DU HAYON
GLACES TEINTÉES FONCÉES
FREINS ANTIBLOCAGE
POUTRELLES LATÉRALES DE SÉCURITÉ
PANNEAUX DE POLYMÈRE
ROUES DE 15 PO EN ACIER AVEC DISQUES ENJOLIVEURS

LES CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
Geo • Oldsmobile

Assistance routière* GARANTIE TOTAL*

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 342 $. Dépôt de sécurité de 375 $ requis. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745 $), taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. *L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

326637

Les autochtones expriment leur insatisfaction

GENEVE (PC)-Insatisfaits des soins de santé qu'ils reçoivent au Canada, des autochtones ont porté leurs récriminations devant le Groupe de travail des Nations unies sur les peuples indigènes réuni la semaine dernière à Genève.

Rapport déposé

Un regroupement de six tribus indiennes a déposé à cette conférence un rapport soulignant les problèmes de santé des autochtones au Canada.

Le Groupe de travail est le seul forum international consacré aux questions indigènes.

Le chef Jonathan Bull de la tribu des Premières Nations Louis Bull à Hobbema en Alberta, estime que c'est l'insuffisance de subventions gouvernementales qui est responsable du problème de santé.

«Nous nous faisons rouler», a-t-il dit.

Le rapport a été compilé à partir de statistiques gouvernementales et d'enquêtes privées. On y apprend notamment que:

-L'espérance de vie des personnes des Premières nations est presque 10 ans plus courte que la moyenne nationale;

-Le diabète est 4,5 fois plus élevé, la tuberculose neuf fois;

-Les suicides surviennent 2,5 fois plus souvent que dans la population en général.

Le rapport fait écho des trouvailles d'une étude rendue publique en février par l'Assemblée des Premières nations.

Craintes

M. Bull a dit craindre que la situation ne se détériore. «Je crois que nous payons pour les conséquences du déficit budgétaire du gouvernement canadien.»

Ottawa, toutefois, prétend qu'il y a eu des améliorations au cours de la décennie.

Paul Cochrane, un sous-ministre adjoint à la santé, admet qu'il existe toujours un écart entre la situation de la santé chez la grande majorité des Canadiens et celle des membres des Premières nations et autochtones.

«Mais dans plusieurs cas, l'écart s'est réduit», a-t-il ajouté.

M. Cochrane a dit que l'écart de l'espérance de vie est passé de 11 à sept ans en moyenne et que les taux de mortalité enfantine ont baissé. Il a renchéri en indiquant que les autochtones ont accès aux mêmes services de santé que les autres Canadiens.

Le rapport déposé par le chef Bull souligne que la plupart des autochtones au Canada vivent dans la pauvreté et doivent endurer de vivre dans des logements inadéquats. «Ces facteurs contribuent aux blessures, aux problèmes respiratoires, à la propagation des infections, et à la violence physique et mentale.

GRATUIT

- Inscription dans le journal
- Enregistrement d'une annonce vocale
- Récupération des messages

RENCONTRES

698-2777 **COMMENT PLACER UNE ANNONCE**

1- Composez sans frais le (418) 698-2777
2- Notez le numéro de boîte vocale èt le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
*5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **GRATUIT !***

1-900-677-7777 **COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE**

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le 1-900-677-7777.
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.
4- Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

698-2777 **COMMENT RÉCUPÉRER VOS MESSAGES**

1- Composez sans frais le (418) 698-2777.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
*3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **GRATUIT !***

Rencontres ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. Les Messageries Vocales n'assurent aucune responsabilité dans le cas de rencontres par l'entremise de notre service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.
Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans le Progrès-Dimanche et le Quotidien du mercredi.

326333

FEMME CHERCHE HOMME

Nicole, 50 ans, châtaine, yeux pers, aime musique, tranquilité, dialogue, films, cherche H pour amitié et plus. 1002

Jonquière, 51 ans, 5'5'', 120 lb, belle apparence, divorcée, propre, sérieuse, cherche H 49-58 ans, 5'7''-6', propre, sérieux, avec affinités, but sérieux. 1003

Chantal, 22 ans, 5'7'', 145 lb, cheveux et yeux bruns, universitaire, aime ciné, sorties, resto, cherche Prince Charmant de 20-30 ans, romantique, doux, sensuel, pour relation stable. 1024

Jonquière, jolie petite fleur dans quarantaine, honnête, joviale, sens de l'humour, souriante, cherche H 35-50 ans, belle apparence, doux, sociable, tranquille. 1078

Janine, 60 ans, belle apparence, tranquille, aime pêche, nature, soupers à deux, cherche H 55-65 ans, sérieux, honnête, franc, pour relation stable. 1032

37 ans, 5'4'', 135 lb, blonde, yeux pers, divorcée, 2 enfants, aime natation, marche, cherche H de belle apparence, gentil, honnête, sincère, ouvert. 1033

Denise, 40 ans, 5'8'', 180 lb, châtaine, yeux bruns, sociable, aime discuter, balades en auto, musique, cherche H 45-55 ans, 5'10'' et plus, sérieux, affectueux, sensible, pour relation stable. 1039

Veuve de 61 ans, 5'5'', 140 lb, cherche H sociable, sens de l'humour, affectueux, libre, aimant danse, voyages, sorties au resto. 1040

Quarantaine, yeux verts, propre, proportionnée, cherche H 28-45 ans, calme, tranquille, sobre, non fumeur, pour amitié ou plus. 1043

24 ans, 5'4'', 145 lb, cheveux et yeux bruns, aime musique, ciné, sorties romantique, cherche H 27-33 ans, 5'8''-6'2'', poids proportionnel, belle apparence, mature, honnête, fidèle. 1053

Camille, 50 ans, 5'5'', 125 lb, distinguée, épanouie, aime nature, culture, cherche H 46-58 ans, 5'8'' et plus, mature, soignée, sérieux. 1064

Jonquière, 39 ans, 5'1'', 100 lb, blonde, belle apparence, allure jeune, aime musique, cherche H 5'7'' et plus, belle apparence, honnête, autonome, pour relation stable. 1073

HOMME CHERCHE FEMME

Ghyslain, 32 ans, 5'8'', 145 lb, aime vélo, nature, ciné, cherche F 22-38 ans, aimant nature, pour relation amicale ou plus. 1008

Éric, 30 ans, aime sports, balades en auto, lecture, télévision, cherche F 22-33 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 1009

Carol, 63 ans, 5'8'', 150 lb, franc, honnête, affectueux, sensuel, aime marche, lecture, voyages, cherche F 50-60 ans, non obèse, avec affinités. 1017

Justin de Jonquières, 45 ans, 5'9'', 160 lb, autonome, non fumeur, doux, affectueux, cherche F 25-35 ans, grassette, autonome, aimant enfants ou désirant en avoir. 1020

Chicoutimi, 19 ans, 5'6'', 150 lb, brun, yeux bleus, belle apparence, sens de l'humour, cherche F 18-20 ans, belle apparence, sens de l'humour. 1025

Chicoutimi, fin trentaine, 5'7'', 155 lb, marié, apparence soignée, cherche F 20-35 ans, mariée, poids proportionnel, propre, apparence soignée, pour rencontres occasionnelles. 1027

Nicolas, 23 ans, 5'8'', 145 lb, brun, yeux verts, étudiant, sportif, aime bonne bouffe, sorties, ciné, soirées tranquilles, cherche F avec affinité 1037

Jonquière, 19 ans, 5'4'', yeux bleus, attentionné, doux, affectueux, cherche F de tout âge, cheveux longs, poids santé, avec ou sans expérience. 1047

Jonquière, 35 ans, 5'4'', aime chanter, jouer de la musique, nature, arts, cherche F 25-35 ans, non fumeuse, chanteuse ou musicienne, aimant nature. 1052

Jonquière, 49 ans, 5'8'' 180 lb, non fumeur, sobre, honnête, tendre, affectueux, calme, sens de l'humour, sociable, autonome, cherche F dans quarantaine, belle, honnête, sensuelle, douce. 1056

Christian, 25 ans, 5'11'', 180 lb, cheveux et yeux bruns, aime marche, sorties à deux, nature, cherche F avec affinités. 1057

Dany, 35 ans, 6', 185 lb, blond, yeux bleus, belle apparence, romantique, affectueux, compréhensif, sens de l'humour, cherche F 26-36 ans, belle apparence, avec ou sans enfants, romantique, douce. 1055

Steve, 20 ans, 6'1'', 220 lb, châtain, yeux verts, sportif, cherche F 20-35 ans, proportionnée, pour soirées intimes discrètes. 1058

Patrick, 22 ans, 1m69, 150 lb, cheveux et yeux bruns, cherche F 21-28 ans, réservée, honnête, douce, amicale. 1066

Chicoutimi, 31 ans, grand, belle apparence, doux, sensuel, ouvert, cherche F charmante, douce, pour rencontres occasionnelles ou durable. 1067

25 ans, 6', 175 lb, châtain, yeux pers, engagé, cherche F 25 ans et moins, 5'-5'8'', 100-150 lb, discrète, pour rencontres occasionnelles. 1068

Jean-Claude, 42 ans, grand, brun, yeux pers, divorcé, aime musique, informatique, nature, cherche F 30-40 ans, sobre, aimant campagne. 1072

42 ans, belle apparence, non fumeur, honnête, cherche F dans trentaine, mince, honnête, avec ou sans enfants, pour relation stable. 1076

Jonquière, début quarantaine, 5'4'', 130 lb, châtain, yeux bleus, honnête, doux, affectueux, fidèle, cherche F 35-45 ans, douce, fidèle, avec affinités. 1077

Jonquière, 35 ans, 5'4'', aime chanter, jouer musique, nature, arts, cherche F non fumeuse, 25-35 ans, chanteuse ou musicienne, avec affinités, amitié au début. 1052

Jonquière, 36 ans, 5'9'', poids proportionnel, blond, yeux bleus, divorcé, père, aime camping, vélo, ciné, cherche F pas compliquée, trentaine, féminine, délicate, avec ou sans enfants. 1083

Paul, 30 ans, allure jeune, 5'10'', 180 lb, bien proportionné, brun, yeux bruns-verts, mature, sobre, affectueux, doux, cherche F 22-33 ans, bien proportionnée, pour relation sérieuse. 1082

François, 26 ans, 5'6'', yeux verts, sincère, fidèle, belle apparence, cherche F mature, 22-28 ans, pour relation amicale ou stable. 1084

Chicoutimi, Christian, 20 ans, 5'11'', 145 lb, blond, yeux bleus, belle apparence, honnête, aime musique, cinéma, sorties, cherche F 18-25 ans, autonome, sérieux, pour relation durable. 1085

Richard, début trentaine, 5'6'', aime plein air, cinéma, cherche F 40 ans et plus, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 1088

HOMME CHERCHE HOMME

Quarantaine, 5'9'', 165 lb, marié, masculin, discret, non fumeur, aime sports, cherche H 35-47 ans, poids proportionnel, non efféminé, masculin, pour rencontres occasionnelles. 1028

Chicoutimi, 40 ans, 6', 170 lb, en forme, masculin, cherche H marié ou non, très masculin, pas poilu, faisant de la musculation ou du sport. 1034

Benoit, aime nature, discussion, culturisme, cherche H 25-45 ans, viril, pour première expérience, non obèse, non efféminé. 1048

Alex, 19 ans, 5'8'', 145 lb, masculin, viril, belle apparence, cherche H 18-30 ans, avec ou sans expérience, masculin, assez grand, belle apparence, cheveux longs, pour rencontres occasionnelles. 1054

Jean, 45 ans, 6', 200 lb, marié, cherche H 35-50 ans, marié, 6', poids proportionnel, pour rencontres occasionnelles. 1061

Dave, 28 ans, 5'6'', moins de 150 lb, blond, yeux bleus, belle apparence, marié, masculin, cherche H 18-24 ans, beau, mince, belle apparence, pour première expérience. 1079

FEMME CHERCHE FEMME

Jonquière, 36 ans, 5', 117 lb, yeux bruns, mariée, peu d'expérience, cherche F 25-40 ans, discrète, aimant sorties, resto, discothèques, pour rencontres occasionnelles. 1050

324529

ÉCONOMISEZ

Achetez discrètement des blocs de temps par carte de crédit

VISA ou MASTERCARD

Service à la clientèle de 9 h à 22 h
1-800-463-2231

15 MIN. 25 $ (1,66 $ la min.)
30 MIN. 40 $ (1,33 $ la min.)
60 MIN. 60 $ (1 $ la min.)

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Petites annonces

INFORMEZ-VOUS SUR NOS

NOUVEAUX PRODUITS:

CARACTÈRES GRAS

TITRES

CHICOUTIMI: Chambre [illegible], avec tous les services, face au Cegep, réfrigérateur personnel, laveuse, sécheuse, stationnement et plus: Tél.: 123-4567

AUBAINE: Près des grands centres d'achats, bien insonorisé, éclairé. Disponible immédiatement. Idéale pour personne seule. 350$/mois. Qui en profitera? Tél.: 123-4567

AUBAINE! BORD DU LAC SAINT-JEAN Plage privée. Un grand 4 1/2 avec remise de 14 x 18. Chauffé et éclairé. Deux mois gratuit. Demandez Jocelyne après 5 h00. Tél.: 123-4567

SUR LE CAP CHICOUTIMI-NORD Avec chemin privé. 8 pièces. Entièrement redécorées. Piscine hors-terre. Terrain de 78,000 pi. car. Libre fin mai. Demandez Véronique. Tél.: 123-4567

JONQUIÈRE: 2 1/2, 3 1/2, RUE DES SOLEILS, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉE, PRÈS DE TOUS LES SERVICES. BON PRIX! Tél.: 123-4567

À QUI LA CHANCE? 2 1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT ENDROIT TRANQUILE ET BIEN ISOLÉE. ÉCLAIRÉ ET CHAUFFÉ PRIX RÉVISÉ. VRAIE AUBAINE POUR SEULEMENT 350$ PAR MOIS. Tél.: 123-4567

PRÈS DES CENTRES D'ACHATS RUE DE L'ANSE SEMI-MEUBLÉ. UN MOIS GRATUIT. 4 1/2 ET 5 1/2 DEMANDEZ ANDRé OU HÉLÈNE APRÈS 5H00. Tél.: 123-4567

AUBAINE! YAMAHA 1992 ÉLECTRIQUE A-1, ROUGE ET BLEUE. ÉTAT DE NEUF. MOTEUR DE 500 POUCES CUBES. POIGNÉES CHAUFFANTES. 2,340 $ NÉGOCIABLETél.: 123-4567

IL Y A BIEN DES

façons

DE SE FAIRE

REMARQUER

CHICOUTIMI: GROS CHIFFRE D'AFFAIRES, OPPORTUNITÉ RARE AVEC OPTION D'ACHAT. PLACES POUR STATIONNEMENT AVEC SURVEILLANT JOUR ET NUIT 93,000 $ Tél.: 123-4567

AUBAINE! MAZDA PRESCIDIA 1990 6 CYLINDRES, ROUGE, 5 VITESSES, 2 PORTES, 46500 KILOMÈTRES, MÉCANIQUE A-1. PRIX: 12,000$ NÉGOCIABLE. DEMANDEZ APRÈS 5H00 LOUISE. TÉL.: 123-4567

À QUI LA CHANCE? Secteur très recherché près de tous les services et de l'Université. Endroit tranquille. 350$ par mois.Tél.: 123-4567

PRIX RÉVISÉ DUPLEX RUE DES RAMPARTS, CHICOUTIMI, GRAND 8 PIÈCES. AUSSI LOGEMENT DE 4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.: 123-4567

PRÈS DE L'UNIVERSITÉ ET CEGEP: 2 logements de 2 1/2, 3 1/2. À qui la chance? Entièrement neufs. Julie après 5h00. Tél.: 123-4567

FORD 1989 100,000 KILOMÈTRES. EXCELLENTE CONDITION. ROUGE, 4 VITESSES, 4 PORTES. DEMANDEZ ALAIN. TÉL.: 123-4567

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ 4 1/2, porte patio, balcon, près du centre-ville, libre immédiatement. À un prix exceptionnel. Après 5h00. Demandez Julie. Tél.: 123-4567

254658

INFORMEZ-VOUS: • 545-4014 SAGUENAY • 668-4506 ALMA et les environs • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

Typhon Herb

TAIPEI (AP)-Le typhon Herb, considéré comme le pire qu'ait connu Taïwan depuis 30 ans, a fait au moins 41 morts et 34 disparus.

Trois jours après le passage d'Herb sur l'île mercredi, les autorités ont envoyé des hélicoptères larguer des vivres à quelque 20 000 personnes bloquées dans 15 villages de la région de Nantou, dans le centre. Les routes ont été rendues impraticables par des éboulements.

Ce secteur, situé à 200 km au sud de Taïpei, a été le plus touché par les pluies torrentielles et les rafales de vent qui ont atteint jusqu'à 146 km/h. Vingt-quatre personnes y ont été tuées, et 21 autres sont portées disparues à la suite des glissements de terrain, coulées de boue et des inondations. Parmi les personnes bloquées figurent plusieurs centaines de touristes de la station de montagne de Hsitou, qui ne dispose plus ni d'eau ni d'électricité.

Manifestation

BREME, Allemagne (AP)-Six policiers ont été blessés et 74 personnes interpellées lors d'incidents qui se sont produits samedi matin aux «Journées du Chaos» à Brême, selon les autorités allemandes.

Des centaines de punks, furieux que la police tente d'empêcher cette manifestation annuelle d'anarchie, s'en s'ont pris aux forces de l'ordre, leur lançant des pierres, des bouteilles et des cocktails molotov.

Les troubles ont empiré lorsque les policiers sont intervenus dans la principale gare de la ville à l'occasion de l'arrivée de jeunes. Quelque 74 personnes ont été interpellées. Selon la police, six ont été maintenues en détention pour atteinte à l'ordre public et blessures infligées à autrui. Les punks avaient commencé à arriver vendredi soir à Brême pour le rassemblement des «Journées du Chaos». La manifestation se tenait l'an dernier à Hanovre mais les autorités municipales l'ont interdite après deux années consécutives d'actes de vandalisme.

Samedi, plusieurs centaines de policiers bloquaient les rues du centre de Hanovre pour faire respecter l'interdiction.

Intoxication alimentaire

TOKYO (AP)-Les inspecteurs enquêtant sur l'origine de la plus grave intoxication alimentaire que connaît le Japon depuis dix ans ont découvert la présence de la bactérie meurtrière dans des carcasses de boeuf provenant d'un abattoir qui assure une distribution à l'échelle nationale, rapportent samedi le quotidien Mainichi et l'agence de presse Kyodo. La bactérie E. coli 0157, qui a coûté la vie à sept personnes et a rendu malade plus de 9000 autres depuis le mois de juin, a été liée à la découverte de repas scolaires avariés.

Nécrologie

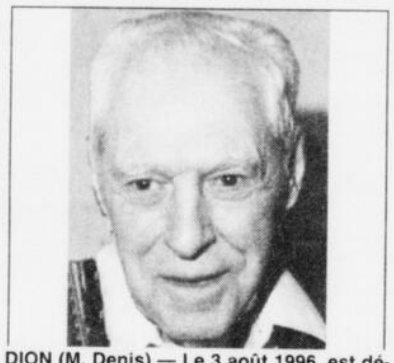
CHAMBERLAND (M. Christian) — Est décédé le 2 août 1996, à Chicoutimi à l'âge de 65 ans 3 mois, M. Christian Chamberland, époux de dame Rita Baillargeon, demeurant au 11 rue Brassard, à St-André. La famille recevra les condoléances dimanche le 4 août 1996 de 14h00 à 17h00, de 19h00 à 22h00 et lundi le 5 août 1996 de 9h00 à 11h00, à la salle communautaire rue du Collège à St-André. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996 à 11h00, à l'église de St-André. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Godin (feu Henri), Charlotte (Marc-Aurel Fortin), Éliette (feu Armand Brassard), Thérèse (Lucien Privé), Léonidas (Bernadette Bussières), Huguette (Jean-Luc Létourneau), Anita (Lucien Villeneuve), Murielle (Henri Meunier), Fleur-Ange Duchesne (feu Guy) et Julia. Il était le frère de feu Carmen et feu Paul. Il laisse également dans le deuil les enfants de la famille Boudreault: Marcel (Noëlla Imbeault), Richard (Emma Brassard), Jean (Hélène Duchesne), Michelle, Gaston (Jacynthe Gauthier), Johanne (Robin Gaudreault), Lise (Martial Larouche), Cécile (Carol Potvin), Hélène, Stéphan ainsi que les petits enfants, ses neveux, ses nièces et plusieurs autres parents et amis. Direction des funérailles Desbiens et Frères inc.

DASSYLVA (Mme Jeanne-D'Arc) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 3 août 1996, à l'âge de 67 ans, Mme Jeanne-d'Arc Dassylva, épouse de feu M. Lionel Tremblay, demeurant au Foyer des Années D'Or, du 3240, rue Des Pensées, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon Funéraire Nault & Caron du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière, dimanche le 4 août 1996, à compter de 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996, à 14h00, à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Mme Jeanne-D'Arc Dassylva laisse dans le deuil ses enfants: Camil (Lucie Laberge), Luc (Lyne Lagacé), Lynda (Jean-Claude Paradis), Jocelyn (Céline Lapierre), Francine (Jean-Claude Ménard); ses petits-enfants: Sarah, Monica, Mélanie, Olivier, Richard, Marie-France, Édith, Jean-François, Sophie, Nicolas-Simon, Vincent-Philippe, Roxane-Émilie, Nicolas-Patrice, Mélissa; ses frères et soeurs: Laura, feu Adrien (Thérèse Lévesque), Étienne (feu Irène Fillion), Wilhelmine, Claire (1ières noces feu Roger Vigneault, 2ièmes noces Louis-Philippe Larouche), Lucienne (feu Maurice Marcotte), Guy (Thérèse Dallaire), Camille (Alyre Caron); ses beaux-frères et belles-soeurs Tremblay: Laura (feu Louis Courtois), Albertine (feu Edouard Lavoie), Arthur (Hortense Bherer), feu Lucien, Paul-Émile (Ursule Simard), feu Fortuna, Suzanne (Raymond Aufrère), feu Jacqueline (Maurice Legeault), feu Fernand (feu Marie-Ange Dassylva), Adrien, Gaby (Laurette Savard), feu Guy (Hélène), Gisèle (Raymond Ricard). Les gens qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation enfant Soleil. Direction funéraire: Nault & Caron inc.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

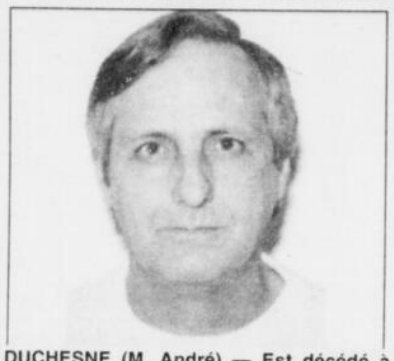
progrès-dimanche



DION (M. Denis) — Le 3 août 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 82 ans et 11 mois, M. Denis Dion, époux de feu Ethel Dufour et compagnon de Marie-Anna Dallaire, demeurant au 3833, Ste-Cécile, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, lundi le 5 août 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 6 août 1996, à 14h00, à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Roger Dion (Rachelle Villeneuve), Caroline (Jean-Reynald Bisson), feu Claude, Claudette (Jacques Lapointe), Gilles, Ghislain (Diane Richard), Yvan, André (Diane Villeneuve), Pierre (Jacques Lapointe); ses petits-enfants: Nathalie, Michelle, Jocelyn, Yves, Johnny, Nancy, Louise, Éric, Annabelle, Steeve, François, Marie-Eve, Michaël; ses 5 arrière-petits-enfants; ses frères, soeurs: feu Uldège Dion (Anna Trudel), feu Donacien (Jeanne Cabeau), Blanche (Marc Caron), Desneiges (feu Roméo Lafontaine), Jeanne (Manuel Collin), Léopold (Madeleine Thibeault), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, également la famille Dallaire et nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

IN MEMORIAM

BOILY (Caroline) — Les membres de la famille de Caroline Boily, soit son père et sa mère M. Richard Boily et dame Denise Doré, ses soeurs: Marie-Claude, Véronique; sa grand-mère paternelle Cécile Desbiens; ses oncles et tantes, cousins, cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Caroline Boily, demeurant au 137 Principale à Chambord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Rémi Tremblay de Chambord.



DUCHESNE (M. André) — Est décédé à Chicoutimi le 3 août 1996, à l'âge de 48 ans, M. André Duchesne, fils de feu Rosaire Duchesne et dame Françoise Saulnier, demeurant au 293, rue Bégin à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 6 août 1996 à 10h30 à l'église St-Alphonse de ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre sa mère, ses soeurs: Denise (Jacquelin Leblond), Monique (Réjean Goyette), Claire (Bertrand Desbiens), Diane (feu Julien Simard), Céline (André Morin) ainsi que ses neveux et nièces, de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église, après la cérémonie religieuse. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

DUFOUR (Mme Solange Morissette) — Est décédée à Chicoutimi, le 2 août 1996, à l'âge de 70 ans 8 mois, dame Solange Morissette, épouse de M. Jean-Marie Dufour, demeurant au Manoir Champlain, 308 Labrecque, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Georges Morissette et de feu dame Alicia Deschênes. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Jean-Marie Dufour, ses enfants: Claude (Flavie Tremblay) et Thérèse; ses petits-enfants: Julie, Alexandre et Véronique, Rébecca, Alexis, Eloïs; une arrière-petite-fille Alexandra; ses frères et soeurs: feu Eugène Morissette (feu Jeanne Gagné), feu Maurice Morissette, feu Georges-Henri Morissette (Laurette Tremblay), feu Adrien Morissette, feu Léonce Morissette (feu Bernadette Tremblay), feu René Morissette (feu Marie-Paule Perron), feu Jean-Marie Morissette (feu Brigitte Girard), feu Albert Morissette (Antoinette Côté), Marie-Laure Morissette (Jean Leclerc), feu Edith Morissette (feu Alfred Gauthier), Rosaire Morissette (Rose-Elaine Villeneuve), Lucette Morissette (feu Lucien Tardif), Claudette Morissette (Guy Tremblay), Raymond Morissette (Thérèse Lajoie), Lili Morissette (Guy Demers), Rémi Morissette (Louisette Bastien); ses beaux-parents: feu M. Clément Dufour et feu dame Elaine Brassard; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Clément-Joseph Dufour (feu Germaine Boucher), Marie-Elène Dufour (Robert Truchon), feu Georges-Henri Dufour, feu Louis-Joseph Dufour, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Projet Image sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

DUMOULIN (M. Guy) — Est décédé à l'Hôpital de La Baie, le 2 août 1996, à l'âge de 68 ans, M. Guy Dumoulin, époux de dame Lorna Jones, demeurant au 182, chemin du Lac Goth, St-Félix d'Otis. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996, à 15h00, à l'église St-Édouard de Ville de La Baie, les cendres seront déposées au Columbarium du cimetière près du Fleuve à Longueuil. Il était le fils de feu Orzéola Dumoulin et de feu dame Élise Gentil Perret. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Linda (Claude Dumaresq), Carole (Denys Blanchette), Gatien. Il était le père de feu Denis Dumoulin. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Jean-Marc, Benoit, Kevin, Simon et Vanessa. Ses frères et soeurs: Émile Dumoulin, Gilbert Dumoulin (Jeanne-d'Arc Tremblay), Cécile Dumoulin (feu René Sirois), Constance Dumoulin (Marcel Bourgon) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux parents et amis, dont particulièrement Huguette et Paul-Henry Lavoie. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse à l'église. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

GAGNÉ (Mme Émélida Morin) — Est décédée à l'Hôpital de La Baie, le 2 août 1996, à l'âge de 81 ans 4 mois, dame Émélida Morin, épouse de feu Auguste Gagné, demeurant au foyer de Bagotville, 562, rue Victoria Ville de La Baie. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 4 août 1996, à compter 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, de la Fabrique à Ville de La Baie. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996 à 11h00 à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Félix d'Otis. Elle était fille d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Augustin, Raoul (Suzanne Lavoie), François (Diane Claveau), Reina (Blair MacNeil), Rita (Serge Bouchard), Lina (Claude Maltais), Lise (Pierre-Paul Simard), Richard Thibeault; ses petits-enfants: Guylaine, Stéphane, Normand et Dany Gagné, Micheline, Sonia, Claudia et Jean-François Gagné, Ann, Louise et David MacNeil, Mona, Marc et Sophie Bouchard, Sandra, Frédéric et Cyndy Houde, Jean-Luc, Jacques et Johanne Simard; ses arrière petits-enfants: Nicolas, Marie-Christine, Raphaël, Samuel, Andy, Joël, Cédric, Lucas, Kim, Kevin, Myriam, Rémi, Francis, Patrick, William, Amanda, Alexandra; elle était la soeur de: feu Maurice Morin (feu Antoinette Simard), feu Exémia Morin (feu Paul Bolduc), feu François-René Morin (Bertha Béliveau); elle était la belle-soeur de: feu Joseph Gagné (1ères noces feu Laurette Morning, 2ièmes noces feu Lucia Plamondon, 3ièmes noces Henriette Simard), feu Rose-Délima Gagné (feu Léopold Dallaire), feu Stanislas Gagné, feu Marie-Blanche Gagné (1ères noces feu Auguste Morning, 2ièmes noces Fernand Langlois), Victorien Gagné (Marie-Alice Tremblay), Lauréat Gagné (Yvonnette Tremblay), Jeanne-d'Arc Gagné (feu Émile Girard). Elle laisse également dans le deuil, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

GILBERT (M. Jean-Claude) — Est décédé à Cotonou au Bénin (Afrique) le 1er août 1996, à l'âge de 50 ans et 11 mois, M. Jean-Claude Gilbert, fils de feu Armand Gilbert et de dame Hélène Larouche. La dépouille mortelle ne sera pas exposée et, selon la volonté du défunt, elle sera inhumée au Bénin. Les funérailles auront lieu le samedi 10 août 1996 à 11h00 à l'église de Saint-Léon. Il laisse dans le deuil sa mère Hélène, ses frères et soeurs: feu Yvon (Denise Morissette), Solange, Denise (Sylvio Ouellet), Rachelle, Bertrand (Marthe Boudreault), Louisette, Gilles (Colette Lessard), Jacynthe (André Tazen), Michel (Diane Lavoie), Danielle. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis.

Nécrologie

GUAY (Mme Etiennette) — Le 30 juillet 1996, est décédée à sa résidence, à l'âge de 79 ans et 6 mois, Mme Etiennette Guay, fille de feu M. Erménégilde Guay et de feu dame Corinne Boily, demeurant au 3712 rue Angers, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711, Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 3 août 1996 à 11h00 à l'église Ste-Famille. Les cendres ont été déposées au cimetière Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Laurette Guay, feu René Guay, Lucienne Blackburn (Marcel Boily), Juliette (feu Léonce Boily), feu Irène (Claude Fortin), Thérèse (Clermont Larouche), Jean-Roch (Anita Tremblay), feu Jules, feu Lucien (Lucienne Bouchard), Jean-Joseph (Berthe Riverin), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MORIN (M. Jean-Marie) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 31 juillet 1996, à l'âge de 68 ans, M. Jean-Marie Morin, fils de feu M. Aimé Morin et de feu dame Alida Tremblay. Il demeurait au 75 rue Racine Ouest, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996 à 14h00 à l'église Ste-Anne, en présence des cendres qui seront ensuite déposées au cimetière de St-Honoré. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sonia (Albert Desjarlais), Eric (Odette Blackburn), Serge et ses 2 petits-enfants: Paméla et Jean-Philippe; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 1-418-543-3333, fax: 1-418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

SIMARD (Mme Thérèse) — Le 30 juillet 1996, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 2 mois, Mme Thérèse Simard, épouse en 1ères noces de feu M. Charles-Eugène Dubois et en 2ièmes noces de feu M. Osias Dufour, demeurant au 920 rue Simard, Larouche. La dépouille mortelle a été exposée à la Salle Municipale Larouche. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 1er août 1996 à 15h00 à l'église St-Gérard Magella de Larouche. L'inhumation au cimetière de Larouche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dolorès Dubois (Paul Champigny), Laurel Dubois (Andrée-Anne Truchon), Yolande Dubois (Jean-Yves Gauthier); ses petits-enfants: Eliane (Gilles Tremblay), Suzie, Patrice, Stéphane, Lison et Manon (Danny Gagnon); ses arrière-petits-enfants: Jean-Denis, Nicolas, Annie-Claude, Marc-André, Mickaël; ses frères et soeurs: Donat Simard (Simone Asselin), Léopold (Fernande Vaillancourt), Jeanne-d'Arc (Edgard Guérin), Louise Bédard (feu Edmond-Louis Potvin), feu Charles (feu Jeannette Simard), feu Adam (feu Alma Lavoie), feu Léonce (Marie-Claire Allaire), feu Lauréat (Marie Desjardins), feu David-Arthur (Lauricette Gagné), feu Colette (feu Roméo Simard), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

JOIGNEZ-VOUS À LA GRANDE FAMILLE D'AFS INTERCULTURE CANADA

Invitez le monde dans votre foyer en accueillant un étudiant AFS.

Composez le 1-800-361-7248

THERIAULT (Mme Cécile) — Le 30 juillet 1996, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 73 ans et 11 mois, Mme Cécile Thériault, épouse de M. Roland Charest, demeurant au 2642 St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 1er août 1996 à 11h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne Charest (Rodrigue Couturier), Eliette (Laurent Bussières), Noëlline (Jean-Guy Jalbert), Mario (Lucie Boily), Mona (Jean Mathieu), Donald (Renée Saulnier), Gaétan (Martine Gagnon); ses petits-enfants: Eric, Jean-Pierre, Jean-François, Mathieu, Jean-François, Julie, Jérôme, Amélie, Jonathan, Marie-Eve, Benoit, Annie, Louis-Pierre et Andrée-Anne; ses frères et soeurs: Rolande Thériault (feu Laurier Dufour), feu Roland (Gisèle Bouchard), Jacqueline (Gérard Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvonne Charest (feu Henri Turcotte), Adélard (feu Alice Langlois), Antonio (feu Fernande Garneau), Rolande (feu Paul-Emile Imbeault), Lauretta (feu Robert Vallée), Jeannine (feu Paul Langlois), feu Paula (Roland Desmeules), feu Paul-Emile (Ernestine Raymond), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

TREMBLAY (Mme Carmen)— Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 2 août 1996, à l'âge de 75 ans, dame Carmen Tremblay, fille de feu George Tremblay et de feu dame Laura Laberge, demeurant au 1893, Alexis Simard Ville de La Baie. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 4 août 1996 à 19h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils 651 boul. de la Grande Baie sud, à Ville de La Baie. Les funérailles auront lieu lundi le 5 août 1996 à 11h00, à l'église St-Edouard de Ville de La Baie, l'inhumation aura lieu au cimetière St-Alexis de Grande Baie. Elle laisse dans le deuil son frère: Georges-Henri Tremblay (feu Fleure-Ange Simard); ses soeurs: Blanche Tremblay (feu Joseph Girard), Alice Tremblay, Lucie-Anna Tremblay (Jean-Louis Gagnon), Lilianne Tremblay (Paul Chantal). Elle était la soeur de: feu Arthur Tremblay (feu Yvonne Bergeron), feu Armand Tremblay (1ières noces feu Georgette Bouchard, 2ièmes noces Jeannette Desbiens), feu Joseph Tremblay (feu Rachel Gagnon). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Services anniversaires

BERGERON (M. Paul-Armand) — La messe anniversaire de M. Paul-Armand Bergeron, fils de feu M. Joseph Bergeron et de feu dame Julia Plourde, demeurant à St-Coeur de Marie, sera chantée samedi le 10 août 1996 à 19h30 à l'église de St-Coeur de Marie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

BILODEAU (Mme Simonne Paquet) — La messe anniversaire de dame Simonne Paquet, épouse de feu M. Achille Bilodeau de Saint-Félicien sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 11h00 à l'église de Saint-Félicien. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc ltée.

BOUCHARD (Mme Philomène) — La messe anniversaire de Mme Philomène Bouchard, épouse de M. Jos T. Tremblay, demeurant au Foyer Delage, sera chantée le dimanche 11 août 1996 à 10h30 à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

BOUDREAULT (Mme Germaine) — La messe anniversaire de Mme Germaine Boudreault, épouse de M. Adélard Lapointe sera chantée samedi soir le 10 août 1996 à 19h15 à l'église de Lac-à-la-Croix. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Desbiens & Frères Inc.

CLOUTIER (Mme Lucienne) — La messe anniversaire de dame Lucienne Cloutier, épouse de feu M. J.-Emilio Gamache, demeurant à la Villa Montfort, 2055 de Montfort à Jonquière, sera célébrée dimanche le 11 août 1996 à 11h00 en l'église St-Mathias de Jonquière (secteur Arvida). Parents et amis sont invités à y assister.

DESBIENS (M. Denis) — Déjà un an que notre regretté Denis nous a quittés. La messe anniversaire de M. Denis Desbiens, époux de dame Marie-Reine Plourde, demeurant au 4205 Av. Grande Décharge, St-Coeur de Marie, sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 10h00 à l'église St-Coeur de Marie. Parents et amis sont invités à y assister.

GIRARD (M. Marc-Henri) — La messe anniversaire de M. Marc-Henri Girard, époux de dame Yvette Gaudreault-Ménard, demeurant au 1661 Des Sittelles à Chicoutimi, sera chantée samedi le 10 août 1996 à 19h30 à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

GOBEIL (M. Marcel) — La messe anniversaire de M. Marcel Gobeil, époux de dame Claudette Gauthier, demeurant au 367 Ste-Anne à Chicoutimi, sera chantée samedi le 10 août 1996 à 16h00 à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

GOBEIL (M. Sylvio) — La messe anniversaire de M. Sylvio Gobeil aura lieu le samedi 10 août 1996 à 19h00 à l'église de Notre-Dame de la Doré. Parents et amis sont invités à y assister. La famille remercie la communauté pour le soutien et les prières qui ont entouré M. Sylvio Gobeil.

GRAVEL, BELLEY (Mme Simone Truchon) — La messe anniversaire de dame Simone Truchon, épouse en 1ères noces de feu M. Wilfrid Gravel et en 2ièmes noces de feu M. Henri Belley, demeurant à Chicoutimi, sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 11h00 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Suite en page A70

Notre seule préoccupation

LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

Gravel & Fils

Depuis QUATRE *générations*

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

315190

AVIS

Suite à l'inondation, nous désirons aviser les familles que les cendres du columbarium du 1031, rue Gagnon, à Ville de La Baie ont été relocalisées à notre columbarium du 425, boulevard Saint-Paul, à Chicoutimi.

La Maison Aubin tient également à vous aviser que nous vous informerons des dispositions que nous prendrons pour le salon funéraire de la paroisse Saint-Alexis de La Baie afin de servir nos familles dans le deuil.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour tous renseignements supplémentaires.

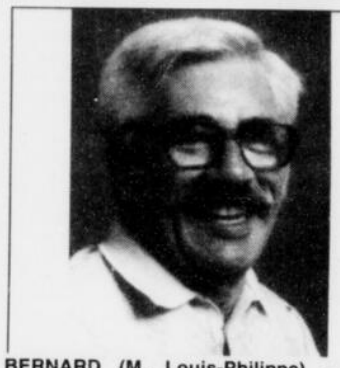
La Direction
Résidence funéraire Aubin
412, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec)
Tél.: 543-3333

327135

Nécrologie

GUERIN (M. Jean-Claude) — La messe anniversaire de M. Jean-Claude Guérin, époux de dame Judith Tremblay, demeurant au 840 rue St-Paul à Chicoutimi, sera chantée samedi le 10 août 1996 à 16h15 à l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

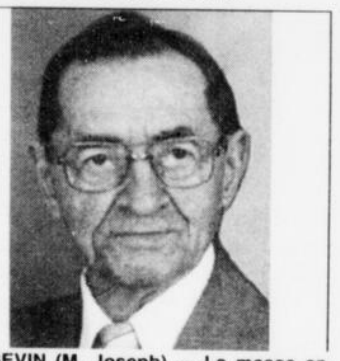
MARCIL (Mme Marie-Ange) — Déjà un an qu'elle nous a quittés. La messe anniversaire de Mme Marie-Ange Marcil, épouse de feu M. Charles-Eugène Plourde, sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 10h00 à l'église St-Coeur de Marie. Parents et amis sont invités à y assister.



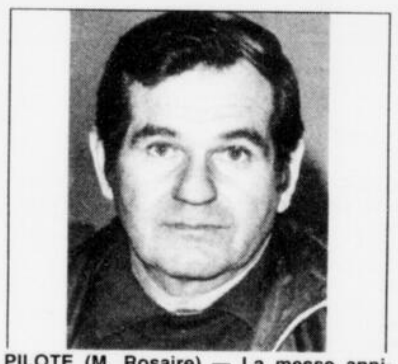
BERNARD (M. Louis-Philippe) — Les membres de la famille de M. Louis-Philippe Bernard (dit Peton), soit son épouse dame Fleurette Bouchard; ses enfants: Lise (Camil Bouchard), Marc (Denyse Gagnon), Hélène (Richard Desbiens), Michel (Marcelle Gingras), Yvon (Lise Grimard), Dominique (Jean-Marie Tremblay), Denise (André Gagnon); ses petits-enfants; ses frères et soeurs: Germaine (Léonce Villeneuve), Jacqueline (feu Robert Lalancette), André (Rita Lavoie), Claudette (Réal Gagnon), Gilles (Jeannine Langevin), Guy (Anne Tremblay), Louisette (Ben Bergeron); son beau-frère Marc Bouchard (Raymonde Dallaire); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Louis-Philippe Bernard, demeurant au 80 Racine Est, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

HARVEY (Mme Marguerite) — La messe anniversaire de Mme Marguerite Harvey, épouse de feu M. Louis Simard, demeurant rue Edouard-Gobeil, Ville de la Baie, sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 10h30 à l'église de St-Fulgence. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

MURRAY (Mme Cécile Côté) — La succession de Mme Cécile Côté Murray, invite parents et ami(e)s à assister à l'une ou l'autre des quatre messes qui seront célébrées pour le repos de son âme, le jour même de l'anniversaire de son décès, soit le 11 août 1996, aux heures et lieux suivants: à 10h00 à la chapelle de Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Jonquière-Nord. A 11h00 à l'église de Saint-Marc de Ville de la Baie. A 11h15 à la Cathédrale de Chicoutimi et à 19h00 à l'église de Saint-Dominique de Jonquière. Que son souvenir se perpétue dans nos prières et nos suffrages. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

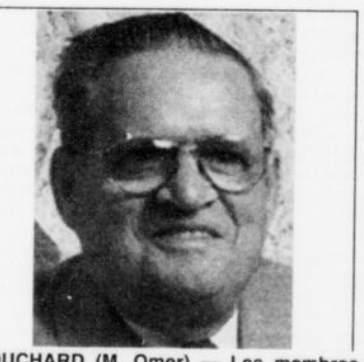


LANGEVIN (M. Joseph) — La messe anniversaire de M. Joseph Langevin, époux de dame Laurette Fortin, aura lieu samedi le 10 août 1996 à 16h00 à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

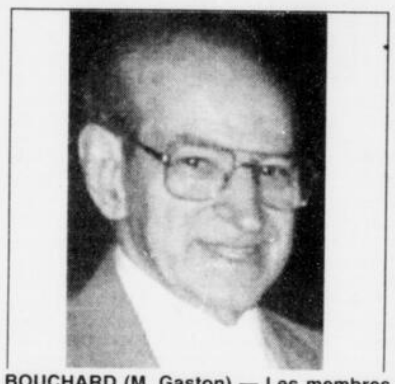


PILOTE (M. Rosaire) — La messe anniversaire de M. Rosaire Pilote, époux de dame Germaine Fillion, demeurant au 174 rue Viau, Chicoutimi-Nord, sera chantée samedi le 10 août 1996 à 16h00 à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

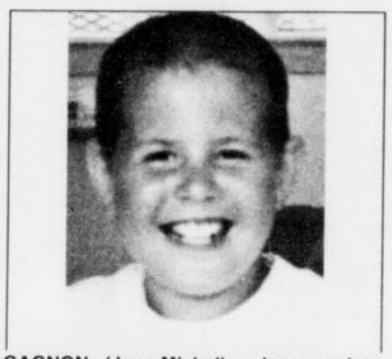
BLACKBURN (Mme Rolande Lapointe) — Les membres de la famille de Mme Rolande Lapointe, soit son époux M. Lucien Blackburn, ses enfants: Maude (Gérald Tremblay), Yvan; ses petits-enfants: Maryse (Claude Bélanger) et Annie Tremblay, Eric et Josée Blackburn; ses frères et soeurs: feu Adjutor Lapointe (Lucienne Fortin), feu Armand (feu Marie-Louise Cormier), feu Rachelle (feu William Dubé), feu Albéric (feu Aline Dufour), feu Horamme (feu Yvette Aubut), feu Marcel (Rolande Asselin), Francis Dufour (Carmen Duchesne); ses beaux-frères et belles-soeurs: Germaine (Louis-Henri Desgagné), Maurice (Jeannette Girard), feu Roland (Réjeanne Lavoie), Jean-Eudes (Suzanne Thériault), Fernand (Brigitte Lapointe), Réal (Madeleine Lapointe), Rock (Jacqueline Lapointe), Marie (Jean-Eudes Lapointe), Solange (André Lapointe), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rolande Lapointe, demeurant au 3921 rue St-Luc, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



BOUCHARD (M. Omer) — Les membres de la famille de M. Omer Bouchard, soit son épouse dame Aline Lavoie, ses enfants: Marie-Paule Bouchard (Claude Bouchard), Gisèle (Ghislain Gauthier), Huguette (André Boily), Paul-Omer (Martine Langevin), Martin (Sonia Duchesne), Régis (Marielle Lapointe), Annie (Réjean Gagnon); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Joseph Bouchard (feu Jeanne Boudreault), Henri, Marie-Rose (feu Armand Gagné), Emilie (Rock Couture); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Omer Bouchard, époux en 1ères noces de feu dame Rita Racine et en 2ièmes noces de Mme Aline Lavoie, demeurant au 1959 boulevard Tadoussac, Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



BOUCHARD (M. Gaston) — Les membres de la famille de M. Gaston Bouchard, soit son épouse dame Carmen Perron, ses enfants: Ginette Bouchard (Angelo Girard), Deny Bouchard (Michèle Bourdages), Louise Bouchard (Clément-Jacques Tremblay), Gabrielle Gagné, Raphaël Gagné (Thérèse Lépine), Réal Gagné (Linda Morin), Michel Gagné; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Georges-Elie Bouchard (Thérèse Emond), Roger Bouchard (feu Françoise Baril), Bertrand Bouchard (Lucienne Gaudreault), feu Ghislaine Bouchard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvonne Perron (feu J.-Emile Saulnier), feu Albéric Perron (Madeleine Tardif), feu Antonio Perron (Gertrude Bouchard), feu Marie Perron (Yvon Dufour), feu Pascal Perron (Gisèle Simard), André Perron ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gaston Bouchard, demeurant au 453 boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

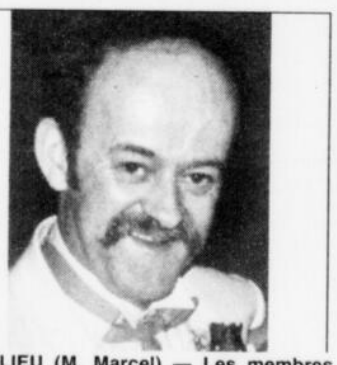


GAGNON (Jean-Michel) — Les membres de la famille de Jean-Michel Gagnon, soit son père et sa mère M. Eric Gagnon et dame Louise Poulin, son frère Martin; ses grands-parents maternels: Nelson Poulin et Suzette Tremblay; ses grands-parents paternels: Claude Gagnon et Huguette Richard; ses arrière-grands-mères: Augustine Perron (feu Arthur Tremblay), Gabrielle Simard (feu Isidore Richard); ses oncles et tantes: Nancy Poulin (Stéphane Cormier), Johanne Poulin (Guy Mitchel), Annie Gagnon; son cousin: François Cormier; sa cousine: Marie-Pier Cormier, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jean-Michel Gagnon, demeurant au 1403 des Rosiers à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

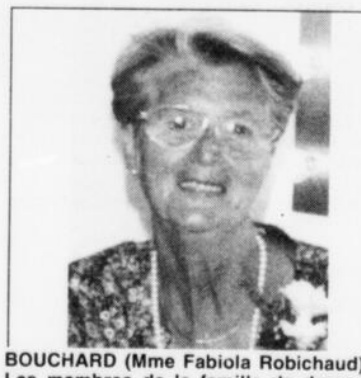
GAGNON (M. Raymond) — Les membres de la famille de M. Raymond Gagnon, soit son épouse dame Nicole Beaulieu, ses enfants: Marc, Michel (Cathy), Huguette (Carol St-Gelais); ses petits-fils: Pierre, Jean-Michel, Nicolas et Félix; ses frères et soeurs: feu Carol Gagnon (Cécile Tardif), Claude Gagnon (Françoise Vézina), Maude Gagnon (Richard Bernier), Edith Gagnon (Jocelyn Sénéchal), Jean Gagnon (Nicole Paquet), Hélène Gagnon (Tony Gosse), Denise Gagnon (feu Mel Branter), Pierre Gagnon (Johanne Sirois), feu Claire Gagnon (André Pagé), feu Georges Gagnon (Claudette Talon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurier (Charlotte Larouche), Jacques (Janine Moreau), Guy (Nicole Gaudreault), Rock (Cécile Rainville), Jean-Pierre (Pauline Simard), Clermont (Janine Alexandre), Alain (Madeleine Labonté), André (Ghislaine Provost), Russel (Carole Grenier), feu Huguette (Rosaire Girard), Micheline (Jean-Paul Gilbert), Jocelyne (Jacques Lavoie), Louise (Gaston Marceau), ainsi que ses neveux, nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Gagnon, demeurant au 2061 Hudson, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

LAVOIE (M. François) — La messe anniversaire de M. François Lavoie, époux en 1ères noces de feu dame Blanche Gilbert et en 2ièmes noces de feu dame Gabrielle Savard, demeurant à la Résidence Le Beaumanoir à Chicoutimi, sera chantée dimanche le 11 août 1996 à 11h00 à l'église Notre-Dame à Laterrière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Remerciements



BEAULIEU (M. Marcel) — Les membres de la famille de M. Marcel Beaulieu, soit son épouse dame Annie Lapierre, ses enfants: Nicol, Emilie; ses frères: feu Raymond (Yolande Rousson), feu Nicol (Wenda Zawada), Raynald (Louise Paquet), feu Rosaire (Réjeanne Jean); ses beaux-parents: feu Guy Lapierre et Gabrielle Turcotte; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Lapierre (Caroline Belley), Carl Lapierre (Louise Vigneault); ses neveux et nièces: Cindy, Guillaume, Jessica, Yannick, Dominique, Marie-Josée, Nicol junior, Jeannine, Monique, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Beaulieu, fils de feu Joseph-Cyprien Beaulieu et de feu dame Marie-Joseph Lavoie, demeurant au 3887, rue Angers, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Nault & Caron inc.



BOUCHARD (Mme Fabiola Robichaud) — Les membres de la famille de dame Fabiola Robichaud, soit son époux M. Roger Bouchard, ses enfants: Josette Bouchard (Jean-Claude Otis), Nicole Bouchard (Dominic Tremblay), Jean-Yves Bouchard (Françoise Barrette), Lorne Bouchard (Sonia Griffin), feu Charles Bouchard, Pierre Bouchard, Louise Bouchard (Alain Therrien); ses petits-enfants: Jean-François, Maxime, Charles, Vincent, Arianne; ses frères et soeurs: feu Benoit Robichaud (Doris Daigle), feu Noré Robichaud (Marguerite Richard), feu Aline Robichaud (Alban Allain), feu Zoé Robichaud, John Robichaud (Jerry Lauzier), feu François Robichaud (Thérèse Colette), Hermine Robichaud (Nicolas Gaétan), feu Yvon Robichaud (Lilianne Turbide); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rollande Bouchard (Jean-Paul Laflamme), Laurent Bouchard (Dorothé Imbeault), Robert Bouchard (Jeannette Lemelin), Réjeanne Bouchard (Ken Robertson), Madonne Bouchard (Jean-Jacques Beaulieu), Jérôma Bouchard (Marcel Brousseau), Thérèse Bouchard (Henri Laflamme), Louisa Bouchard, Céline Bouchard, Gaétan Bouchard (Fernande Poulin), Guy Bouchard (Marie-Anna Simard), Jocelynne Bouchard, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Fabiola Robichaud, fille de feu M. Dasie Robichaud et de feu dame Marie-Jeanne Babineau, demeurant au 1951, Avenue du Port à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

L'ESPERANCE (Mme Marcelle) —Les membres de la famille de Mme Marcelle L'Espérance, soit son frère et soeurs: Estelle L'Espérance (feu Charles Gravel), feu Simonne (feu Giovani Tremblay), Annie (feu Charles-David Jean), Gonzague (Claire Routhier), Andrée (Lucien St-Hilaire), Gabrielle-Marie et Denise; ses neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marcelle L'Espérance, fille de feu M. Edmond L'Espérance et de feu dame Maria Boulianne, demeurant au 151 Ste-Marie, Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

Nécrologie

LAVOIE (M. Roméo) — Les membres de la famille de M. Roméo Lavoie, soit son épouse dame Rita Houle, ses enfants: Valère Lavoie (Léona Bilodeau), Lucienne Lavoie (Gaston Côté), Gilles Lavoie (Michelle Bilodeau), Laval Lavoie (feu Hélène Renaud), Thérèse Lavoie (Normand Grenon), Cécile Lavoie (Pamphile Tremblay), Diane Lavoie (Réginald Bouchard), Alain Lavoie (Sylvie Boivin), feu Richard Lavoie, Sylvie Lavoie (Jean-Yves Grenon), Lyse Lavoie (Gervais Dassylva), Marlène Lavoie, Gaétan Lavoie (Mariette Michaud), Mario Lavoie (Isabelle Pelletier), Julien Lavoie, ainsi que ses enfants adoptifs: Léona Bilodeau, Michelle Bilodeau, André Bilodeau (Jacynthe Michaud); ses 36 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Marie-Jeanne Lavoie (feu Herménégilde Grenon), feu Eva Lavoie, feu Marie-Anne Lavoie (feu Auguste Michaud), Paul Lavoie (Louisette Côté), Cantin Lavoie, Jean-Eudes Lavoie (Lise Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucille Houle (feu Georges-Henri Desbiens), feu Aimé Houle (Madeleine Doré), feu Georges-Emile Houle, Marcel Houle (Berthrande Desbiens), Joseph Houle (Rose-Marie Gauthier), Wellie Houle (Marguerite Larouche), ainsi que les membres de la famille Michaud-Gagnon; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roméo Lavoie, époux en 1ères noces de feu dame Marie-Paule Michaud "Rita", 2ièmes noces dame Rita Houle, demeurant au 5155, Chemin St-Bruno, Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

LEVESQUE (M. Maurice) — Les membres de la famille de M. Maurice Levesque, soit son épouse dame Françoise Desbiens, ses enfants: Jean Levesque (Denise Thibeault), Lyette, Denise (Serge Larouche), Lyne; ses petits-enfants: Stephen Levesque, Lynda Côté (Pierre Jenniss), feu Bernard Côté, Marie-Josée Levesque, Patrick Larouche, Pascal Larouche; ses arrière-petits-fils: Alexandre et Maxime; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice Lévesque, demeurant au 136 Chantilly, Chicoutimi (secteur nord), soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.

OUELLET (Mme Marguerite) — Les membres de la famille de dame Marguerite Ouellet, soit ses enfants: Roland (Lucie Laroche), Réjeanne (Clément Tremblay), Raoul (Diane Ferland), Léonard (Nicole Tremblay), Francine (Guy Blouin), ainsi que frères et soeurs: Soeur Bernadette Ouellet, Léon Ouellet (feu Germaine Audet); ses beaux-frères et belles-soeurs; ses neveux et nièces; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marguerite Ouellet, épouse de feu M. Alfred dit Freddy Tremblay, demeurant à la résidence Lamy, Chambord, app. 16, La Plaine de Chambord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Rémi Tremblay de Chambord.

PELLETIER (M. René) — Les membres de la famille de M. René Pelletier, soit son épouse dame Alicia Tremblay, ses enfants: Sylvie (Henry Duchesne), Gilles (Pâquerette Savincky), Rose-Hélène (Gilles Larose), Diane, Mario (Marjolaine Villeneuve), Linda (Jean Dufour), Réal (Lisette Turcotte), Luc (Lyne Rivard); ses petits-enfants; ses frères et soeurs: Gérard (Laurentine Desgagné), Henry (Yvette Côté), Francis (Lucette Douillard), Ghislain, Régis (Colette Corriveau), feu Cécile (feu Benoit Fortin), feu Marcel (Rita Duchesne), feu Rock (Colette Simard), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René Pelletier, demeurant au 2732 Vaudreuil, Jonquière, autrefois d'Alma, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

SAVARD (Mme Jeanne Savard) — Les membres de la famille de Mme Jeanne Savard, soit ses enfants: Guy (Louisette Pineault), Liliane (Benoit Langlois), Marcel, Jocelyne, Christian (Cécile Lavoie), Suzie (Gaston Pineault), Gérard (Linda Harvey), Diane, Carolle (Guy Boudreault), Sylvain (Johanne Gaudreault), Pierre (Josée Morissette), Michel (Suzanne Girard); ses petits-enfants: Luc, Marc, Charles, Jérémie, Virginie, Annie, Sophie, Marie-Hélène, Marie-Michelle, Véronique, Roxanne, Annabelle, Alyssa; ses frères et soeurs: Germaine Savard (Pierre-Eugène Laberge), feu Louis-Arthur Savard (Gertrude Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie Dufour (feu Paul Savard), Arthur Savard (Marie-Paule Simard), Ludger Savard (Marie Simard), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne Savard, épouse de feu Charles Savard, demeurant au 425 J. R. Théberge à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

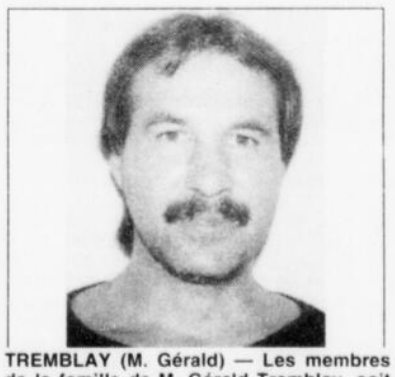
SIMARD (Mme Bertha Laberge) — Les membres de la famille de dame Bertha Laberge, soit ses enfants: Gabrielle (Paul-Emile Simard), Marcel (Lisette Maltais), Léon-Maurice (Normande Brassard), Léon-Georges (Micheline Légaré), Henri (Régina Lavoie); ses petits-enfants: Hélène, Roger, Louise, Luc, Denis, Mireille, Caroline, Marie-France, Isabelle, Marie-Pierre; ses arrière-petits-enfants: Sarah, Cynthia, Charlène; ses frères et soeurs: feu Wellie Laberge (1ères noces feu Emilie Bouchard, 2ièmes noces feu Emérentia Gariépy), feu Pitre Laberge (feu Desneiges Bouchard), feu Cécile Laberge (feu Nil Boily), feu Blanche Laberge (feu Raoul Boily), feu Eugénie Laberge (feu Victorien Simard), feu Henri Laberge (feu Jeannette Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gracia Simard (Arthur Gaudreault), feu Hilaire Simard (Rolande Girard); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Bertha Laberge, épouse de feu M. Luc Simard, demeurant autrefois au 6277, Chemin St-Isidore, Laterrière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

SIMARD (M. Ghislain) — Les membres de la famille de M. Ghislain Simard, soit son épouse dame Camille Savard, sa mère dame Blanche Girard (feu René Simard); ses frères et soeurs: Blandine, Jean-Rock (Lise Pedneault), Robert (Lisette Tremblay), Geneviève (Michel Boivin) et Hélène; ses beaux-frères et belles-soeurs: Andrée Tremblay (feu Marcel Thiffault), Gaston Tremblay (Jeanne D'Arc Murray), Alain Tremblay (Madeleine Gervais), Yves Savard (Huguette Côté), Claude Savard, Marc Savard (Ginette Maltais), Michel Savard; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Ghislain Simard, demeurant au 35, rue Smith Est, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

SIMARD (M. Gustave) — Les membres de la famille de M. Gustave Simard, soit son épouse dame Irène Poirier, ses enfants: Jean-Eudes Simard (Pauline Bolduc), Françoise Simard (André Maltais), Nicole Simard (Florent Barrieault), Doris Simard, Rémi Simard (Hélène Lalande), feu Denis Simard; ses petits-enfants: Sabrina, Nathalie, Denis, Stéphane, Mathieu, Régis, Eric; ses arrière-petits-enfants: Audrey, Cynthia, Julie; ses frères et soeurs: feu Jean-Victor Lavoie (dit Simard) (feu Lucienne Tremblay), feu Germaine Simard, feu Jean-Paul Tremblay (Ruth Duchesne), Maurice Tremblay (feu Jeannine Moreau), René Tremblay (Odette Soulard), feu Xavier Tremblay (feu Lucille Laprise), Fernande Tremblay (feu René Gauthier), feu Françoise Tremblay (feu Jean-Marie Fournier); sa belle-mère et son beau-père: feu Maria Simard (feu William Poirier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Emilia (dit Camille) Poirier (feu Joseph-Edouard Coulombe), feu Jean Poirier (Laurence Duchesne), feu Berthe Poirier (feu Alexandre Coulombe), Eglantine Poirier (Mathias Tremblay), feu Henri Poirier (Gabrielle Boivin), feu Gérard Poirier (Louise Doucet), Victor Lavoie (Marcelle Gaudet), Antoine Lavoie (Annette McNicoll), Emilien Lavoie, feu Georges Poirier, ainsi que ses neveux, nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gustave Simard, fils de feu M. Edmond Simard (feu dame Héléna Blackburn) demeurant au 2717 Couture, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

SIMARD (Mme Madeleine Larouche) — Les membres de la famille de dame Madeleine Larouche, soit ses enfants: Denise (Pierre Desrosiers), Charles (Andréa Langlois), Hélène (Laurier Fortin), André; ses petits-enfants: Josée, Cathy, Luc, Annie, Bruno, Suzie, Isabelle, Sandra, Audrey et une arrière-petite-fille Gabrielle; son frère Louis-Joseph Larouche (feu Rose-Aimée Savard); ses soeurs: feu Georges Larouche (Marthe Tremblay), feu Wellie Larouche (Yvonne Vincent), feu Tommy Larouche (feu Juliette Brassard), feu Hélène Larouche (feu Arthur Lévesque); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Albert Simard (Itha Waltzing), Hilaire Simard, Elisabeth Simard (feu Bertrand Gagnon), Lucie Simard (Gérard Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Madeleine Larouche, épouse de feu M. Gabriel Simard, demeurant au Foyer de Bagotville, 562 Victoria, Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

ST-PIERRE (M. Gilles) — Les membres de la famille de M. Gilles St-Pierre, soit son épouse dame Jeannine Chatigny, ses enfants: Lyne St-Pierre (Daniel Tremblay), Gill St-Pierre; sa petite-fille Véronique; ses parents: René St-Pierre et Jeanne-d'Arc Ouimet; ses frères et soeurs: Richard (Mireille Truchon), Bernard (Lilianne Lessard), Benoit, Martin (Lise Fortier), Robert, Mychel (Nicole Jean), Irène (Mario Bouchard), Clément (Christine Bouchard), Lucie (Michel Gingras), Rachelle (Rosaire Morin), Marc (Thérèse Poirier), Yvon (Suzanne Boivin), Régis (Linda Leclerc), feu Bertrand (Lucie Durand); sa belle-mère: Cécile Vaillancourt (1ères noces feu Henri Chatigny, 2ièmes noces feu Gérard Pelletier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Monique (Claude Bouchard), Irène (Valère Roseberry), Jean-Eudes (Lise Fortin), Léo (Lise Trudel), Nicole (Gaston Maltais), Gilles (Jacynthe Lavoie, Marc (Suzie Chouinard), Carl (Cathie Doonan), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles St-Pierre, demeurant au 481 Du Roussillon à Chicoutimi, secteur Rivière-du-Moulin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



TREMBLAY (M. Gérald) — Les membres de la famille de M. Gérald Tremblay, soit son père et sa mère: M. Gérard Tremblay et dame Pierrette Gaudreault, ses frères et soeurs: Bernard, Pauline, Rémy, Yvon (Danielle Hudon), Doris (Roger Larouche), Bruno, Denise (Gilles Boyer), Manon (Jean-Pierre Vézina); ses neveux et nièces: Keven, Pascal, Sabrina, Marie-Kristine, Annie-France, Karyne, Marie-Hélène, Pierre-Luc, Maxime, Laura, Mathieu et Sara; ses oncles, ses tantes, cousins, cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gérald Tremblay, demeurant au 69 Route Desmeules à Desbiens, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.

TREMBLAY (Mme Lucie "Bella") — Les membres de la famille de dame Lucie Tremblay, soit son époux M. Philippe Tremblay, ses enfants: Viviane, Fernand (Marie-France St-Gelais), Mariette (Jean-François Lafleur), Lorraine (Gaétan Vallée), Francine, Madeleine (Stéphane Tremblay), Nathalie (Patrick Gauthier); ses petits-enfants: Amélie, Myriam, Marie, Jérémie, Hugues, Sophie, Laurence, Marianne, Etienne, Gabrielle; ses frères et soeurs: Alphonse Tremblay (Marie-Paule Pilote), Juliette Tremblay (Henri Bouchard), Oliva Tremblay, feu Raoul Tremblay (Yvette Tremblay), feu Adélard Tremblay, feu Jules Tremblay (Simone Tremblay), feu Ernest Tremblay, feu Gérard Tremblay (Fernande Tremblay), feu Marie Tremblay (Elie Duchesne), feu Angéline Tremblay (Joseph Gravel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Tremblay (feu Louis-Philippe Thibeault), Simon Tremblay (Marie-Elyse Gauthier), Denise Tremblay (Gérald Gagnon), Raymond Gaudreault (Léonidas Gauthier), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lucie Tremblay, fille de feu M. Joseph Tremblay et de feu dame Marie-Laure Bergeron, demeurant au 100 rue Perron à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Prières

BIENHEUREUSE Dina Bélanger, profonde reconnaissance pour faveur obtenue avec promesse de parution. D.G.H.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: F. D. G.

LA PULPERIE

OUVERTE À LA POPULATION

DE 9 H À 18 H
TOUS LES JOURS

• LE BÂTIMENT 1921 • BOUTIQUE SOUVENIRS
• EXPOSITION SUR LA COMPAGNIE DE PULPE
• MAQUETTE DU SITE EN 1923
• MAISON ARTHUR-VILLENEUVE • LA NAVETTE
• 12 STATIONS BELVÉDÈRES AVEC POINTS DE VUE
SUR LA PULPERIE ET LE SECTEUR DU BASSIN
• FILM-VIDÉO SUR LES INONDATIONS DU 20 JUILLET À LA PULPERIE

SEULEMENT: 4,25$/PERS. 698-3100

CFIX 96,9 FM ROCK • DÉTENTE
CJPM
MOLSON O'KEEFE LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE
Ville de Chicoutimi
le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

327173

SÉBASTIEN BOLDUC

La 42e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean a donné lieu à quelques rebondissements inattendus et à la réalisation de performances inouïes de la part de plusieurs athlètes qui étaient engagés dans cette compétition de natation longue distance, dimanche dernier. Nonobstant la victoire du Français Stéphane Lecat et l'émergence de la jeune Heidi Levasseur, entre autres, la plus belle histoire relativement à cette récente édition demeure celle qui a été écrite par Sébastien Bolduc, un Robervalois pure laine.

Vaincre in extremis un lac et un chronomètre

VICTOIRE PERSONNELLE - A sa troisième tentative, Sébastien Bolduc, qui célébrera ses vingt-trois ans le 29 août, est enfin parvenu à mater le lac Saint-Jean. (Photo Steeve Tremblay)

paul-armand girard

ROBERVAL (PAG) - Lorsque Donovan Bailey lorgna le tableau électronique à l'issue de l'épreuve du 100 mètres olympique et qu'il vit le chrono arrêté à 9,84 secondes, il leva alors les bras tel un conquérant. Par une poussière de seconde, le Canadien venait de reléguer aux oubliettes la marque mondiale détenue jusque-là par l'Américain Leroy Burrell. Pourtant, personne dans le grand stade d'Atlanta mit en doute la véracité de l'exploit que venait de réaliser Donovan Bailey. Le moment était trop exceptionnel pour commencer à questionner la fiabilité ou la défaillance du système de chronométrage.

Dimanche dernier, dans les eaux du lac Saint-Jean, Sébastien Bolduc a jaugé ses énergies personnelles et défié la «loi» incontournable de rallier le quai de Roberval dans la période limite des deux heures après l'arrivée du vainqueur de la Traversée, en touchant in extremis la fameuse plaque signifiant la fin de la compétition s'échelonnant sur une distance de 40 kilomètres.

Une seconde de plus à son chrono de 11 h 39 mn 58 s et le Robervalois aurait vécu comme l'an dernier la mésaventure de voir disparaître son nom au tableau officiel, sans omettre la perte d'une bourse d'argent substantielle.

FIN D'UNE ODYSSEE - Sébastien Bolduc, dans la rade du quai de Roberval, quelques instants après avoir touché la plaque de l'arrivée officielle. (Photo Steeve Tremblay)

Malgré sa réussite d'être enfin parvenu à vaincre le lac Saint-Jean, sa première en trois tentatives dans le respect de toutes les lettres constituant le mot réglementation, Sébastien Bolduc fut néanmoins l'objet d'une certaine forme de suspicion et de doute dans les heures suivantes.

-C'était arrangé avec le gars des vues; le coup de pistolet est survenu deux ou trois secondes plus tard; ils lui ont fait une faveur, - a-t-on entendu avec d'autres assertions du genre.

Gérardine Allard, la mère de Sébastien Bolduc, n'est pas demeurée insensible par suite de ces petites attaques malicieuses dirigées envers son fils.

«Sébastien n'a pas reçu de cadeau de qui que ce soit. D'ailleurs, la Traversée n'aurait jamais risqué sa propre crédibilité en retardant indûment le chronomètre, souligne-t-elle. Puis, celui qui avait la responsabilité d'annoncer la fin du marathon au moyen d'un pistolet, avait les yeux rivés sur le chronomètre et non pas sur Sébastien au moment de presser sur la gâchette. Ces remarques sont donc sans fondement.»

Du même souffle, Gérardine Allard précise que tous les membres de la famille étaient certes très fiers que Sébastien Bolduc soit devenu le premier Robervalois à vaincre officiellement le lac Saint-Jean depuis l'instauration de la formule du 40 kilomètres.

«Même s'il avait échoué par quelques secondes, nous lui aurions maintenu la même fierté. L'an dernier, il a été privé d'une traversée officielle par quatre minutes. Nous n'avons pas fait de drame. Car pour Sébastien, c'était déjà une réussite en soi», ajoute-t-elle en rappelant les deux grandes qualités qui habitent son fils: la persévérance et la détermination.

Quant au principal concerné, il reconnait qu'il était redevable de cette première victoire personnelle sur le Piékouagami à son entraîneur du jour, Francis Montreuil. «J'ai failli tout abandonner après quatre ou cinq heures. Francis a cependant insisté sur la raison de notre présence à ce marathon. Il m'a encouragé à un point tel que je ne me souviens pas d'avoir nager aussi rapidement dans le dernier droit. Il le fallait d'ailleurs. Je me battais alors contre le chronomètre», relate Sébastien Bolduc.

Fort d'un temps inférieur de vingt-cinq minutes à celui de l'an dernier, une performance qui découle des nombreux 1500 mètres nagés en piscine à titre de membre du Rouge et Or de l'Université Laval, Sébastien Bolduc laisse entendre que cette progression sentie au cours de la dernière année lui ouvre la voie à des espoirs additionnels.

Quant à son «finish» de la dernière seconde, dimanche dernier, Sébastien Bolduc le catalogue comme un merveilleux scénario, plein de suspense pour ses proches et ses amis. «Mais en avoir été l'auteur noir sur blanc, je me serais accordé une petite marge de manoeuvre. C'était trop juste. Et mes malaises aux épaules sont là pour me le rappeler», confie-t-il en terminant.

UN EN INVENTAIRE
WAVEBLASTER II
LIQUIDATION
YAMAHA Kodiak 400
NOUVEAUX MODÈLES 1997 SONT ARRIVÉS
LE PLUS FORT !
• Batterie plus puissante de 14 à 18 amp.
• Réservoir d'essence plus grand
• Plus confortable
• Démarrage facile par temps froid
SAGUENAY Marine INC.
1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
547-2022
328660

La vinaigrette de...

Camp des Saguenéens

Les recrues et invités au camp des Saguenéens se présenteront au centre Vézina le 17 août. Deux jours plus tard, le véritable camp se mettra en marche. Deux des joueurs européens repêchés par les Saguenéens au cours de l'été doivent être à Chicoutimi pour le début du camp. Les Slovaques Tomas Baluch et Karol Nesladek sont attendus le 17 août. Par contre, les Saguenéens devront patienter jusqu'au 25 août pour jeter les yeux sur le Biélorusse Andrei Mikhalev. Avant d'arriver à Chicoutimi, il passera quelques jours à Boston pour participer à une compétition internationale. Pour le reste, les dirigeants de l'équipe commencent tranquillement à reprendre le rythme. Comme un peu tout le monde, ils ont eu d'autres chats à fouetter depuis deux semaines.

A Calgary

Réal Paiement et Marc Denis, des Saguenéens, ont entamé, vendredi, leur participation au camp d'évaluation de l'équipe nationale junior, à Calgary. Les meilleurs hockeyeurs de calibre junior au pays travailleront jusqu'au 8 août dans l'espoir d'impressionner les entraîneurs.

Balle à Baie-Comeau

Baie-Comeau présentera son traditionnel tournoi de balle-molle, du 15 au 18 août. Ses organisateurs lancent une invitation spéciale aux équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Bon an mal an, le tournoi attire de 26 à 32 formations. Encore cette année, ils évolueront dans les classes masculine, féminine ou mixte. La période d'inscription prendra fin le 12 août, à 17h00. Si vous désirez obtenir plus de détails ou inscrire une équipe, il suffit de communiquer avec Carol Gilbert (418-589-4506 ou boîte vocale 514-551-0124).

Caravane de tennis Wilson

On rappelle aux amateurs de tennis que la caravane provinciale de tennis Wilson s'arrêtera au parc Saint-Jacques de Jonquière, ce matin, de 9h00 à 11h30. À cette occasion, les visiteurs pourront essayer des raquettes, gagner des prix de présence et participer à différents jeux. Tous les jeunes de 9 ans et plus sont attendus.

Des motomarines, pas de vélo

Robert Duval a pris quelques minutes de son temps, pendant la dernière semaine, pour signaler que la compétition provinciale de motomarines qui doit se dérouler à Chicoutimi le 18 août aura lieu comme prévu. L'exposition de bateaux sera également présentée. Ces activités se dérouleront principalement devant la fontaine du Vieux Port.

En revanche, la compétition régionale de cyclisme qui devait être disputée à Laterrière le 6 août n'aura pas lieu pour les raisons que tout le monde connaît. Il est possible qu'une autre épreuve soit organisée à l'autodrome par le club de Chicoutimi avant la fin du mois d'août. Il n'y a rien de certain encore.

BOURSE - Au nom du Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui présentera cette semaine les championnats canadiens sur route, Roger Fillion (à droite) a remis une bourse de 300 $ au cycliste chicoutimien Fabien Bergeron, mercredi. Ce dernier participera à la course sur route des championnats canadiens, dimanche prochain.

(Photo Steeve Tremblay)

POPULAIRE - Entraîneur du Canadien de Montréal, Mario Tremblay a participé à une conférence de presse de l'hippodrome de Montréal et des salons de pari Hippo-Club de la province, lundi, à Alma. Les résultats d'une campagne d'aide aux sinistrés de la région ont alors été dévoilés. Mario Tremblay a profité de l'occasion pour signer le chandail acheté par Louisette Boily.

(photo Steeve Tremblay)

CHAMPIONS - Il n'est peut-être pas facile à identifier mais ce nageur est le Bulgare Dimitar Petrov. On vous le présente ce matin parce qu'il est devenu, dimanche passé, à Roberval, le champion des séries mondiales de nage longue distance.

(Photo Steeve Tremblay)

NAGE - Lors de la dernière édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, une épreuve d'un kilomètre a regroupé des nageurs amateurs. Dans la catégorie 35-49 ans, le journaliste Jean-Pierre Girard (troisième en partant de la gauche) a obtenu une médaille de bronze en terminant derrière Dobri Dinev (argent) et Arno Stap (or). Ils sont accompagnés de Caroline Desbiens, responsable du protocole pour la Traversée.

(Photo Steeve Tremblay)

serge Drmond

Amqui fait sa part

Depuis le moment où des inondations ont changé la vie quotidienne au Saguenay-Lac-Saint-Jean, des gestes de solidarité sont posés à gauche et à droite.

En début de semaine, les dirigeants de l'Hippodrome de Montréal et des 18 salons de paris Hippo-Club de la province annonçaient avec fierté qu'une rapide campagne de financement, sous la présidence d'honneur de Bertrand Raymond, leur avait permis d'amasser 75 163 $ à l'intention des sinistrés du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'agence immobilière La Capitale, qui présente son tournoi annuel de golf au club Le Ricochet de Saint-Bruno, aujourd'hui, versera ses profits aux sinistrés. Les dirigeants du raid Pierre Harvey en vélo de montagne, qui aura lieu du 23 au 25 août, ont déjà signalé qu'ils remettront 1 $ à la Croix-Rouge pour chaque inscription à la compétition principale ou à la randonnée populaire.

Chaque jour nous apporte de nouvelles démonstrations de solidarité. Vendredi, toutes les recettes du match entre les Voyageurs de Jonquière et les Athlétics de Rosemont, au stade Richard Desmeules, ont été versés aux organismes qui viennent en aide aux sinistrés.

Certains gestes sont spectaculaires. D'autres le sont un peu moins mais demeurent tout aussi appréciés.

Par exemple, Paul Dufour racontait que les ennuis des Saguenéens et des Jeannois ont touché ses collègues du club de golf d'Amqui. Paul Dufour est aujourd'hui professionnel au club d'Amqui.

Il était de passage à Chicoutimi en milieu de semaine pour la présentation du tournoi Georges Abraham

Les membres de son club ont profité de la tenue d'un tournoi, en fin de semaine dernière, pour faire leur part.

A l'invitation de Reine Cloutier et Michel Lapierre, deux personnes originaires du Saguenay qui sont maintenant installées à Amqui, ils ont récolté 2250 $ pour les sinistrés de la région.

«Ce serait bon si tous les clubs de golf du Saguenay-Lac-Saint-Jean faisaient quelque chose de similaire», a noté celui qui a été professionnel au club Saguenay Arvida de Jonquière pendant plusieurs années.

Ce n'est pas une mauvaise idée.

Royal Canadian Henley, en Ontario

Le Club d'aviron d'Alma se fera remarquer

ALMA (JSTP) - Le Club d'aviron d'Alma entend bien se faire remarquer de par les performances de ses jeunes rameurs qui participeront au Royal Canadian Henley à St. Catherines en Ontario, du 7 au 11 août.

Il s'agit de la troisième présence en autant d'années du club almatois à cette compétition nord-américaine d'aviron, mais cette fois ses porte-couleurs, en plus d'être plus nombreux, espèrent bien accéder au podium. La délégation almatoise compte cinq rameurs, soit Danielle Parizeau, 18 ans, son frère Jean-François, 16 ans, Stéphane Doyon, 17 ans, Mireille Gauthier, 16 ans et Mélanie Gobeil 16 ans.

Parmi les meilleurs espoirs, on compte Danielle Parizeau, qui fera compétition en skiff (monoplace). La jeune femme, qui agit aussi comme entraîneur en l'absence de Michel Tremblay, vise rien de moins qu'une médaille d'or. L'an dernier, elle n'avait pas joué de chance en ratant par une toute petite seconde sa qualification en finale monoplace dans la catégorie junior femmes (18 ans et moins).

OBJECTIF - La délégation almatoise compte cinq rameurs, entre autres Danielle Parizeau qui fera compétition en skiff (monoplace). En l'absence de Michel Tremblay, celle-ci agit comme entraîneur et vise rien de moins qu'une médaille d'or.

Sa mère, Lise Ouellet-Parizeau, qui accompagne la délégation, mentionne que l'objectif de Danielle est rien de moins que se classer meilleure au Canada. Ce qui constituerait un bon départ en vue de la prochaine étape à son calendrier, soit la Coupe du Canada les 17 et 18 août.

D'autre part, le tandem de Jean-François Parizeau et de Stéphane Doyon devrait être en mesure d'accéder au podium en double de couple chez les juniors homme. Le duo fera également équipe avec deux autres rameurs dans l'épreuve du quatre de pointe. Enfin, Jean-François Parizeau se mesurera aussi aux autres rameurs dans la catégorie skiff junior hommes. Pour lui aussi, une victoire pourrait constituer un bon départ en vue de la Coupe du Canada. Chez les juniors dames, le duo, composé de Mireille Gauthier et de Mélanie Gobeil, pourrait créer une belle surprise. Mélanie et Mireille se sont distinguées récemment en remportant le championnat de l'Est du Canada. Ces deux jeunes athlètes en seront à leur première présence à cette compétition. L'objectif de cette belle relève n'est pas de remporter une médaille, -même si elle sera bienvenue-, mais bien de tirer le maximum de cette expérience contre le haut calibre de l'Amérique du Nord.

Nage professionnelle

Le marathon de Rio Coronda hors des séries mondiales

Pierre Otis, président de la Fédération de nage professionnelle.

ROBERVAL (RT) - Réunis en assemblée générale lundi dernier à Roberval, les dirigeants de la Fédération de nage professionnelle longue distance ont écarté le marathon de Rio Coronda en Argentine des séries mondiales 1996-1997.

Président de cette Fédération, Pierre Otis de Roberval confirme le retrait de Rio Coronda. «Ses organisateurs (dont le frère de l'ex-nageur Diego Dégano et son avocat) n'ont pas rempli toutes les conditions requises pour présenter une tranche de ces séries mondiales. Le membership n'y était pas, ils ne payaient pas leur cotisation pour faire partie de notre fédération. On a donc sévi contre cette organisation qui est exclue pour une année. On verra l'an prochain», mentionne Pierre Otis.

D'autre part, c'est le marathon d'Atlantic City, présenté hier, qui fut le premier marathon de la prochaine série mondiale.

«Et c'est à Atlantic City que se tiendra la grande finale de ces séries mondiales. Ainsi en ont décidé les dirigeants de la fédération. Enfin, certains changements, demandés par les nageurs eux-mêmes, seront appliqués pour les prochaines compétitions. Ainsi, les bateaux autres que ceux de sécurité ne pourront plus s'approcher à moins de 30 mètres des nageurs. Certaines embarcations pouvaient soit aider un nageur ou encore lui nuire, le cas échéant. On n'avait pas ce problème à Roberval mais dans d'autres marathons, c'était monnaie courante», avoue Pierre Otis en terminant.

BON COURAGE À TOUS LES SINISTRÉS DU SAGUENAY!

Daniel Bélanger
Propriétaire

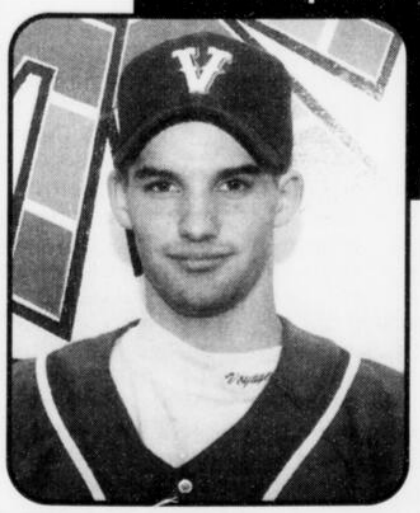
- *Centre haute technologie*
- *Voiture de courtoisie gratuite*
- *Garantie sur la peinture et le matériel*
- *Remorquage 7 jours/24 h*
- *Redressement de châssis*
- *En affaires depuis 15 ans*
- *Nous faisons affaires avec toutes les compagnies d'assurances.*

Germain Thibeault
Peintre
23 ans d'expérience

Claude Simard
Débosseur
37 ans d'expérience

DB Spécialités enr.
1732, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
696-1960
327104

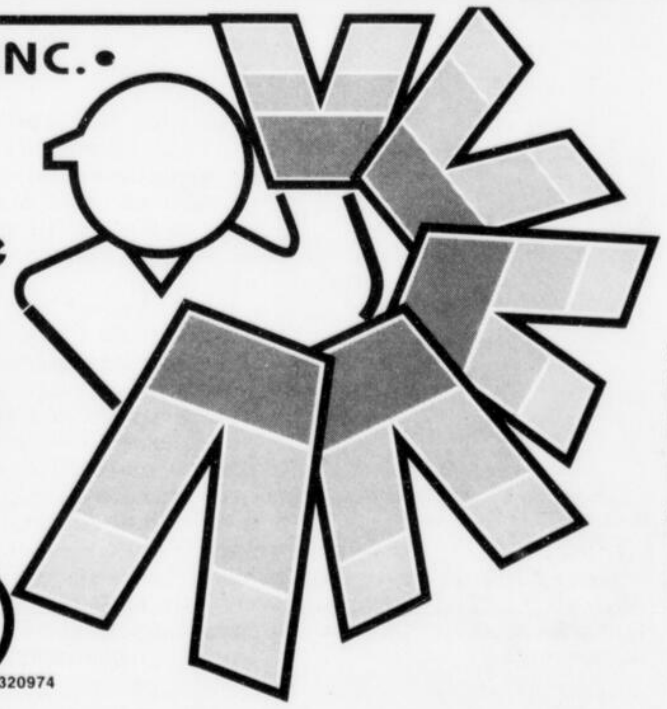
•LA LIGUE DE BASEBALL MONTRÉAL JUNIOR INC.•



Les Voyageurs
reçoivent
Les Bombardiers de Sherbrooke
Programme double
Stade Richard Desmeules: Dimanche
4 août à compter de 14 h et 19 h 30

Pour en savoir plus
sur les Voyageurs lisez

le QUOTIDIEN



320974

Reprise des activités dans deux centres

Les vacances des quilleurs prennent fin

OUVERTURE DEMAIN - Le Royaume et le Carrefour du quilleur de Chicoutimi et de Jonquière, respectivement, commencent leurs activités demain. De gauche à droite, Nadine Paquet, la directrice général du Royaume du quilleur, et Sophie Houle qui sera responsable de la nouvelle école de quilles.

(Photo Rocket Lavoie)

CHICOUTIMI (PAG) - Les vacances sont terminées pour les quilleurs.

Après deux mois d'inactivité, les adeptes de la discipline qui fréquentent notamment le Royaume du quilleur de Chicoutimi et le Carrefour du quilleur de Jonquière pourront de nouveau s'adonner à leur loisir de prédilection dès demain le lundi 5 août.

Au sujet du Carrefour, il est de bon aloi de préciser que l'établissement jonquiérois a été épargné par la furie des eaux; que cet établissement n'a pas subi de dommages lors des récentes inondations.

Directrice générale du Royaume du quilleur de Chicoutimi, Nadine Paquet a fait observer qu'une rumeur répandue dans le public inclinait à penser le contraire.

«Le secteur où est situé le Carrefour a probablement laissé croire aux habitués que leur salon avait été touché par les inondations. Pourtant, il n'en est rien», a-t-elle précisé.

En contrepartie, ce qu'il y a de nouveau au Carrefour, a-t-elle ajouté, c'est la substitution de Paul Thibeault à la direction par suite du repos auquel devra se soumettre Diane Hamel au cours des prochains mois.

Au Royaume

Quant au Royaume du quilleur, toutes les mesures ont été mises de l'avant afin d'accueillir les habitués du salon dès demain, ainsi que les quilleurs en provenance des salons du Fjord de La Baie et du Centre Sacré-Coeur qui ont été la proie des eaux il y a deux semaines.

«En ce qui concerne les habitués du Centre Sacré-Coeur qui pratiquaient les petites quilles, nous avons programmé à leur intention un cours d'initiation aux grosses quilles, explique Nadine Paquet. Ce cours s'inscrit d'ailleurs dans le courant des nouveautés à notre salon, une école de quilles étant au nombre de celles-ci.»

L'école de quilles, dont l'objectif est de former des entraîneurs qualifiés dans la discipline, sera sous la supervision de Sophie Houle. «Sophie est une des quatre personnes du Québec qui ont suivi un stage sous la direction de deux représentants de la fédération française. La formation acquise lui permettra donc de transmettre ses précieuses connaissances», de soutenir Nadine Paquet.

Quant à la construction de quatre allées additionnelles au Royaume du quilleur, un investissement de 200 000 $, Nadine Paquet estime que les travaux seront parachevés vers le 15 septembre.

Fléchettes

Une ligue élite en voie de formation

CHICOUTIMI (JSTP) - La crème des joueurs de fléchettes du Saguenay pourrait bientôt être réunie au sein d'une même ligue si la Ligue élite Saguenay voit le jour.

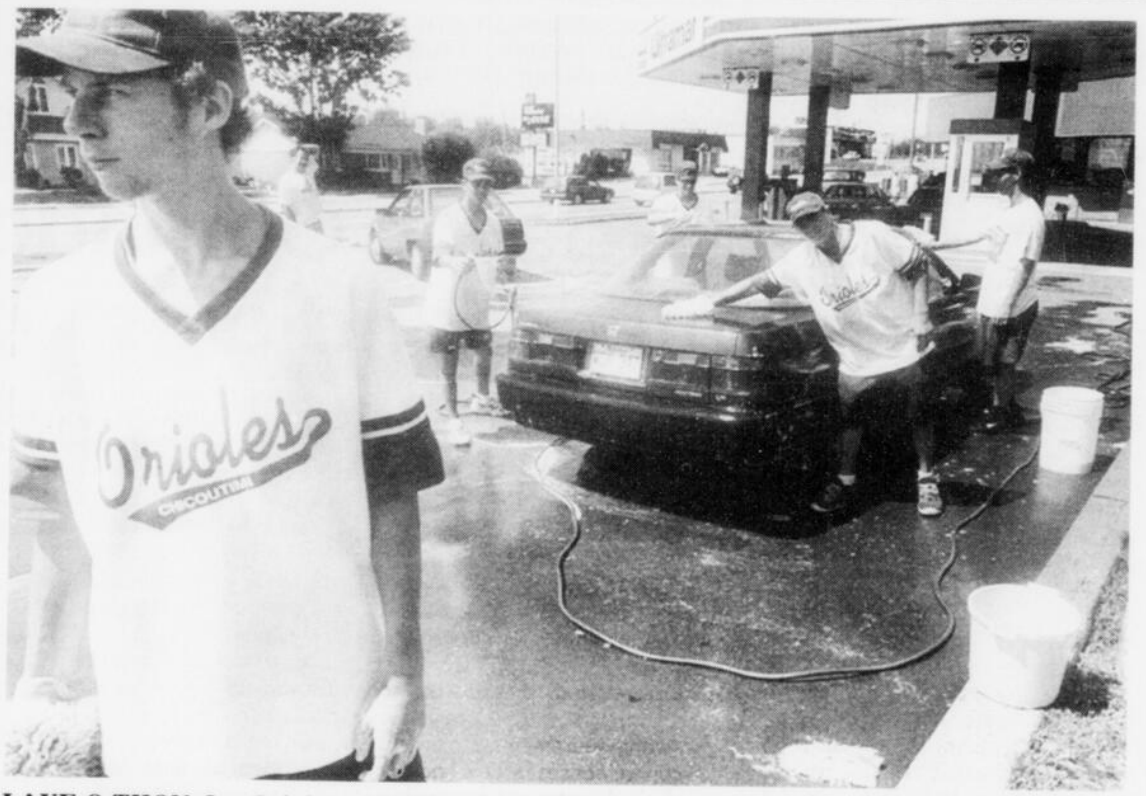
La réunion prévue mercredi, à 19 h, au sous-sol du bar Le Poker (coin des boulevards Sainte-Geneviève et Martel à Chicoutimi-Nord) fera foi de tout. Guy Tremblay a convié une cinquantaine de joueurs de haut calibre qui donneront leur aval ou non à la création de cette nouvelle ligue au Saguenay, la première du genre au Saguenay.

M. Tremblay, qui possède une fiche très relevée en terme de compétitions sur la scène régionale, nationale et même mondiale, souhaite fonder une telle ligue justement dans le but de permettre aux joueurs de haut calibre du Saguenay de se mesurer à ceux de l'extérieur et par la même occasion, améliorer leur jeu. «Je veux essayer d'envoyer des joueurs de fléchettes à l'extérieur. Si ça marche bien et que l'an prochain ça va de mieux en mieux, on espère en accueillir du Lac-Saint-Jean.»

Si tout se déroule comme prévu, M. Tremblay réalisera un projet qu'il mijote depuis plusieurs années. Mais ce n'est qu'à la fin de l'hiver dernier que le processus a été enclenché.

Guy Tremblay tenait à s'assurer de l'intérêt suscité par ce projet auprès des autres joueurs visés. Des lettres ont été envoyées aux joueurs et joueuses qu'il souhaite recruter et ces derniers doivent prendre note que la réunion de mercredi ne se tiendra pas à la salle de quilles Sacré-Coeur pour les raisons que l'on connaît, mais plutôt au bar Le Poker au jour et à l'heure mentionnée précédemment.

Guy Tremblay



LAVE-O-THON - Les Orioles midget de Chicoutimi ont organisé un lave-o-thon à la station Ultramar du boulevard Sainte-Geneviève, à Chicoutimi secteur Nord. De cette manière, ils espèrent amasser les fonds nécessaires pour couvrir leur participation au Tournoi des champions de Gatineau.

(Photo Rocket Lavoie)

Tournoi des champions à Gatineau

Les Orioles midget veulent mettre la main sur le titre

CHICOUTIMI (JSTP) - Les Orioles midget de Chicoutimi n'ont pas l'intention de se traîner les pieds dans le cadre de leur première participation au Tournoi des champions qui aura lieu du 15 au 18 août à Gatineau. La formation chicoutimienne a en effet la ferme intention de mettre la main sur le titre d'équipe championne originale.

L'entraîneur de la formation, Dany Blais, a bon espoir de vaincre les quatre autres formations qui participent à la troisième édition de ce tournoi, soit Sainte-Anne-de-la-Pérade, Laval Est, Saint-Bruno (Montréal) et Sainte-Foy.

«Nous visons le titre. Je crois que nos chances sont bonnes parce que nous avions vaincu l'équipe de Sainte-Foy 14-1 lors de la finale du tournoi provincial midget de Cabano, tenu du 11 au 14 juillet dernier. Auparavant, nous avions battu Sainte-Anne-de-la-Pérade 9 à 8 en demi-finale», explique-t-il.

Avant les demi-finales, ils avaient aussi vaincu Laval (champions de 1995) 8-2. Cette belle prestation à Cabano leur a d'ailleurs valu leur laissez-passer pour le Tournoi des champions.

D'ici là, le club chicoutimien doit amasser des fonds pour couvrir les frais de leur présence à ce tournoi. Pour ce faire, ils tiennent une lave-o-thon qui a débuté hier et qui se poursuit aujourd'hui, de 11 h à 17 h, à la station Ultramar de Chicoutimi secteur Nord (432, boulevard Sainte-Geneviève).

Championnats canadiens pour handicapés visuels

France Gagné échappe la victoire au disque

FRANCE GAGNE...a signé une première position et il a terminé en seconde position à deux reprises au cours de la fin de semaine, à Saskatoon.

SASKATOON (PAG) - Exigeant ce France Gagné!

Détenteur d'une première place et de deux secondes positions au cours des Championnats canadiens d'athlétisme pour handicapés visuels, le représentant du Québec n'était pas l'homme le plus satisfait du monde par suite de pareilles performances.

Dans les trois compétitions auxquelles il fut engagé à Saskatoon, l'athlète originaire de L'Ascension a soutiré une première place au javelot grâce à un jet de 46 mètres, tandis que son grand rival de la fin de semaine, Jason DeLasalle, de Vancouver, terminait en deuxième position en vertu d'un jet de 45,50 mètres.

En revanche, DeLasalle a savouré deux précieuses victoires aux dépens de France Gagné. La première au disque, la spécialité fétiche du Québécois âgé de 33 ans, alors que DeLasalle a réussi un lancer de 40,02 mètres contre 39,78 mètres pour son adversaire.

Relativement à cette performance de Gagné, il s'agissait d'une première défaite au disque depuis 1989 sur le territoire dans le cours d'une compétition destinée aux handicapés visuels. Cette contre-performance, de l'avis même de l'athlète québécois, est probablement imputable aux nouvelles techniques qu'il mit à l'épreuve durant son séjour à Saskatoon, ainsi qu'un surcroît d'entraînement de sa part au cours des récentes semaines.

paul-armand Girard

Pour ce qui est de la seconde place de France Gagné au lancer du poids, une performance de 9,40 mètres, elle était prévisible en soi. En effet, il n'est pas féru de cette discipline et sa participation à celle-ci aux championnats canadiens avait plutôt l'allure d'une nouvelle expérience plus qu'autre chose. Une nouvelle fois, c'est DeLasalle qui l'a emporté en vertu d'un lancer de 10,90 mètres.

Paralympiques

Assuré d'office de représenter le Canada aux Jeux paralympiques, France Gagné s'accordera maintenant quelques jours de repos avant de se diriger vers Atlanta.

À l'instar des jeux précédents, à Barcelone, en 1992, les Jeux paralympiques seront présentés du 12 au 27 août sur les différents sites qui se terminent aujourd'hui dans la ville de l'état de Georgie. Médaillé d'argent au lancer du disque à Barcelone, France Gagné tentera de répéter cet exploit durant le concours paralympique. Selon la programmation des jeux, le Québécois se produira les 21 et 24 août dans les disciplines du disque et du javelot.

Soulignons que les performances réalisées par France Gagné à Saskatoon en fin de semaine étaient toutes inférieures à ses marques les plus relevées en carrière.

Ali récupère sa médaille

ATLANTA (Reuter) - Le légendaire Mohammed Ali s'est vu remettre une médaille d'or symbolique, hier, sur le parquet du Georgia Dome, pendant la demie de la finale du tournoi de basket-ball.

Champion olympique à Rome, en 1960, sous son premier nom de Cassius Clay avant d'entamer sa fabuleuse carrière professionnelle, Ali avait jeté son trophée de dégout dans le fleuve Ohio après avoir été pourchassé par des racistes blancs au Kentucky.

L'ancien champion du monde a reçu son nouveau trophée des mains de Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique, sous les yeux émus du Dream Team et du public américain.

Aujourd'hui atteint de la maladie de Parkinson, Ali avait embrasé d'un bras tremblant la flamme olympique lors de la cérémonie d'ouverture dans ce qui restera une des images les plus fortes de ces Jeux du centenaire.

Nomination

Pierre Laliberté

M. Alain Temblay, directeur des ventes de Bédard Dodge Chrysler est heureux d'annoncer la nomination de M. **Pierre Laliberté** au poste de conseiller des ventes.

Avantageusement connu, **Pierre**, par son dynamisme et ses connaissances saura vous conseiller adéquatement dans le choix de votre prochain véhicule.

Pierre vous invite à venir le rencontrer dès maintenant, chez...

Bédard
DODGE CHRYSLER JEEP
CHICOUTIMI
549-1264
1464, boul. St-Paul
327211

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS
1996
Saguenay – Lac-Saint-Jean

8e édition

Saguenay – Lac-Saint-Jean

Randonnée de 64 à 128 kilomètres

Au profit du sport amateur SLSJ Chibougamau/Chapais

Sous la présidence d'honneur de:
Les employé(es) d'Alcan

Dimanche 25 août 1996

Formulaires d'inscription disponibles chez:
HÔTEL DES GOUVERNEURS – CANADIAN TIRE DE CHICOUTIMI
GENDRON BICYCLE ET DANS TOUS LES MAGASINS
DE SPORT DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Président:	M. Raymond Langevin	Directrice technique:	Mme Danielle Pelchat
Secrétaire:	M. Antoine Tremblay	Directeur:	M. Bernard Larouche
Trésorier:	M. Mario Dionne	Relationniste:	M. J.-Claude Martel
Aide juridique:	Me Jocelyne Brunel	Vérificateur:	Bertin Houde

326823

Pour informations: 549-6244 ou 690-2555

VENTE FIN DE SAISON 4 roues POLARIS®

POLARIS
Magnum 425 4 x 4
Moteur 4 temps
Garantie 1 an
Quantité limitée
Régulier 7849 $
SPÉCIAL
7199$

POLARIS
Scrambler 4 x 4
Régulier 7099 $
SPÉCIAL
6499$

À votre service depuis 30 ans
ATELIER ANDRÉ FORTIN
270, Av. du Pont Nord, ALMA
Bur.: 662-2532
Vente: 668-8236
Atelier: 662-6140
326783

Dommages évalués à 2 millions $ dans les ZEC

Le réseau routier sera remis sur pied

roger Blackburn

JONQUIERE (RB) - Les ZEC de la région seront dédommagées. C'est un soupir de soulagement car d'après une évaluation sommaire, les pertes enregistrées sont de l'ordre de deux millions $. Les ponts, les ponceaux, les chemins, les postes d'accueil, les infrastructures et les aménagements fauniques seront réparés.

Lors d'une réunion, mercredi dernier, regroupant les 11 ZEC de la région, le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF), le ministère des Ressources naturelles et les MRC, un bilan sommaire a été dressé et les aides financières ont été annoncées.

RESPONSABLES - Les gens du milieu faunique ont beaucoup de pain sur la planche. À l'arrière Gilles Gagnon directeur du MRN et Richard Gagné, de la SQ. À l'avant, Hélène Tremblay, directrice du MEF, Charles-Aimé Bouchard, président du RRGZ, Jean Halley, de la MRC du Fjord, Isolant Claveau, président de la ZEC Brébeuf et Enrico Laberge, du MRN.

Dommages

La ZEC Anse-Saint-Jean a été saccagée. Le poste d'accueil est écrasé, le réseau routier est anéanti et le territoire est inaccessible, les pertes sont estimées à 500 000 $

Sur la ZEC Mars-Moulin, située près des limites de la Réserve faunique des Laurentides, les dommages s'élèvent à 400 000 $. En tout, 18 ponts et 12 kilomètres de chemin sont disparus de la planète. Le nombre de routes secondaires coupées est de 21, sept chalets sont détruits et 30 véhicules sont emprisonnés sur le territoire, sans parler des pertes pour la récolte des bleuets. Le secteur est inaccessible par la rivière Cyriac et par la Rivière-à-Mars.

À Saint-Félix d'Otis, sur la ZEC Brébeuf, 25 ponts, 70 ponceaux (calvettes) et 25 kilomètres de chemins forestiers ont été emportés par la crue. On compte 120 véhicules motorisés prisonniers sur le territoire alors qu'un lac a complètement disparu. La ZEC est inaccessible.

Ce n'est pas plus rose sur la ZEC Onatchiway où 20 ponts ont été endommagés, dont huit ont disparu. Jusqu'à maintenant, on a investi 15 000 $ pour les évacuations. Deux aménagements fauniques visant à enrayer l'invasion du meunier noir sont sérieusement affectés. Présentement la ZEC est accessible partout, sauf le lac des Baies et le lac Ross. Les deux postes d'accueil n'ont pas subi de dommages et sont en opération.

On dénombre onze aménagements de frayères détruites sur la ZEC La Lièvre alors que 17 chemins sont coupés et que quatre ponts sont endommagés ou disparus. Présentement l'accessibilité est réduite.

Sur le territoire de la ZEC des Passes, 75 % du réseau routier secondaire est lourdement endommagé. L'accessibilité est restreinte et on évalue les dommages à 96 000 $.

Les réparations d'urgence sont complétées sur la ZEC de la Boiteuse. Le territoire est accessible et le montant du ravage s'élève à 80 000 $.

Le chemin principal de la ZEC Chauvin n'a pas été touché. Quelques fourches sont endommagées et l'accessibilité est restreinte. Le bilan : 60 000 $.

La ZEC de la Rivière-aux-Rats est peu affectée et la situation est la même qu'au printemps, soit 15 ponceaux d'endommagés. Les dommages sont d'environ 15 000 $.

Le bilan est désastreux et c'est sans compter les pertes encourues par la baisse de l'achalandage. Plusieurs ZEC enregistrent un manque à gagner important. Par exemple, la ZEC Martin-Valin enregistre des revenus de 25 000 $ à cette période de l'année, dans le temps des vacances de la construction. Ils ont encaissé seulement 6000 $, soit un manque à gagner de 19 000 $ à cause du déluge.

Territoire libre

Le bilan n'est pas connu sur le territoire libre. Mais les échos provenant des adeptes qui fréquentent ces territoires ne sont guère plus réjouissants. En effet, de nombreux ponts et ponceaux ainsi que des parties de route importantes ont été détruits. Il va falloir que les villégiateurs des différents secteurs s'unissent et fassent des représentations auprès du gouvernement, des MRC ou auprès de la Croix-Rouge pour recevoir de l'aide afin de remplacer les ponts et refaire les chemins. Les villégiateurs devront mettre la main dans leur poche, j'ai bien l'impression.

Les travaux débutent sans délai

JONQUIERE (RB) - «Je vous donne l'autorisation de débuter sans délai, si ce n'est déjà fait, le processus visant la réfection des infrastructures routières des ZEC et des pourvoiries situées sur votre territoire», a indiqué le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, au préfet de la MRC du Fjord, Jean Halley, dans une lettre expédiée en milieu de semaine.

Le président du Regroupement régional des gestionnaires de ZEC, Charles-Aimé Bouchard, s'est montré très satisfait de cette attitude. «Au début de la réunion de mercredi, les dirigeants des ZEC avaient la binette basse en raison des nombreux dommages survenus sur leur territoire», raconte dans son langage coloré Charles-Aimé Bouchard. «Après la rencontre les gens avaient retrouvé le sourire.

«On nous a garanti que les travaux ne seraient pas du "patchage" de routes, mais des infrastructures modernes qui dureront à long terme.» Ça veut dire que les ponceaux en bois et les calvettes de broche à foin seront remplacés. C'est une excellente nouvelle car l'état de certains ponceaux laissait à désirer à plusieurs endroits.

Dédommagements

En réponse au bilan désastreux sur les ZEC, les responsables des instances gouvernementales ont garanti leur soutien aux organismes bénévoles gestionnaires de ces territoires de chasse et pêche.

Le ministère de l'Environnement et de la Faune défraiera les coûts de réfection des aménagements fauniques tels que ceux pour contrer le meunier noir et les frayères endommagées et veillera également à la réfection des postes d'accueil

Le secteur terre du ministère des Ressources naturelles apportera une aide aux villégiateurs dont les chalets ont été endommagés. Cette aide n'est pas encore définie et les détenteurs de bail de villégiature doivent communiquer avec le bureau régional de ce ministère.

Le secteur forêt du MRN a fait savoir que le programme d'aide financière serait géré par les MRC. Le ministère fournira toute l'aide technique dans l'expertise des travaux. Le décret régissant les normes à respecter n'est cependant pas encore rédigé.

Ce volet, dont les termes seront définis au début de la semaine, financera à hauteur de 90 % les dépenses effectuées pour remettre en état le réseau routier qui sera considéré comme des infrastructures municipales.

Travaux

Tant qu'à jouer dans les chemins et les rivières avec les bulldozers, aussi bien en profiter pour aménager certains cours d'eau en habitat faunique productif. En temps normal il faut des tas d'études d'impacts environnementaux pour déplacer une roche dans un ruisseau. À certains endroits, comme sur la rivière Chicoutimi, Hydro-Québec dynamite les parois rocheuses pour refaire leurs ouvrages de rétention. Maintenant que le déluge a tout brisé sur son chemin on pourrait en profiter pour faire de l'aménagement.

Aux dernières nouvelles, nous avons encore aucune information concernant le nombre de barrages de castor qui ont cédé. Dieu sait qu'il y en a plusieurs sur le territoire. Peut-être qu'eux aussi sont à la reconstruction...

PONCEAUX - C'est à ce genre de situation que les amateurs de pêche font face dans les différentes ZEC de la région.

Rivière-à-Mars : le saumon se montre

LA BAIE (RB) - «Il y a encore du saumon dans la Rivière-à-Mars.

Je suis sûr pour un que j'ai vu et un autre pêcheur m'a confirmé en avoir vu un aussi», assure Stéphane Potvin directeur général de la rivière à saumon de La Baie.

Cette rivière, qui comptait 42 fosses auparavant, en compte maintenant pas plus de 25 ou 26. «A partir des murailles jusqu'à la fosse 24, l'eau est belle et "pêchable"», fait savoir Stéphane Potvin. La fosse numéro 10 est maintenant complètement remplie tandis que les fosses 6 et 8 sont passables. Pour ce qui est de la fosse 42 au pied des murailles, ell est plus belle qu'avant!», certifie Stéphane Potvin en précisant que maintenant, on peut la pêcher autant à la mouche noyée qu'à la mouche sèche.

En ce qui concerne l'avenir de la passe migratoire et de l'observatoire, les dirigeants de ce cours d'eau doivent attendre. «Dans le secteur du club Bec-Scie, la rivière ne coule plus sous le pont. Elle a dévié sa route de 200 pieds et coule maintenant dans le bois dans un tout nouveau lit. Il ne reste plus aucune chute : la nature a fait un grand nettoyage. Les pêcheurs ne se reconnaîtront plus.»

En ce qui concerne les populations de saumons, Stéphane Potvin convient que les poissons ont eu la vie dure la semaine dernière. On a trouvé des spécimens morts, d'autres agonisant sur le bord de la rivière. Pour ce qui est des autres, ils sont sûrement retournés à la mer», estime le pêcheur expérimenté. On ignore cependant si les alevins et les saumoneaux ont survécu et si oui, dans quelle proportion.

Pour le moment et pour les mois à venir, il faut se croiser les doigts. La Rivière-à-Mars a monté de 15 pieds les 19 et 20 juillet. Il y a des endroits où il va falloir retoucher aux berges à cause des escarpements. Il y a encore un fond rocheux et elle va se "refaçonner" avec les prochaines crues printanières. Stéphane demeure cependant confiant de voir remonter environ 300 saumons d'ici à la fin de la saison. «C'est une bonne saison pour les montaisons et ça devrait continuer», dit-il.

Rappelons que pour le mois d'août et jusqu'au 15 septembre, les pêcheurs ont droit à deux madeleineaux de 63 centimètres et moins. La pêche continue malgré tout.

Le Dolbien Enrico Bolduc, 10e en formule 1600

Carpentier remporte un 3e gain d'affilée

TROIS-RIVIERES (PAG et PC) - Patrick Carpentier a remporté sa troisième victoire d'affilée en formule Atlantique lorsqu'il a enlevé les honneurs du Grand Prix de Trois-Rivières, hier.

Carpentier a mené de bout en bout, devançant l'Américain Paul Jasper par 12,57 secondes.

Le pilote de Joliette en était à sa quatrième victoire en sept épreuves et il domine le classement général avec 129 points, 45 de plus que l'Ontarien Lee Bentham. Jasper occupe le troisième rang avec 81 points.

Carpentier partira encore en position de tête aujourd'hui à l'occasion de la deuxième épreuve du double de la formule Atlantique qui est présentée en fin de semaine à Trois-Rivières.

Le Québécois n'a jamais été sérieusement menacé lors de la course de 30 tours. Il a maintenu une moyenne de 127,41 kilomètres et il a franchi les 72,71 kilomètres en 34:14,401.

Formule 1600

En formule 1600, Jean-François Lussier a remporté sa première victoire de la saison.

Lussier, de Saint-Hyacinthe, était parti de la première position et il a mené la course de 25 tours de bout en bout.

Martin Guimont a terminé en deuxième place devant Jean-François Veilleux.

Pour ce qui est d'Enrico Bolduc, le Dolbien âgé de 21 ans a fini en 10e position après avoir éprouvé de sérieux ennuis avec sa voiture de location au 23e tour. Il a vécu en somme la même mésaventure que lors des rondes de qualification alors que son bolide a répondu modestement à ses attentes.

«Quand un coureur termine au 25e rang en qualification, la pente est difficile à remonter. Néanmoins, tout allait rondement pour moi dans la course officielle lorsque la voiture a commencé à éprouver des ennuis mécaniques. Dans les circonstances, le coureur est satisfaisant. Surtout pour une première sortie en saison», de commenter Enrico Bolduc lors d'un entretien téléphonique.

Dans la classe Enduroséerie, Benoit Theetge, de Québec, a terminé au premier rang de la sixième étape après une splendide lutte contre le champion en titre, Stéphane Veilleux.

Veilleux était parti en position de tête, mais Theetge a rapidement pris les devants au premier tour.

Plus tôt en après-midi, Shane Lewis avait gagné une deuxième épreuve d'affilée au Défi mondial S2 en l'emportant par moins d'une demi seconde devant Andy Pilgrim.

Lewis a devancé Pilgrim après 35 tours de piste.

1er choix des Panthers

Biakabutuka veut cesser sa grève

CHARLOTTE, Caroline du Nord (AP)-Tshimanga Biakabutuka, le premier choix des Panthers de la Caroline de la NFL, désire rencontrer le directeur général de l'équipe afin de mettre fin à sa grève de deux semaines.

Biakabutuka, de Longueuil, a écrit une lettre à Bill Polian, l'invitant à le rencontrer afin de discuter des négociations qui sont dans l'impasse.

«Je veux lui parler parce que je suis la personne impliquée, a déclaré Biakabutuka au quotidien The Charlotte Observer. Je pense qu'il est temps de se rencontrer afin de savoir ce que l'un pense de l'autre. Je veux entendre de mes propres oreilles ce qu'il a à dire.»

Biakabutuka a déclaré qu'il avait été offensé par l'offre de contrat de 12,5 $ pour sept ans avec un boni de signature de cinq millions $. Il a indiqué qu'il ne jouera pas de la saison, s'il n'obtient pas ce qu'il estime être une bonne offre.

Biakabutuka a raté 14 jours au camp d'entraînement sur un total de 19 entraînements en plus du premier match préparatoire contre les Bears de Chicago, hier soir.

Mais Biakabutuka ne croit pas que le fait d'avoir raté ce match constituera un élément négatif.

«Le premier match préparatoire n'est pas très important car il ne sert qu'à faire les premières coupures», a-t-il dit.

VENDRE

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
progrès dimanche
310898

SUPER SÉLECTION
SUPER OCCASION
SUPER FINANCEMENT
SUPER SERVICE
VR
SEMAINE «PORTES OUVERTES»
du 4 au 11 août
RABAIS SUR TOUS NOS MODÈLES NEUFS ET USAGÉS
TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
Tirage d'une tente roulotte 6 places 1996
valeur 6000 $

POMPELAC
VENTE et RÉPARATION
Pompes à jet
Réservoirs d'emmagasinage Capacité de 30 gallons à 3000 gallons
Pompes effluents
Réservoir pressurisé
Lavage haute pression
Pompes égouts
Adoucisseurs et conditionneurs
Pompes submersibles
OUVERTURE LE SAMEDI MATIN DE:
9 H AM À 12 H PM DU DÉBUT MAI JUSQU'À LA FIN AOÛT.
696-1721
1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
318688

GARANTI 10 ANS
QUAI MODULAIRE FLOTTANT
LES AVANTAGES
• INSTALLATION ET ASSEMBLAGE RAPIDE
• AUCUN ENTRETIEN
• RÉSISTE À L'HIVER (glace)
• CHANGEMENT DE CONFIGURATION FACILE
• GRANDE CAPACITÉ DE CHARGE
• STABILITÉ, ANTIDÉRAPANT
COÛT RAISONNABLE
• DURABLE, CONSTRUIT POUR DURER
• TRÈS ÉCOLOGIQUE
Modules en polyéthylène
RÉCRÉATIF- RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
FINI LE TRAITEMENT DU BOIS FINI LA POURRITURE
Michel Guérin Copropriétaire
Carol Ouellet Copropriétaire
Sylvie Girard Représentante
DELUXE auto caravane
3105, av. du Pont Sud, Alma
668-8345
326851

Chez les Gaillards du circuit de hockey collégial

Martin Gagné dirigera l'équipe en 1996-97

MARTIN GAGNE - Agé de 25 ans, le nouvel entraîneur-chef des Gaillards de Jonquière a oeuvré à titre d'adjoint chez la formation de Chicoutimi au cours des trois dernières saisons.
(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIERE (PAG) - La direction des Gaillards du Cégep de Jonquière, de la Ligue de hockey collégial majeur du Québec, a procédé à la nomination de Martin Gagné à titre d'entraîneur-chef de l'équipe en prévision de la saison 1996-97.

Jusque-là entraîneur adjoint chez les Couguars du Cégep de Chicoutimi, c'est l'expérience acquise au sein de cette formation au cours des trois récentes saisons, qui a permis à Martin Gagné de recevoir l'aval de la direction des Gaillards.

«En raison de son expérience au hockey collégial, Martin était le candidat tout désigné pour diriger notre équipe», a fait remarquer Langis Croft, le directeur des sports au Cégep de Jonquière.

Quant au principal concerné, qui succède à Pierre Boudreault par suite du forfait de Claude Bouchard - ce dernier a accepté une offre des Cataractes de Shawinigan quelques semaines après avoir été promu chez les Gaillards - il a acquiescé que sa nomination représentait un défi et une source de motivation additionnelle.

paul-armand girard

«Tout adjoint désire un jour devenir entraîneur-chef. Je suis enfin parvenu à cette responsabilité grâce à la confiance que les Couguars ont entretenu en moi. J'ai reçu beaucoup d'aide de cette organisation et je tiens à le souligner», d'ajouter Martin Gagné.

Ancien porte-couleurs des Saguenéens - le grand ailier droit a joué pour la formation junior majeur de 1988 à 1991 - détenteur d'un baccalauréat d'enseignement en éducation physique - Martin Gagné sait pertinemment que ce n'est pas le boulot qui va lui manquer en acceptant le poste d'entraîneur-chef chez les Gaillards.

D'une part, l'équipe jonquiéroise a perdu le noyau de ses meilleurs joueurs à l'issue de la campagne 1995-96. De l'autre, l'édification d'une formation représentative au hockey collégial est toujours une inconnue en soi car elle dépend en grande partie de la nouvelle population estudiantine.

«En somme, c'est un recommencement pour moi ainsi que pour l'équipe, reconnaît-il. Je vais toutefois m'atteler à la tâche avec confiance. Surtout qu'il existe de fortes probabilités que nous puissions accueillir six joueurs en provenance de La Pocatière; six joueurs qui ont déjà l'expérience du hockey collégial», a-t-il conclu.

Camp préparatoire

Vingt joueurs des Elites quitteront dès aujourd'hui

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Au moment où les plus belles journées de l'été se pointent, les joueurs conviés au camp préparatoire chez les Elites de Jonquière suent à grosses gouttes sur la patinoire du Foyer des loisirs, une patinoire enveloppée par moments par des vapeurs humides. Mais qu'importe la période de l'année, cette journée dominicale sera la dernière pour une vingtaine d'invités.

Pierre Boudreault, l'entraîneur-chef des Elites, a expliqué hier que la réglementation du circuit lui forçait en quelque sorte la main. «C'est dommage pour les garçons. Il n'empêche que nous devrons abaisser le nombre de joueurs à 32 dès aujourd'hui dans le but de présenter une liste maximale de 35 joueurs à la direction de la ligue d'ici au 7 août.»

Cette démarche, selon Pierre Boudreault, a été instaurée afin de permettre aux différentes équipes de se prévaloir de la réglementation des transferts. «De cette manière, nous pourrons, le cas échéant, sélectionner des joueurs en provenance d'autres formations», a-t-il précisé.

Relativement à sa perception du nouveau cru de joueurs dont il dispose en prévision de la saison qui s'annonce, l'entraineur-chef des Elites a admis qu'il est difficile à ce stade du camp de procéder à une véritable évaluation.

«Chose sûre, la prochaine édition des Elites sera remodelée entièrement ou presque, les joueurs ayant une expérience du midget AAA étant une denrée rare à notre camp», a-t-il dit. De l'avis de Pierre Boudreault, la brigade défensive ne souffrira toutefois pas de carence au domaine du poids, la plupart des candidats possédant le gabarit pour accomplir adéquatement la tâche.

PAS DE REPOS - Illusion! Ce gardien de but n'est pas au repos. Sur cette séquence, il s'adonne plutôt à certains exercices avant de prendre sa place devant le filet.
(Photo Rocket Lavoie)

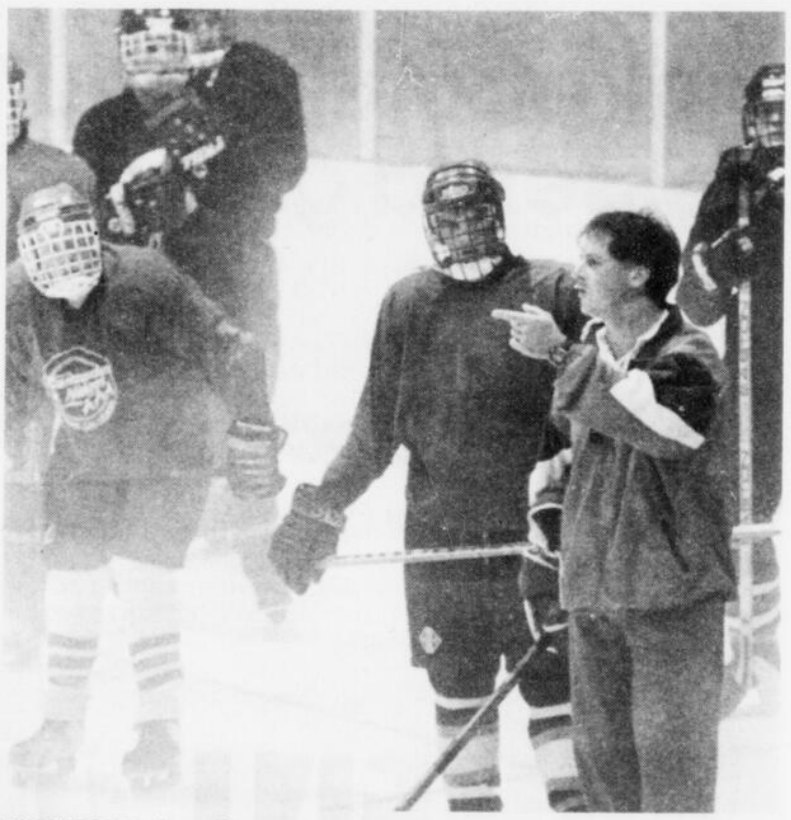
En revanche, les joueurs d'attaque qui aspirent porter les couleurs des Elites en 1996-97 ne sont pas du genre matamores. «Nous allons conjuguer avec les joueurs à notre disposition. Il y a moyen de modeler une équipe représentative sans pour cela avoir l'obligation de déléguer sur la patinoire des joueurs qui sont tous costauds», de noter Pierre Boudreault.

En preuve que la saison de hockey est bel et bien commencée, les Elites disputeront leurs deux premiers matchs préparatoires au cours de la prochaine fin de semaine.

Ils accueilleront les Cantoniers de Magog, le samedi 10 août. Le lendemain, ils seront les hôtes des Riverains du Richelieu. Une semaine plus tard, les Elites seront les visiteurs à Sorel contre les Riverains, le samedi 17 août précisément. Vingt-quatre heures plus tard, ils joueront contre les Lions du Lac Saint-Louis, à Verdun.

Pour ce qui est du match annuel entre les Elites et les joueurs recrues des Saguenéens de Chicoutimi, il est programmé le 20 août au Palais des sports de Jonquière.

Quant au retour des Elites dans leurs quartiers officiels du Palais des sports, il aura lieu vendredi. D'ici là, l'équipe continuera de s'entraîner au Foyer des loisirs.



CONSEILS - C'est dans une atmosphère imprégnée d'humidité que les joueurs conviés au camp des Elites de Jonquière se sont entraînés sous la direction de Pierre Boudreault et ses adjoints, hier. Entre deux séances, conseils et consignes étaient au menu.
(Photo Rocket Lavoie)

En bref

Saguenéens junior AA

CHICOUTIMI (JSTP) - Les Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue régionale de hockey junior AA, réitèrent l'invitation faite à leurs anciens et futurs membres de l'équipe de participer à leur tournoi qui aura lieu le dimanche 11 août. Outre les joueurs de l'équipe, on précise que le tournoi est aussi ouvert à tous les golfeurs intéressés. Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples informations, communiquer avec Ghislain au 545-2148 ou avec Michel au 545-7366.

Décès de Button

WASHINGTON (AP) - Jack Button, celui qui a découvert les Peter Bondra, Jim Carey et Michal Pivonka pour les Capitals de Washington, est décédé de leucémie à l'âge de 56 ans.

Button est mort mercredi dans un hôpital de Washington. Il avait aussi été le directeur général des Penguins de Pittsburgh au milieu des années 1970

Button a travaillé dans l'organisation des Capitals au cours des 17 dernières années, principalement à titre de directeur du personnel des joueurs.

«Jack Button était l'une des personnes les plus appréciées dans le hockey, a déclaré le propriétaire des Capitals, Abe Pollin. Sa loyauté et son dévouement pour notre organisation n'ont jamais été égalés.»

Button laisse dans le deuil sa femme Bridget et ses trois enfants, Tod, un entraîneur adjoint avec les Capitals; Craig, directeur du recrutement chez les Stars de Dallas; et Sean.

SATURN

CONTINUE À VOUS OFFRIR:

- ✓ QUALITÉ
- ✓ JUSTE PRIX
- ✓ SERVICE IMPECABLE ET EMPRESSÉ

SATURN

Le seul manufacturier à offrir une garantie de satisfaction ou de remboursement complet 30 JOURS OU 2500 KM

- ✓ Achetez votre voiture sans aucune pression
- ✓ Conseillers à l'écoute de vos besoins
- ✓ Concessionnaire à la fine pointe de la technologie automobile

URGENT BESOIN
DE VÉHICULES USAGÉS
PAYONS COMPTANT!

1994 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, automatique, 56 000 km seulement, garantie du manufacturier.
SPÉCIAL: **8995$**

1991 CHEVROLET CORSICA
4 portes, automatique, air climatisé, garantie 1 an.
SPÉCIAL: **6995$**

1992 SATURN SC2 COUPÉ
2 portes, équipée au complet, garantie 1 an complète.
SPÉCIAL: **11 495$**

1992 CADILLAC FLEETWOOD
Traction avant, équipée au complet, balance de garantie 1 an (complète). Rég.: 24 995 $
SPÉCIAL: **22 995$**

SATURN

Saturn du Saguenay
opérée par: Auto L.P. Tremblay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320
Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay – Lac-Saint-Jean

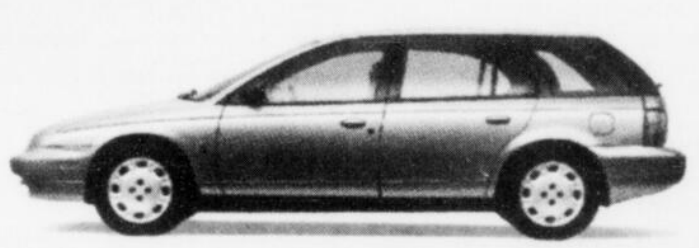
MODÈLES 1996

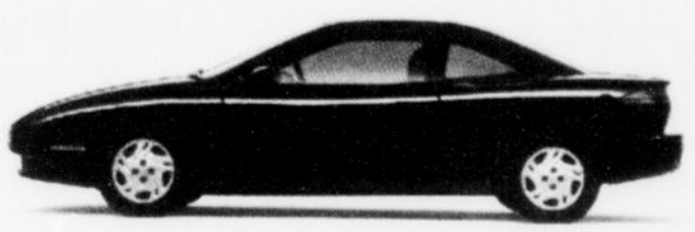
SL

SL1

SL2

SWT


SW2


SC1

SC2

327123

STATISTIQUES

progrès-dimanche

Baseball

Ligue nationale

SOMMAIRES

Pittsburgh	**000**	**300**	**1026**	**10**	**2**
Philadelphie	**102**	**020**	**1017**	**10**	**1**

Peters, Morel (5), Wainhouse (7), Plesac (P, 3-3) (9) et Kendall; Ouest, Borland (6), K.Ryan (8), Bottalico (G, 3-5), (9) et Lieberthal. **C**: Pit

Colorado	**010**	**301**	**3008**	**8**	**1**
Chicago	**000**	**000**	**0202**	**5**	**1**

J.Wright (G,2-1), S.Reed (8) et J.Reed; Bullinger (P,4-9), Myers (7), T.Adams (9) et Hubbard. **C**: Col Burks (27), Galarraga (30), Castilla (27); Chi Sandberg (17).

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	67	42	.615	–
x-Montréal	60	49	.550	7
New York	53	58	.477	15
Floride	50	59	.459	17
Philadelphie	45	65	.409	22 1/2

Section Centrale

Houston	58	52	.527	–
St. Louis	58	52	.527	–
Cincinnati	53	53	.500	3
Chicago	53	56	.486	4 1/2
Pittsburgh	50	60	.455	8

Section Ouest

San Diego	59	52	.532	–
Los Angeles	58	53	.523	1
Colorado	56	54	.509	2 1/2
San Francisco	46	61	.430	11

x meilleur deuxième

CALENDRIER

Samedi, 3 août

Pittsburgh 6 Philadelphie 7
Colorado 8 Chicago 2
Atlanta 5 Los Angeles 3 (18 manches)
St. Louis 4 New York 5
Cincinnati 2 Montréal 6
San Francisco 1 Houston 4
Floride à San Diego, 22h05.

Dimanche, 4 août

LANCEURS PRÉVUS

Pittsburgh (Miceli 2-6) à Philadelphie (Williams 3-9), 13h35.
Cincinnati (Burba 6-9) à Montréal (Urbina 6-3), 13h35.
St. Louis (Petkovsek 7-2) à New York (Isringhausen 5-11), 13h40.
Colorado (Reynoso 5-8) à Chicago (Castillo 5-12), 14h20.
San Francisco (Fernandez 4-11) à Houston (Hampton 7-7), 14h35.
Atlanta (Glavine 12-5) à Los Angeles (Nomo 10-9), 16h05.
Floride (Valdes 0-0) à San Diego (Valenzuela 7-7), 16h05.

Lundi, 5 août

Pittsburgh à Philadelphie, 19h35.
New York à Chicago, 20h05.
San Diego à St. Louis, 20h05.
Floride au Colorado, 21h05.
Cincinnati à San Francisco, 22h05.

Mardi, 6 août

New York à Chicago, 14h20.
Cincinnati à San Francisco, 15h35.
Los Angeles à Pittsburgh, 19h35.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
San Diego à St. Louis, 20h05.
Montréal à Houston, 20h05.
Floride au Colorado, 21h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	MOY.
31- Mike Piazza, Los Angeles	99	376	54	130	.346
21- Eric Youg, Colorado	91	369	77	126	.341
26- Ellis Burks, Colorado	105	418	95	140	.335
17- Mark Grace, Chicago	91	352	55	115	.327
10- Dante Bichette, Colorado	108	447	85	144	.322
10- Gary Sheffield, Floride	109	369	82	118	.320
04- Mark Grudzielanek, Montréal	100	444	75	141	.318
23- Bernard Gilkey, New York	107	407	80	129	.317
01- Lance Johnson, New York	108	463	76	145	.313
10- Chipper Jones, Atlanta	104	401	82	125	.312

POINTS

26- Ellis Burks, Colorado	95
12- Steve Finley, San Diego	87
10- Dante Bichette, Colorado	85
10- Chipper Jones, Atlanta	82
10- Gary Sheffield, Floride	82
25- Barry Bonds, San Francisco	81
23- Bernard Gilkey, New York	80

POINTS PRODUITS

10- Dante Bichette, Colorado	98
14- Andres Galarraga, Colorado	96
21- Sammy Sosa, Chicago	92
09- Todd Hundley, New York	87
14- Derek Bell, Houston	86
25- Barry Bonds, San Francisco	86
09- Matt Williams, San Francisco	84

COUPS SÛRS

01- Lance Johnson, New York	145
10- Dante Bichette, Colorado	144
04- Mark Grudzielanek, Montréal	141
26- Ellis Burks, Colorado	140
09- Marquis Grissom, Atlanta	137
12- Steve Finley, San Diego	136
28- Al Martin, Pittsburgh	135

DOUBLES

12- Steve Finley, San Diego	34
40- Henry Rodriguez, Montréal	31
14- Derek Bell, Houston	31
03- Mike Lansing, Montréal	30
05- Jeff Bagwell, Houston	30
26- Ellis Burks, Colorado	29
09- Vinny Castilla, Colorado	29
10- Dante Bichette, Colorado	28

TRIPLES

01- Lance Johnson, New York	15
12- Steve Finley, San Diego	8
09- Marquis Grissom, Atlanta	7
26- Ellis Burks, Colorado	6
16- Ray Lankford, St. Louis	5
17- Devon White, Floride	5
14- Delino DeShields, Los Angeles	5
12- Mickey Morandini, Philadelphie	5

CIRCUITS

21- Sammy Sosa, Chicago	37
09- Todd Hundley, New York	31
10- Gary Sheffield, Floride	29
40- Henry Rodriguez, Montréal	29
14- Andres Galarraga, Colorado	29
18- Ryan Klesko, Atlanta	28
25- Barry Bonds, San Francisco	28

BUTS VOLÉS

01- Lance Johnson, New York	41
21- Eric Young, Colorado	39
14- Delino DeShields, Los Angeles	37
24- Rickey Henderson, San Diego	30
56- Brian McRae, Chicago	29
11- Barry Larkin, Cincinnati	27
12- Royce Clayton, St.Louis	23
16- Ray Lankford, St. Louis	23

LANCEURS (VICTOIRES)

29- John Smoltz, Atlanta	17-6
15- Denny Neagle, Pittsburgh	12-4
47- Tom Glavine, Atlanta	12-5
37- Shane Reynolds, Houston	12-6
30- Kevin Ritz, Colorado	12-7
59- Ismaël Valdez, Los Angeles	11-5
50- Joey Hamilton, San Diego	10-5
41- Alen Benes, St. Louis	10-6
17- Mark Clark, New York	10-7
30- Todd Stottlemyre, St. Louis	10-7
31- Greg Maddux, Atlanta	10-9
45- Mark Gardner, San Francisco	9-4

RETRAITS

29- John Smoltz Atlanta	195
16- Hideo Nomo, Los Angeles	161
45- Pedro Martinez, Montréal	156
57- Darryl Kile, Houston	149
13- Jeff Fassero, Montréal	149
37- Shane Reynolds, Houston	139
30- Todd Stottlemyre, St. Louis	35

VICTOIRES PROTÉGÉES

45- Jeff Brantley, Cincinnati	29
38- Todd Worrell, Los Angeles	27
43- Mark Wohlers, Atlanta	26
51- Trevor Hoffman, San Diego	24
31- John Franco, New York	22
52- Rickey Bottalico, Philadelphie	22
47- Rod Beck, San Francisco	21
31- Robb Nen, Floride	20

Ligue américaine

SOMMAIRES

Californie	**000**	**241**	**01311**	**18**	**2**
Toronto	**000**	**310**	**0026**	**9**	**1**

Langston (G,6-4), James (9), Holtz (9), Percival (9) et Fabregas; Brow, Castillo (P,2-3) (4), Janzen (6) et O'Brien. **C**: Cal C.Davis (20); Tor Sprague (29).

Milwaukee	**200**	**100**	**0407**	**7**	**2**
Oakland	**000**	**000**	**0000**	**4**	**2**

Bones (G,7-11), Villone (9) et Matheny; Johns (P,6-11), Mohler (8), Reyes (9) et Go.Williams.

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	64	44	.593	–
Baltimore	55	53	.509	9
Toronto	51	59	.464	14
Boston	49	60	.450	15 1/2
Detroit	38	72	.345	27

Section Centrale

Cleveland	66	44	.600	–
x-Chicago	60	49	.550	5 1/2
Milwaukee	54	56	.491	12
Minnesota	52	58	.473	14
Kansas City	51	60	.459	15 1/2

Section Ouest

Texas	61	48	.560	–
Seattle	59	50	.541	2
Oakland	55	56	.495	7
Californie	52	58	.473	9 1/2

x-meilleur deuxième

CALENDRIER

Samedi, 3 août

Baltimore 9 Cleveland 4
Californie 11 Toronto 6
Milwaukee 7 Oakland 0
Minnesota 6-6 Boston 3-0
Seattle 3 Detroit 6
New York 4 Kansas City 11
Chicago au Texas, 20h35.

Dimanche, 4 août

LANCEURS PRÉVUS

Baltimore (Coppinger 6-2) à Cleveland (Martinez 9-6), 13h05.
Californie (Abbott 1-13) à Toronto (Flener 1-0), 13h05.
Minnesota (Radke 6-13) à Boston (Maddux 0-1), 13h05.
Seattle (Wolcott 6-8) à Detroit (Nitkowski 2-2), 13h15.
New York (Pettitte 15-6) à Kansas City (Rosado 2-1), 14h35.
Milwaukee (VanEgmond 1-1) à Oak.(Telgheder 0-2), 20h05.
Chicago (Baldwin 9-1) au Texas (Witt 9-8), 20h05.

Lundi, 5 août

Milwaukee à Oakland, 15h15.
Toronto à Boston, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
New York à Kansas City, 20h05.
Chicago au Texas, 20h35.

Mardi, 6 août

Toronto à Boston, 19h05.
Texas à Detroit, 19h05.
Chicago à New York, 19h35.
Baltimore à Milwaukee, 20h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.
Minnesota en Californie, 22h05.
Cleveland à Seattle, 22h05.

Mercredi, 7 août

Toronto à Boston, 19h05.
Texas à Detroit, 19h05.
Chicago à New York, 19h35.
Baltimore à Milwaukee, 20h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.
Minnesota en Californie, 22h35.
Cleveland à Seattle, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	MOY.
11- Chuck Knoblauch, Minnesota	101	390	98	142	.364
03- Alex Rodriguez, Seattle	93	384	96	137	.357
35- Frank Thomas, Chicago	90	343	71	122	.356
12- Roberto Alomar, Baltimore	100	382	90	133	.348
19- Juan Gonzalez, Texas	84	331	60	112	.338
11- Edgar Martinez, Seattle	95	347	88	116	.334
42- Mo Vaughn, Boston	106	426	82	142	.333
26- Jeff Cirillo, Milwaukee	106	362	65	120	.331
25- Mark McGwire, Oakland	81	267	71	88	.330
12- Julio Franco, Cleveland	85	327	56	108	.330
04- Paul Molitor, Minnesota	108	445	72	147	.330

POINTS

11- Chuck Knoblauch, Minnesota	98
03- Alex Rodriguez, Seattle	96
12- Roberto Alomar, Blatimore	90
08- Albert Belle, Cleveland	88
11- Edgar Martinez, Seattle	88
45- Tony Phillips, Chicago	86
42- Mo Vaughn, Boston	82

POINTS PRODUITS

08- Albert Belle, Cleveland	105
42- Mo Vaughn, Boston	98
19- Juan Gonzalez, Texas	98
19- Jay Buhner, Seattle	96
25- Rafaël Palmeiro, Baltimore	93
35- Frank Thomas, Chicago	91
24- Ken Griffey Jr., Seattle	91

COUPS SÛRS

07- Kenny Lofton, Cleveland	147
04- Paul Molitor, Minnesota	147
42- Mo Vaughn, Boston	142
11- Chuck Knoblauch, Minnesota	142
03- Alex Rodriguez, Seattle	137
07- Ivan Rodriguez, Texas	137
12- Roberto Alomar, Baltimore	133

DOUBLES

11- Edgar Martinez, Seattle	44
03- Alex Rodriguez, Texas	38
07- Ivan Rodriguez, Texas	34
16- Jason Giambi, Oakland	32
40- Marty Cordova, Minnesota	31
29- Rusty Greer, Texas	30
11- Chuck Knoblauch, Minnesota	30

TRIPLES

11- Chuck Knoblauch, Minnesota	10
01- Fernando Vina, Milwaukee	7
02- Jose Valentine, Milwauke	6
28- Joey Cora, Seattle	6
29- Joe Carter, Toronto	5
13- Ozzie Guillen, Chicago	5
18- Johnny Damon, Kansas City	5

CIRCUITS

25- Mark McGwire, Oakland	38
08- Albert Belle, Cleveland	37
24- Ken Griffey Jr., Seattle	34
19- Juan Gonzalez, Texas	33
09- Brady Anderson, Baltimore	33
42- Mo Vaughn, Boston	31

BUTS VOLÉS

07- Kenny Lofton, Cleveland	51
42- Tom Goodwin, Kansas City	49
02- Otis Nixon, Toronto	31
13- Omar Vizquel, Cleveland	28
16- Pat Listach, Milwaukee	23
11- Chuck Knoblauch, Minnesota	23
03- Mark McLemore, Texas	20
18- Johnny Damon, Kansas City	18

LANCEURS (VICTOIRES)

46- Andy Pettitte, New York	15-6
40- Wilson Alvarez, Chicago	13-5
41- Charles Nagy, Cleveland	12-3
59- Roger Pavlik, Texas	12-5
45- Bob Wells, Seattle	11-3
41- Sterling Hichcock, Seattle	11-4
35- Mike Mussina, Baltimore	11-5
44- Ken Hill, Texas	11-6
32- Alex Fernandez, Chicago	11-7
55- Orel Hershiser, Cleveland	11-7
33- Chuck Finley, Californie	11-9
17- Jack McDonald, Milwaukee	10-3
26- Shawn Boskie, Californie	10-4
33- Frank Rodriguez, Minnesota	10-8
28- Darren Oliver, Texas	9-4

RETRAITS

21- Roger Clemens, Boston	168
31- Chuck Finley, Californie	149
32- Alex Fernandez, Chicago	140
40- Wilson Alvarez, Chicago	139
55- Kevin Appier, Kansas City	138
35- Mike Mussina, Baltimore	131
66- Juan Guzman, Toronto	129

VICTOIRES PROTÉGÉES

35- John Wetteland, New York	37
39- Roberto Hernandez, Chicago	31
40- Troy Percival, Californie	27
49- Jose Mesa, Cleveland	25
39- Mike Henneman, Texas	22
21- Jeff Montgomery, Kansas City	21
36- Mike Fetters, Milwaukee	20
12- Randy Myers, Baltimore	20

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Pawtucket (Red Sox)	64	51	.557	
Syracuse (Blue Jays)	56	57	.496	7
Scranton (Phillies)	56	58	.491	7 1/2
Rochester (Orioles)	53	57	.482	8 1/2
Ottawa (Expos)	48	64	.429	14 1/2

Section Ouest

Columbus (Yankees)	65	46	.586	
Norfolk (Mets)	65	48	.575	1
Toledo (Tigers)	57	55	.509	8 1/2
Charlotte (Marlins)	50	64	.439	16 1/2
Richmond (Braves)	50	64	.439	16 1/2

Vendredi, 2 août

Norfolk 5-0 Ottawa 4-5
Toledo 10 Syracuse 9
Pawtucket 3 Rochester 2
Charlotte 8, Scranton Wilkes-Barre 2
Columbus 4 Richmond 3

Samedi, 3 août

Pawtucket 3, Rochester 0
Toledo 7, Syracuse 5
Scranton Wilkes-Barre 9, Charlotte 5
Columbus 11, Richmond 0
Norfolk 6-6, Ottawa 0-5

Dimanche, 4 août

Rochester à Pawtucket
Syracuse à Toledo
Charlotte à Scranton Wilkes-Barre
Richmond à Columbus
Norfolk à Ottawa

Lundi, 5 août

Norfolk à Ottawa
Columbus à Syracuse
Toledo à Scranton Wilkes-Barre
Rochester à Charlotte

Junior majeur

	G	P	Moy.	Diff
x-St-Eustache	35	7	.833	-
LaSalle	29	16	.644	7 1/2
Jonquière	25	14	.641	8 1/2
Charlesbourg	27	18	.600	9 1/2
Trois-Rivières	23	19	.548	12
Longueuil	24	20	.545	12
Sherbrooke	20	20	.500	14
St-Hubert	21	24	.467	15 1/2
Rosemont	20	23	.465	15 1/2
Repentigny	17	21	.447	16
Québec	17	26	.395	18 1/2
y-Laval	16	29	.356	20 1/2
y-Ahuntsic	3	40	.070	32

x-champion de la saison régulière
y-éliminé des séries
Note: les huit premiers participent aux séries.

Samedi, 3 août

LaSalle 10-2 Charlesbourg 7-4
Rosemont 6-6 Jonquière 7-12
Longueuil 14 Ahuntsic 7

Dimanche, 4 août

Sherbrooke à Jonquière, 2, 14h
LaSalle à St-Eustache, 14h
Repentigny à Québec, 2, 16h
Ahuntsic à St-Hubert, 19h30
Trois-Rivières à Longueuil, 19h30

Lundi, 5 août

Laval à Longueuil, 20h
St-Eustache à Rosemont, 20h

Mardi, 6 août

Québec a Jonquière, 20h
Sherbrooke à Rosemont, 20h
Charlesbourg à Repentigny, 20h
Ahuntsic à Trois-Rivières, 20h
Longueuil à St-Eustache, 20h

Mercredi, 7 août

Ahuntsic à Rosemont, 20h
Longueuil à Laval, 20h
St-Eustache à LaSalle, 20h
St-Hubert à Repentigny, 20h

Chiffres des Expos

AU BATON

	ABPCS	PP	CCBV		Moy.	
18. Alou Moises	367	59	97	62	13	6 .264
11. Andrews Shane	290	37	74	55	16	3 .255
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0 .000
15. Yamil Benitez	8	0	1	0	0	0 .125
24. Fletcher Darrin	286	32	78	46	9	0 .273
30. Floyd Cliff	147	18	38	17	4	5 .259
4. Grudzielanek Mark	449	75	14	236	5	22 .316
3. Lansing Mike	433	72	13	541	9	16 .312
16. Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0 .000
29. Obando Sherman	155	24	39	20	7	2 .252
40. Rodriguez Henry	401	64	11	283	29	2 .279
7. Santangelo F.P.	241	35	63	35	4	4 .261
21. Segui David	268	41	75	34	5	1 .280
9. Silvestri Dave	115	12	25	11	0	2 .217
2. Spehr Tim	37	3	3	3	1	1 .081
5. Stankiewicz Andy	60	10	15	3	0	1 .250
25. Webster Lenny	111	10	23	10	0	0 .207
22. White Rondell	157	16	48	25	4	6 .306

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	M	PM
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16.0	7	10	53.94		
66. Aucoin Derek	0	1	0	2.2	1	1	13.38		
37. Cormier Rhéal	7	6	0	136.0	58	36	823.84		
47. Daal Omar	1	2	0	51.2	17	22	452.96		
39. Dyer Mike	5	4	2	56.2	27	26	404.28		
13. Fassero Jeff	11	7	0	161.0	46	37	149	2.57	
14. Juden Jeff	0	0	0	6.2	1	3	41.35		
31. Mark Leiter	0	0	0	5.0	7	2	212.60		
44. Manuel Barry	2	1	0	59.2	24	24	413.62		
45. Martinez Pedro	9	6	0	155.0	66	45	1563.83		
26. Pacheco Alex	0	0	0	5.2	7	1	711.12		
62. Paniagua Jose	1	1	0	13.1	7	5	54.73		
51. Rojas Mel	5	4	19	55.1	27	21	654.39		
41. Urbina Ugueth	6	3	0	73.0	31	31	643.82		
43. Veres Dave	4	2	4	54.1	30	24	564.97		

Les Expos

EXPOS
Montréal 6

CINCINNATI

	ab	p	cs	pp
EOwns 3b	3	0	0	0
LHrris 3b	1	0	0	0
Morris 1b	4	0	1	0
Larkin ac	3	1	0	0
Mitchll cg	3	0	0	0
EDavis cc	4	0	1	1
RSndrs cd	2	1	1	1
Boone 2b	4	0	0	0
JOliver r	3	0	1	0
Tbnsee fs	1	0	0	0
Prtugal l	1	0	0	0
WGirne fs	1	0	0	0
Shaw l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**2**	**4**	**2**

Cincinnati	**000**	**011**	**000-2**	
Montréal	**010**	**300**	**02x6**	

REDS
Cincinnati 2

MONTREAL

	ab	p	cs	pp
Grdzln ac	5	0	1	0
Lnsing 2b	4	0	2	0
Floyd cg	4	0	0	0
Alou cd	4	0	0	0
HRdrgz 1b	4	2	2	0
DFichr r	3	1	1	0
Sntnglo cc	4	1	2	0
Andrws 3b	3	2	2	4
Crmier l	2	0	0	0
Dyer l	1	0	0	0
Rojas l	1	0	1	2
Totaux	**35**	**6**	**11**	**6**

EDFletcher (5). DJMontréal 1. LSBCincinnati 6, Montréal 7. 2BLansing (31), Codriguez (32), Rojas (1). CRSanders (13), Andrews (16). BVLansing (16). SPortugal.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Cormier G,7-6	5	2-3	3	2	1	2 2
Dyer	1	2-3	1	0	0	0 0
Rojas VP,19	1	2-3	0	0	0	1 1

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Portugal P,7-8	6	9	4	4	0	3
Shaw	2	2	2	2	1	0

Atteint Portugal (DFletcher), par Cormier (Larkin). MLPortugal 2, Cormier. BPDFletcher.
ArbitresMarbre, Williams, G.; 1er but, Rippley; 2e but, Hirschbeck, M.; 3e but, Vanover.
Durée: 2:40. **Assistance**: 17,184.

Golf

GOLF-PGA
Résultats

GRAND BLANC, Michigan (AP)-Voici le classement à l'issue de la troisième ronde de l'omnium Buick:

Justin Leonard	65-64-69198
Bob Tway	68-66-65199
Dave Stockton	69-66-66201
Rick Fehr	64-67-70201
Jay Williamson	67-69-66202
Jeff Sluman	66-67-69202
Joey Gullion	70-70-64204
Russ Cochran	70-66-68204
Chip Beck	69-65-70204
Wayne Levi	68-65-71204
Allen Doyle	69-65-70204
Jim Carter	65-67-72204
Woody Austin	72-65-68205
Fred Funk	68-72-66206
Olin Browne	70-69-67206
Mark McCumber	72-67-67206
Bruce Fleisher	71-67-68206
Marco Dawson	69-69-68206
David Ogrin	70-71-66207
Tom Kite	71-70-66207
Phil Blackmar	68-72-67207
Mike Reid	72-68-67207
Pete Jordan	70-70-67207
Brad Fabel	73-67-67207
Dan Forsman	69-70-68207
Mike Standly	71-68-68207
Doug Martin	70-67-70207

Football

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Vendredi, 2 août

Nouvelle-Orleans 23 Detroit 22
Washington 17 Buffalo 7
N.Y. Giants 24 Jacksonville 17
Nouvelle-Angleterre 7 Green Bay 24
Oakland à Arizona, 22h

Samedi, 3 août

Denver à San Francosco, 16h
St.Louis à Pittsburgh, 18h
Tampa Bay à Miami, 19h
Houston à N.Y. Jets, 19h
Chicago à Caroline, 19h30
Indianapolis à Cincinnati, 19h30
Philadelphie à Baltimore, 19h30
San Diego au Minnesota, 20h
Atlanta à Seattle, 22h

Lundi, 5 août

Dallas à Kansa City, 20h

Jeudi, 8 août

N.Y. Jets à Philadelphie, 19h30
Buffalo au Minnesota, 20h
Seattle à Oakland, 20h

Vendredi, 9 août

Washington à Detroit, 19h30
Jacksonville à St.Louis, 20h

Samedi, 10 août

Baltimore à N.Y. Giants, 13h
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Caroline à Denver, 20h
Indianapolis à Houston, 20h
Nouvelle-Orleans à Kansas City, 20h
San Diego à San Francisco, 20h
Cincinnati à Arizona, 22h30

Dimanche, 11 août

Miami à Chicago, 13h
Pittsburgh à Green Bay, 20h

Lundi, 12 août

Nouvelle-Angleterre à Dallas, 20h

Jeudi, 15 août

Oakland à Atlanta, 20h

Vendredi, 16 août

Cincinnati à Washington, 20h

Samedi, 17 août

Tampa Bay à Pittsburgh, 18h
Green Bay à Baltimore, 19h
Buffalo à Caroline, 19h30
Chicago à Nouvelle-Orleans, 20h
Denver à Dallas, 20h
Detroit à Houston, 20h
N.Y. Giants à N.Y. Jets, 20h
St.Louis à Kansas City, 20h
Seattle à Indiannapolis, 20h
Arizona à San Diego, 22h

Dimanche, 18 août

Philadelphie à Nouvelle-Angleterre, 13h
San Francisco à Jacksonville, 20h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	6	5	1	0	212	127	10
Hamilton	6	4	2	0	175	177	8
Montréal	6	2	4	0	170	179	4
Ottawa	5	1	4	0	91	163	2

Section Ouest

Calgary	5	4	1	0	210	107	8
Edmonton	5	3	2	0	118	99	6
Winnipeg	6	3	3	0	126	184	6
Saskatchewan	5	2	3	0	109	138	4
C.-B.	6	1	5	0	145	182	2

Lundi, 29 juillet

Calgary 36 Winnipeg 38

Jeudi, 1er août

Montréal 31 Toronto 40

Vendredi, 2 août

C.-B. 25 Hamilton 20

Samedi, 3 août

Ottawa à Edmonton, 21h30

Lundi, 5 août

Saskatchewan à Calgary, 15h30

Roller hockey

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

	V	D	VP	Pts	BP	BC
Empire State	13	5	4	30	158	129
Long Island	14	7	2	30	208	176
Philadelphie	12	7	3	27	163	165
Orlando	12	9	2	26	181	177
New Jersey	5	12	3	13	126	163

Section Centrale

Minnesota	18	6	0	36	215	178
Montréal	12	9	1	25	140	137
St. Louis	11	11	1	23	158	171
Ottawa	3	15	3	9	136	189

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Nord-Ouest

Vancouver	15	4	2	32	167	120
Oakland	12	8	2	26	141	143
San Jose	12	10	1	25	161	153
Sacramento	8	13	1	17	144	183

Section pacifique

x-Anaheim	19	3	2	40	187	136
Oklahoma	10	11	3	23	146	149
San Diego	10	12	1	21	157	174
Los Angeles	9	11	1	19	108	128
Denver	6	13	3	15	143	168

x-champion de division

Vendredi

Long Island 3 Empire State 2
Anaheim 12 Oakland 8
Los Angeles 5 Oklahoma 4
St. Louis 13 Minnesota 6
San Diego 9 Denver 6

Samedi

Vancouver à San Jose
Denver à Los Angeles
Ottawa à Long Island
Philadelphie à New Jersey
Montréal à Orlando

Dimanche

New Jersey à Orlando
Ottawa à Philadelphie
Vancouver à San Diego
Denver à Oklahoma

Atlanta 1996

JO-MEDAILLES
CLASSEMENT
Après 245 des 253 médailles
3 août

«	O	A	B	Tot
E.-U.	39	32	23	94
Allemagne	18	16	24	58
Russie	25	20	12	57
Chine	16	22	12	50
Australie	9	9	20	38
France	15	7	14	36
Italie	12	8	11	31
Corée du Sud	7	13	5	25
Cuba	7	7	8	22
Canada	**3**	**10**	**8**	**21**
Ukraine	7	2	10	19
Hongrie	5	4	9	18
Pays-Bas	3	5	10	18
Roumanie	4	6	8	18
Pologne	7	5	4	16
Espagne	5	5	5	15
Biélorussie	1	6	8	15
Japon	3	6	5	14
Brésil	3	2	9	14
G.-B.	1	6	7	14
Bulgarie	2	6	5	13
République tchè.	2	3	4	9
Grèce	4	3	0	7
Kazakstan	2	3	2	7
Suisse	4	2	0	6
Danemark	4	1	1	6
Turquie	4	1	1	6
Nouvelle-Zélande	3	2	1	6
Belgique	2	2	2	6
Corée du Nord	2	1	3	6
Norvège	2	1	3	6
Suède	1	3	2	6
Jamaique	1	3	1	5
Kenya	1	3	1	5
Irlande	3	0	1	4
AFS	2	1	1	4
Nigeria	2	0	2	4
Indonésie	1	1	2	4
Ethiopie	2	0	1	3
Finlande	1	2	0	3

Baseball régional

Ligue Junior

	PJ	G	P	MOY	DIFF.
Chicoutimi	17	12	5	.700	-
Arvida	19	12	7	.630	1.0
La Baie	16	7	9	.430	4.5
Alma	16	7	9	.430	4.5
Laterrière	16	4	12	.250	7.5

Samedi, 3 août

La Baie 3 Alma 4 (1er)

Dimanche, 4 août

Chicoutimi à La Baie, 19h

Ligue Midget

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	20	16	4	.800	-
Chic. (Sag's)	18	12	6	.666	3.0
Alma	20	10	10	.500	6.0
Laterrière	20	8	12	.400	8.0
Jonq. (Voyageurs)	20	7	13	.350	9.0
Jonq. (Royals)	18	5	13	.380	10.0

Jeudi, 1er août

Chic. (Orioles) 11 Jonq. (Royals) 7
(Pause des championnats provinciaux du 7 au 11 août)

Ligue bantam

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Sag's)	20	20	0	1.000	-
Chic. (Orioles)	20	17	3	.850	3.0
Alma	20	15	5	.750	5.0
Saint-Honoré	20	8	12	.400	12.0
Jonq. (Royals)	20	6	14	.333	14.0
La Baie	20	5	15	.200	15.0
Jonq. (Voyageurs)	20	5	15	.250	15.0
Laterrière	20	4	16	.200	16.0

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Série quart-de-finales
(2 de 3)

Samedi, 3 août

Jonq. (Voyageurs) 5 Chic. (Sag's) 15
(Chicoutimi mène 1-0)
Saint-Honoré 2 Alma 4
(Alma mène 1-0)
La Baie 4 Jonq. (Royals) 3
(La Baie mène 1-0)

Dimanche, 4 août

Chic. (Sag's) à Jonq. (Voyageurs), 13h30
Alma à Saint-Honoré, 20h30
Jonq. (Royals) à La Baie, 16h

Ligue pee-wee

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
X-Jonq. (Voyageurs)	20	14	6	.700	-
Jonq. (Royals)	20	14	6	.700	-
Alma	20	14	6	.700	-
Chic. (Orioles)	20	13	7	.650	1.0
Chic. (Sag's)	20	11	9	.550	3.0
Saint-Honoré	20	4	16	.200	10.0
La Baie	20	0	20	.000	14.0

X- Champion de la saison régulière

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(2 de 3)

Samedi, 3 août

Saint-Honoré 3 Alma 13
(Alma mène 1-0)
Sag's (Chic.) 4 Chic. (Orioles) 6
(Orioles mènent 1-0)

Dimanche, 4 août

Alma à Saint-Honoré, 18h30
Chic. (Orioles) à Chic. (Sag's), 13h30

Ligue moustique

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Alma	20	14	6	.700	-
Chic. (Orioles)	20	13	7	.650	1.0
Jonq. (Voyageurs)	20	12	8	.600	2.0
Chic. (Sag's)	18	10	8	.550	3.0
Saint-Honoré	20	6	14	.300	8.0
Jonq. (Royals)	18	3	15	.200	10.0

Lundi, 5 août

Chic. (Sag's) à Jonq. (Royal), 18h30

Mardi, 6 août

Jonq. (Royal) à Chic. (Sag's), 18h30
(Fin de la saison régulière)

Sur le clou

Golf amateur

DUNCAN, Colombie-Britannique (PC)-Graham Cooke a défait Brian De Biasio «1 up» et il a remporté pour la quatrième fois la coupe du Président du championnat amateur de l'Association canadienne de golf.

Cooke, de Dorion, avait enlevé le titre en 1987, 1988 et 1992, et il a rejoint l'Ontarien Stu Hamilton pour le plus grand nombre de titres.

«À chaque année, la compétition s'améliore, c'est pour cela que ce titre est le plus significatif de tous», a déclaré Cooke.

Cooke et De Biasio étaient à égalité après 17 trous, mais Cooke a placé son approche d'une distance de 110 verges à trois pieds de la coupe pour réussir le birdie et enlever le championnat.

Cooke était parvenu à la finale en battant Al Dowdell, de Calgary, 5 et 4 en demi-finale en matinée, tandis que De Biasio a défait Mel Murray, du Nouveau-Brunswick, 4 et 3 sur le parcours Duncan d'une longueur de 6189 vergs à normale 70.

Une recrue en tête

BELTON, Mo. (AP) - Frank Conner a remis une deuxième carte consécutive de 65, hier, pour bâtir une avance de deux coups devant Dave Eichelberger au championnat senior VFW.

Conner, 50 ans, qui n'a jamais fait mieux qu'une cinquième position sur le circuit cette saison, a fait jeu égal avec Eichelberger sur l'étroit parcours Loch Lloyd jusqu'au 17e trou. Eichelberger et Jim Colbert ont alors commis des double bogeys.

Colbert a inscrit des birdies du cinquième au septième trou, tous, en calant la balle sur de courtes approches. Il a remis une carte de 69 qui le laisse seul au troisième rang à 134.

Walter Morgan est à cinq coups, à 135. J.C. Snead. Dave Stockton et Bruce Summerhays sont à 136.

Justin Léonard

Leonard maintient sa priorité

GRAND BLANC, Michigan (AP) - Justin Leonard a remis une carte de 69, hier, pour maintenir une priorité d'un coup devant Bob Tway au terme de la troisième ronde de l'omnium de golf Buick.

Leonard, 24 ans, a commis un bogey au sixième trou, mais il a résisté aux efforts de ses adversaires pour conserver la tête du classement provisoire avec un total de 198, soit 18 coups sous la normale.

Dave Stockton fils, et le meneur de la première ronde, Rick Fehr, sont à trois coups du meneur, à 201. Stockton a joué 66 et Fehr a remis une carte de 70.

Les bas pointages sont légion sur le parcours du club de golf Warwick Hills. Avec un 63, aujourd'hui, Leonard se retrouverait 27 coups sous la normale, égalant le record de Ben Hogan et Mike Souchak. Robert Wrenn a établi la marque pour l'omnium Buick avec 26 coups sous le par en 1987.

Soccer

Soccer professionnel A

	V	D	VF	Pts	BP	BC
Montréal	12	3	3	39	32	12
Colorado	8	8	1	25	35	23
Seattle	6	8	3	21	18	17
Vancouver	6	8	2	20	21	25
New York	5	7	2	17	18	17
Rochester	4	8	1	13	16	23
Atlanta	2	13	0	6	10	33

NOTE: Trois points pour une victoire, un pour une victoire en fusillade et aucun pour une défaite.

Dimanche, 28 juillet

Colorado 5 Atlanta 0
Montréal 2 New York 0

Mercredi, 31 juillet

Vancouver 3 Colorado 1

Vendredi, 2 août

Partie d'étoile à Montréal (remis)

Samedi, 3 août

Rochester à Seattle, 22h

LIGUE SENIOR DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
St-Gédéon (Sol-Air)	11	10	0	1	44	8	21
Jonquière (Munger)	11	7	2	2	19	16	16
St-Bruno (Bistrot)	11	6	2	3	27	8	15
Chic. (Inter)	11	5	3	3	26	11	13
Alma (Zag)	11	4	6	1	14	17	9
Chic. (Spartiates)	12	3	7	2	14	28	8
Jonq. (Piranhas)	11	2	8	1	9	35	5
Bagotville (Hornet)	12	1	10	1	9	39	3

Lundi, 5 août

Chic. (Inter) à (Jonq. (Piranhas), 20h30(Kéno)
St-Gédéon (Sol-Air) à St-Bruno (Bistrot), 20h30

Mardi, 6 août

Alma (Zag) à Bagotville (Hornet), 20h30
Chic. (Spartiates) à St-Gédéon (Sol-Air), 18h45

Mercredi, 7 août

Chic. (Inter) à Alma (Zag), 20h30 (Saint-Bruno)
St-Bruno (Bistrot) à Jonquière (Munger), 20h30 (Kéno.)

Défi de golf

Vandette surprend

TERREBONNE (PC) - Jamais plus on ne dira «Jimmy who» lorsqu'il sera question de Jimmy Vandette.

Contre toute attente, l'adjoint de Duke Doucet au club Summerlea a remporté, hier, le Défi ReMax-Courvoisier. Et de façon pour le moins spectaculaire!

Vandette a en quelque sorte fait durer le suspense jusqu'au 18e trou. Il a alors donné le grand coup en inscrivant un birdie de quatre pieds d'une valeur de 14 100 $, pour ainsi quitter Terrebonne avec un chèque de 19 200 $, le plus fort magot remporté jusqu'à maintenant par un professionnel dans un événement de l'Association des golfeurs professionnels du Québec. Rémi Bouchard avait gagné 13 700 $ en 1993.

Meneur après la première journée, avec des gains totalisant 4100 $, Vandette a d'abord laissé Stéphane Talbot (Le Portage) donner le ton à la deuxième journée. Ce dernier a gagné les deux premiers trous (4700 $ et 1500 $), pour un total cumulatif de 6800 $.

Par la suite, ce fut le silence jusqu'au 18e, les quatre golfeurs soulevant néanmoins la foule avec des coups spectaculaires, où personne ne semblait vouloir se faire damer le pion par l'adversaire.

Stéphane Talbot a terminé la compétition avec des gains totalisant 6800 $, alors que Marc Girouard (Glendale) et le champion en titre Eric Mercier (Saint-Raphael), devaient se contenter tous deux de 500 $.

Girouard pensait bien avoir gagné la bourse de 11 100 $ et le championnat, au 17e vert, en calant un roulé de 18 pieds. Mais Vandette a anéanti ses chances en réussissant aussi un birdie.

«J'ai réussi plusieurs bons coups pendant cette compétition de deux jours, a dit Vandette. Je dois avouer toutefois que ce court roulé de quatre pieds, au 18e, aura été le plus difficile. Mes mains et mes jambes tremblaient tellement, qu'au moment où j'ai frappé la balle, je me suis dit : encore une gaffe. C'était laid. Il était grand temps que cette balle tombe.»

Classique duMaurier Mallon en tête

EDMONTON (PC) - L'Américaine Meg Mallon détient une avance d'un coup après 12 trous de la troisième ronde de la Classique duMaurier interrompue en raison de la pluie, hier.

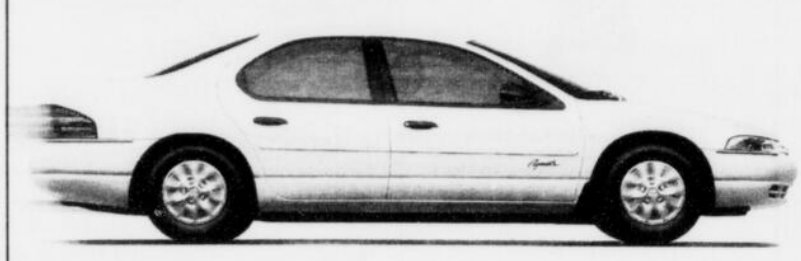
Mallon présente une fiche de moins huit et elle devance la recrue australienne Karrie Webb, Pat Hurst et Nancy Lopez.

Mallon a réussi un birdie au septième trou à normale cinq après une interruption de cinq heures.

Hurst, la recrue de l'année l'an dernier, a réussi deux birdies sur ses 13 premiers trous avant que le jeu ne soit interrompu pour la journée.

Lopez, membre du Panthéon de la renommée, mais qui n'a pas remporté de victoire au cours des trois dernières années, a bien joué et elle n'a commis aucun bogey sur les 13 premiers trous.

DUPONT AUTO



INV. 5895

1996 PLYMOUTH BREEZE

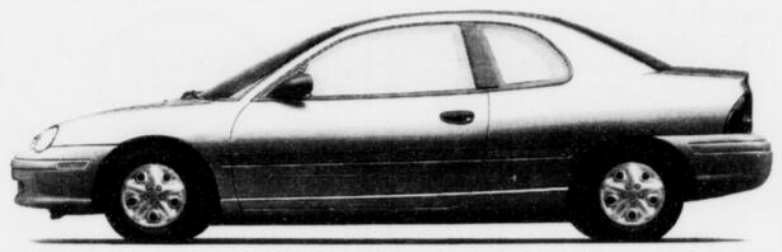
- ✔ Sièges baquets
- ✔ Automatique
- ✔ Portes et vitres électriques
- ✔ Sièges ajustables
- ✔ Rétroviseur électrique
- ✔ Radiocassette AM/FM avec disque compact

10 295$

Transport et préparation en sus
Rabais Chrysler inclus

OU LOUEZ-LA POUR

252 44$ par mois*



INV. 5393

1996 PLYMOUTH NÉON EX-2

- ✔ 2 portes
- ✔ 4 cylindres
- ✔ Manuelle
- ✔ Servofrein
- ✔ Servodirection
- ✔ Aileron arrière
- ✔ Radiocassette AM/FM
- ✔ Décalque EX

12 299$

Transport et préparation en sus
Rabais Chrysler inclus

OU LOUEZ-LA POUR

167 43$ par mois*

INV. 5902

1996 PICK-UP RAM 1500

- ✔ Automatique
- ✔ Boîte de 8 pieds
- ✔ 5,2 litres
- ✔ Radiocassette AM/FM
- ✔ Pneus 245/75R16
- ✔ Pare-chocs arrière chromés
- ✔ Enjoliveurs chromés
- ✔ Plateau de rangement

20 295$

Transport et préparation en sus
Rabais Chrysler inclus

OU LOUEZ-LE POUR

311 27$ par mois*

INV. 5531

1996 DODGE DAKOTA 4X4

- ✔ Cabine régulière droite 8'
- ✔ Moteur 3,6 litres Magnum
- ✔ Radio AM/FM
- ✔ Volant inclinable
- ✔ Différentiel autobloquant
- ✔ Pneus boue et neige 235/75R15 ultra robustes
- ✔ Vitre arr. coulissante
- ✔ Automatique
- ✔ Plaque de protection

18 195$

Transport et préparation en sus
Rabais Chrysler inclus

OU LOUEZ-LA POUR

306 30$ par mois*

*Basé sur une location de 30 mois, 51 000 km, 9¢ du km excédentaire, comptant de 2000 $. Taxes, transport et préparation en sus.

VÉHICULES USAGÉS

1995
Plymouth Néon, 4 portes, air climatisé, automatique
Colt, 2 portes, automatique, bleue
Plymouth Acclaim, air climatisé, blanche, V6 automatique
Chevrolet Cavalier, 2 portes, rouge, 4 cylindres, manuelle
GM Sierra SLE, cabine plus, 4x4, équipement complet, 29 000 km.

1994
Pontiac Sunbird, 2 portes, bleue, 4 cylindres, automatique
Colt, 2 portes, garantie prolongée, 4 cylindres, manuelle
Dodge Caravan, 7 passagers, air climatisé, V6 automatique

1993
Plymouth Acclaim, air climatisé, V6 automatique, blanche
Géo Tracker, 4x4, 44 000 km. blanche, automatique

1992
Chrysler Dynastie, verte, V6, automatique
Buick Park avenue, équipement complet, noir, 3.8, automatique
Honda Accord EX, 4 portes, équipement complet, bleue, automatique, balance de garantie
Honda Civic S.I., 2 portes, rouge, manuelle, toit ouvrant
Plymouth Sundance, 4 portes turquoise 2.5 automatique, 47 000 km.
Plymouth Voyager LX, tout équipée, balance de garantie.

1991
(2) Eagle 2000 GTX premium
Plymouth Colt 200 E, 2 portes
Pontiac Tempest, 4 portes, air climatisé, V6, automatique

1990
Plymouth Voyager SE, blanche, V6, automatique
Ford F150, cabine allongée, air climatisé, 4x4, automatique
Eagle Vista Wagon, 4x4, manuelle
Dodge Colt GT, 2 portes, noire, manuelle
Ford Taurus, air climatisé, rouge, V6, automatique
Nissan 240 SX, 4 cylindre, manuelle

1989
Plymouth Grand Voyager LE

1988
Dodge Ram Charger, 4x4, V8, automatique, grise
Plymouth Caravel, blanche, 2.5, automatique

1987
Toyota 4 Runner, 2 portes, 4x4, noire, manuelle

Dupont AUTO ALMA

590, av. du Pont, Alma
662-6528
1-800-463-9913

326896

Championnat mondial de coupe de bois

Gaston Duperré défend son titre avec succès

SHIPSHAW (RGT) - Gaston Duperré a mis un terme à ses ennuis mécaniques juste au bon moment. Juste à temps, en fait, pour les cham-pionnats du monde de coupe de bois disputés à Hayward, dans l'état américain du Wisconsin, les 26, 27 et 28 juillet.

Champion défendant à la scie mécanique, Duperré a efficacement défendu son titre devant un Rick Harlvorson, le favori local, plus décidé que jamais à le lui ravir.

«Rick Harlvorson a beaucoup travaillé pour remporter le championnat. Il utilise même une nouvelle scie actionnée par un moteur de motoneige. C'est puissant et j'ai été obligé à retravailler la mienne pour en augmenter la rapidité.

En plus, ma scie avait refusé de démarrer, lors des deux épreuves précédente», raconte le coupeur de bois de Shipshaw, revenu il y a quelques jours à peine du sol américain.

Duperré a finalement obtenu deux temps égaux de 7,74 secondes, tandis que Harlvorson réussissait des chronos de 7,75 et 7,76 secondes.

Mais il n'y a pas que Harlvorson qui soit menaçant.

«Auparavant, nous étions seulement trois ou quatre parmi les concurrents à pourvoir espérer l'emporter. Avec les nouvelles scies qu'on voit maintenant en compétition, la concurrence s'est accrue. Cette année, une dizaine de compétiteurs pouvaient s'approcher des meilleurs», souligne encore Duperré avec l'approbation de son épouse et coéquipière au Jack and Gill, Dany Boulanger.

Mixte

À cette discipline, qu'on pourrait appeler le godendart en double mixte, Duperré et Boulanger avaient eu peine à se qualifier, l'an dernier, pour finalement enlever la troisième place.

Cette fois-ci, ils sont revenus du Wisconsin avec une deuxième position, acquise par suite de deux troisième places en qualification. Comme par les années passées, le couple Harlvorson a fait la pluie et le beau temps.

En équipe de deux hommes, groupe au sein duquel Duperré a retrouvé son compagnon Gilles Lévesque, de Québec, il a enlevé la troisième place après avoir réussi une seconde position en qualification.

«On a pris beaucoup de vitesse au départ, mais Gilles se sentait fatigué, raconte Gaston Duperré, et nous avons ralenti», poursuit celui qui avait également raflé la troisième position, l'an dernier. Il l'avait alors fait en compagnie de Mel Lens.

Chez les dames

Par ailleurs, Dany Boulanger a très bien su se tirer d'affaires dans les épreuves destinées aux dames.

À la coupe à la hache, elle a enlevé la troisième position, en finale, derrière Dorsey Kissner-Morris et Christine Van Guy, après avoir arraché successivement une 2e et une 3e en préliminaires, tandis qu'elle ratait le podium au godendart à une femme, s'y contentant de la quatrième place.

«J'ai raté la troisième place par deux centièmes», explique-t-elle.

La saison continue

Fort de ces succès, le couple de Shipshaw entreprendra donc la prochaine partie du calendrier avec beaucoup de confiance. Une dizaine de compétitions, dont la prochaine en Nouvelle-Écosse la semaine prochaine, garnissent leur agenda. Loin de se tarir, le goût de la compétition se fait toujours aussi aigu pour eux.

«Nous avons encore le goût de la faire même si ça demande beaucoup. En fait, tant qu'on continue de s'amuser, ça reste intéressant. Et puis il y a les bourses. Afin de susciter l'intérêt des participants et des spectateurs, la plupart des épreuves augmentent les bourses. Ça devient encore plus intéressant», mentionne Dany Boulanger.

Sans compter les démonstrations.

«Nous avons passé une semaine en Ontario, au début de juillet, juste pour effectuer des démonstrations. C'est très agréable et les gens que nous rencontrons semblent apprécier.»

ENCORE CHAMPION - Gaston Duperré, de Shipshaw, est revenu du Wisconsin avec le sentiment du devoir accompli, après avoir réussi à conserver son titre à la scie mécanique.

CAMION WESTERN STAR
SÉRIE CONSTELLATION

Venez voir nos nouveaux modèles 1997 de la SÉRIE CONSTELLATION

Nous avons en main. 5 camions modèle 4964FX avec moteur CAT - 500 H.P. et CUMMINS N14 - 525 H.P. Transmission 18718B, diff. Rockwell - RT46-160P 100 % lock - 11R 24.5

NOS USAGÉS EN VEDETTE

Aucune offre raisonnable refusée

INTER modèle 2574 - 1993, millage 208 367 km, moteur Cummins - N14 - 435 H.P.. Garantie Cummins 5 ans/800 000 km, transmission 8LL, diff. 46 000 lbs.

WESTERN STAR modèle 4864FX - 1997, moteur Cummins L-10, 300 H.P., transmission 8LL, diff. 46 000 lbs, 100 % lock, boîte 15 1/2 pieds.

Roberval Diésel Inc.
CONCESSIONNAIRE WESTERN STAR

444, Principale
Saint-Prime (Québec) G8J 1S3
TéL.: (418) 251-9031
FAX: (418) 251-2950

IMPORTANT
Nous sommes intéressés par tout camion possédant un V.R., contactez notre département des ventes

327002

Centre de plein air Cépal de Jonquière

Les Championnats de canoë et kayak compromis

JONQUIERE(MT)-«Latenue des Championnats canadiens de canoë et kayak de 1997, qui doivent avoir lieu dans les eaux de la rivière Aux Sables, pourrait bien être compromise si nous ne procédons pas aux travaux de réfection à la suite des dommages que les installations de Cépal ont subis lors des inondations des 20 et 21 juillet derniers. De plus, nous avons fait une demande officielle pour l'obtention de la Coupe du Monde en 1998 et, encore là, nous devrons prendre les grands moyens pour mener ce dossier à bon port.»

martin remblay

Voilà les déclaration que faisait, mercredi dernier, Luc Amarnier, le grand responsable des installations du centre de plein air Cépal de Jonquière. De par sa situation géographique, Cépal est situé juste à l'embouchure de la rivière Aux Sables, soit à proximité du barrage de Pibrac, endroit où les eaux du lac Kénogami ont commencé à se déverser dans la petite rivière, avec toute la furie que l'on connaît. Cépal était, en fait, le premier obstacle que la crue des eaux a trouvé sur son passage. Quand on connaît tous les dommages que la rivière Aux Sables a causés en aval, les installations de Cépal auraient pu être rayées de la carte du monde.

Luc Amarnier est installé à Cépal depuis 20 ans et il affirme qu'il n'a jamais rien vu de semblable dans le passé.

«Nous avons vécu de nombreuses crues des eaux depuis toutes ces années, mais la dernière était quelque chose de spécial et nous devons admettre que nous avons eu très peur de tout perdre. L'eau a déjà passé par-dessus la passerelle, mais cette fois-là, c'était le déferlement. Les eaux ont arraché cette passerelle comme si de rien n'était. Cette dernière a disparu dans la eaux de la rivière comme un fétu. Nous avons subi des dommages très importants. En plus de cette passerelle, une perte de 75 000$, tous nos sentiers ont été brisés, de même qu'une partie du bâtiment où nous entreposions nos équipements pour la descente de la rivière en pneumatique et nos kayaks.

«De plus, la rivière a été creusée dans une profondeur de plusieurs pieds, de telle sorte que le parcours de compétition pour le kayak en eaux vives a été fortement endommagé. Il ne faut pas oublier notre piscine. La structure de cette dernière a tenu le coup, mais les murs de soutien ont été attaqués férocement et nous devrons effectuer des travaux pour ne pas perdre cette piscine. Dans l'ensemble, après une première évaluation, nous estimons les dommages à près de 400 000$. Nous ne sommes pas au bord de la catastrophe, mais il va falloir que nous relevions nos manches.»

Des années de travail à l'eau

Les dernières inondations auront donc détruit des installations qui auront nécessité plusieurs années de travail.

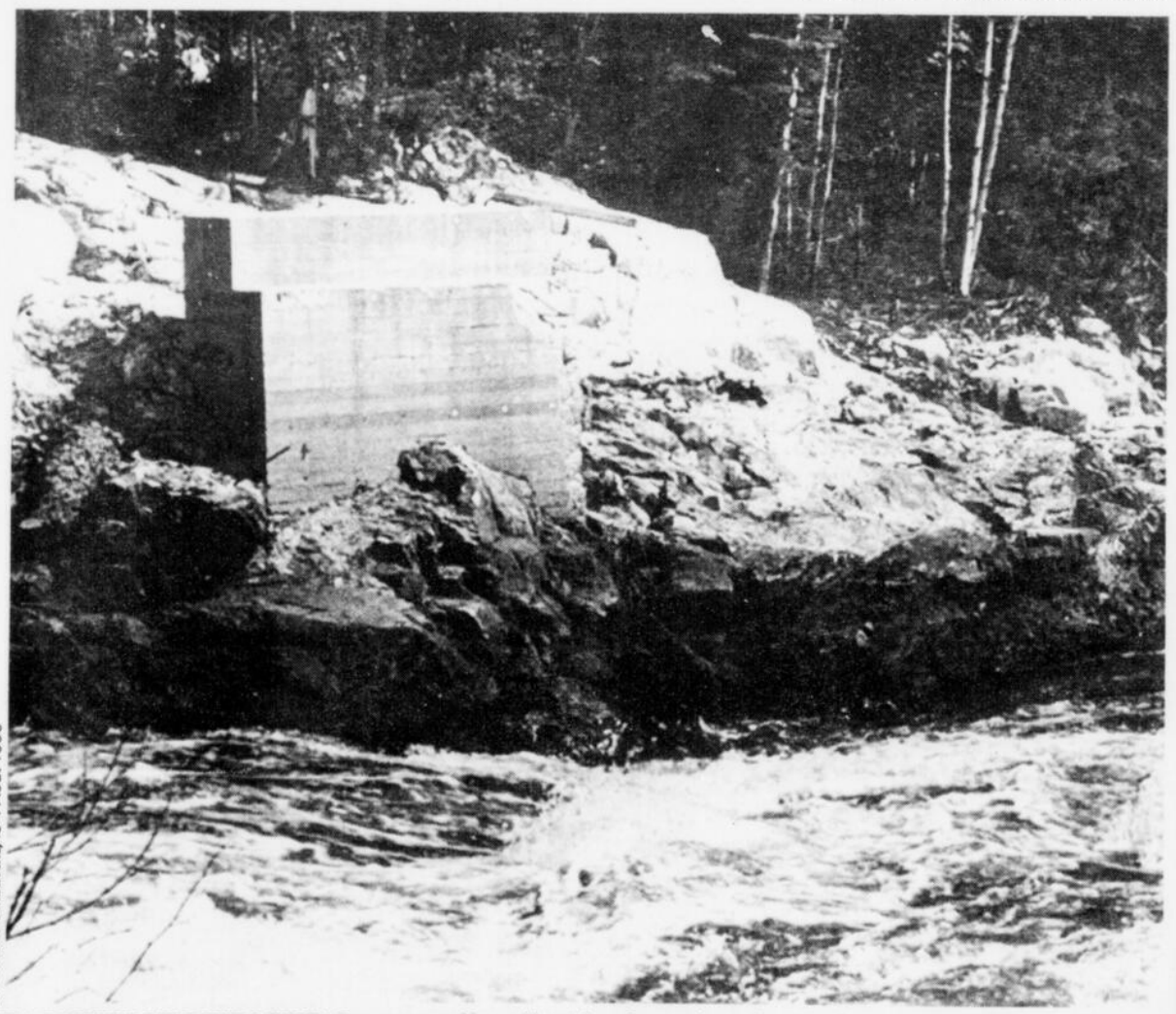
«Nous avons travaillé très fort pour mettre ces installations en place et ce sont trois années de travail acharné qui viennent de prendre le large. Les années 1976, 1978 et 1979 ont été consacrées à la mise en place de ces structures et Cépal est devenu, depuis tout ce temps, la plaque tournante du tourisme de plein air dans notre région. Avant les Jeux olympiques d'Atlanta, les équipes nationales de kayak de la France et du Canada sont venues s'entraîner à Cépal et nous avons le meilleur parcours en eaux vives du monde entier.»

«Nous avons atteint un haut niveau d'excellence dans cette discipline, de même que dans les activités de plein air, au point tel que nous attirons de nombreux adeptes du monde entier. Les réservations que nous avions pour la fin du mois de juillet ont été reportées, mais pour le moment, celles du mois d'août semblent vouloir demeurer en place. Nous avons été obligés de fermer pour une période de dix jours. La disparition de la passerelle nous empêche d'avoir accès à toutes nos installations que nous y avions mises en place, ce qui perturbe notre circuit d'activités extérieures.

«Si nous voulons présenter les Championnats canadiens en 1997, il faudra que les travaux débutent très tôt à l'automne. Nous allons rencontrer les autorités et nous espérons remettre le train sur ses rails rapidement.»

SENTIERS ARRACHES- Luc Armanier nous montre les sentiers du centre de plein air Cépal de Jonquière, longeant la rivière Aux Sables, ceux-ci ont été arrachés par la crue des eaux.

Photos Sylvain Dufour



PASSERELLE DISPARUE -La passerelle reliant les deux rives de Cépal est tout simplement disparue, ce qui implique une perte de 75,000$.

Programme double contre Rosemont

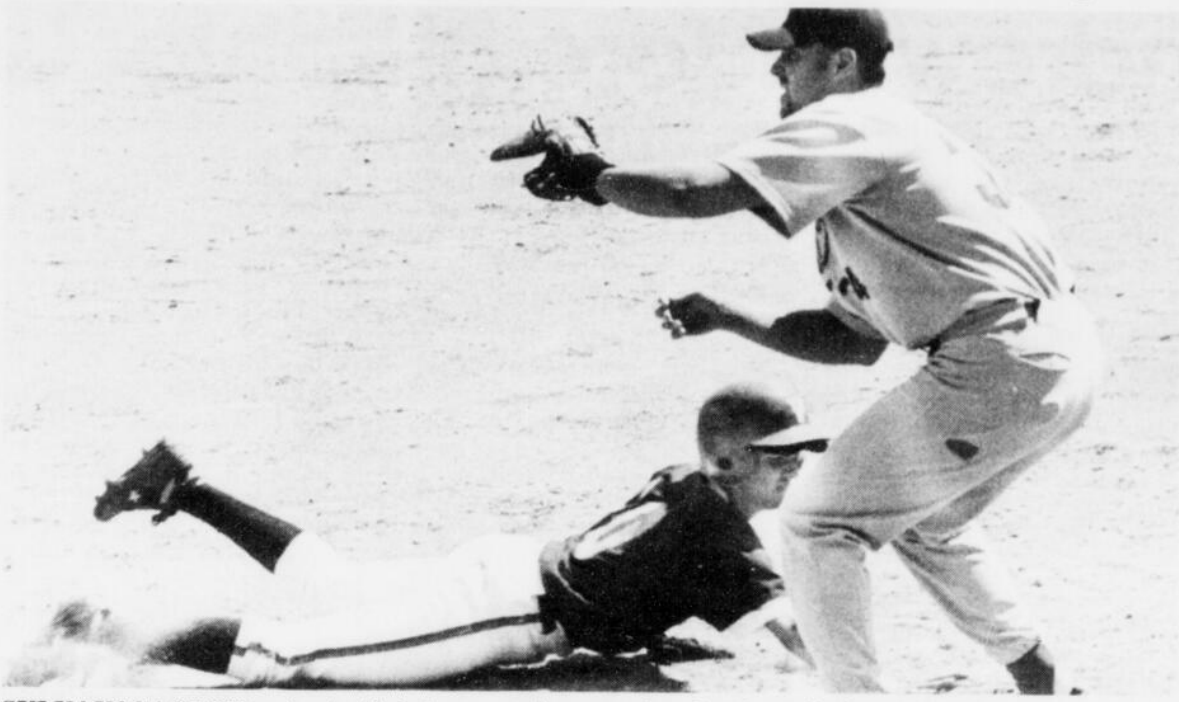
Les Voyageurs passent un coup de balai

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Les Voyageurs de Jonquière ont franchi une étape importante vers leur confirmation en séries éliminatoires de la Ligue de baseball Montréal Junior, en balayant les honneurs du programme double contre les Athletics de Rosemont, hier. Vaincus la veille par ces mêmes Athletics, les Voyageurs ont vengé deux fois plutôt qu'une cet échec en signant des gains de 7-6 en huit manches de jeu en après-midi, et par la marque de 12-6 en soirée.

Dans la rencontre initiale, Stéphane Perron a tenu le rôle de héros en cognant un circuit de deux points à la septième manche afin de permettre à son équipe de créer l'égalité à six points partout. À la manche suivante, Perron a obtenu un but sur balles alors que les sentiers étaient tous occupés et il a procuré du coup le point décisif en faveur de la formation jonquiéroise.

Outre Stéphane Perron, qui a répondu aux attentes après avoir été désigné par son entraîneur à la frappe en substitution à Marc Simard, Sylvain Gagnon a obtenu trois coups sûrs en cinq présences au bâton. Pour sa part, Frédéric Duperré a réussi un circuit de deux points en troisième manche, une manche pimentée d'une production de trois points par les Voyageurs. Un peu plus tard, Duperré est revenu à la charge en cognant un solide double.



SYLVAIN GAGNON, qui retraite ici au premier coussin, a joué un rôle important dans les deux victoires des Voyageurs. **(Photo Rocket Lavoie)**

Pareillement à la veille lors du match perdu 7-5 devant Rosemont, la formation jonquiéroise a laissé 10 coureurs sur les sentiers au cours de la rencontre. En revanche, ils ont regroupé solidement leurs huit coups sûrs afin d'inscrire un nombre de points suffisant et souffler la victoire aux visiteurs en huitième manche.

Alain Bérubé a été crédité du gain à sa fiche, tandis que Michel Dubreuil a été débité du revers.

Manche productive

En soirée, devant une des meilleures foules de la saison au stade Richard-Desmeules, les Voyageurs ont à nouveau offert un spectacle de qualité à leurs partisans en assénant un coup de masse de huit points aux Athletics dès la première manche.

Sylvain Gagnon, qui avait logé la balle en lieu sûr au commencement de la manche, a provoqué un déblocage de trois points en frappant un triple à sa seconde présence au bâton au moment où ses coéquipiers étaient à pied-d'oeuvre sur les sentiers.

Patrick Bélanger a également contribué à élargir la marque en s'offrant un dynamique circuit de deux points. Quant à Jean-Luc Boudreault, il a réalisé un amorti sacrifice parfait au cours de cette manche, lequel amorti a permis à un coéquipier de croiser le marbre. Malgré quelques points concédés ici et là durant le match aux Athletics, les Voyageurs ont cimenté davantage en quatrième manche ce qui devait être leur 25e victoire de la saison en 39 départs. Des coups sûrs de Patrick Bélanger, Éric Gauthier, Marc Simard et Luc Tremblay, de même qu'un but sur balles à Sylvain Gagnon et un ballon sacrifice de Frédéric Duperré ont été quelques-unes des pièces maîtresses de jeu qui ont permis aux Jonquiérois d'inscrire quatre points additionnels en quatrième manche.

Dans ce match en soirée, les Voyageurs qu'ils pouvaient frapper à tous les champs en récoltant pas moins de douze coups sûrs aux dépens des lanceurs du Rosemont. Le lanceur Sylvain Bouchard a inscrit la victoire dans son bouquin. Dany Kubis a subi la défaite.

Éloges

À l'issue de ce programme double productif en faveur de son équipe, Frédéric Ménachi a rendu hommage à ses joueurs. «La veille, il n'avait pas lieu d'être content, a-t-il dit. Toutefois, nos joueurs ont démontré qu'ils avaient du caractère et qu'ils possédaient beaucoup de fierté en enlevant les honneurs de ce programme double. Le match en après-midi fut un des plus beaux que l'équipe aient disputés cette saison. Stéphane Perron, entre autres, nous a procurés un gros point en huitième manche en étant très sélectif sur chaque tir de l'artilleur adverse.»

Pour ce qui est du match en soirée, l'entraîneur-chef des Voyageurs a apprécié notamment la renaissance de sa troupe en attaque. «En après-midi, ils ont été opportunistes. Mais en soirée, vraiment, ils ont donné la claque. Il n'y a pas de meilleure manière que de sortir une équipe d'une rencontre en creusant l'écart dès la première manche», a-t-il relaté sur un ton de satisfaction.

Les Voyageurs terminent aujourd'hui une séquence de cinq rencontres en trois jours en accueillant les Bombardiers de Sherbrooke. Dominique Tremblay entamera la rencontre au monticule en après-midi (14 h) et Marc Simard lancera en soirée (19 h 30).

Tournoi moustique de Métabetchouan

Deux équipes almatoises en finale

MÉTABETCHOUAN (JSTP) - La 10e édition du Tournoi de baseball moustique de Métabetchouan entre dans son dernier droit aujourd'hui avec la présentation des finales à compter de midi, sur le terrain adjacent au centre sportif de l'endroit.

En classe A, Saint-Nazaire affrontera la formation d'Alma; dans le B, Saint-Gédéon se mesurera à Alma, et en classe C, les spectateurs assisteront à un duel entre Delisle et Hébertville.

En ce concerne les parties disputées hier, soulignons qu'en classe A, Alma a infligé une dégelée de 11-1 aux représentants de Lac-à-la-Croix tandis que Saint-Nazaire a blanchi l'équipe d'Hébertville-Station 4-0.

Dans le B, la formation de Métabetchouan s'est inclinée 7-2 face à Alma. Enfin, en classe C, Delisle n'y est pas allé de main morte en infligeant une défaite de 13 à 2 aux joueurs de Saint-Henri de Taillon. Le match opposant Saint-Bruno à Hébertville a été plus serré et c'est finalement la formation d'Hébertville qui l'a emporté 5-4.

Soulignons enfin que ce tournoi se veut avant tout une occasion d'avoir du plaisir pour tous les participants.

Séries du baseball régional

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans le cadre des séries quarts de finale du baseball régional, catégorie pee wee, la formation de Saint-Honoré a encaissé une sévère défaite de 13-3, hier, aux mains des porte-couleurs almatois.

Sébastien Larouche a été crédité de la victoire tandis que Stéphane Tremblay est le lanceur perdant. Marc-André Desmeules s'est distingué chez les gagnants avec trois points produits. Alma prend donc l'avance 1-0 dans cette série deux de trois.

D'autre part, le match opposant les Saguenéens de Chicoutimi aux Orioles de Chicoutimi secteur nord s'est soldé par une victoire de 6-4 en faveur des Orioles qui prennent ainsi l'avance 1-0 dans cette série. Jimmy Tremblay fut l'artilleur vainqueur tandis que Jean-François Houde a subi la défaite.

Alexandre Bolduc des Sags et Simon Fafard des Orioles se sont distingués avec respectivement un coup sûr, deux points produits et deux coups sûrs, un point produit.

Au bantam, l'issue du scénario dans le pee wee s'est répétée alors que la formation d'Alma a vaincu Saint-Honoré 4-2. L'artilleur gagnant fut Yanick Desjardins tandis que Gervais Minier a ajouté une défaite à sa fiche. Dominic Tremblay (Alma) et Mario Lemieux (Saint-Honoré) ont été les plus prolifiques avec, respectivement, un simple, un triple pour deux points produits, et un circuit en solo. Alma mène 1-0 dans cette série.

Le Royal de Jonquière a subi un revers de 4-3 contre La Baie. Le lanceur gagnant, Kevin Girard, a brillé de tous ses feux en retirant cinq joueurs sur des prises (Martin Leblanc, lanceur perdant). Chez les vaincus, Jonathan Gagnon a été le meilleur avec trois coups sûrs en autant de présences.

Enfin, les Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas ménagé les Voyageurs de Jonquière en leur infligeant une cinglante défaite de 15-5. Les Saguenéens, qui n'ont jamais subi la défaite en saison régulière, mènent la série 1-0. L'artilleur Francis Girard a engraissé sa fiche d'une autre victoire tandis que Jonathan Lapointe a ajouté un revers à la sienne. Deux joueurs de la formation chicoutimienne se sont démarqués, soit Nicolas Desmeules avec une fiche de 3 en 4, un circuit et trois points produits, ainsi que Martin Houle avec un circuit et trois points produits.

Tournoi de soccer de Saint-Bruno

Saint-Gédéon biffe le mot «défaite»

SAINT-BRUNO (JSTP) - La formation de Saint-Gédéon n'a pas connu la défaite, hier, à l'issue de la deuxième journée du tournoi de soccer de Saint-Bruno, si bien qu'elle a accédé à la demi-finale disputée aujourd'hui à midi 15.

Dans un premier temps, Saint-Gédéon a blanchi l'Inter de Chicoutimi, mais c'est la formation Saint-Joseph d'Alma qui a goûté à sa médecine de guerre. L'équipe almatoise a encaissé une cinglante défaite de 7-0 face à l'adversaire saint-gédéonais. En quarts de finale, le duel opposant Saint-Félicien à Saint-Gédéon n'a pas eu lieu en raison des nombreux blessés et de la pénurie de joueurs pour prendre la relève dans le camp félicinois. Saint-Gédéon a donc gagné par défaut.

Pourtant, la formation félicinoise avait bien commencé sa journée avec un gain de 1-0 contre le Munger de Jonquière. Mais les choses se sont gâtées face à l'équipe du Vogue de Sainte-Foy qui leur ont infligé une raclée de 8-0.

L'autre équipe de l'extérieur, le Voilier de Saint-Romuald, avait elle aussi rayé le mot «défaite» de son vocabulaire en arrachant d'abord une victoire de 2-1 contre le Ricochet de Saint-Bruno en tirs de fusillade, puis en empochant un autre gain de 2-0 face aux Spartiates de Chicoutimi. Les deux formations de Québec, soit le Vogue de Sainte-Foy et le Voilier de Saint-Romuald, s'affronteront en demi-finale aujourd'hui à 11 h 15. Pour sa part, Saint-Gédéon disputera les honneurs de la demi-finale contre le gagnant de la rencontre tenue tard, hier soir, entre Saint-Bruno et l'Inter de Chicoutimi. La grande finale sera disputée à 16 h 15.

Mentionnons enfin que le match «consolation» mettra en présence le Saint-Joseph d'Alma contre le Munger de Jonquière à 10 h. La formation victorieuse affrontera ensuite les Spartiates de Chicoutimi à 15 h.

Les Expos

Victoire de 6-2

Shane Andrews adore affronter les Reds

MONTREAL (PC) - Finalement, ce sont bien les Reds de Cincinnati qui forment l'équipe préférée de Shane Andrews... et de loin. Il a claqué un circuit de trois points, a produit un autre point avec un simple quand il a permis aux Expos d'arracher une victoire de 6-2 aux Reds.

Andrews en était à son troisième circuit de la série et il a produit neuf points au cours du week-end. Depuis le début de la saison, il a claqué la longue balle six fois contre les Reds et a produit 19 points.

Il leur a même joué le même vilain tour que la veille. Les Reds le respectent tellement, qu'on lui a accordé un but sur balles intentionnel en huitième manche avec le premier but inoccupé. Vendredi en pareilles circonstances, Pedro Martinez avait frappé un simple de deux points. Cette fois-ci, ce fut au tour de Mel Rojas de se moquer de la stratégie de Ray Knight avec un long double de deux points au centre. C'était son premier coup de plus d'un but en carrière. Rojas a effectué les cinq derniers retraits du match pour son 19e sauvetage.

Rhéal Cormier (7-6) a remporté sa quatrième victoire à ses cinq dernières décisions, mais ce fut une victoire qui a fait mal.

Le gaucher a en effet été atteint au tibia droit par un coup en flèche d'Eric Davis en sixième manche quand il détenait une avance de 4-2.

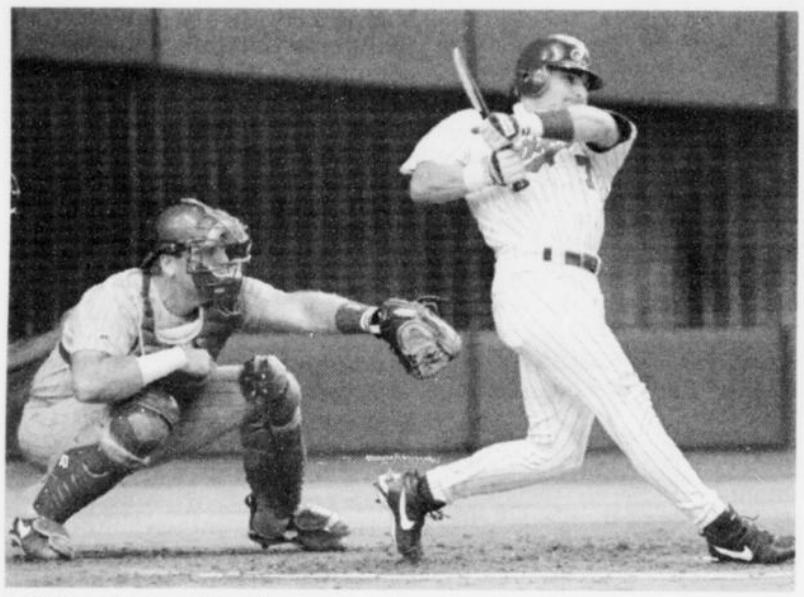
En cinq manches et deux tiers, l'Aacadien n'a donné que trois coups sûrs et deux points, dont un seul mérité. Il a été victime du 13e circuit de Reggie Sanders en cinquième manche.

Mais l'Acadien n'avait connu aucune difficulté à franchir la première manche, sa bête noire. En fait, il n'a donné qu'un simple au champ intérieur et un but sur balles au cours des quatre premières manches.

En huitième, Cliff Floyd est venu tirer les Expos et Mark Grudzielanek d'un mauvais pas avec un attrapé spectaculaire contre Kevin Mitchell.

Après un retrait, Mike Dyer a donné un simple et a forcé Barry Larkin à y aller d'un roulant dans le gant de Grudzielanek à l'inter, une balle à double jeu. En sortant la balle du gant, il a hésité. Il a finalement décidé de lancer au premier, mais c'était trop tard. Les deux coureurs ont été saufs. Felipe Alou a alors dû faire appel à Mel Rojas. Mitchell a expédié une de ses offrandes loin dans la gauche. Adossé à la clôture, Floyd a sauté, étiré le bras et capté la balle. Il est le seul joueur des Expos qui pouvait réaliser un tel jeu en raison de sa taille.

Mark Portugal, victime des quatre premiers points des Expos après avoir accordé neuf coups sûrs en six manches, a été le perdant. Sa fiche est maintenant de 7-8.



BÂTON FRACASSÉ - F.P. Santangelo a brisé son bâton en s'élançant de toutes ses forces en deuxième manche.

(Photo PC)

Après Martinez, Rojas frappe

La filière dominicaine à l'oeuvre

MONTREAL (PC) - De la façon dont Shane Andrews s'élance contre les Reds de Cincinnati, Ray Knight n'avait certes pas le choix. Le gérant croyait qu'il avait causé suffisamment de dégâts et il lui a accordé une autre fois un but sur balles intentionnel pour affronter le lanceur des Expos.

Comme Pedro Martinez l'avait fait la veille, Mel Rojas a suivi avec un coup sûr de deux points, un solide double au centre.

«Je pense que les équipes devront y penser deux fois avant de redonner des buts sur balles à mon huitième frappeur, a dit Felipe Alou. C'est la troisième fois que cela se produit. Rhéal Cormier avait claqué un triple l'autre jour. Puis voilà que c'est au tour de Pedro et de Mel.

«Souvent ces gars-là ne savent même pas comment cela se produit. Mais ils jouent avec tellement d'intensité que des choses comme celles-là se produisent.»

Rojas et Martinez, eux, gonflaient les muscles dans le vestiaire et ils taquinaient Andrews.

«C'est la filière dominicaine qui était à l'oeuvre, a dit Rojas à Andrews. Demain, tu ne pourras pas compter sur nous, c'est Urbina, un Vénézuélien qui lance. Tu devras faire le travail toi-même.» Andrews, lui, ne s'explique pas vraiment ses succès contre les Reds.

«Si je savais ce que je fais de si bien contre les Reds, je tenterais de le faire contre toutes les équipes», a-t-il dit.

«Je m'élance bien contre eux depuis le début de l'année. Même lors de mon circuit, j'ai frappé un bon tir. Portugal m'a lancé une courbe. C'était un bon lancer, un tir bas, mais j'ai pu mettre le bon bout du bâton sur la balle.»

Alou a vu ce genre de choses se produire des centaines de fois.

«On voit cela tout le temps, un gars qui connaît énormément de succès contre une certaine équipe. Ce n'est rien de vraiment alarmant. Mais il faut également le faire jouer contre d'autres équipes.»

Alou a tenu aussi à souligner le travail en défensive de Cliff Floyd, qui a réussi un attrapé spectaculaire aux dépens de Kevin Mitchell en huitième manche.

«C'est son habileté, son agilité, sa capacité de sauter aussi haut qui lui ont permis de réaliser ce jeu.»

White pourrait rater deux semaines

MONTREAL (PC) - Rondell White est peut-être plus sérieusement blessé que l'on croyait vendredi.

De nouvelles radiographies ont même montré qu'il avait subi une fracture aux côtes, le 27 avril dernier au Colorado, blessure que n'avaient pas montrée les premières radiographies prises à Denver.

Vendredi, il s'est plaint de douleurs au côté gauche de la cage thoracique. On a tout de suite craint une nouvelle blessure à la rate. Des examens ont montré que ces craintes n'étaient pas fondées, mais de nouvelles radiographies ont montré l'existence d'une vieille fracture.

«Certaines fractures sont difficiles à déceler à première vue, a dit le soigneur Ron McClain. Mais quand on prend des radiographies longtemps après, on peut voir des cicatrices, qui sont plus facilement identifiables. Ce sont de telles cicatrices qui ont montré qu'il y avait eu fracture.»

White n'a pas pris part à l'exercice au bâton, hier, et il ne le fera pas non plus aujourd'hui.

En fait, on ne saura que lundi s'il pourra revenir au jeu à Houston quand les Expos entreprendront une série de trois matches contre les Astros.

«Pour l'instant, il prend des médicaments et si la douleur n'est pas disparue lundi, il faudra peut-être songer à le garder à l'écart du jeu pour une quinzaine de jours peut-être.»

White, qui n'a pas changé son style de jeu agressif, autant sur les sentiers qu'en défensive et qui a continué de plonger pour capter les balles et voler les buts, croit qu'il sera de retour à Houston.

«Je ne savais même pas que j'avais subi une fracture et j'ai joué en dépit de cela. Je ne vois pas ce que cela peut changer», a dit Rondell.

Il a admis cependant qu'il devra peut-être modifier quelque peu son style au cours des prochaines semaines.

«Je devrai peut-être plonger les pieds devant en glissant sur les buts, a-t-il dit. Je devrai peut-être faire la même chose au champ extérieur. Je devrai peut-être jouer plus éloigné et foncer vers la balle plutôt que de foncer vers la clôture.»

CONCOURS

CET ÉTÉ
ON REDÉCOUVRE LA NOUVELLE
PULPERIE AVEC progrès-dimanche

La maison Arthur-Villeneuve
Du bois à la pulpe
La maquette animée
Installations médiatiques
Circuit d'interprétation

CHAQUE VENDREDI
DU 9 AU 30 AOÛT 1996
TIRAGES DE 15 PAIRES
DE BILLETS

ATTRIBUTION DE
60 LAISSEZ-PASSER DOUBLES

Faire parvenir
Progrès-Dimanche
a/s Concours
Pulperie
1051, boul. Talbot
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CP: _____ TÉL: _____
1 seul coupon par enveloppe

327255

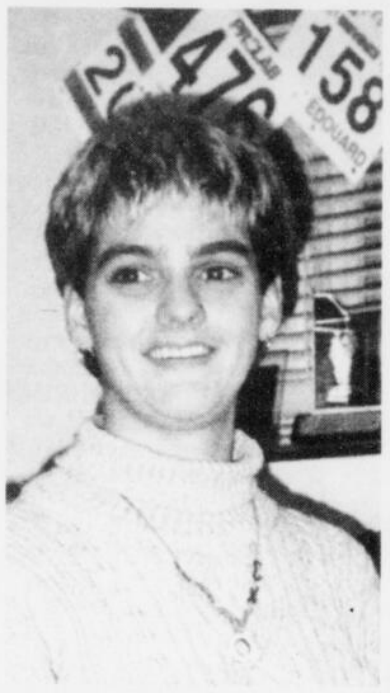
Coupe du Canada

Chantale Boulianne prendra la route de l'ouest

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - A l'instar d'Olivier Markon, Chantale Boulianne prendra elle aussi la route de l'Ouest canadien à compter de la mi-août en vue de participer à l'avant-dernière étape et à la finale de la Coupe du Canada ainsi qu'au Championnat canadien de vélo de montagne.

L'athlète baieriveraine qui court sous les couleurs du club AVP Bromont, quittera la région le 14 août à destination de Silverstar où elle disputera la quatrième tranche de la Coupe du Canada. Puis elle se rendra à Wistler, en Colombie-Britannique les 24 et 25 août, où elle participera à la finale de la Coupe du Canada qui est doublée du Championnat canadien.



OUEST - Chantale Boulianne, qui porte les couleurs du club AVP Bromont, vise au moins une cinquième position dans le cadre de la Coupe du Canada et du Championnat canadien disputé en Colombie-Britannique.

(Photo d'archives)

«Pour avoir un classement cumulatif sur le circuit canadien, il faut faire cinq courses sur huit. J'en ai fait trois, soit une à L'Anse-Saint-Jean et deux en Ontario. Je me suis dit que si ça allait bien et que j'avais de bons résultats, j'irais dans l'Ouest», explique-t-elle. Lors de l'épreuve disputée à L'Anse-Saint-Jean, elle avait terminé en cinquième place; même chose lors de la compétition tenue à London en Ontario ainsi qu'à Hard Wood Hills (Ont.) où elle a terminé en sixième position. Elle en sera à ses premières compétitions sur les sites de Silverstar et de Wistler.

Dans tous les cas (étapes de la Coupe du Canada et Championnat canadien), elle vise une place parmi les cinq premières positions. Pour le titre de championne canadienne, elle préfère ne pas brûler d'échelons et le garder dans sa mire pour les prochaines années.

Rappelons que la jeune femme a aussi participé à la Coupe du monde tenue au Mont Sainte-Anne. Elle avait terminé au cinquième rang au classement canadien et 34e dans sa catégorie.

Vélo de montagne

Rien n'arrêtera Olivier Markon

par Johanne St-Pierre

LA BAIE (JSTP) - Ni les ennuis mécaniques, ni les restrictions budgétaires ne viendront à bout de la détermination d'Olivier Markon de se mesurer aux meilleurs Canadiens en vélo de montagne dans les descentes.

OLIVIER MARKON... se prépare fébrilement en vue du Championnat canadien de vélo de montagne qui se tient en Colombie-Britannique les 24 et 25 août.

(Photo d'archives)

Le Baieriverain de 19 ans quittera la région mercredi à destination de Canmore en Alberta pour participer à la quatrième tranche de la Coupe du Canada dans la catégorie pro élite.

Cette participation servira en quelque sorte d'échauffement pour l'ultime étape, soit le Championnat canadien et la finale de la Coupe qui se dérouleront à Wistler, en Colombie-Britannique les 24 et 25 août. S'il terminait en première place dans la descente pour le titre de champion canadien, il pourrait obtenir une participation au championnat du monde.

«Ca fait un mois que je m'entraîne à raison de 20 à 30 heures par semaine. Je me prépare pour la finale (de la Coupe du Canada) mais surtout pour le Championnat canadien». A Wistler, le parcours de huit kilomètres est très rapide mais pas tellement technique, analyse-t-il.

Le budget restreint dont bénéficie Markon a limité ses participations aux diverses compétitions de vélo de montagne.

Récemment, il a participé à la tranche de la coupe du Canada qui se tenait à L'Anse-Saint-Jean mais il n'a pas joué de chance puisqu'il a été victime d'un bris majeur à son vélo (la fourche a cassé en deux).

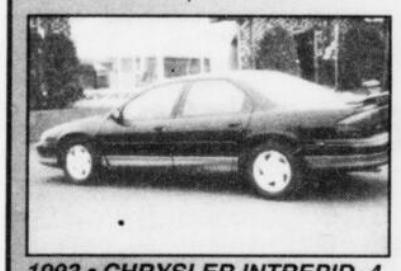
Il a terminé au dernier rang. Il a aussi participé à la Coupe du monde qui se tenait au Mont Sainte-Anne où il s'est rendu jusqu'en demi-finale.

VENTE D'USAGÉE de 1ère qualité

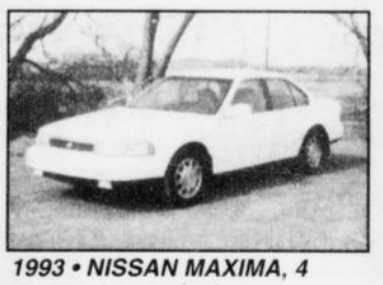
1990 • PONTIAC GRAND PRIX, 2 portes, moteur V6, air climatisé, couleur grise. SUPER SPÉCIAL!

1991 • BUICK REGAL, 4 portes, V6, automatique, équipement complet, couleur grise, bas millage. SUPER SPÉCIAL!

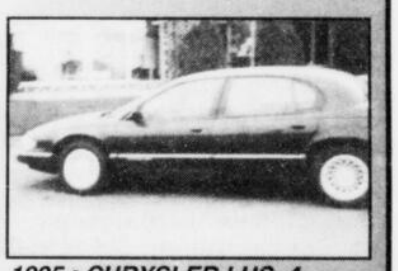
1992 • DODGE CARAVANE, 7 passagers, moteur V6, air climatisé, bas millage, couleur grise. SUPER SPÉCIAL!



1993 • CHRYSLER INTREPID, 4 portes, équipement complet, couleur noire. SUPER SPÉCIAL!



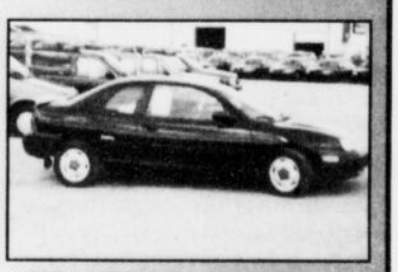
1993 • NISSAN MAXIMA, 4 portes, transmission automatique, équipement complet, couleur blanche. SUPER SPÉCIAL!



1995 • CHRYSLER LHS, 4 portes, bas millage, équipement complet, balance de garantie. SUPER SPÉCIAL!

1995 • JEEP CHEROKEE, 4 portes, moteur V6, air climatisé, couleur verte. SPÉCIAL DÉMO!

1996 • DODGE DAKOTA, Club cab 4 x 4, transmission automatique, moteur V8. SPÉCIAL DÉMO!



1996 • NEON, 2 portes, sport, noire, air climatisé, transmission automatique. SUPER SPÉCIAL!

Plusieurs autres véhicules usagés de bonne qualité. Passez dès aujourd'hui rencontrer l'un de nos conseillers

Bédard

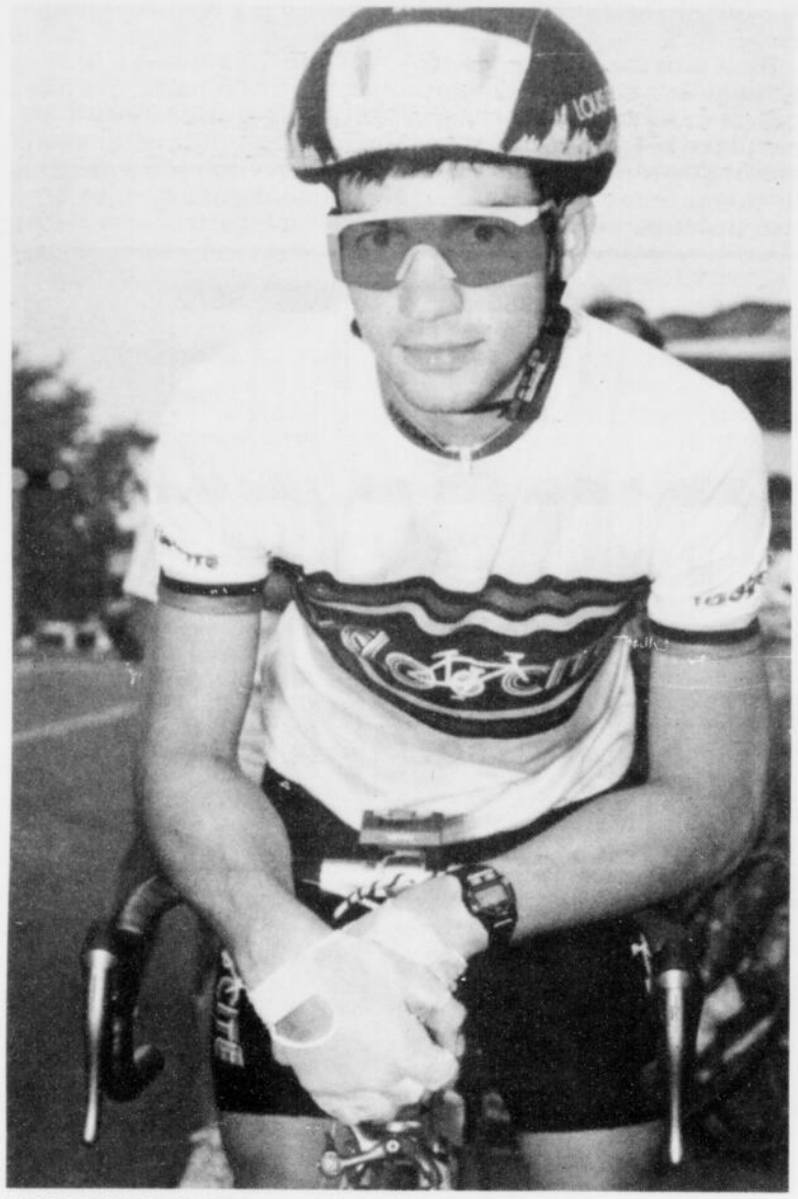
DODGE CHRYSLER JEEP CHICOUTIMI

1464, boul. Saint-Paul
CHICOUTIMI
549-1264

327212

Championnats canadiens de cyclisme sur route

La délégation régionale aura la vie dure



L'UN DES FAVORIS - Le Chicoutimien Fabien Bergeron tient une bonne place au sein des favoris en catégorie senior.

CHICOUTIMI (PAG) - Hôte pour la première fois des Championnats canadiens de cyclisme sur route, la région ne sera pas orpheline au domaine de la représentativité. En catégorie senior notamment, outre le Chicoutimien Fabien Bergeron, un des semés chez les favoris, le Saguenay-Lac-Saint-Jean déléguera deux formations: le club McDonald's d'Alma et le club Synergie de Chicoutimi.

Sylvain Belisle, Jean-Claude Boivin, Marc Bouchard, Denis et David Dallaire composeront l'équipe almatoise, tandis que les espoirs du club Synergie reposeront sur les bras et les jambes de Sylvain Thibeault, Jean-François Dubé et Serge Boily, le champion régional 1996.

Quant au profil des premiers semés en catégorie senior, Fabien Bergeron tient une bonne place par suite d'une saison constituée de beaux succès jusqu'à maintenant : une première position au Val-des-Neiges, une 2e position au Québec-Montréal, une 8e position au Grand Prix de Beauce, ainsi qu'une 5e position lors de la sélection olympique.

Champion en titre, double médaillé d'or au championnat national en course sur route et au contre-la-montre individuel, Mat Anand, de l'équipe de l'Alberta, s'annonce un rival de taille.

Dans la même foulée, Eric Wolberg, détenteur d'un palmarès impressionnant, et seul représentant du Canada au contre-la-montre individuel aux JO d'Atlanta - il a également participé à la course sur route - est un candidat logique aux grands honneurs.

Premier successivement au CHIN Picnic, au Lac Mégantic et au Grand Prix de Beauce en 1995, Eric Wolberg a terminé en troisième position au Tour du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'an dernier. Deuxième au classement lors des qualifications olympiques au contre-la-montre, l'Albertain a pris la 5e position au Grand Prix de Beauce 1996 et il a dominé le classement général de l'Enchanted Mountain Race Stage.

Michael Barry, de l'Ontario, 2e aux Championnats canadiens sur route en 1995 et membre de l'équipe nationale canadienne aux JO d'Atlanta, Mark Walters, 10e au contre-la-montre au Championnat mondial junior en 1994, 21e au Tour d'Avenir de France et 5e au Tour DToona, US Pro en 1995, sont deux autres coureurs qui ont de fortes chances de s'illustrer au cours de la présente semaine.

Au même titre d'ailleurs que Steve Rover, de l'équipe du Québec, 3e au Grand Prix de Beauce; Scott Price, champion national sur route en 1992, fort d'une étincelante fiche de 56 victoires en carrière; Czeslaw Lukaszenicz, des Espoirs de Laval, promu à plusieurs reprises au sein de l'équipe nationale; Jeff Barnes, de l'équipe de l'Alberta; et Yannick Cojan, le spécialiste des critériums, à qui l'on concède de fortes chances d'enlever celui qui sera présenté à Alma en raison de sa vitesse de pointe exceptionnelle.

Senior dame

En catégorie senior dame, les trois représentantes de la puissante équipe professionnelle «Vanwood International» de Toronto, nommément Sue Palmer, Anne Samplonius et Kim Langton, retiendront sûrement l'attention... des spectateurs et de leurs rivales.

Deuxième aux Championnats canadiens sur route, C.L.M.O et critérium l'an dernier à Hamilton, Sue Palmer a fini en 10e position lors de la course sur route à Atlanta.

Pour sa part, Anne Samplonius s'est adjugée une première position au Tucson Bicycle Classic et au Olear Stage Race cette saison par suite de sa deuxième position acquise aux Championnats du monde en 1994.

Quant à Kim Langton, la gagnante d'une étape au Tour de France féminin en 1995, elle a signé une intéressante troisième position au Giro d'Italie cette année.

Emmanuelle Dubé

En catégorie junior dame, la Chicoutimienne Emmanuelle Dubé figure chez les favorites. Cinquième l'an passé aux Championnats canadiens, cette performance fut plus que notable puisque la jeune fille était encore d'âge cadette. Depuis, l'expérience qu'elle a acquise en compétitions relevées sur la scène nationale devrait lui permettre de conjuguer avec l'opposition provenant de cyclistes aux aptitudes exceptionnelles.

Telles que Erin Carter, 2e aux Championnats sur route, première en sprint, au 500 mètres et première à la course au points en 1995; Marie-Claude Lafond, de l'équipe du Québec, ainsi que Erinne Willock, 4e au Best of the West en niveau trois.

Des parcours difficiles et exigeants

Les architectes ont effectué leur travail

CHICOUTIMI (PAG) - Les architectes du tracé des quatre parcours qui ont été retenus en prévision des Championnats canadiens de cyclisme sur route ont exécuté parfaitement leur travail. Les coureurs risquent de trimer à la dure, tandis que les spectateurs trouveront sûrement leur compte quand viendra le moment de dénicher une place convenable pour surveiller les performances des candidats à un des nombreux titres nationaux à l'enjeu.

Le démarrage aura lieu le mercredi 7 août par la présentation de la course contre-la-montre individuel sur un sinueux parcours d'une distance de 40 kilomètres. Ce parcours, dont le départ et l'arrivée seront localisés au rang lac Vert, s'échelonnera sur le rang Saint-André et la route du parc Kénogami.

En catégorie junior féminine, la distance à parcourir sera de 20 kilomètres, tandis que les cyclistes en catégorie junior, de même qu'en catégorie vétéran A, B, C et D devront se farcir un trajet de 40 kilomètres.

Scénario identique le lendemain, alors que cette course contre-la-montre individuel sera dévolue à la catégorie senior féminine et à la catégorie senior masculine.

La journée du vendredi 9 août s'annonce également éreintante avec la course sur route Ville de La Baie. Esquissé sur la ligne Bagot, départ et arrivée au Relais de motoneige, le tracé de 19 kilomètres ne s'annonce pas de tout repos pour les cyclistes qui devront s'escrimer sur la route du rang Saint-Joseph et du rang Saint-Martin.

Le programme de la journée sera fécond puisque les participants se produiront dans six catégories différentes : Vétéran A (114 kilomètres), vétéran B (95 kilomètres), vétéran C (76 kilomètres), vétéran D (57 kilomètres), junior homme (114 kilomètres) et junior femme (57 kilomètres).

Le samedi 10 août sera réservée à la présentation du critérium dans les rues d'Alma. Dans cette ville également, les architectes du tracé ont dessiné un parcours imprévisible, un parcours au cours duquel s'entremêlera vitesse et obstacles. Le départ s'effectuera sur la rue Saint-Joseph en face de l'hôtel de ville.

Par la suite, les coureurs emprunteront sur une courte distance la rue Scott afin de rallier le boulevard des Cascades qu'ils dévaleront jusqu'à un détour étroit dans le but de revenir sur la rue Saint-Joseph.

Les cyclistes engagés en catégories vétéran, junior homme, junior et senior femme effectueront la boucle à cinquante reprises, tandis que leurs coureurs de la catégorie senior devront gruger à coups d'efforts ce même parcours à soixante-quinze reprises.

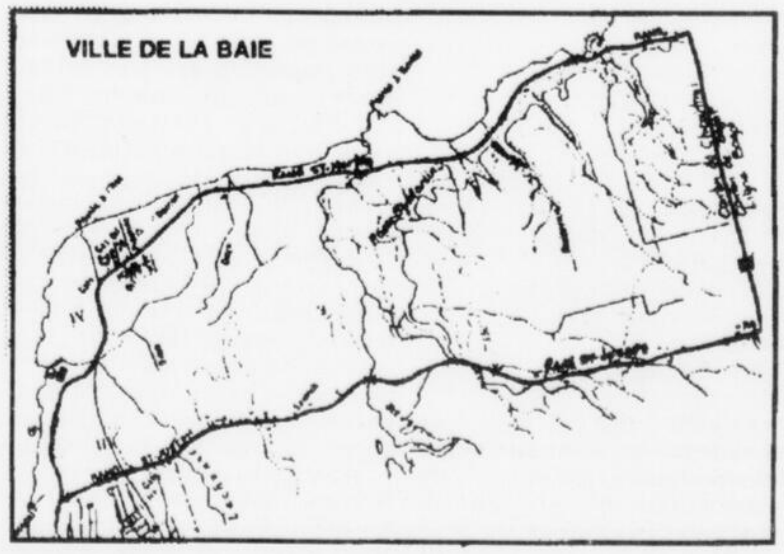
Quant à la journée du dimanche 11 août, un défi de taille attend l'élite du cyclisme canadien en catégorie senior. Pour la fermeture de ces championnats nationaux, la course sur route de Chicoutimi, façonnée sur un parcours d'une distance de 14,6 kilomètres, a de bonnes chances de forcer les coureurs au seuil de l'épuisement puisque les dames devront le sillonner sept fois (102,2 kilomètres) et les messieurs douze fois (175,2 kilomètres).

Le départ de cette épreuve sera donné sur le boulevard Saguenay, à proximité du Vieux port. Par la suite, les cyclistes seront conviés à maîtriser l'exigeant parcours constitué par les étapes suivantes.

Boulevard Saguenay en direction de Jonquière, détour sur la rue Morin afin de revenir sur le boulevard Saguenay, remontée de la rue Salaberry, courte incursion sur la rue Racine et ascension de la rue du Séminaire jusqu'à la rue Jacques-Cartier. Puis, direction du boulevard Talbot, détour sur la rue Saint-Thomas jusqu'à la rue Murdock.

De là, les cyclistes emprunteront le boulevard Université jusqu'au boulevard Saguenay sur une courte distance dans le but de joindre le rang Saint-Martin et de rouler jusqu'à la rue Renaud.

De là, ils rejoindront de nouveau le boulevard Saguenay à mi-chemin de la côte du Parasol... direction le Vieux port .



PARCOURS - Voici le tracé de la course sur route Ville de La Baie.

Les usagers de la route invités à la courtoisie

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - A quelques jours du coup d'envoi des Championnats canadiens sur route, Roger Fillion, le président du comité d'organisation, invite les usagers de notre système routier à la la courtoisie envers les cyclistes à l'entraînement.

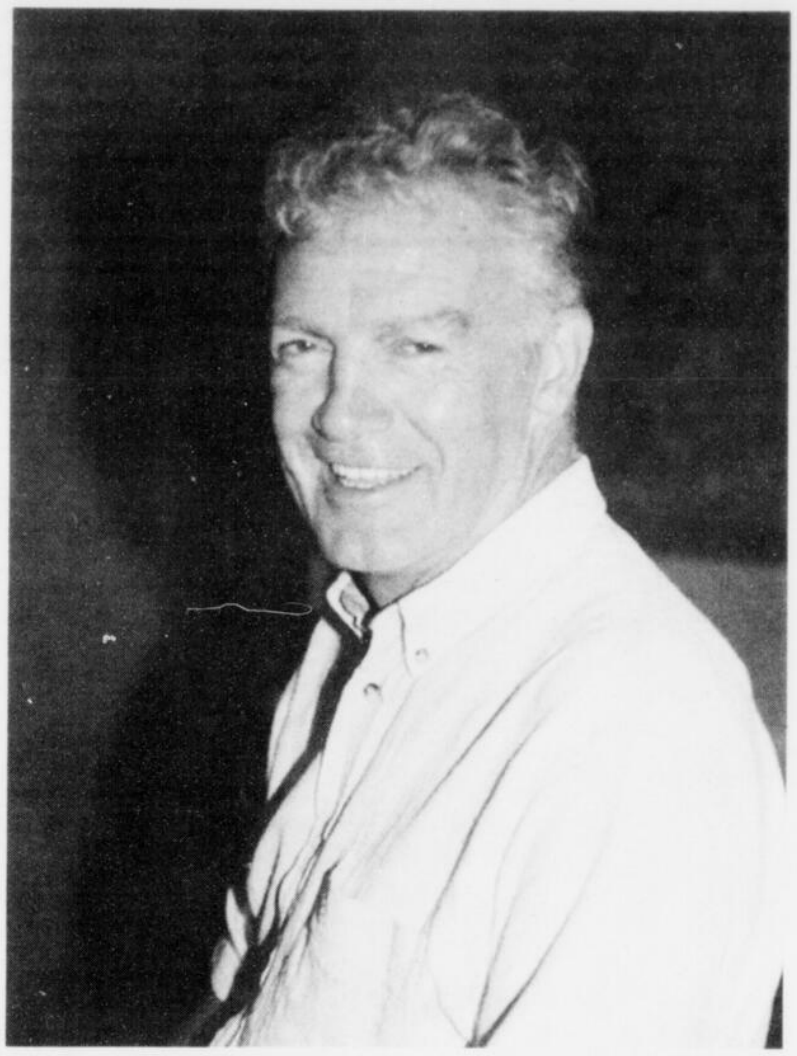
«Par suite des récents événements et la solidarité qui s'est façonnée au sein de notre population, je suis certain que cette même population accueillera les visiteurs avec le sens de l'hospitalité qui la caractérise, dit-il sur un ton invitant. Plusieurs des participants aux Championnats canadiens vont parfaire leur entraînement sur nos routes cette semaine. Dans les circonstances, la vigilance sera donc de mise.»

Quant à la collaboration que son organisation a obtenu des différentes municipalités, malgré les préoccupations de ses dirigeants, Roger Fillion a de nouveau souligné l'esprit d'entreprise des maires, des conseillers et des corps policiers.

«Nous aurons de beaux championnats. Et notre région sera à la hauteur de sa réputation grâce à la précieuse association de tout le monde», fait-il observer d'un trait.

Régionaux

Les autres cyclistes qui représenteront la région à ces championnats sont Yvon Noël, gagnant du Tour du lac Saint-Jean en 1987, et Richard Boudreault, tous deux membres du Club McDonald's d'Alma, en catégorie vétéran A; Yvan Truchon, Damien Harvey et Mario Gagnon, du Club McDonald's, de même que Daniel Dubé et Maxime Gagné, du Club Synergie de Chicoutimi, en catégorie vétéran B; Yvon Fortin, du Club McDonald's, qui a réalisé récemment une étape du Tour de France, en catégorie vétéran C; et Jonathan Garant, du Club Synergie de Chicoutimi, en catégorie junior.



ROGER FILLION ...le président du comité d'organisation des Championnats canadiens de cyclisme sur route.
(Photo Steeve Tremblay)

Circuit Podium Sports

Morel et Lespérance sont des adversaires redoutables

par Johanne St-Pierre

HEBERTVILLE (JSTP) - Maxim Morel d'Alma Bicycle et Christian Lespérance de Podium Méga ont été chacun à leur façon les deux surprises de la 5e tranche du Circuit Podium Sports qui se tenait hier à la plage municipale d'Hébertville.

Maxim Morel a fait la barbe à ses adversaires dans la catégorie junior masculin (17-18 ans) en complétant le parcours de 30,6 km en un temps de 1h22m31, soit un peu plus d'une minute devant son plus proche rival Maxim Duchesne d'Excellence Sports de Chibougamau (1h23 m51). Suivent dans l'ordre: Gino Gauthier et Francis Guay de Chibou-Vélo, Guillaume Couture de Chibougamau et Frédéric Lavoie du club GTH de Chicoutimi. Daniel Capistran (Tracy) et Bruno Simard (Chibou-Vélo) ont été contraints à l'abandon.

Dans la catégorie vétéran masculin (30-39 ans), Christian Lespérance, qui en était à sa première participation sur le circuit cette saison, a démontré qu'il restait un adversaire redoutable en s'emparant de la première place avec un chrono de 1h20m54. Il a facilement devancé Daniel Dubé de l'UQAC (1h22m22, et Luc Ménard de Vélo2Max (1h24m07). Suivent Claude Boily (Tandem), Raymond Lavoie (GTH), Alain Bergeron et Patrice Théberge (Vélogamik). Mentionnons les abandons de Jude Dufour et Lévis Castonguay.

Chez les sénior masculin (19-39 ans), pas de surprise puisque Jean-François Harvey du club UQAC-Kona a enlevé les grands honneurs en devançant largement les quelque 36 adversaires qui avaient pris le départ. Il a bouclé le trajet de 30,6 km en un temps de 1h15m44. Son plus proche rival Christian Ouellet de Longueuil a en effet terminé au deuxième rang avec un chrono de 1h21m38, tandis que Régis Fiola de Vélogamik termine en troisième place avec un temps de 1h22m29. Suivent Jean-Philippe Tremblay (UQAC-Kona), Rémy Lemieux (Roberval), Olivier Markon (Laterrière), Etienne Gilbert (UQAC), Etienne Fortin (Tandem Spécialized), Serge Lachance et Luc Bélanger (Vélogamik).

Chez les maîtres 1 masculin (40-49 ans), Maxim Gagné du Tandem a remporté l'épreuve de 30,6 km avec un chrono de 1h24m11, devançant ses deux rivaux, Yves Gagnon de GTH (1h31m40) et Jocelyn Lebel de Vélo2Max (1h34m31). En maîtres 2 (50 ans et plus), Vic dallaire du Vélo Mont. Alma a conclu le parcours de 20,4 km en un temps 1h03m10, devant ses deux adversaires Rosaire Girard du Tandem (1h04m22) et Serge Harvey de l'UQAC (1h05m24). Dans la classe participation tous âges confondus, l'Almatois Philippe Tremblay a été le premier à franchir le fil d'arrivée après un parcours de 10,2 km en 32m03, suivi de Gilles Maltais d'Alma (34m28) et de Steeve Vézina d'Hébertville (37m16).

Chez les cadet masculin (15-16 ans), Pierre Bernard (Vélogamik) a dominé l'épreuve de 20,4 km en un temps de 55m03. Suivent Sylvio Bolduc de Chibou-Vélo (57m27), Dave Bouchard de Vélogamik (58m22), Pierre-Charles Turcotte d'Alma (1h02m36), Dany Laroche de Vélogamik (1h06m15), Stéphane Simard de Roberval (1h06m57), Jérôme Fillion de Vélo2 Max (1h08m58) et Simon Tremblay de Delisle (1h10m15).

En classe pee wee minime (10-14 ans), les porte-couleurs du club Vélogamik se sont livrés une belle lutte pour la première place et c'est finalement Keven Gallant qui a été le plus rapide sur le trajet de 10,2 km avec un temps de 28m30, soit seulement 29 secondes devant son coéquipier Jonathan Bouchard. Suivent dans l'ordre Robin Potvin et Donavan Girard (Vélo2Max) Gabriel Bélisle (Chibou-Vélo), Jonathan Gaudreault (Roberval), David Coon-Come (Chibou-Vélo), Maxim Charland, Julien Fillion et Eric Laperrière (Vélo2Max), Michael Caron (Vélogamik) et enfin Luc Boily (Tandem).

Chez les dames

Du côté féminin, Angéline Gagné du GTH a dominé l'épreuve de 20,4 km dans la classe senior (19-39 ans) avec un chrono de 1h04m08. Elle a facilement devancé la Baieriveraine Chantale Boulianne d'AVP Bromont (1h06m52), Sophie Vincent de Vélogamik (1h18 m34) et Nancy Savard d'Alma (1h24 m18).

En classe junior (17-18 ans) Kathleen Villeneuve de Chicoutimi a eu le meilleur sur son unique opposante, Véronique Lalancette de UQAC avec un temps de 1h04m27 (parcours de 20,4 km) contre 1h09m54 pour Mme Lalancette. En classe pee wee minime (10-14 ans sur 10,2 km), Marie-Claude Lebel de Vélo2Max a aisément triomphé de sa rivale, Arianne Gagnon de GTH avec un chrono de 37m36 contre 55m00 pour Arianne.

Enfin, en classe cadette (15-16 ans) Julie Simard de Vélogamik a conclu l'épreuve de 20,4 km en 1h17m tandis que chez les vétérans (30-39 ans), France Arseneault du Tandem a terminé le parcours en 1h10m10.

Autre fleuron à son palmarès

Miguel Indurain conquiert l'or olympique

OR - L'Espagnol Miguel Indurain a fait taire les critiques en remportant le contre-la-montre, hier, sur le circuit ombragé de Buckhead.

(Photo AP)

ATLANTA (Reuter) - Miguel Indurain a conquis, hier, la dernière distinction qui manquait à son palmarès de géant des chronos: l'or olympique.

Sur le circuit ombragé de Buckhead, banlieue chic d'Atlanta, comme sur le parcours sinueux et écrasé de soleil de Bogota l'an passé, l'Espagnol a pourtant vu sa suprématie contestée par son compatriote Abraham Olano, deuxième à 12 minuscules secondes. Le Britannique Chris Boardman, après un départ foudroyant dans le premier des quatre tours du circuit, a fléchi dans les derniers kilomètres pour terminer troisième.

L'Ontarien Eric Wohlberg a terminé 26e sur 40 concurrents.

Ce sacre tant annoncé de l'Espagnol fait taire un moment tous ceux qui voyaient dans son piètre Tour de France le début de la fin de son règne.

Au contre-la-montre, l'ancien recordman du monde de l'heure reste le plus fort malgré ses 32 ans. Et ce ne sont pas ses rivaux de la Grande boucle qui pourraient affirmer le contraire.

Le Danois Bjarne Riis, qui avait troqué sa tunique jaune pour un seillant maillot rouge et blanc, n'a jamais été dans le coup, repris avant la fin du premier tour par Boardman parti une minute et demie après lui.

Le vainqueur du Tour de France est 14e suivi au classement par le Russe Evgueni Berzin, totalement hors sujet.

Quant au Suisse Tony Rominger, détenteur du record de l'heure, il termine cinquième derrière l'Italien Maurizio Fondriest, seule suprise de cette course.

Le suspense a, en fait, duré deux tours sur le parcours de Buckhead. Le temps à Boardman, auteur d'un départ canon, de faiblir et de laisser son avance fondre sous la brulante ambition des Espagnols.

Après un tour, le Britannique comptait 17 secondes sur Olano et 18 sur Indurain. À mi-course l'avance sur le Navarrais se réduisait à trois secondes.

La seconde moitié de course était un calvaire pour Boardman tandis qu'Olano, héritier présomptif d'Indurain, terminait en trombe et venait même menacer le succès de son aîné.

Le quintuple vainqueur de la Grande boucle passait la ligne après 1h04:05. Comme à Bogota, la hiérarchie était respectée. Pour combien de temps encore?

100

Atlanta 1996

Appel des Russes

Décision toujours attendue

ATLANTA (Reuter) - Le Tribunal arbitral du sport a fait savoir qu'il avait reporté à dimanche sa décision sur l'appel interjeté par la Russie après la suspension pour dopage de deux athlètes médaillés de bronze.

Jean-Philippe Rochat, secrétaire général du TAS, a précisé que la réunion d'un jury de trois membres se poursuivait.

Vendredi, Rochat avait annoncé que le verdict serait rendu hier. Mais un délai supplémentaire a été accordé au tribunal. «Nous voulons mettre au point une décision complète. Cette décision sera communiquée demain (dimanche) pour donner assez de temps au jury de siéger de prendre cette décision», a dit Rochat.

Le CIO avait retiré leur médaille au nageur russe Andrei Korneiev, qui avait décroché le bronze sur 200 mètres brasse, et au lutteur Zafar Gouliev, récompensé par le même métal en catégorie des moins de 48 kg.

Les deux athlètes avaient été contrôlés positifs au bromantan, un produit stimulant et masquant.

La délégation russe avait fait appel lundi affirmant que le bromantan n'était pas sur les listes du CIO et n'était pas un stimulant.

«Son utilisation est exclusivement destinée à aider le système immunitaire des athlètes qui est soumis à un programme d'entraînement très exigeant», a dit le porte-parole de l'équipe russe Rudolf Nezvetski.

La bromantan avait été inscrit sur la liste noire du CIO au mois de juin et est bien considéré comme un stimulant.

Une gardienne de but nue dans la rue

ATLANTA (AP) - La gardienne de but de l'équipe américaine de football Briana Scurry a tenu parole après la victoire de son équipe dans le tournoi olympique : elle a couru toute nue dans les rues d'Athens (Georgie), la ville où se disputait la finale de cette compétition.

Elle avait fait ce pari avec ses coéquipières et a donc dû s'exécuter quelques heures après la victoire des États-Unis sur la Chine 2-1.

«J'ai enlevé mes vêtements dans la voiture et j'ai traversé la rue et je suis revenue. Et j'ai une preuve, on a filmé. J'ai couru sur une quinzaine de mètres et j'avais un peu la trouille.»

Est-ce que quelqu'un l'a vue? «Non, on avait vérifié que la rue était vide.»

Et si la police était arrivée? «Je leur aurais montré ma médaille!»

Argentins cambriolés

Huit membres de l'équipe argentine de football ont été cambriolés dans leur chambre d'hôtel, vendredi, à la veille de la finale du tournoi de football. De l'argent, des vêtements et des bijoux ont été subtilisés dans leurs chambres du motel Howard Johnson où ils résident à Athens en Georgie.

Ils étaient plus tranquilles dans le monastère d'Alabama où ils ont préparé ce tournoi olympique.

La maison de Satan

Le président iranien Hachemi Rasfanjani a rendu hommage au lutteur de son pays qui a remporté une médaille d'or en lutte libre aux Jeux d'Atlanta. Il a déclaré qu'il avait roulé l'Amérique dans la poussière et qu'il avait hissé le drapeau national dans la «Maison de Satan.»

Rasul Khadem s'est imposé dans la catégorie des moins de 90 kilos et le président iranien a écrit: «Le drapeau de la république d'Iran a été hissé dans la Maison de Satan grâce à la réussite d'un jeune homme pieux, Rasul Khadem, en dépit des tentatives des Américains d'empêcher que cet événement historique ne se produise à Atlanta.»

Un discours à suivre

Le discours du président du CIO, Juan Antonio Samaranch, sera particulièrement suivi lors de la cérémonie de clôture. Il a l'habitude de qualifier la compétition qui vient de se terminer comme étant la «meilleure» ou «la plus grande» de toute l'histoire des jeux.

Cette fois, l'on s'attend à ce qu'il mette un bémol aux superlatifs, même ci ces Jeux ont effectivement accueilli le plus grand nombre d'athlètes (11 000) de tous les temps. Mais les problèmes d'organisation et une trop grande commercialisation ont indisposé les membres du CIO. Sans parler de l'attentat.

Une chose semble acquise : le CIO ne confiera plus les Jeux à une ville ne s'appuyant que sur des fonds privés. Le comité d'organisation des JO d'Atlanta a eu beaucoup de mal à réunir son budget de 1,7 milliard $ US et il a dû passer des accords commerciaux que tous les membres du CIO n'ont pas apprécié. Le CIO devrait insister désormais sur le fait que les villes candidates doivent bénéficier d'un soutien gouvernemental.

Équitation

Werth poursuit la moisson allemande

CONYERS, Georgie (Reuter) - Isabell Werth a coiffé sur le fil la Néerlandaise Anky van Grunsven pour apporter à l'Allemagne une nouvelle médaille d'or en équitation, hier, en finale du concours individuel de dressage des Jeux Olympiques d'Atlanta.

Âgée de 27 ans, Werth a réussi un dernier passage de toute beauté sur son «Gigolo», dont le classissisme lors de l'épreuve de dressage en musique a finalement été préféré par quatre juges sur cinq au dynamisme du «Bonfire» d'Anky van Grunsven.

La Néerlandaise, qui avait changé son programme musical depuis sa victoire aux championnats du monde de La Haye il y a deux ans, n'a cette fois pas pu rééditer sa performance.

Son compatriote Sven Rothenberger, sur «Weyden», est en revanche parvenu à prendre la médaille de bronze à l'Américaine Michelle Gibson, troisième avant la dernière journée, mais qui a perdu deux places après une faute de «Peron».

Si le dressage en musique faisait sa première apparition aux Jeux Olympiques, la discipline du dressage, avec ou sans musique, demeure une chasse gardée des Allemands, qui se sont une nouvelle fois imposés aussi bien par équipes qu'en individuel. Quant aux Pays-Bas, ils ont échoué les deux fois sur la deuxième marche du podium.

ISABELL WERTH, sur Gigolo, a remporté la finale du concours individuel de dressage.

(Photo AP)

Trois autres médailles

Les Canadiens apprécient les samedis

ATLANTA (PC) - Les samedis réussissent décidément à merveille aux Canadiens aux Jeux olympiques.

Ou plus exactement, les Canadiens sont très bons les samedis.

Une semaine après avoir remporté deux médailles d'or et deux médailles d'argent, le Canada a décroché trois médailles, hier, surpassant la récolte de 18 médailles des Jeux de Barcelone - le plus fort total à des Jeux non boycottés.

L'équipe de relais du 4 x 100 mètres a survolé la finale, en soirée, Bruny Surin et Donovan Bailey se démarquant des Américains(voir texte en page 95).

Ils ont remporté la victoire en 37,69 secondes, un record canadien, et Bailey a célébré en levant le bras avant de franchir le fil d'arrivée.

Cette médaille d'or survient une semaine après celle obtenue par Bailey dans le 100 mètres avec un chrono record de 9,84.

Plus tôt, le boxeur poids lourd David Defiagbon s'est fait frapper solidement mais il est demeuré sur ses pieds pour mériter une médaille d'argent, perdant largement aux points (20-2) face au champion olympique en titre, le Cubain Felix Savon.

«J'ai perdu contre un meilleur boxeur, a confié plus tard Defiagbon en parlant du quintuple champion du monde. J'attendais qu'il commette une erreur. Mais elle n'est jamais venue.»

Clara Hughes de Winnipeg a glané sa deuxième médaille de bronze des Jeux, se classant troisième du contre-la-montre.

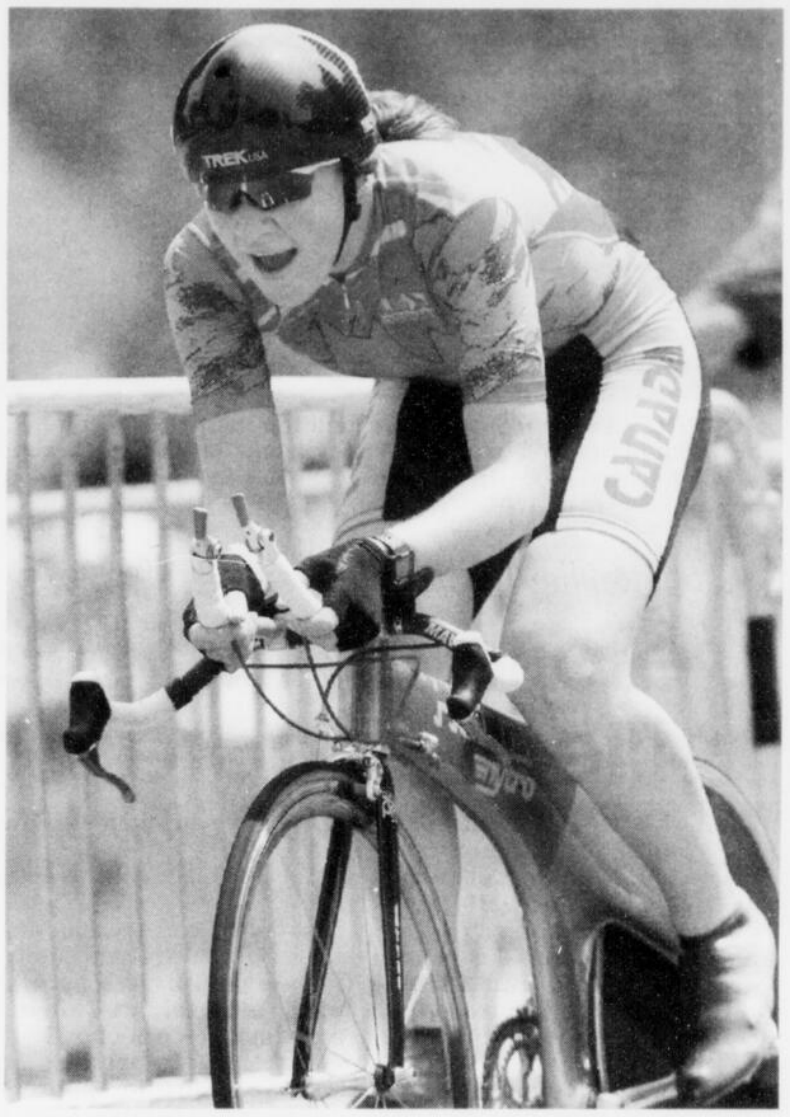
«C'est incroyable pour les Canadiens, en particulier en cyclisme, a dit Hughes, ajoutant qu'elle serait au rendez-vous des Jeux de l'an 2000 à Sydney, en Australie. Je suis très motivée de persévérer pendant quatre autres années.»

La cycliste Linda Jackson de Nepean, en Ontario, a terminé neuvième du contre-la-montre mais elle a remporté une victoire au plan personnel.

Jackson, qui a abandonné un emploi dans une banque pour s'entraîner à plein temps pour les Jeux, s'est blessée lors d'une chute dans l'épreuve sur route, le 21 juillet.

«Il y a eu des hauts et des bas, mais je suis très heureuse d'avoir eu la chance de participer aux Olympiques», a-t-elle raconté.

Dans les autres compétitions à l'affiche aujourd'hui, Caroline Brunet de Lac Beauport sera à la tête de la délégation canadienne en canoe-kayak avec l'espoir de mettre fin à une disette de 12 ans sans médaille.



DEUXIÈME MÉDAILLE - La cycliste Clara Hughes, de Winnipeg, a remporté sa deuxième médaille de bronze des Jeux, hier, en se classant troisième au contre-la-montre.

(Photo PC)

Kayak à quatre

Gibeau rate le podium de peu

ATLANTA (PC) - Marie-Josée Gibeau, de Lachine, est passée à moins de deux dixièmes de seconde d'une médaille de bronze, hier, au bassin olympique de Lake Lanier, où l'équipe canadienne de kayak à quatre (K-4) s'est classée au cinquième rang, en 1:33,093, contre 1:32,917 pour le quatuor suédois, en troisième position derrière l'Allemagne (1:31,077) et la Suisse ((1:32,701).

«C'est tellement près que c'en est même pas drôle, a déclaré Gibeau. Ça fait mal un peu de passer si proche, mais ce fut notre meilleure course et on ne peut pas s'en vouloir.»

Plus tard, elle a avoué que cela avait fait «très mal» de regarder le tableau d'affichage après avoir franchi la ligne d'arrivée et de voir qu'il n'y avait pas de médaille.

«Nous n'avons jamais été dans une course aussi serrée, a-t-elle poursuivi. Il faut regarder le côté positif : nous avons eu notre meilleure course et nous avons livré la marchandise quand ça comptait.»

L'équipe était complétée par Allison Hearst, Corrina Kennedy et Klari MacAskill.

Les Canadiens ont connu des finales difficiles, Steve Giles et Dan Howe s'étant classés neuvièmes et derniers sur 1000 mètres en C-2, et l'équipe masculine de K-4, septième.

Marie-Josée Gibeau

L'équipage canadien, formé de Mihai Apostal, Renn Crichlow, Peter Giles et Liam Jewell, a néanmoins réussi son meilleur temps à vie (2:56,664).

Crichlow comblé

«Nous sommes vraiment comblés par ce résultat», a commenté Crichlow, de Nepean, en banlieue d'Ottawa, qui s'est réjoui du grand nombre de spectateurs canadiens dans ce qu'il a décrit comme la plus grande foule devant laquelle il a compétitionné.

«Nous avons soustrait quatre secondes de notre record canadien et nous sommes classés septièmes. C'est un honneur en autant que je suis concerné. Notre rêve était de terminer entre la quatrième et la sixième place, et nous y sommes presque parvenus.»

Le quatuor canadien a en effet complété la course à moins d'une seconde de l'Espagne au cinquième rang. L'Allemagne a gagné la médaille d'or devant la Hongrie et la Russie.

L'Allemagne a récidivé en C-2, devançant cette fois la Roumanie et la Hongrie.

Relais 4 X 100 mètres

Les Américaines, elles, ont répondu aux attentes

ATLANTA (Reuter) - Après leur cuisante défaite chez les hommes devant les Canadiens, les États-Unis ont pris leur revanche dans le relais féminin, que les Américaines ont largement survolé, devant les étonnantes sprinteuses des Bahamas et les Jamaïcaines.

Maigre consolation pour Merlene Ottey : si elle ne sera jamais championne olympique, elle a égalé avec cette médaille de bronze le record de médailles remportées aux Jeux par une athlète (7).

Les États-Unis ont également enlevé les deux relais 4 X 400 m, proposés comme d'habitude en clôture du spectacle athlétique. Mais dans le 4 X 400 m masculin, ils ont frôlé une nouvelle humiliation avant de disposer des Britanniques dans la dernière ligne droite.

Morceli en tacticien

Un grand favori a en revanche pris la sienne hier soir. Enferré dans une course tactique à Barcelone, l'Algérien Noureddine Morceli a su prendre son destin en mains pour enlever le 1500 m messieurs.

Enfermé dans un faux rythme imposé par les Kényans jusqu'aux 1000 mètres, Morceli est alors passé à l'offensive, le champion olympique espagnol Fermin Cacho dans son sillage. La chute inopinée du Marocain Hicham El Guerrouj dans les pieds de l'Espagnol a été le déclic qu'attendait Morceli.

Il se détachait irrémédiablement et Cacho devait se contenter de la médaille d'argent.

Chez les dames, Svetlana Masterkova a mené la course à sa guise pour signer un impressionnant doublé 800-1500 mètres, le premier du genre depuis 20 ans. À Montréal, la Soviétique Tatyana Kazankina avait également réussi cet exploit.

Au javelot messieurs, la hiérarchie a été scrupuleusement respectée avec la victoire du Tchèque Jan Zelezny devant le Britannique Steve Backley et le Finlandais Seppo Raty. Zelezny est le premier lanceur de javelot à conserver un titre olympique depuis le Finlandais Jonny Myyra en 1924.

Au 5000 m messieurs, Venuste Niyongabo a offert au Burundi son premier titre olympique pour la première participation de son pays aux Jeux. Niyongabo a précédé le Kényan Paul Bitok et le Marocain Khalid Boulami.

Enfin à la hauteur dames, la Bulgare Stefka Kostadinova a préservé sa domination avec un saut à 2,05 m, malgré l'opposition farouche de la Grecque Niki Bakogianni.

Les meilleurs Jeux organisés???

ATLANTA (PC) - Les Jeux olympiques ont consacré les vedettes internationales que sont Andre Agassi et Miguel Indurain. Et n'oublions pas le Nigeria.

Ces Jeux ont par ailleurs été tout simplement fantastiques pour l'organisateur Bill Payne.

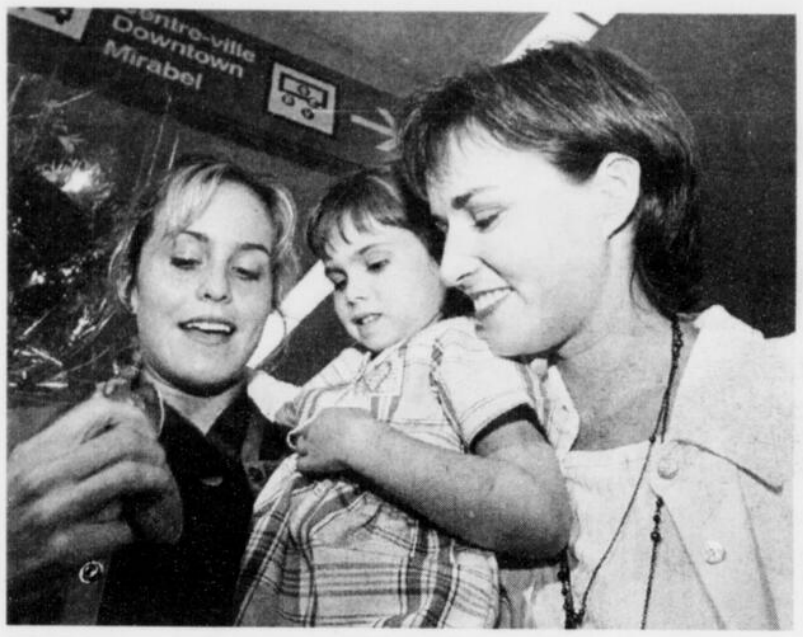
Agassi a offert à son public la médaille d'or du tournoi de tennis masculin en battant en finale l'Espagnol Sergi Bruguera 6-2, 6-3 et 6-1.

Le Nigeria, qui avait battu le Brésil en demi-finale, a remporté la médaille d'or du tournoi de soccer, disposant de l'Argentine 3-2. Le but victorieux a été inscrit à la 89e minute par Emmanuel Amunike.

L'Inde, pendant ce temps, a remporté sa première médaille à l'exception de celles de hockey sur gazon lorsque Leander Paes a enlevé la médaille de bronze au tennis en dominant le Brésilien Fernando Meligeni 3-6, 6-2 et 6-4.

Par ailleurs, malgré un attentat à la bombe et plusieurs problèmes d'organisation, le président du comité organisateur des Jeux d'Atlanta demeure convaincu que les Jeux du Centenaire étaient les meilleurs jamais organisés.

«Honnêtement et sincèrement, la réponse est oui», a dit Payne.



ACCUEIL - La plongeuse Annie Pelletier montre sa médaille de bronze à la petite fille d'une autre grande athlète québécoise, Sylvie Bernier, médaillée d'or en plongeon aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984.

(Photo PC)

Accueillie triomphalement à Montréal

L'étoile d'Annie Pelletier brillera encore longtemps

MONTREAL (PC) - Depuis mercredi soir, une nouvelle étoile brille dans le ciel québécois. Et à voir l'accueil que le public et les médias ont réservé à Annie Pelletier à son retour des Jeux olympiques d'Atlanta, il est plausible de croire que cette brillante étoile scintillera encore longtemps.

À son arrivée à l'aérogare avec un retard de près de deux heures, Pelletier a été accueillie par une centaine d'admirateurs. Lorsque les portes se sont ouvertes, la toujours resplendissante médaillée de bronze au tremplin de trois mètres, a eu droit aux cris et aux applaudissements d'une foule gagnée d'avance.

«C'est émouvant, a déclaré Sylvie Bernier, en s'essuyant une larme sur la joue. Dans mon coeur, Annie a gagné une médaille d'or.»

Pelletier semblait gêner de l'accueil, mais elle s'est vite ressaisie, permettant même à certains jeunes de toucher à sa médaille.

La plongeuse d'Anjou a tenu à revenir à Montréal, hier, même si elle ratera les cérémonies de clôture qui seront présentées aujourd'hui.

«Je les regarderai à la télévision et je vais célébrer avec ma famille, a-t-elle déclaré. Je repars mercredi pour l'Allemagne et je désirais passer plus de temps avec les miens.»

Idole des jeunes

La Montréalaise, âgée de 22 ans, est consciente qu'elle est devenue l'idole de plusieurs.

«J'ai eu Sylvie comme modèle et voyez où cela m'a menée, a-t-elle dit en prenant sa médaille dans les mains. Il faut être inspiré dans la vie et si je joue le même rôle pour certaines, c'est bien.»

Lors du point de presse, la plongeuse a tenu à remercier plusieurs personnes en passant par le maire de Montréal, Pierre Bourque, sa famille, ses commanditaires, allant même jusqu'aux concierges du centre Claude-Robillard.

«Certains matins, leurs clins d'oeil me procuraient l'énergie nécessaire pour mon entraînement», a-t-elle indiqué.

Mais le moment le plus émouvant est survenu lorsqu'elle a adressé ses remerciements à son entraîneur Donald Dion.

«Si je pouvais la séparer en deux, c'est à toi que j'offrirais l'autre moitié», a déclaré Pelletier, obligée de prendre une pause alors qu'elle s'apprêtait à éclater en sanglots.

«Donald n'a pas seulement amélioré ma technique, il a amélioré ma personnalité et j'en suis très reconnaissante», a-t-elle admise après avoir repris son souffle.

Retraite ?

Au sujet de son avenir, la Montréalaise n'a pas encore pris de décision.

«C'est prématuré, je veux vivre un jour à la fois et apprécier les bons moments, a-t-elle dit. Je pars pour l'Europe cette semaine et, à mon retour, je prendrai des vacances. C'est à ce moment-là, la tête reposée, que je penserai à mon avenir.»

Bernier, qui a agi et qui continuera d'être la conseillère de la nouvelle coqueluche québécoise, ne veut pas l'influencer dans sa décision.

«Annie a le potentiel pour remporter une médaille d'or mais quatre ans c'est long, elle devra s'asseoir et décider quels sont ses objectifs», a déclaré Bernier.

Pelletier reconnaît qu'elle sera le point de mire du public dans l'avenir, mais elle n'a pas peur.

«Sylvie m'avait parlé de l'expérience qu'elle avait vécue après sa médaille d'or à Los Angeles, a-t-elle reconnu. Elle m'a avertie de rester fidèle à mes principes. De toute façon, mes parents et mon copain sont tellement réalistes, qu'ils vont me ramener sur terre si je vole dans les nuages ou si je deviens fo-folle.»

Selon Pelletier, la force de caractère qu'elle a démontrée en comblant un si grand écart à Atlanta prouve qu'elle est capable de faire face à la pression.

La nageuse a admis que sa conquête de la médaille de bronze avait créé des tensions au sein de l'équipe canadienne.

«Nous pratiquons un sport individuel et après toutes les déceptions que nous avions connues, ma gloire individuelle a créé des tensions, a-t-elle déclaré avec son franc-parler. J'ai bien offert de les aider, mais je tenais à rester dans ma bulle.»

Bernier a indiqué que son amie appréhendait son retour.

«Annie est une fille réservée et même si elle aime le public, elle a été catapultée devant les caméras, c'est énervant», a déclaré celle qui avait vécu pareille expérience en 1984.

Felix Savon était trop fort

Le poids lourd Defiagbon se contentera de l'argent

ATLANTA (PC, AP) - Le Cubain Felix Savon a vaincu décisivement le Canadien David Defiagbon pour défendre avec succès son titre olympique, hier, laissant la médaille d'argent au boxeur poids lourd de Halifax.

Savon, cinq fois champion du monde et triple champion des Jeux panaméricains, a cherché le KO tandis que Defiagbon a cherché à rester debout, avant de s'incliner aux points (20-2).

Le Cubain s'était bâti une confortable avance 6-0 dans le premier round, avant de mettre en danger le Canadien dans les deux reprises suivantes. Ce dernier devait d'ailleurs être compté par deux fois. Defiagbon participait à ses deuxièmes Jeux. À Barcelone, il avait été battu - sous les couleurs du Nigeria - au premier tour par l'Américain Raul Marquez.

Cette médaille d'argent met fin à des jeux mouvementés pour Defiagbon, qui a remporté son combat quart de finale lorsque le Français Christophe Mendy a été disqualifié pour avoir donné un coup sous la ceinture.

Mendy a crié au scandale mais Defiagbon a démontré sa valeur lorsqu'il a battu l'Américain Nate Jones pour accéder en finale.

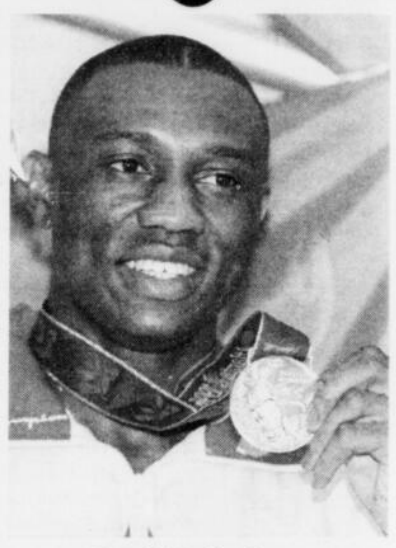
Le premier médaillé d'or cubain de ce tournoi avait été un peu plus tôt Ariel Hernandez, qui a lui aussi remporté une seconde médaille d'or consécutive chez les moyens en dominant 11-3 le Turc Malik Beyleroglu. Plus grand que son adversaire, le gaucher n'a pas produit beaucoup d'efforts pour dominer le Turc, alors que le public a sifflé le manque d'animation.

Deux autres boxeurs cubains ont en revanche été battus, alors que Cuba disposent d'encore trois athlètes en lice aujourd'hui. Chez les welters, Juan Hernandez a dû se contenter de sa seconde médaille d'argent consécutive aux Jeux, après sa défaite face au Russe Oleg Saïtov et un comptage de points déficient.

Hernandez, triple champion du monde, a dominé la rencontre mais nombre de ses coups n'ont pas été pointés, alors que les quelques séries de Saïtov l'ont été. Ce dernier l'a emporté par un score de 14-9 un peu trop large et le public a largement sifflé cette victoire. Alcides Sagarra, entraîneur de l'équipe de boxe cubaine, bouillonnait de rage.

Par ailleurs, Arnaldo Mesa, triple champion aux Jeux panaméricains, a été dominé 14-7 chez les poids-coq par le Hongrois Istvan Kovacs, champion d'Europe. Ce dernier avait assuré sa victoire en menant 11-4 après deux reprises.

Chez les mi-mouche, le Bulgare Daniel Petrov l'a logiquement emporté. Double champion du monde et médaillé d'argent à Barcelone, il a profité de sa taille pour dominer 19-6 le petit Philippin Mansueto Velasco.



David Defiagbon
(Photo PC)

REMISE du fjord
1730, boul. Saint-Paul, Chicoutimi, G7J 4N1 • 696-2270
Ligne sans frais: 1-800-360-2270
Vous êtes sinistrés ou non?
Vous avez besoin d'une remise ou d'un garage de qualité supérieure?
FAITES AFFAIRES AVEC DES GENS D'EXPÉRIENCE
4795$*
GARAGE 14' X 20'
• Plancher de ciment 6" d'épaisseur
• Porte en acier 9' x 7', extérieur blanc
• Revêtement de vinyle, (couleur au choix) garantie 50 ans
• Toit de bardeaux d'asphalte garantie 20 ans
• Grandeur au choix
• Porte de service de 34" en acier (pleine)
Livraison et installation gratuites Saguenay – Lac-Saint-Jean
Remise
• Matériaux de qualité supérieure
• Plancher en 2" x 6" au 16", contre-plaqué 3/4"
• 2 fenêtres fixes
• Murs en 2" x 4" au 16", panneaux d'aggloméré 1/4"
• Fermes de toit en 2" x 4" au 24", panneaux d'aggloméré 7/16"
• Portes d'acier 36" ou 48" (au choix)*
* Portes différentes de l'illustration
*TAXES EN SUS
Grandeur 12' X 16': 2295$*
Grandeur 10' X 12': 1550$*
696-2270
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
POUR UN SERVICE À VOTRE GOÛT!
Nous pouvons également réaliser un modèle à votre choix à partir d'un plan ou d'une photo que vous nous apportez.
Les photos peuvent différer
VALIDE JUSQU'AU 31 AOÛT 1996
326906

Médaille d'or au 4 x 100 mètres

Le relais canadien stupéfie les Américains

ATLANTA (PC) - L'équipe canadienne a rendu le stade silencieux et, un peu plus, sa victoire et sa première médaille d'or de l'histoire au relais 4 x 100 mètres aurait éteint la flamme olympique.

Le Canada a planté les Américains, le terme n'est pas trop fort tellement la différence était énorme à la fin de la course (37,69 - 38,05), et ce n'est pas Bruny Surin, choqué par l'arrogance de ses rivaux, qui allait s'en plaindre.

«On regardait tout ce cirque», a déclaré le premier médaillé d'or québécois aux Jeux, «et on riait d'eux».

Encore après la course, Bob Costa, le commentateur de NBC, a prétendu que l'histoire aurait pu être différente pour les États-Unis s'ils avaient aligné Carl Lewis.

«Alors pourquoi ils n'ont pas mis Lewis», a questionné Surin?

Le Canadien l'a emporté tellement facilement que Surin a levé les bras en guise de victoire aussitôt après avoir remis le témoin à Donovan Bailey pour le dernier 100 mètres.

«Dès que je lui ai remis et qu'il a accéléré, je savais que c'était dans le sac», a déclaré Surin, qui pense que le Canada aurait pu battre le record mondial des Américains, qui est de 37,40 secondes, si Bailey n'avait pas levé un bras en fin de course.

Le Canada a néanmoins inscrit un nouveau record olympique et national.

«Il s'est excusé... et on lui a pardonné», a blagué Surin, qui a vu son coéquipier creuser encore l'écart aux dépens de Dennis Mitchell pour humilier davantage les Américains.

Hantise

«On savait que ça se jouerait entre nous et la surprise, c'est la distance à la fin», a d'ailleurs noté Surin, qui a admis que l'arrogance des Américains avait fouetté les Canadiens.

«À NBC, c'était "american all the way". Il n'y avait rien d'autre que les Américains. On va fêter ça ce soir...»

Surin avait une grande hantise, il a même parlé de cauchemar, soit de commettre une erreur dans le passage du témoin.

«Un mètre de plus, hier, et on était disqualifié en première ronde», a-t-il rappelé. Ça s'est passé entre lui et Bailey, mais selon l'entraîneur Michel Portmann, c'est Bailey, qui n'aurait pas encore été parfait hier, qui avait fait une «connerie».

Deux médailles d'or prestigieuses

Le Canada a donc remporté deux des épreuves les plus prestigieuses des Jeux, soit ce relais et le 100 mètres de Bailey.

La victoire d'hier ne peut être qualifiée de surprise puisque les quatre mêmes coureurs ont remporté le championnat du monde en 1995.

«Les médias ont sous-estimé le Canada», a d'ailleurs reconnu Jon Drummond, le premier coureur américain, qui était suivi de Tim Harden, Michael Marsh et Dennis Mitchell.

«On avait la meilleure équipe possible», a-t-il dit au sujet de l'absence Lewis, «et moi j'ai fait ce que j'avais à faire».

Harden, semble-t-il, a mal pris le relais, et Drummond pense aussi que les Américains ont peut-être été trop prudents.

Échanges superbes

Pour Surin, les échanges entre Canadiens qui pratiquent pourtant très peu ensemble ont été «superbes», et Robert Esmie «a très bien couru».

Celui-ci a été utilisé comme premier coureur à la place de Carlton Chambers, et Glenroy Gilbert, qui a réalisé le 100 mètres lancé le plus rapide en 9,02 secondes, était l'autre Canadien.

Chambers souffre d'une blessure aux adducteurs ou à la hanche, l'a excusé Surin.

«C'est sûr que c'était mon but et que ç'aurait été le fun de gagner une médaille individuelle, a reconnu Surin. Mais c'est quand même une médaille olympique et une médaille d'or.»

Sa contre-performance au 100 mètres, où il n'a pu atteindre la finale, est «oubliée depuis longtemps», a-t-il assuré, mais il est évident que cette réussite en équipe va l'aider à conserver un bien meilleur souvenir des Jeux d'Atlanta.

Le Brésil s'est classé troisième en 38,41 secondes.

EXPLOIT - Les Canadiens Robert Esmie, Bruny Surin, Donovan Bailey et Glenroy Gilbert ont humilié les Américains en remportant facilement la finale du 4 x 100 mètres.

(Photo AP)

Cérémonie de clôture

McBean et Heddle porteront le drapeau

ATLANTA (PC) - Marnie McBean et Kathleen Heddle ont ramé vers la gloire olympique à trois reprises. Ce soir, elles se contenteront de marcher.

McBean et Heddle, qui ont remporté trois médailles d'or et une de bronze aux Jeux Olympiques de 1992 et 1996, ont été choisies pour porter le drapeau canadien lors des cérémonies de clôture des Jeux d'Atlanta ce soir.

Pour participer à la fête, Heddle devra toutefois revenir en Georgie puisqu'elle avait regagné sa résidence de Vancouver après la conquête de la médaille d'or en compagnie de McBean dans le deux en couple et celle de bronze dans le quatre en couple.

«Être sélectionnée comme porte-drapeau, c'est une marque de reconnaissance de la part de tous les autres sports, a mentionné McBean, hier, un drapeau à la feuille d'érable sur les épaules. C'est sensationnel que l'AOC (l'Association olympique canadienne) ait eu le courage de choisir deux personnes. Ce n'est pas habituel.»

Heddle a finalement été capable de trouver un vol pour Atlanta tard samedi soir et elle sera présente aux cérémonies.

La nouvelle a soulagé McBean. «Je lui avais mentionné que j'aurais vraiment l'air idiote de porter une pancarte disant, "Kathleen devrait également m'accompagner"», a confié McBean. «Kathleen ne s'enthousiasme pas facilement mais elle tente l'impossible pour revenir à temps de façon à pouvoir porter le drapeau.»

Charmaine Crooks, une spécialiste du 800 mètres de Vancouver Nord, avait porté le drapeau unifolié lors de la cérémonie d'ouverture.

Courir pour soi... et le pays

ATLANTA (PC) - Certains ont fait tout un plat d'une déclaration de Bruny Surin, qui disait courir d'abord pour lui avant son pays.

Plusieurs ont dit la même chose avant lui et, pour mémoire, voici ce que confiait récemment «l'Autrichien» Mark McKoy, spécialiste du 110 mètres haies qui a remporté une médaille d'or à Barcelone pour le Canada.

Né en Jamaïque, McKoy a la double citoyenneté canadienne et autrichienne, et réside à Monaco.

«L'athlétisme est un sport individuel. J'ai toujours couru pour moi, puis ensuite pour mon pays et mon équipe.

«Changer de pays n'a jamais constitué un problème pour moi. C'est secondaire. Quand je me présente au départ d'une course, je ne pense pas que je dois courir et gagner une médaille pour le Canada ou l'Autriche. Je dois gagner pour moi.»

McKoy doit rentrer vivre à Toronto avec sa famille.

Il n'a même pas atteint les demi-finales à Atlanta, pas plus que Julie Rocheleau, cette Montréalaise qui représente maintenant la Suisse sous le nom de Julie Baumann.

Cette dernière pourra au moins se vanter d'avoir gagné une course préliminaire au 100 mètres haies.

Pour échanger ou acheter un bateau... Choisissez le concessionnaire N°1 BAYLINER pour

Centre Nautique St-Martin inc.

2781, rang Saint-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi, G7H 6Z6

•VENTE • RÉPARATION • ENTREPOSAGE • COURTAGE • MAGASIN DE PEINTURE • CARTE MARINE
•PRODUITS NETTOYANTS • ÉLECTRONIQUE • ACCASTILLAGE • VESTES DE FLOTTAISON • CORDAGES

Bur.: 549-8286 **Fax: 549-6507**

Venez profiter de nos SUPER PRIX DE LIQUIDATION

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi: de 8 h 00 à 17 h 00
Jeudi, vendredi: de 8 h 00 à 20 h 00 Samedi: de 9 h 00 à 12 h00

326992

SEARS

Attendez-vous à plus

Réclame en vigueur jusqu'au dimanche 11 août 1996

POURQUOI ACHETER VOS PNEUS CHEZ SEARS?

• Garantie* contre les avaries routières sur tous les pneus • Semelle garantie* contre l'usure pour la plupart des pneus de Sears • Permutation gratuite tous les 10,000 km • Réparation d'un pneu creuvé • Service de dépannage sans frais 24 heures sur 24 pour pneus RoadHandler[MD]

Détails de la garantie en magasin

Dimensions	Sears ord.	Soldé, Ch.
P155/80R13	59,99	**44,99**
P185/75R14	86,99	**64,99**
P195/75R14	90,99	**67,99**
P205/75R15	98,99	**73,99**
P175/70R13	79,99	**59,99**
P185/70R14	86,99	**64,99**
P195/70R14	89,99	**66,99**

Y compris garantie* sans frais contre les avaries routières. Autres dimensions aussi disponibles

RABAIS 25%

À partir de 44,99

Ch. P155/80R13

Silverguard Esprit[MD] à semelle toute saison conçue par ordinateur, classé boue et neige et offrant une excellente traction. Carcasse polyester et acier.
Série n° 60000

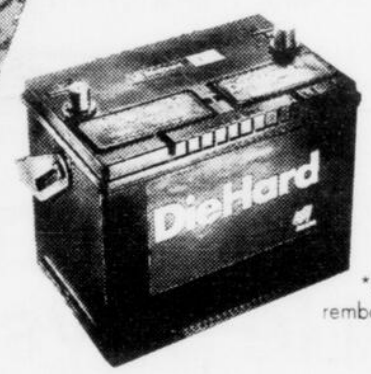
RABAIS 40%

Pneus faits pour Sears par MICHELIN

Pneu RoadHandler[MD] Plus classé boue et neige pour conduite en toute saison, particulièrement par conditions climatiques difficiles. 2 ceintures acier résistant aux chocs. Série n° 79000

Dimensions	Sears ord.	Soldé, Ch.
P155/80R13	109.99	**65,99**
P185/75R14	157.99	**93,99**
P205/75R15	183.99	**109,99**
P175/70R13	134.99	**80,99**
P185/70R14	152.99	**90,99**
P205/70R15	178.99	**106,99**

Y compris garantie* sans frais contre les avaries routières. Autres dimensions aussi disponibles



RIEN QUE 79,99

Ch. avec reprise*

TOUT format, un seul prix

Batterie DieHard[MD] avec garantie* de 66 mois y compris remplacement gratuit pendant 12 mois.
Série n° 50600.

*Dépôt de 5$ à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.

FIEZ-VOUS AU SERVICE SEARS!

Parallélisme des roues

Rabais 20$

39,99 Ord. 59,99

Comprend: • Vérification complète de la suspension, des pneus et du châssis • Parallélisme du train avant selon les exigences des fabricants.

Supplément pour cales, pièces additionnelle et main-d'oeuvre.

Mise au point à l'ordinateur

Rabais 10%

Comprend: • Toutes les pièces

La mise au point comprend: • Une analyse complète du moteur (avec relevé écrit) • Pose de nouvelles bougies • Vérification des filtres, courroies, tuyaux, câbles d'allumage, chapeau et rotor.

CENTRE DE L'AUTO dès 7 h 30 lundi matin

Centre de l'auto SEARS

Chicoutimi: 549-8240
Alma: 662-2222